Bundesbeschluß

über den Voranschlag der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 1984 und die Bewilligung von Verpflichtungskrediten

vom 14. Dezember 1983

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf Artikel 85 Ziffer 10 der Bundesverfassung, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 3. Oktober 1983 [1]),

beschließt:

Art. 1

Der Voranschlag der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 1984, abschließend mit

	Voranschlag ohne Beschäftigungsmaßnahmen Fr.	Beschäftigungsmaßnahmen Fr.	Total Fr.
– Ausgaben von	21 103 207 260	329 511 000	21 432 718 260
– Einnahmen von	20 772 484 842	–	20 772 484 842
– einem Ausgabenüberschuß im Finanzvoranschlag von	–	–	660 233 418
– einem Reinaufwand im Gesamtvoranschlag von	–	–	1 083 789 143

wird genehmigt.

Art. 2

Aufgehoben (BBl 1984 I 911)

Art. 3

[1] Der durchschnittliche Bestand der Departemente, der Bundeskanzlei und des Schweizerischen Schulrates darf im Jahre 1984 die Zahl von
- 33559 Etatstellen (für 1983 bewilligter Bestand ohne Gerichte und Bundesamt für Rüstungsbetriebe, zuzüglich 130 neue Stellen) sowie
- 1733 Hilfskräftestellen (für 1983 bewilligter Bestand, zuzüglich 72 neue Stellen) nicht übersteigen.

[2] Der durchschnittliche Bestand der eidgenössischen Gerichte darf im Jahre 1984 die Zahl von
- 129 Etatstellen (für 1983 bewilligter Bestand, zuzüglich 10 neue Stellen) sowie
- 12 Hilfskräftestellen (für 1983 bewilligter Bestand)

nicht übersteigen.

[3] Der durchschnittliche Bestand des Bundesamtes für Rüstungsbetriebe darf 1984 die Zahl von 4940 Etatstellen nicht übersteigen.

[4] Die mit dem Voranschlag 1984 in den Absätzen 1 und 3 zusätzlich bewilligten Stellen sind bis Ende 1986 nach Maßgabe der gesetzlichen Bestimmungen über die Stellenplafonierung wieder abzubauen.

Art. 4

Dem Bundesrat werden folgende Verpflichtungskredite gemäß besonderen Verzeichnissen bewilligt:

	Fr.
a. für Bauvorhaben und Landerwerb	88 802 500
b. für bauliche Arbeiten auf gepachteten Grundstücken und in gemieteten Räumen	4 022 000
c. für die Beschaffung von Material	466 847 193
d. für Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramme	339 000 000
e. für Datenverarbeitungsanlagen	20 900 000
f. für den Ausbau des Regionalflugplatzes Sitten	765 000
g. als Jahreszusicherungskredite für Bundesbeiträge und Darlehen	600 000 000

Art. 5

Dieser Beschluß ist nicht allgemeinverbindlich; er untersteht nicht dem Referendum.

Ständerat, 13. Dezember 1983
Der Präsident: **Debétaz**
Die Sekretärin: **Huber**

Nationalrat, 14. Dezember 1983
Der Präsident: **Gautier**
Der Protokollführer: **Koehler**

[1]) Im BBl nicht veröffentlicht.

Arrêté fédéral

concernant le budget de la Confédération suisse pour l'année 1984 et l'ouverture de crédits d'engagements

du 14 décembre 1983

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu l'article 85, chiffre 10 de la constitution, vu le message du Conseil fédéral du 3 octobre 1983 [1]),

arrête:

Article premier

Le budget de la Confédération suisse pour l'exercice de 1984, se soldant par

	Budget, sans les mesures visant à procurer du travail Fr.	Mesures visant à procurer du travail Fr.	Total Fr.
– des dépenses de	21 103 207 260	329 511 000	21 432 718 260
– des recettes de	20 772 484 842	–	20 772 484 842
– un excédent de dépenses au budget financier de	–	–	660 233 418
– un déficit au budget général de	–	–	1 083 789 143

est approuvé.

Art. 2

Abrogé (FF 1984 I 918)

Art. 3

[1] L'effectif moyen du personnel des départements, de la Chancellerie fédérale et du Conseil des écoles polytechniques fédérales ne doit pas dépasser en 1984 le nombre de
- 33559 postes figurant à l'état (effectif autorisé pour 1983, sans les tribunaux et l'Office fédéral de la production d'armements, plus 130 nouveaux postes)
- 1733 postes d'auxiliaires (effectif autorisé pour 1983, plus 72 nouveaux postes).

[2] L'effectif moyen des tribunaux fédéraux ne doit pas dépasser en 1984 le nombre de
- 129 postes figurant à l'état (effectif autorisé pour 1983, plus 10 nouveaux postes)
- 12 postes d'auxiliaires (effectif autorisé pour 1983).

[3] L'effectif moyen de l'Office fédéral de la production d'armement ne doit pas dépasser en 1984 le nombre de 4940 postes figurant à l'état.

[4] Les postes supplémentaires accordés par le budget 1984 dans les 1er et 3e alinéas, doivent être supprimés jusqu'à fin 1986 conformément aux dispositions sur le plafonnement des effectifs.

Art. 4

Les crédits d'engagements suivants sont ouverts au Conseil fédéral selon listes spéciales:

	Fr.
a. pour des projets de construction et l'acquisition de terrains	88 802 500
b. pour des travaux de construction sur les terrains affermés et dans les locaux loués	4 022 000
c. pour l'acquisition de matériel	466 847 193
d. pour les programmes de recherche, de développement et d'essais	339 000 000
e. pour des ordinateurs	20 900 000
f. pour l'agrandissement de l'aérodrome régional, Sion	765 000
g. en tant que crédits annuels d'engagements pour des subventions et des prêts	600 000 000

Art. 5

Le présent arrêté, qui n'est pas de portée générale, n'est pas soumis au référendum.

Conseil des Etats, 13 décembre 1983
Le président: **Debétaz**
La secrétaire: **Huber**

Conseil national, 14 décembre 1983
Le président: **Gautier**
Le secrétaire: **Koehler**

[1]) Pas publié dans la FF.

Wichtige Zahlen in Kürze

	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984
	In Millionen Franken en millions de francs		
Abschluß des Gesamtvoranschlages			
Finanzvoranschlag			
- Ausgaben	19 293	19 672	21 433
- Einnahmen	18 869	18 710	20 773
- Überschuß	— 424	— 962	— 660
Vermögensveränderungen			
- Aufwand	1 428	1 463	1 393
- Ertrag	616	742	969
- Überschuß	— 812	— 721	— 424
Reinaufwand des Gesamtvoranschlages	1 236	1 683	1 084
Fehlbetrag der Bilanz	15 303	16 986	18 070
Wie setzen sich die Ausgaben gemäß dem Kontenplan des Bundes zusammen?			
Verzinsung	1 027	1 055	990
Behörden und Personal	2 218	2 308	2 395
Allgemeine Ausgaben	1 685	1 887	2 038
Kantonsanteile	1 423	1 302	1 590
Bundeseigene Sozialwerke	3 250	3 306	3 666
Bundesbeiträge	5 346	5 533	5 917
Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	615	673	772
Grundstücke und Fahrnis	2 335	2 227	2 479
Gemeinschaftswerke	1 146	1 087	1 137
Darlehen und Warengeschäfte	248	294	449
Wieviel gibt der Bund für die wichtigsten Aufgaben aus?			
Soziale Wohlfahrt	4 227	4 291	4 665
Landesverteidigung	4 134	4 155	4 477
Verkehrs- und Energiewirtschaft	2 992	2 997	3 320
Unterricht und Forschung	1 602	1 701	1 777
Landwirtschaft und Ernährung	1 506	1 646	1 729
Beziehungen zum Ausland	823	934	1 046
Die volkswirtschaftliche Struktur der Bundesausgaben			
Besoldungen	2 260	2 400	2 525
Konsum von Gütern und Diensten	3 446	3 494	3 788
Investitionen	336	331	385
Übertragungen an Dritte	3 152	3 320	3 504
Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes	3 802	3 877	4 405
Übertragungen an öffentliche Haushalte	5 029	4 908	5 393
Zinsen	1 027	1 055	990
Die wichtigsten Einnahmen des Bundes			
Steuern und Zölle	16 793	16 648	18 609
- Direkte Bundessteuer	3 961	3 850	4 600
- Verrechnungssteuer	2 150	1 250	1 900
- Warenumsatzsteuer	5 622	6 400	6 500
- Einfuhrzölle	929	960	930
- Belastung der Treibstoffeinfuhren	2 302	2 370	2 460
Wieviel hat der Bund für sein Personal aufzuwenden?			
Bezüge, zuzüglich Sozialleistungen	2 435	2 547	2 656
Wieviele Arbeitskräfte erfordert die Erfüllung der Bundesaufgaben?	Arbeitskräfte – Nombre d'agents		
Zivile Verwaltung	18 309	18 298	18 682
Militärverwaltung	15 161	15 241	14 865

Aperçu des chiffres essentiels

Clôture du budget général
Budget financier
- Dépenses
- Recettes
- Excédent
Variations de la fortune
- Charges
- Revenus
- Excédent
Déficit du budget général
Découvert du bilan
Répartition des dépenses selon le plan des comptes de la Confédération
Intérêts
Autorités et personnel
Dépenses générales
Parts des cantons
Œuvres sociales de la Confédération
Subventions fédérales
Mesures d'entraide et institutions internationales
Immeubles et mobilier
Entreprises exécutées en communauté
Prêts et marchandises
Dépense de la Confédération pour chacune de ses tâches
Prévoyance sociale
Défense nationale
Communications et énergie
Enseignement et recherche
Agriculture et allmentation
Relations avec l'étranger
Classification économique des dépenses de la Confédération
Rémunérations
Consommation de biens et services
Investissements
Transferts à des tiers
Transferts à des entreprises et établissements de la Confédération
Transferts à des collectivités publiques
Intérêts
Les recettes les plus importantes de la Confédération
Impôts et droits de douane
- Impôt fédéral direct
- Impôt anticipé
- Impôt sur le chiffre d'affaires
- Droits d'entrée
- Imposition des importations de carburants
Combien la Confédération doit-elle dépenser pour son personnel?
Rétributions, plus les prestations sociales
Combien d'agents les tâches de la Confédération requièrent-elles?
Administration civile
Administration militaire

Tabellen — Tables

Rechnungsabschlüsse des Bundes 1925–1982, Voranschläge 1983–1984

Clôture des comptes de la Confédération 1925–1982, Budgets 1983–1984

in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	Gesamtrechnung – Compte général								Fehlbetrag der Bilanz Découvert du bilan
	Finanzrechnung Compte financier			Vermögensveränderungen Variations de la fortune			Abschluß Clôture		
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuß Excédent	Aufwand Charges	Ertrag Revenus	Überschuß Excédent	Reinaufwand Déficit	Reinertrag Boni	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1925	376,5	391,4	14,9	54,5	27,5	— 27,0	12,1		1 566,6
1926	382,6	456,6	73,6	46,5	14,4	— 32,1		41,7	1 524,9
1927	360,6	396,3	35,5	45,6	31,1	— 14,5		21,0	1 503,9
1926	365,7	448,3	82,6	74,3	21,0	— 53,3		29,3	1 474,6
1929	376,9	517,4	140,5	117,9	8,1	— 109,6		30,7	1 443,9
1930	483,4	634,7	151,3	130,3	16,4	— 113,9		37,4	1 406,5
1931	403,6	488,5	84,9	63,2	45,9	— 17,3		87,6	1 338,9
1932	432,5	471,7	39,2	56,9	34,9	— 22,0		17,2	1 321,7
1933	450,2	439,9	— 10,3	64,6	37,3	— 27,3	37,6		1 359,3
1934	497,1	485,3	— 11,8	40,3	70,1	29,8		16,0	1 341,3
1935	505,1	524,8	19,5	32,3	15,8	— 16,7		2,6	1 338,5
1936	517,8	542,1	24,5	118,3	16,4	— 97,9	73,4		1 411,9
1937	537,3	563,3	26,0	76,6	30,6	— 45,8	19,6		1 431,7
1936	604,4	569,3	— 35,1	92,5	30,3	— 82,2	97,3		1 529,0
1939	964,0	821,5	— 342,5	94,2	34,3	— 59,9	402,4		1 931,4
1940	1 806,6	932,9	— 673,9	113,9	142,3	26,4	845,5		2 776,9
1941	2 141,6	1 283,0	— 858,8	115,3	89,5	— 25,8	884,6		3 661,5
1942	2 261,4	1 458,7	— 802,7	76,0	103,3	27,3	775,4		4 436,9
1943	2 482,3	1 505,5	— 978,6	257,3	117,4	— 139,9	1 118,7		5 553,6
1944	2 593,9	1 597,8	— 996,3	280,4	76,9	— 203,5	1 199,6		6 753,4
1945	2 323,1	1 513,4	— 809,7	1 189,6	276,2	— 913,4	1 723,1		6 476,5
1946	2 212,9	2 411,3	198,4	296,4	95,3	— 201,1	2,7		8 479,2
1947	1 946,7	2 208,9	262,2	170,4	226,6	56 2		320,4	6 156,6
1946	1 946,7	2 239,3	292,6	274,0	157,7	— 116,3		176,3	7 982,5
1949	1 581,4	1 639,7	56,3	274,7	216,8	— 58,1		2,2	7 980,3
1950	1 837,0	1 973,7	336,7	368,5	203,1	— 165,4		171,3	7 809,0
1951	1 786,5	1 757,3	— 29,2	207,1	245,9	38,6		9,6	7 799,4
1952	2 161,5	1 949,9	— 211,6	440,1	470,4	30,3	161,3		7 980,7
1953	1 884,0	1 974,6	90,6	551,4	416,2	— 135,2	44,4		6 025,1
1954	1 959,2	2 320,2	361,0	437,7	306,5	— 131,2		229,6	7 795,3
1955	1 948,7	2 245,3	296,8	308,6	227,1	— 61,7		214,9	7 580,4
1956	1 963,6	2 810,6	647,0	467,4	243,5	— 223,9		423,1	7 157,3
1957	2 238,2	2 440,3	202,1	384,7	364,4	— 20,3		161,6	6 975,5
1958	2 643,2	2 826,2	183,0	456,5	566,6	112,3		295,3	6 680,2
1959	2 482,4	2 722,7	240,3	471,1	394,2	— 78,9		163,4	6 516,8
1980	2 601,1	3 316,1	715,0	707,5	271,3	— 438,2		276,6	6 238,0
1981	3 267,1	3 406,0	138,9	489,0	878,2	189,2		326,1	5 909.9
1962	3 684,2	4 116,6	432,4	734,0	786,5	52,5		484,9	5 425,0
1963	4 082,9	4 209,3	126,4	565,1	1 013,0	447,9		574,3	4 850,7
1964	4 856,6	5 276,7	420,1	789,7	936,7	167,0		587,1	4 263,8
1965	4 920,3	4 951,7	31,4	426,2	844,3	416,1		447,5	3 616,1
1986	5 682,9	5 687,8	4,7	496,5	776,6	282,1		286,6	3 529,3
1987	5 673,8	5 717,6	— 156,0	419,9	781,0	381,1		205,1	3 324,2
1968	6 446,7	6 603,5	156,8	578,4	979,2	400,8		557,8	2 766,6
1969	7 080,6	7 108,4	27,8	592,5	1 010,6	416,3		445,9	2 320,7
1970	7 765,0	7 974,5	209,5	757,3	845,7	88,4		297,9	2 022,6
1971	8 962,5	6 668,9	— 293,6	815,5	1 172,9	357,4		63,6	1 959,0
1972	10 366,0	10 118,7	— 247,3	697,5	1 100,7	403,2		155,9	1 803,1
1973	11 625,1	10 846,5	— 776,6	993,9	1 900,0	906,1		127,5	1 875,6
1974	13 051,8	12 011,5	— 1 040,1	676,4	1 979,0	1 102,6		62,5	1 613,1
1975	13 540,6	12 231,6	— 1 309,2	1 024,9	886,6	— 138,3	1 447,5		3 060,6
1976	15 860,0	14 287,2	— 1 572,6	1 221,5	908,5	— 313,0	1 885,6		4 946,4
1977	15 492,9	14 025,8	— 1 467,1	1 505,5	872,0	— 833,5	2 300,6		7 247,0
1978	15 824,5	15 106,0	— 716,5	1 529,5	728,6	— 802,7	1 521,2		8 766,2
1979	18 612,5	14 898,0	— 1 714,5	1 373,0	762,1	— 610,9	2 325,4		11 093,8
1980	17 388,6	16 317,8	— 1 071,2	1 647,0	556,5	— 1 090,5	2 161,7		13 255.3
1981	17 574,7	17 401,5	— 173,2	1 273,7	635,7	— 638,0	611,2		14 088,5
1982	19 293,1	16 868,7	— 424,4	1 427,9	616,0	— 811,9	1 238,3		15 302,6
1983	*19 671,7*	*18 709,7*	*— 962,0*	*1 463,5*	*742,3*	*— 721,2*	*1 683,2*		*16 986,0*
1984	*21 432,7*	*20 772,5*	*— 660,2*	*1 393,4*	*969,8*	*— 423,6*	*1 083,8*		*18 069,8*

Schulden des Bundes 1950–1982

Dette de la Confédération 1950–1982

In Millionen Franken

en millions de francs

Jahr Année	Zu verzinsende Schulden Dette rémunérable				Nicht zu verzinsende Schulden Dette non rémunérable			Gesamtschulden Dette totale
	Laufende Schulden Dette courante	Kurzfristige Schulden Dette à court terme	Mittel- und langfristige Schulden Dette à moyen et long termes	Total	Laufende Schulden Dette courante	Mittel- und langfristige Schulden Dette à moyen et long termes	Total	
1950	96	429	8 203	8 728	135	—	135	8 863
1955	161	326	8 393	8 880	200	—	200	9 080
1960	151	380	6 828	7 359	369	—	369	7 728
1965	209	411	6 091	6 711	834	3	837	7 548
1970	855	542	5 601	6 998	351	147	498	7 496
1971	1 480	454	6 113	8 047	374	185	559	8 606
1972	2 002	611	6 430	9 043	327	202	529	9 572
1973	1 642	1 008	6 705	9 355	407	252	659	10 014
1974	1 479	1 968	7 587	11 034	357	369	726	11 760
1975	1 602	2 893	9 119	13 614	330	461	791	14 405
1976	2 494	2 140	13 013	17 647	233	510	743	18 390
1977	3 513	1 853	13 230	18 596	227	549	776	19 372
1978	4 649	1 158	13 951	19 758	170	621	791	20 549
1979	1 086	3 755	14 708	19 549	2 139	717	2 856	22 405
1980	1 278	3 549	16 107	20 934	2 673	802	3 475	24 409
1981	872	3 652	16 621	21 145	2 644	888	3 532	24 677
1982	746	3 967	17 283	21 996	1 986	986	2 972	24 968

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen In Tausend Franken	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	 1984	Anteil am Haushalt En % du total V 1984 B	Zunahme Augmentation Absolut abeolue V 83/84 B	 en % V 83/84 B	Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
Ausgaben	**19 293 147**	**19 671 713**	**21 432 718**	**100,0**	**1 761 005**	**9,0**	**Dépenses**
1 Verzinsung	**1 026 766**	**1 054 770**	**990 073**	**4,6**	**— 64 697**	**— 6,1**	**1 Intérêts**
10 Verzinsung der Schulden	872 518	925 239	891 525	4,1	— 33 714	— 3,6	*10 Intérêts de la dette*
11 Zinsvergütungen an Bundesbetriebe und Spezialfonds	154 248	129 531	98 548	0,5	— 30 983	— 23,9	*11 Service d'intérêts aux établissements fédéraux et aux fonds spéciaux*
2 Behörden	**29 110**	**31 145**	**33 172**	**0,2**	**2 027**	**6,5**	**2 Autorités**
2 Personal	**2 188 408**	**2 276 620**	**2 361 873**	**11,0**	**85 253**	**3,7**	**2 Personnel**
21 Personalbezüge	2 069 532	2 156 638	2 214 476	10,3	57 838	2,7	*21 Rétribution du personnel*
22 Personalfürsorge	118 876	119 982	147 397	0,7	27 415	22,8	*22 Mesures de prévoyance*
Arbeitgeberbeiträge an die Ausgleichsfonds	102 813	103 698	112 798	0,5	9 100	8,8	Contributions de l'employeur aux fonds de compensation
Arbeitgeberbeiträge an die Unfallversicherung (SUVA)	—	—	21 223	0,1	21 223	100,0	Contributions de l'employeur à l'assurance-maladie (CNA)
Ruhegehälter an Professoren der ETH	6 904	6 983	8 165	0,1	1 182	16,9	Pensions des professeurs des écoles polytechniques fédérales
Übrige Sozialleistungen	9 159	9 301	5 211	0,0	— 4 090	— 44,0	Prestations sociales diverses
3 Allgemeine Ausgaben	**1 684 931**	**1 886 817**	**2 037 759**	**9,5**	**150 942**	**8,0**	**3 Dépenses générales**
30 Ersatz von Auslagen, Dienstunfälle	68 849	72 699	74 178	0,3	1 479	2,0	*30 Débours, accidents de service*
Ersatz von Auslagen	57 762	61 350	63 112	0,3	1 762	2,9	Débours
Ausbildung des Personals	4 480	4 457	6 708	0,0	2 251	50,5	Formation du personnel
Betriebsunfälle, Krankenversicherung, verwaltungsärztlicher Dienst	6 607	6 892	4 358	0,0	— 2 534	— 36,8	Accidents de service, assurance maladie, service médical de l'administration
31 Kommissionen, Honorare und Hilfskräfte	99 602	112 604	124 365	0,6	11 761	10,4	*31 Commissions, honoraires et auxiliaires*
Kommissionen und Honorare	41 902	54 476	58 481	0,3	4 005	7,4	Commissions et honoraires
Hilfskräfte	57 700	58 128	65 884	0,3	7 756	13,3	Auxiliaires
32 Allgemeine Verwaltungsauslagen	135 151	144 681	149 136	0,7	4 455	3,1	*32 Dépenses générales d'administration*
Druck- und Buchbinderkosten, Papier und Bürometerial	71 711	78 715	76 771	0,4	— 1 944	2,5	Frais d'impression et de reliure, fournitures et autres frais de bureau
Vergütung an PTT (Pauschale, Abonnements- und Gesprächstaxen u. a.)	47 981	48 302	54 935	0,2	6 633	13,7	Taxes PTT (taxes à forfait, abonnements, taxes de conversation, etc.)
Übriges (Transporte, Steuern, Abgaben, Gerichts- und andere Gebühren)	15 459	17 664	17 430	0,1	— 234	— 1,3	Divers (transports, impôts, taxes et émoluments de justice et autres)
33 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	248 692	270 697	299 177	1,4	28 480	10,5	*33 Entretien des immeubles et du mobilier*
Bauten, Anlagen und Mobilien	116 120	126 062	134 557	0,6	8 495	6,7	Constructions, installations et mobilier

In Tausend Franken	Voranschlag – 1984 – Budget						en milliers de francs
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente – Départements Auswärtiges Affeires étrengères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finenz Finances	Volkswirtscheft Economie publique	Verkehr u. Energie Transports et énergie
226 832	**796 969**	**6 613 047**	**486 834**	**3 980 165**	**3 418 439**	**2 560 916**	**3 349 516**
—	—	—	—	—	**990 073**	—	—
—	—	—	—	—	**891 525**	—	—
—	—	—	—	—	**98 548**	—	—
24 876	—	**734**	—	—	**6 582**	**980**	—
28 248	**145 557**	**532 175**	**88 570**	**876 261**	**522 811**	**126 447**	**41 804**
28 248	**145 409**	**530 325**	**88 510**	**876 261**	**377 412**	**126 447**	**41 804**
—	**148**	**1 850**	—	—	**145 399**	—	—
—	—	—	—	—	112 798	—	—
—	—	—	—	—	21 223	—	—
—	—	—	—	—	8 165	—	—
—	148	1 850	—	—	3 213	—	—
117 850	**52 976**	**373 232**	**57 753**	**1 006 249**	**257 703**	**55 033**	**116 963**
122	**20 734**	**5 548**	**1 326**	**31 134**	**11 952**	**2 131**	**1 231**
122	20 734	5 548	1 326	24 426	7 601	2 124	1 231
—	—	—	—	6 708	—	—	—
—	—	—	—	—	4 351	7	—
11 852	**11 669**	**41 214**	**6 244**	**28 405**	**8 210**	**13 223**	**3 428**
9 920	1 313	12 822	3 243	15 744	2 567	9 706	3 166
1 932	10 356	28 452	3 001	12 661	5 703	3 517	262
11 189	**6 533**	**2 254**	**421**	**5 196**	**56 629**	**702**	**206**
76 719	—	—	24	—	6	22	—
190	—	—	—	—	54 745	—	—
280	6 533	2 254	403	5 196	1 878	680	206
23 962	**340**	**93 791**	**360**	**172 169**	**5 401**	**854**	**1 700**
23 962	340	93 791	300	8 209	5 401	854	1 700

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen In Tausend Franken	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	 1984	Anteil am Haushalt En % du total V 1984 B	Zunahme Augmentation Absolut absolue V 83/84 B	 en % V 83/84 B	Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
3 Allgemeine Ausgaben (Fortsetzung)							**3 Dépenses générales** (suite)
Bauten und Anlagen, Festungswesen	7 200	7 450	7 350	0,0	— 100	— 1,3	Constructions et installations, fortifications
Unterhalt und Ersatz des Korps- und Instruktionsmaterials sowie der persönlichen Ausrüstung	19 590	9 895	11 110	0,1	1 215	12,3	Entretien et remplacement du matériel de corps et d'instruction, ainsi que de l'équipement personnel
Unterhalt und Reparaturen von Motorfahrzeugen	56 800	72 650	85 950	0,4	13 300	18,3	Entretien et réparations des véhicules à moteur
Unterhalt, Revision und Ersatzmaterial für Flugzeuge und Motoren	48 982	54 640	60 210	0,3	5 570	10,2	Entretien, révision et matériel de remplacement pour avions et moteurs
34 Betriebsausgaben	**641 743**	**718 968**	**748 679**	**3,5**	**29 711**	**4,1**	*34 Dépenses d'exploitation*
Werkstoffe, Material aller Art, Verbrauchsmaterial (Heizung, Beleuchtung, Reinigung)	207 233	225 062	237 215	1,1	12 153	5,4	Matériaux de tout genre, matériel de consommation (chauffage, éclairage, nettoyage)
Verbrauchsmaterial der Truppe und zu Instruktionszwecken	17 520	17 765	18 460	0,1	695	3,9	Matériel de consommation de la troupe et matériel d'instruction
Warenbeschaffung: durch OKK zur Abgabe an die Truppe; Militärheilanstalt, Gutsbetrieb und Truppe	174 732	182 600	180 384	0,8	— 2 216	1,2	Achat de marchandises: du CCG pour la troupe, de la clinique militaire, du domaine et de la troupe
Kosten für die Getreidelagerung und Bundespflichtlager	2 432	3 720	4 080	0,0	360	9,7	Frais de magasinage des céréales et stocks obligatoires de la Confédération
Wiederbeschaffung von Munition .	164 203	188 050	203 300	1,0	15 250	8,1	Remplacement de munitions
Transportkosten der Schulen und Kurse sowie für Material aller Art	49 623	53 771	55 240	0,3	1 469	2,7	Frais de transport des écoles et des cours, ainsi que pour matériel de tout genre
Warenumsatzsteuer auf Importen .	26 000	48 000	50 000	0,2	2 000	4,2	Impôt sur le chiffre d'affaires sur les produits importés
35 Miet- und Pachtzinse, Unterkunft, Schadenvergütungen	**119 146**	**118 489**	**121 926**	**0,5**	**3 437**	**2,9**	*35 Loyers, fermages, cantonnements, indemnités pour dommages*
Miete, Pachtzinse, Entschädigungen für die Benützung von Grundstücken u. a.	52 500	51 972	56 176	0,3	4 204	8,1	Loyers, fermages, indemnités pour l'utilisation de terrains, etc.
Entschädigungen für Waffen- und Schießplätze	19 515	23 517	23 520	0,1	3	0,0	Indemnités pour les places d'armes et de tir
Truppenunterkunft	29 999	32 000	31 500	0,1	— 500	— 1,6	Cantonnements
Schadenvergütungen	16 050	9 560	9 370	0,0	— 190	— 2,0	Indemnités pour dommages
Mietgeld für in Dienst genommene Privatpferde	1 032	1 380	1 300	0,0	— 80	— 5,8	Louage des chevaux de particuliers employés au service
Miete, Abschetzung, Reparatur für in Dienst genommene private Motorfahrzeuge	50	60	60	0,0	—	—	Louage, dépréciation et réparation des véhicules à moteur privés employés au service
36 Entschädigungen an den Wehrmann	**76 651**	**78 678**	**82 251**	**0,4**	**3 573**	**4,5**	*36 Indemnités et allocations aux militaires*
Sold, Kleiderentschädigungen, Flugstunden	74 000	75 500	79 000	0,4	3 500	4,6	Solde, indemnités d'habillement, heures de vol
Barbeiträge an Offiziere	2 234	2 700	2 750	0,0	50	1,9	Indemnités versées aux officiers
Übriges	417	478	501	0,0	23	4,8	Divers
37 Verpflichtungen und vertragliche Leistungen	**284 749**	**305 939**	**337 059**	**1,6**	**31 120**	**10,2**	*37 Engagements et prestations contractuelles*
Grundbuchvermessung	16 500	18 000	21 000	0,1	3 000	16,7	Mensurations cadastrales
Flugsicherungsbetrieb	67 282	72 780	75 930	0,4	3 150	4,3	Exploitation de la sécurité aérienne
Fliegerische Vorschulung und Ausbildung	7 655	7 650	9 100	0,0	1 450	19,0	Enseignement préparatoire et formation de l'aviation
Anleihedienst (Provisionen und Emissionskosten)	23 532	21 901	27 337	0,1	5 436	24,8	Service des emprunts (commissions et frais d'émission)
Unterhalt des Armeematerials durch die Kantone	42 000	46 750	48 000	0,2	1 250	2,7	Entretien du matériel de l'armée par les cantons
Jugend und Sport, Schießwesen außer Dienst, militärische Vorbildung und außerdienstliche Weiterbildung	27 441	27 328	30 527	0,1	3 199	11,7	Jeunesse et sport, tir hors du service, instruction technique prémilitaire et instruction complémentaire hors du service

In Tausend Franken — **Voranschlag – 1984 – Budget** — en milliers de francs

Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente – Départements Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique	Verkehr u. Energie Transports et énergie
—	—	—	—	7 350	—	—	—
—	—	—	—	11 110	—	—	—
—	—	—	—	85 950	—	—	—
—	—	—	60	60 150	—	—	—
735	**4 900**	**169 211**	**2 318**	**537 588**	**13 122**	**20 135**	**670**
735	4 900	167 488	2 168	32 182	13 122	15 950	670
—	—	—	150	18 310	—	—	—
—	—	1 185	—	179 093	—	106	—
—	—	—	—	—	—	4 080	—
—	—	—	—	203 300	—	—	—
—	—	538	—	54 702	—	—	—
—	—	—	—	50 000	—	—	—
3 450	**8 500**	**21 970**	**265**	**68 429**	**11 841**	**5 329**	**2 142**
3 450	8 500	21 970	265	6 979	9 341	3 529	2 142
—	—	—	—	23 520	—	—	—
—	—	—	—	31 500	—	—	—
—	—	—	—	5 070	2 500	1 800	—
—	—	—	—	1 300	—	—	—
—	—	—	—	60	—	—	—
—	—	**260**	—	**81 991**	—	—	—
—	—	—	—	79 000	—	—	—
—	—	—	—	2 750	—	—	—
—	—	260	—	241	—	—	—
3	**300**	**35 205**	**43 692**	**80 018**	**65 425**	**11 158**	**101 258**
—	—	—	21 000	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	75 930
—	—	—	—	—	—	—	9 100
—	—	—	—	—	27 337	—	—
—	—	—	—	48 000	—	—	—
—	—	23 500	—	7 027	—	—	—

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen In Tausend Franken	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	 1984	Anteil am Haushalt En % du total V 1984 B	Zunahme Augmentation Absolut absolue V 83/84 B	 en % V 83/84 B	Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
3 Allgemeine Ausgaben (Fortsetzung)							**3 Dépenses générales** (suite)
Aktivdienstvorbereitungen	3 835	10 640	11 000	0,1	360	3,4	Préparation au service actif
Vertragliche Leistungen, Generalstabsdienste	19 500	20 000	20 750	0,1	750	3,8	Prestations contractuelles, état-major général
Anteil an pauschaler Steueranrechnung für ausländische Quellensteuer	34 930	36 500	36 500	0,2	—	—	Quote-part aux imputations forfaitaires d'impôts étrangers perçus à la source
Sicherheitsmaßnahmen auf Flugplätzen	11 726	11 850	13 400	0,1	1 550	13,1	Mesures de sécurité sur les aérodromes
Zivilschutz	1 992	1 884	2 376	0,0	492	26,1	Protection civile
Übriges	28 356	30 656	41 139	0,2	10 483	34,2	Divers
38 Betriebszuschüsse	**108**	**50 126**	**85 053**	**0,4**	**34 927**	**69,7**	*38 Déficits d'exploitation*
Schweizerhaus Mailand	108	126	53	0,0	— 73	— 57,9	Maison suisse de Milan
Eidg. Versicherungskasse	—	50 000	85 000	0,4	35 000	70,0	Caisse fédérale d'assurance
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	—	—	—	—	—	—	Office fédéral de la production d'armements
39 Forschungs- und Studienaufträge	**10 240**	**13 936**	**15 935**	**0,1**	**1 999**	**14,3**	*39 Mandats de recherche et d'étude*
4 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	**1 423 484**	**1 302 100**	**1 590 100**	**7,4**	**288 000**	**22,1**	**4 Parts des cantons aux recettes fédérales**
Direkte Bundessteuer	1 188 188	1 155 000	1 380 000	6,4	225 000	19,5	Impôt fédéral direct
Militärpflichtersatz	21 634	23 400	21 500	0,1	— 1 900	— 8,1	Taxe d'exemption du service militaire
Stempelabgaben	—	—	—	—	—	—	Droits de timbre
Verrechnungssteuer	213 662	123 700	188 600	0,9	64 900	52,5	Impôt anticipé
4 Bundeseigene Sozialwerke	**3 250 483**	**3 306 500**	**3 665 500**	**17,1**	**359 000**	**10,9**	**4 Œuvres sociales de la Confédération**
Alters- und Hinterlassenenversicherung	1 863 340	1 888 000	2 120 000	9,9	232 000	12,3	Assurance-vieillesse et survivants
Erleichterung der Beitragsleistungen der Kantone an die AHV	4 299	—	—	—	—	—	Allégement des contributions des cantons à l'AVS
Ergänzungsleistungen zur AHV	231 465	242 000	260 000	1,2	18 000	7,4	Prestations complémentaires à l'AVS
Invalidenversicherung	920 789	943 000	1 025 000	4,8	82 000	8,7	Assurance-invalidité
Ergänzungsleistungen zur Invalidenversicherung	47 372	52 000	55 000	0,2	3 000	5,8	Prestations complémentaires à l'assurance-invalidité
Entschädigungen der Militärversicherung	183 218	181 500	205 500	1,0	24 000	13,2	Indemnités de l'assurance militaire
4 Bundesbeiträge	**5 345 744**	**5 532 636**	**5 916 921**	**27,6**	**384 285**	**6,9**	**4 Subventions fédérales**
41 Verkehr	**1 657 358**	**1 696 737**	**1 960 088**	**9,1**	**263 331**	**15,5**	*41 Transports et communications*
Straßenbeiträge aus Treibstoffzöllen	302 974	312 441	329 000	1,5	16 559	5,3	Subventions routières prélevées sur le produit des droits sur les carburants
Internationale Alpenstraßen	1 590	1 590	1 590	0,0	—	—	Routes alpestres internationales
Eisenbahnverkehr	1 206 506	1 250 670	1 501 070	7,0	250 400	20,0	Trafic ferroviaire
Tarifsnäherung	89 399	91 600	82 000	0,4	— 9 600	— 10,5	Rapprochement des tarifs
Furkatunnel	34 200	—	—	—	—	—	Tunnel de la Furka
Ausbau der Flugplätze	14 660	22 590	18 900	0,1	— 3 690	— 16,3	Agrandissement des aérodromes
Armeetaugliche Motorlastwagen	1 692	2 326	1 507	0,0	— 819	— 35,2	Camions utilisables par l'armée
Flugsicherungsdienst Nordatlantik	185	292	154	0,0	— 138	— 47,3	Sécurité aérienne dans l'Atlantique nord
SBB-Flughafenanschluß Cointrin	3 600	12 600	25 800	0,1	13 200	104,8	Raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF
Übriges	2 552	2 648	67	0,0	— 2 581	— 97,5	Divers
42 Industrie, Gewerbe und Handel	**61 703**	**62 841**	**70 360**	**0,3**	**7 519**	**12,0**	*42 Industrie, artisanat et commerce*
Verkehrszentrale	13 500	18 900	22 400	0,1	3 500	18,5	Office national du tourisme
Zentrale für Handelsförderung	7 010	6 300	6 300	0,0	—	—	Office d'expansion commerciale
Präsenz der Schweiz auf den Exportmärkten	—	—	7 000	0,0	7 000	100,0	Présence de la Suisse sur les marchés d'exportation
Investitionsrisikogarantie*	77	500	500	0,0	—	—	Garantie contre les risques de l'investissement*
Impulsprogramm	5 475	3 932	—	—	— 3 932	— 100,0	Programme d'impulsions
Übriges	35 641	33 209	34 160	0,2	951	2,9	Divers
* Diese Ausgaben sind durch Gebühreneinnahmen gedeckt							* Ces dépenses sont couvertes par des recettes provenant d'émoluments

In Tausend Franken — **Voranschlag – 1984 – Budget** — en milliers de francs

Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente – Départements						
	Auswärtiges Affeires étrengères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militar Militeire	Finanz Finences	Volkswirtscheft Economie publique	Verkehr u. Energie Trensports et énergie
—	—	—	11 000	—	—	—	—
—	—	—	—	20 750	—	—	—
—	—	—	—	—	36 500	—	—
—	—	—	—	—	—	—	13 400
—	—	—	2 376	—	—	—	—
3	300	11 705	9 316	4 241	1 588	11 158	2 828
—	—	—	—	—	85 053	—	—
—	—	—	—	—	53	—	—
—	—	—	—	—	85 000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
537	—	3 719	3 121	719	10	1 501	6 328
—	—	—	—	—	1 590 100	—	—
—	—	—	—	—	1 380 000	—	—
—	—	—	—	—	21 500	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	188 600	—	—
—	—	3 665 500	—	—	—	—	—
—	—	2 120 000	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	260 000	—	—	—	—	—
—	—	1 025 000	—	—	—	—	—
—	—	55 000	—	—	—	—	—
—	—	205 500	—	—	—	—	—
—	2 007	1 743 219	172 462	13 416	34 676	1 955 392	1 995 749
—	—	—	67	1 507	—	—	1 958 514
—	—	—	—	—	—	—	329 000
—	—	—	—	—	—	—	1 590
—	—	—	—	—	—	—	1 501 070
—	—	—	—	—	—	—	82 000
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	18 900
—	—	—	—	1 507	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	154
—	—	—	—	—	—	—	25 800
—	—	—	67	—	—	—	—
—	—	—	—	—	30 600	39 760	—
—	—	—	—	—	—	22 400	—
—	—	—	—	—	—	6 300	—
—	—	—	—	—	—	7 000	—
—	—	—	—	—	—	500	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	30 600	3 560	—

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	 1984	Anteil am Haushalt En % du total V 1984 B	Zunahme Augmentation Absolut absolue V 83/84 B	 en % V 83/84 B	Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
4 Bundesbeiträge (Forteetzung)							**4 Subventions fédérales** (suite)
43 Landwirtschaft und Ernährung.	**1 373 475**	**1 510 734**	**1 568 976**	**7,3**	**58 242**	**3,9**	*43 Agriculture et alimentation*
Getreideversorgung (Inland)	66 278	69 010	54 460	0,2	— 14 550	— 21,1	Approvisionnement du psya en blé (indigène)
Pflanzen- und Weinbsu	168 046	180 270	180 024	0,8	— 246	— 0,1	Production végétale et viticole
Tierhaltung	245 571	277 080	305 816	1,4	28 736	10,4	Bétail
Verwertung von Milchprodukten und übrige Milchmarktentlastungen	651 329	738 527	749 613	3,5	11 086	1,5	Placement de produits laitiers et sutres meeurea propres à alléger le mrché du lait
Bodenverbesserungen	107 573	101 390	124 790	0,6	23 400	23,1	Améliorstions foncières
Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbsuern	48 072	51 520	59 671	0,3	8 151	15,8	Allocstions familisles sux trsvailleura sgricoles et aux petits paysans
Bewirtschaftungsbeiträge	75 000	82 000	82 500	0,4	500	0,6	Contributions à l'exploitation du sol
Zuschüsse für Inlandeier	9 983	9 500	11 000	0,1	1 500	15,8	Subsides pour œufs indigènes
Übriges	1 623	1 437	1 102	0,0	— 335	— 23,3	Divers
44 Forstwirtschaft, Tierschutz, Fischerei, Gewässerkorrektionen und Gewässerschutz	**235 272**	**215 375**	**264 214**	**1,2**	**48 839**	**22,7**	*44 Sylviculture, protection des animaux, pêche, corrections de cours d'eau et protection des eaux*
Forstwirtschaft	45 100	41 040	54 837	0,2	13 797	33,6	Sylviculture
Tierschutz und Fischerei	2 041	2 137	2 212	0,0	75	3,5	Protection des snimaux et pêche
Gewässerkorrektionen	42 585	27 861	37 235	0,2	9 374	33,6	Corrections de coure d'eau
Gewässerschutz	138 742	137 398	162 352	0,8	24 954	18,2	Protection des eaux
Natur- und Heimatschutz.....	6 804	6 939	7 578	0,0	639	9,2	Protection de is nature et du paysage
*45 Sozialpolitik, Gemeinnützigkeit und Gesundheitspflege**	**915 153**	**915 583**	**922 506**	**4,3**	**6 923**	**0,8**	*45 Politique sociale, utilité publique et hygiène**
Gesundheitspflege	19 831	20 363	22 491	0,1	2 128	10,5	Hygiène
Kranken-, Unfall- und Tuberkuloseversicherung	836 018	836 050	836 060	3,9	10	0,0	Aseursnce-mslsdie, sccidents et tuberculoae
Arbeitslosenversicherung, Arbeitsnachweis u. a.	797	1 283	1 548	0,0	265	20,7	Assursnce-chômage, servicea de placement, etc.
Auslandschweizer	5 399	5 231	5 631	0,0	400	7,6	Sulases de l'étranger
Gemeinnützigkeit und Fürsorge ...	3 925	3 950	3 900	0,0	— 50	— 1,3	Œuvres d'utilité publique et assistsnce
Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten	13 300	13 600	16 000	0,1	2 400	17,6	Amélioration de logements dans lee régione de montagne
Raumplanung	2 950	3 515	3 165	0,0	— 350	— 10,0	Aménagement du territoire
Sozialpolitische und wirtschaftliche Maßnahmen	32 933	31 591	33 711	0,2	2 120	6,7	Meeures de politique socisle et économiques
45 Zivilschutz.....	**113 464**	**101 701**	**107 888**	**0,5**	**6 187**	**6,1**	*45 Protection civile*
46 Kultur, Forschung und Unterricht	**863 621**	**901 391**	**931 946**	**4,4**	**30 555**	**3,4**	*46 Culture, recherche et enseignement*
Kultur	45 310	46 279	50 750	0,2	4 471	9,7	Culture
Wissenschaftliche Forschung	164 576	179 732	188 222	0,9	8 490	4,7	Recherche scientifique
Hochschulen	320 271	342 473	353 859	1,7	11 386	3,3	Universités
Übriger Unterricht	19 899	19 485	20 078	0,1	593	3,0	Autres secteurs d'enseignement
Berufliches Bildungswesen.....	313 565	313 422	319 037	1,5	5 615	1,8	Formstion professionnelle
47 Außerdienstliche Ausbildung und Sportwesen	**13 294**	**12 669**	**12 181**	**0,1**	— 488	— 3,9	*47 Formation militaire hors du service et sports*
Verbilligung der Munition	6 447	6 000	6 100	0,1	100	1,7	Réduction du prix des munitions
Außerdienstliche Ausbildung	664	670	679	0,0	9	1,3	Formation militaire hors du service
Turn- und Sportwesen	6 183	5 999	5 402	0,0	— 597	— 10,0	Gymnastique et sports
48 Rechtspflege und Politik	**54 310**	**56 260**	**54 012**	**0,3**	— 2 248	— 4,0	*48 Justice st politique*
48 Nicht zuteilbare Ausgaben	**58 094**	**59 325**	**24 750**	**0,1**	— 34 575	— 58,3	*48 Dépenses non ventilables*

* Vgl. auch Bundeseigene Sozialwerke, S. 8*.

* Cf. aussi Œuvres sociales de la Confédération, p. 8*.

in Tausend Franken — **Voranschlag – 1984 – Budget** — en milliers de francs

Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente – Départements						
	Auswärtiges Affeires étrangères	Inneres intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtscheft Economia publique	Verkehr u. Energie Transports et énergie
—	—	**59 671**	**610**	**5 130**	**4 000**	**1 499 565**	—
—	—	—	—	—	—	54 460	—
—	—	—	—	—	4 000	176 024	—
—	—	—	—	5 130	—	300 686	—
—	—	—	—	—	—	749 613	—
—	—	—	610	—	—	124 180	—
—	—	59 671	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	82 500	—
—	—	—	—	—	—	11 000	—
—	—	—	—	—	—	1 102	—
—	—	**226 979**	—	—	—	—	**37 235**
—	—	54 837	—	—	—	—	—
—	—	2 212	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	37 235
—	—	162 352	—	—	—	—	—
—	—	7 578	—	—	—	—	—
—	**1 931**	**861 875**	**8 115**	—	—	**50 585**	—
—	—	22 364	—	—	—	127	—
—	—	836 060	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1 548	—
—	1 931	—	3 700	—	—	—	—
—	—	2 650	1 250	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	16 000	—
—	—	—	—	—	—	32 910	—
—	—	801	3 165	—	—	—	—
—	—	—	**107 888**	—	—	—	—
—	**76**	**589 266**	**1 860**	—	**12**	**340 732**	—
—	—	50 750	—	—	—	—	—
—	—	163 203	—	—	—	25 019	—
—	—	353 859	—	—	—	—	—
—	—	20 066	—	—	12	—	—
—	76	1 388	1 860	—	—	315 713	—
—	—	**5 392**	—	**6 779**	**10**	—	—
—	—	—	—	6 100	—	—	—
—	—	—	—	679	—	—	—
—	—	5 392	—	—	10	—	—
—	—	**36**	**53 922**	—	**54**	—	—
—	—	—	—	—	—	**24 750**	—

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Anteil am Haushalt En % du total V 1984 B	Zunahme · Augmentation Absolut absolue V 83/84 B	Zunahme · Augmentation en % V 83/84 B	Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
4 Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	**615 426**	**673 245**	**771 547**	**3,6**	**98 302**	**14,6**	**4 Mesures d'entraide et institutions internationales**
Flüchtlinge und internationale Hilfsmaßnahmen	166 220	156 865	211 390	1,0	54 525	34,8	Réfugiés et mesures d'entraide internationales
Entwicklungsländer	316 235	374 993	414 878	1,9	39 885	10,6	Pays en développement
Internationale Institutionen	132 971	141 387	145 279	0,7	3 892	2,8	Institutions internationales
5 Grundstücke und Fahrnis	**2 334 955**	**2 226 994**	**2 479 264**	**11,6**	**252 270**	**11,3**	**5 Immeubles et mobilier**
50 Grundstücke und Gebäude	**483 685**	**501 099**	**537 301**	**2,5**	**36 202**	**7,2**	*50 Terrains et bâtiments*
51 Fahrnis	**123 115**	**132 385**	**143 673**	**0,7**	**11 288**	**8,5**	*51 Mobilier*
Mobiliar, Gerätschaften, Lebware, Fahrzeuge u. a.	122 195	131 446	142 673	0,7	11 227	8,5	Mobilier, matériel, bétail, véhicules, etc.
Pferde und Maultiere	920	939	1 000	0,0	61	6,5	Chevaux et mulets
52 Zivilschutzmaterial	**43 000**	**42 000**	**57 600**	**0,3**	**15 600**	**37,1**	*52 Matériel de protection civile*
55 Kriegsmaterial	**1 685 155**	**1 551 510**	**1 740 690**	**8,1**	**189 180**	**12,2**	*55 Matériel de guerre*
Kriegsmaterialeinkäufe	1 552 000	1 411 350	1 596 000	7,4	184 650	13,1	Acquisition de matériel de guerre
Entwicklungen, Forschungsarbeiten u. a.	113 000	120 000	125 000	0,6	5 000	4,2	Développements, travaux de recherches, etc.
Revision der Munition	19 500	19 500	19 000	0,1	— 500	— 2,6	Révision des munitions
Sanitäts-Korpsmaterial und persönliche Ausrüstung	655	660	690	0,0	30	4,5	Matériel de corps et équipement personnel du service de santé
5 Gemeinschaftswerke	**1 145 600**	**1 087 090**	**1 137 400**	**5,3**	**50 310**	**4,6**	**5 Entreprises exécutées en communauté**
56 Nationalstraßen	**1 145 600**	**1 087 090**	**1 137 400**	**5,3**	**50 310**	**4,6**	*56 Routes nationales*
6 Darlehen und Warengeschäfte	**248 240**	**293 796**	**449 109**	**2,1**	**155 313**	**52,9**	**6 Prêts et marchandises**
60 Darlehen, Vorschüsse und Beteiligungen	**241 220**	**286 996**	**442 109**	**2,1**	**155 113**	**54,0**	*60 Prêts, avances et participations*
61 Warengeschäfte	**7 020**	**6 800**	**7 000**	**0,0**	**200**	**2,9**	*61 Marchandises*
Mehrankauf von Getreide	—	—	—	—	—	—	Achat supplémentaire de céréales
Warenbeschaffung	7 020	6 800	7 000	0,0	200	2,9	Achat de marchandises
Einnahmen	**18 868 751**	**18 709 671**	**20 772 485**	**100,0**	**2 062 814**	**11,0**	**Recettes**
6 Darlehen und Warengeschäfte	**109 267**	**76 720**	**85 425**	**0,4**	**8 705**	**11,3**	**6 Prêts et marchandises**
65 Rückzahlungen von Darlehen, Vorschüssen und Beteiligungen	**63 033**	**68 220**	**76 425**	**0,4**	**8 205**	**12,0**	*65 Remboursements de prêts, d'avances et de participations*
66 Warengeschäfte	**46 234**	**8 500**	**9 000**	**0,0**	**500**	**5,9**	*66 Marchandises*
Mehrverkauf von Getreide	37 262	—	—	—	—	—	Vente supplémentaire de céréales
Warenverkäufe	8 972	8 500	9 000	0,0	500	5,9	Ventes de marchandises
7 Ertrag des Bundesvermögens	**437 768**	**398 000**	**402 232**	**1,9**	**4 232**	**1,1**	**7 Produit de la fortune**
70 Kapitalertrag	**338 269**	**301 374**	**300 491**	**1,4**	— 883	— 0,3	*70 Produit de capitaux*
Wertschriften und andere Guthaben	327 124	293 276	291 491	1,4	— 1 785	— 0,6	Titres et autres avoirs
Guthaben aus internationalen Abkommen	11 085	8 098	9 000	0,0	902	11,1	Avoirs provenant d'accords internationaux

In Tausend Franken	Voranschlag – 1984 – Budget						en milliers de francs
Behörden und Gerichte	Departemente – Départements						
Autorités et tribunaux	Auswärtiges Affeires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finsnz Finences	Volkswirtscheft Economie publique	Verkehr u. Energie Trensports et énergie
—	**558 509**	**29 392**	**108 137**	**8**	**200**	**74 433**	**868**
—	104 890	—	106 500	—	—	—	—
—	362 678	—	—	—	—	52 200	—
—	90 941	29 392	1 637	8	200	22 233	868
55 858	**471**	**263 695**	**59 912**	**2 077 231**	**4 294**	**4 510**	**13 293**
—	—	**205 674**	—	**316 750**	**3 000**	—	**11 877**
55 858	**471**	**58 021**	**2 312**	**19 191**	**1 294**	**4 510**	**1 416**
55 858	471	58 021	2 312	18 791	1 294	4 510	1 416
—	—	—	—	1 000	—	—	—
—	—	—	**51 600**	—	—	—	—
—	—	—	—	**1 140 690**	—	—	—
—	—	—	—	1 596 000	—	—	—
—	—	—	—	125 000	—	—	—
—	—	—	—	19 000	—	—	—
—	—	—	—	690	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	**1 137 400**
—	—	—	—	—	—	—	**1 137 400**
—	**37 449**	**5 100**	—	**7 000**	**12 000**	**344 121**	**43 439**
—	**37 449**	**5 100**	—	—	**12 000**	**344 121**	**43 439**
—	—	—	—	**7 000**	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	7 000	—	—	—
27 055	**31 489**	**66 146**	**61 514**	**54 449**	**19 497 076**	**765 653**	**269 103**
—	15 719	3 800	—	9 000	25 047	31 772	87
—	**15 719**	**3 800**	—	—	**25 047**	**31 772**	**87**
—	—	—	—	**9 000**	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	9 000	—	—	—
15	—	**2 471**	—	**5 845**	**393 243**	**658**	—
—	—	—	—	—	**300 491**	—	—
—	—	—	—	—	291 491	—	—
—	—	—	—	—	9 000	—	—

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tsuaend Franken	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	 1984	Anteil am Haushalt En % du total V 1984 B	Zunahme Augmentation Abaolut absolue V 83/84 B	 en % V 83/84 B	Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
Ertrag des Bundesvermögens (Fortsetzung)							**7 Produit de la fortune** (suite)
71 Zinsvergütungen der Bundesbetriebe	**72 617**	**68 187**	**72 787**	**0,4**	**4 600**	**6,7**	*71 Intérêts versés par les établissements fédéraux*
SBB-Darlehen und Kontokorrent ..	71 188	68 187	72 787	0,4	4 600	6,7	CFF, prêts et compte courant
SBB-Dotationskapitel	—	—	—	—	—	—	CFF, capital de dotation
PTT-Darlehen und Kontokorrent ..	1 429	—	—	—	—	—	PTT, prêts et compte courant
72 Liegenschaftsertrag	**26 942**	**28 439**	**28 954**	**0,1**	**515**	**1,8**	*72 Produit des immeubles*
8 Fiskaleinnahmen	**17 382 340**	**17 284 356**	**19 292 043**	**92,9**	**2 007 687**	**11,6**	**8 Recettes fiscales**
80 Einkommens- und Vermögenssteuern	**6 219 081**	**5 217 000**	**6 607 600**	**31,8**	**1 300 600**	**26,7**	*80 Impôts sur le revenu et sur la fortune*
Direkte Bundessteuer	3 960 627	3 850 000	4 600 000	22,1	750 000	19,5	Impôt fédéral direct
Verrechnungsateuer	2 150 286	1 250 000	1 900 000	9,2	650 000	52,0	Impôt enticipé
Militärpflichtersatz	108 168	117 000	107 600	0,5	— 9 400	— 8,0	Taxe d'exemption du service militaire
81 Stempelabgaben	**947 777**	**950 000**	**1 250 000**	**6,0**	**300 000**	**31,6**	*81 Droits de timbre*
83 Verbrauchssteuern	**6 359 614**	**7 099 000**	**7 330 000**	**35,3**	**231 000**	**3,3**	*83 Impôts de consommation*
Tabaksteuer	694 607	650 000	780 000	3,8	130 000	20,0	Impôt sur le tebec
Biersteuer	42 816	49 000	50 000	0,2	1 000	2,0	Impôt sur le bière
Warenumsetzsteuer	5 622 191	6 400 000	6 500 000	31,3	100 000	1,6	Impôt sur le chiffre d'affaires
84 Zölle	**3 266 535**	**3 382 500**	**3 421 500**	**16,5**	**39 000**	**1,2**	*84 Droits de douane*
Ein- und Ausfuhrzölle	930 149	961 500	931 500	4,5	— 30 000	3,1	Droits d'entrée et de sortie
Treibstoffzölle	990 446	1 020 000	1 060 000	5,1	40 000	3,9	Droits sur les carburants
Tabakzölle	5 218	7 000	6 000	0,0	— 1 000	— 14,3	Droits sur le tebec
Zollzuschlag auf Wein	28 951	44 000	24 000	0,1	— 20 000	— 45,5	Droits supplémentaires sur le vin
Zollzuschlag auf Treibstoffen	1 311 771	1 350 000	1 400 000	6,8	50 000	3,7	Droits supplémentaires sur les carburants
85 Lenkungsabgaben	**589 333**	**635 856**	**682 943**	**3,3**	**47 087**	**7,4**	*85 Taxes d'orientation*
Preiszuschläge auf Speisefetten und Speiseölen	108 660	136 000	133 000	0,6	— 3 000	— 2,2	Suppléments de prix sur les huiles et les graisses
Preiszuschläge auf Futtermitteln	281 171	310 000	350 000	1,7	40 000	12,9	Suppléments de prix sur les denrées fourregères
Preiszuschleg euf Kondensmilch...	896	1 900	900	0,0	— 1 000	— 52,6	Supplément de prix sur le lait condensé
Preiszuschlag auf importiertem Käse	29 033	32 500	37 400	0,2	4 900	15,1	Supplément de prix aur le fromage importé
Abgaben der Milchproduzenten:							Taxes payées per les producteura de lait:
Milchproduktenverwertung	43 796	45 500	45 000	0,2	— 500	— 1,1	Placement des produits laitiers
Abgabe auf teilentrehmter Konsummilch	17 119	18 000	18 000	0,1	—	—	Taxes eur le leit de consommation partiellement écrémé
Abgaben auf Importbutter.....	62 713	50 000	57 000	0,3	7 000	14,0	Taxes aur le beurre importé
Abgaben euf Konsummilch	14 411	17 000	11 300	0,0	— 5 700	— 33,5	Taxes aur le lait de consommation
Abgaben auf Rehm	11 914	12 100	12 400	0,1	300	2,5	Taxes sur le crème
Ausgleichsabgaben auf Importeiern	10 229	10 125	11 625	0,1	1 500	14,8	Taxes compensetoires sur les œufs importés
Überlieferungsabgabe der Milchproduzenten	9 054	2 500	6 000	0,0	3 500	140,0	Taxe sur les livraisona excédentaires dee producteurs de lait
Tierhelterabgabe	72	—	80	0,0	80	100,0	Texe des détenteurs de bétail
Übrigas	265	231	238	0,0	7	3,0	Divers
9 Übrige Einnahmen	**939 376**	**950 595**	**992 785**	**4,8**	**42 190**	**4,4**	**9 Autres recettes**
90 Ertragsanteile	**265 867**	**272 650**	**267 650**	**1,3**	**— 5 000**	**— 1,8**	*90 Quotes-parts*
Reingewinn der Alkoholverwaltung	262 543	270 000	265 000	1,3	— 5 000	— 1,9	Bénéfice de la régie des alcools
Spielbetrieb in Kursälen, Bundesanteil	2 858	2 650	2 650	0,0	—	—	Jeux dans les kursaals, part de la Confédération
Kommissionsantaile auf ausländischen Geldanlagan	466	—	—	—	—	—	Parts aux commissions perçues sur les placements de fonds étrangers

In Tausend Franken — **Voranschlag – 1984 – Budget** — en milliers de francs

Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente – Départements Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique	Verkehr u. Energie Transports et énergie
—	—	—	—	—	72 787	—	—
—	—	—	—	—	72 787	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
15	—	2 471	—	5 845	19 965	658	—
—	—	—	—	—	18 609 100	682 943	—
—	—	—	—	—	6 607 600	—	—
—	—	—	—	—	4 600 000	—	—
—	—	—	—	—	1 900 000	—	—
—	—	—	—	—	107 600	—	—
—	—	—	—	—	1 250 000	—	—
—	—	—	—	—	1 330 000	—	—
—	—	—	—	—	780 000	—	—
—	—	—	—	—	50 000	—	—
—	—	—	—	—	6 500 000	—	—
—	—	—	—	—	3 421 500	—	—
—	—	—	—	—	931 500	—	—
—	—	—	—	—	1 060 000	—	—
—	—	—	—	—	6 000	—	—
—	—	—	—	—	24 000	—	—
—	—	—	—	—	1 400 000	—	—
—	—	—	—	—	—	682 943	—
—	—	—	—	—	—	133 000	—
—	—	—	—	—	—	350 000	—
—	—	—	—	—	—	900	—
—	—	—	—	—	—	37 400	—
—	—	—	—	—	—	45 000	—
—	—	—	—	—	—	18 000	—
—	—	—	—	—	—	57 000	—
—	—	—	—	—	—	11 300	—
—	—	—	—	—	—	12 400	—
—	—	—	—	—	—	11 625	—
—	—	—	—	—	—	6 000	—
—	—	—	—	—	—	80	—
—	—	—	—	—	—	238	—
27 040	15 770	59 875	61 514	39 604	469 686	50 280	269 016
—	—	2 650	—	—	265 000	—	—
—	—	—	—	—	265 000	—	—
—	—	2 650	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	 1984	Anteil am Haushalt En % du total V 1984 B	Zunahme Augmentation Absolut absolue V 83/84 B	 en % V 83/84 B	Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
9 Verschiedene Einnahmen (Fortsetzung)							**9 Recettes diverses** (suite)
91 Betriebsüberschüsse	**138 273**	**90 000**	**150 000**	**0,7**	**60 000**	**66,7**	*91 Bénéfices d'exploitation*
PTT-Betriebe	100 000	90 000	150 000	0,7	60 000	66,7	Entreprise des PTT
Eidg. Versicherungskasse	37 421	—	—	—	—	—	Caisse fédérale d'assurance
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	852	—	—	—	—	—	Office fédéral de la production d'armements
Schweizerhaus Mailand	—	—	—	—	—	—	Maison suisse de Milan
92 Beiträge und Kostenrückerstattungen	**165 307**	**188 734**	**173 644**	**0,8**	**– 15 090**	**– 8,0**	*92 Participations et remboursements de frais*
Anrechnung von Erhebungskosten der Zollverwaltung	47 904	47 600	48 900	0,2	1 300	2,7	Imputation de frais de perception de l'administration des douanes
Kostenrückerstattungen durch die Ausgleichsfonds	30 633	37 700	37 000	0,2	– 700	– 1,9	Remboursements de frais par les fonds de compensation
Erwerbsausfallentschädigungen, Anspruch der Verwaltung	14 901	16 000	16 400	0,1	400	2,5	Allocations pour perte de gain, part de l'administration
Beiträge an Bundespflichtlager	15 505	16 232	14 409	0,1	– 1 823	– 11,2	Contributions aux frais de stockage obligatoire
Übriges	56 364	71 202	56 935	0,2	– 14 267	– 20,0	Divers
93 Verwaltungseinnahmen	**272 639**	**292 830**	**280 904**	**1,4**	**– 11 926**	**– 4,1**	*93 Recettes administratives*
Statistische und andere Gebühren der Zollverwaltung	60 178	64 100	62 400	0,3	– 1 700	– 2,7	Droits de statistique et autres émoluments de l'administration des douanes
Ein- und Ausfuhrgebühren	7 262	6 858	6 853	0,1	– 5	– 0,1	Taxes d'importation et d'exportation
Untersuchungs- und Kontrollgebühren	32 895	32 476	15 050	0,1	– 17 426	– 53,7	Emoluments d'analyse et de contrôle
Investitionsrisikogarantie	627	500	500	0,0	—	—	Garantie contre les risques de l'investissement
Patentgebühren	19 234	17 780	22 835	0,1	5 055	28,4	Taxes sur les brevets d'invention
Bußen	9 534	10 155	5 142	0,0	– 5 013	– 49,4	Amendes
Andere Gebühren und sonstige Einnahmen	142 909	160 961	168 124	0,8	7 163	4,5	Autres émoluments et recettes diverses
94 Erlös aus Verkäufen	**97 290**	**106 381**	**120 587**	**0,6**	**14 206**	**13,4**	*94 Produit des ventes*

In Tausend Franken — **Voranschlag – 1984 – Budget** — en milliers de francs

Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente – Départements Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique	Verkehr u. Energie Transports et énergie
—	—	—	—	—	—	—	**150 000**
—	—	—	—	—	—	—	150 000
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
500	**5 102**	**11 940**	**2 186**	**9 810**	**120 561**	**22 266**	**1 279**
—	—	—	—	—	48 900	—	—
—	3 900	100	—	—	33 000	—	—
—	—	—	—	—	16 400	—	—
—	—	—	—	—	—	14 409	—
500	1 202	11 840	2 186	9 810	22 261	7 857	1 279
3 240	**10 668**	**10 744**	**40 846**	**6 515**	**13 715**	**17 439**	**111 737**
—	—	—	—	—	62 400	—	—
—	—	—	—	—	—	5 453	1 400
—	—	3 398	2 000	—	—	9 552	100
—	—	—	—	—	—	500	—
—	—	—	22 835	—	—	—	—
—	—	—	—	—	5 100	21	21
3 240	10 668	7 346	16 011	6 515	6 215	1 913	116 216
23 300	—	**34 541**	**18 482**	**23 279**	**10 410**	**10 515**	—

Gesamtrechnung 1960–1984

In Tausend Franken	Rechnung							
	1960	1965	1970	1972	1973	1974	1975	1976
Abschluß								
Reinaufwand	—	—	—	—	—	—	1 447 430	1 885 830
Reinertrag	278 822	447 449	297 927	155 924	127 443	62 470	—	—
Vermögeneveränderungen								
Aufwandüberschuß	436 173	—	—	—	—	—	138 255	313 049
Ertragsüberschuß	—	416 059	88 363	403 194	906 012	1 102 625	—	—
Finanzrechnung								
Ausgabenüberschuß	—	—	—	247 270	778 569	1 040 155	1 309 175	1 572 761
Einnahmenüberschuß	714 995	31 440	209 564	—	—	—	—	—
Vermögensveränderungen								
Aufwand	797 531	428 204	757 317	697 477	993 951	676 409	1 024 896	1 221 497
01 Investitionen, Abgang	135 699	94 372	98 629	118 683	158 516	159 266	123 669	269 396
1 Darlehen	31 265	46 922	75 202	106 980	132 962	93 281	100 388	243 976
2 Beteiligungen	—	88	—	—	—	—	—	729
3 Vorräte	99 163	45 286	17 752	6 161	23 665	54 543	15 901	16 747
5 Immobilien	4 671	2 076	5 675	5 542	1 889	11 442	7 400	7 944
02 Abschreibungen	90 218	109 511	144 013	169 553	258 106	233 055	212 386	239 634
1 Darlehen	548	9 993	15 807	20 608	17 691	32 472	35 645	27 367
2 Beteiligungen	1 512	15 598	6 500	11 533	13 355	2 050	1 000	4 603
3 Vorräte	—	675	—	—	—	—	—	—
5 Immobilien	88 216	83 045	121 766	137 412	227 660	198 533	175 741	207 644
6 Warengeschäft	—	—	—	—	—	—	—	—
03 Rückstellungen, Einlagen	459 651	216 201	500 846	232 721	362 345	341 426	419 948	411 349
04 Deckung von zu tilgenden Ausgaben	—	—	—	—	58 628	185 502	256 813	251 816
05 Verschiedenes	22 563	8 114	13 769	116 520	156 356	31 160	12 629	49 242
Ertrag	271 358	844 263	845 680	1 100 671	1 899 963	1 979 834	886 641	908 448
06 Investitionen, Zuwachs	136 399	302 171	617 086	958 583	1 628 492	1 831 350	869 692	680 605
1 Darlehen	6 979	106 983	253 770	468 783	476 580	445 421	381 211	237 067
2 Beteiligungen	1 512	15 598	6 500	11 533	13 355	2 050	1 000	4 603
3 Vorräte	3 394	6 879	13 664	65 094	38 009	121 526	45 305	52 276
5 Immobilien	122 514	168 711	343 152	413 173	500 548	468 353	381 576	386 657
07 Rückstellungen, Entnahmen	101 586	161 131	8 461	34 750	832 963	918 170	65 663	208 146
08 Aktivierung	—	316 394	218 499	103 824	—	—	—	—
09 Verschiedenes	27 319	63 967	1 628	3 514	38 508	23 514	11 886	19 103
Finanzrechnung								
Ausgaben	2 601 085	4 920 315	7 764 967	10 365 963	11 625 094	13 051 640	13 540 764	15 860 026
1 Verzinsung	219 469	210 070	258 264	317 588	360 048	435 350	567 849	585 105
10 Verzinsung der Schulden	195 519	163 505	229 614	288 416	336 665	420 453	553 846	516 618
11 Zinsvergütungen an Bundesbetriebe und Spezialfonds	23 890	47 565	28 650	29 178	23 383	14 895	14 003	8 421
2 Behörden	5 286	7 178	19 600	16 622	17 668	19 617	20 079	20 546
2 Personal	350 981	546 578	834 022	1 142 228	1 309 592	1 489 061	1 592 191	1 644 877
21 Personalbezüge	341 194	531 868	806 148	1 103 345	1 250 094	1 401 810	1 514 455	1 561 623
22 Personalfürsorge	9 181	14 716	27 874	38 883	59 498	87 251	77 736	83 854
Arbeitgeberbeiträge an die Ausgleichsfonds	7 600	11 890	23 267	32 265	52 157	58 421	67 986	73 297
Arbeitgeberbeiträge an die Unfallversicherung (SUVA)	—	—	—	—	—	—	—	—
Ruhegehälter an Professoren der ETH	625	1 660	1 505	2 200	2 606	3 125	3 439	3 798
Übrige Sozialleistungen	962	1 160	3 082	4 416	4 735	5 705	6 311	6 759

Compte						Voranschlag – Budget		Compte général 1960–1984
1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	en milliers de francs
								Clôture
2 300 566	1 521 256	2 325 360	2 161 722	811 199	1 236 349	1 683 198	1 083 789	**Déficit**
—	—	—	—	—	—	—	—	**Boni**
								Variations de la fortune
833 457	802 708	610 893	1 090 477	637 976	811 953	721 156	423 556	Excédent des charges
—	—	—	—	—	—	—	—	Excédent des revenus
								Compte financier
1 467 109	718 548	1 714 467	1 071 245	173 223	424 396	962 042	660 233	Excédent des dépenses
—	—	—	—	—	—	—	—	Excédent des recettes
								Variations de la fortune
1 505 480	1 529 482	1 373 001	1 647 024	1 273 713	1 427 925	1 463 512	1 393 344	**Charges**
194 146	281 225	177 512	154 536	114 216	87 635	68 241	76 678	*10 Immobilisations, diminution*
128 652	257 388	101 037	103 158	78 247	62 791	68 221	76 425	1 Prêts
31	2 183	—	—	—	454	—	—	2 Participations
44 851	20 086	72 388	44 192	26 885	18 970	20	253	3 Approvisionnements
20 612	1 568	4 087	7 186	9 084	5 420	—	—	5 Immeubles
245 264	271 156	258 760	267 978	267 535	291 606	298 973	295 765	*02 Amortissements*
5 388	46 835	5 957	3 985	4 019	3 885	4 475	3 800	1 Prêts
40 981	2 556	2 250	3 269	5 944	9 108	10 000	10 000	2 Participations
—	—	—	—	—	—	—	—	3 Approvisionnements
198 895	221 765	250 553	260 724	257 572	278 597	284 498	281 965	5 Immeubles
—	—	—	—	—	16	—	—	6 Marchandises
609 554	621 788	559 909	553 514	519 650	638 621	958 714	1 020 901	*03 Provisions, versements*
252 262	331 089	261 100	381 344	338 896	369 368	137 584	—	*04 Couverture de dépenses à amortir*
204 254	24 224	115 720	289 652	33 416	40 695	—	—	*05 Divers*
672 023	726 774	762 108	556 547	635 737	615 972	742 356	969 788	**Revenus**
591 719	549 004	557 910	468 423	502 234	552 662	597 465	777 504	*06 Immobilisations, augmentation*
133 975	106 358	108 687	98 676	147 592	232 119	276 995	432 109	1 Prêts
40 981	2 556	2 250	3 269	5 944	9 108	10 000	10 000	2 Participations
12 371	89 083	98 944	69 830	86 175	43 207	3 590	3 840	3 Approvisionnements
404 392	351 007	348 029	296 648	262 523	268 228	306 880	331 555	5 Immeubles
64 022	147 359	175 909	41 767	100 157	10 669	144 448	167 592	*07 Provisions, prélèvements*
—	—	—	—	—	—	—	24 590	*08 Capitalisation*
16 282	30 411	28 289	46 417	33 346	52 641	443	102	*09 Divers*
								Compte financier
15 492 958	15 824 545	16 612 526	17 388 811	17 574 747	19 293 147	19 671 713	21 432 718	**Dépenses**
800 871	790 630	796 950	880 844	1 032 619	1 026 766	1 054 770	990 073	**1 Intérêts**
781 530	773 468	785 218	815 874	917 759	872 518	925 239	891 525	*10 Intérêts de la dette*
19 341	17 162	11 732	64 970	114 860	154 248	129 531	98 548	*11 Service d'intérêts aux établissements fédéraux et aux fonds spéciaux*
20 948	21 453	21 823	23 526	25 331	29 110	31 145	33 172	**2 Autorités**
1 656 398	1 699 116	1 757 781	1 852 136	1 976 534	2 188 408	2 276 620	2 361 873	**2 Personnel**
1 567 037	1 605 795	1 660 142	1 750 736	1 871 624	2 069 532	2 156 638	2 214 476	*21 Rétribution du personnel*
89 361	93 321	97 639	101 400	104 910	118 876	119 982	147 397	*22 Mesures de prévoyance*
74 163	81 565	85 148	87 613	90 577	102 813	103 698	112 798	Contributions de l'employeur aux fonds de compensation
—	—	—	—	—	—	—	21 223	Contribution de l'employeur à l'assurance-maladie (CNA)
4 180	4 615	5 000	5 673	6 103	6 904	6 983	8 165	Pensions des professeurs des écoles polytechniques fédérales
11 018	7 141	7 491	8 114	8 230	9 159	9 301	5 211	Prestations sociales diverses

Gesamtrechnung 1960–1984

in Tausend Franken	Rechnung							
	1960	1965	1970	1972	1973	1974	1975	1976
3 Allgemeine Ausgaben	**366 128**	**551 010**	**779 444**	**956 619**	**1 081 239**	**1 216 509**	**1 295 996**	**1 509 476**
30 Ersatz von Auslagen, Dienstunfälle	**17 372**	**26 511**	**39 694**	**49 297**	**50 652**	**51 424**	**48 930**	**50 966**
Ersatz von Auslegen	15 388	23 783	36 169	44 678	44 507	44 389	41 879	42 836
Ausbildung des Personals	—	—	—	—	1 179	1 956	1 637	2 364
Betriebsunfälle, Krankenversicherung, verwaltungsärztlicher Dienst	1 984	2 728	3 525	4 419	4 966	5 077	5 474	5 766
31 Kommissionen, Honorare und Hilfskräfte	**18 231**	**32 410**	**52 893**	**86 959**	**96 685**	**101 159**	**93 650**	**101 129**
Kommissionen und Honorare	16 231	32 410	33 711	31 670	34 223	39 707	40 061	41 826
Hilfskräfte	—	—	19 182	55 089	62 462	61 452	53 589	59 301
32 Allgemeine Verwaltungsauslagen	**29 474**	**40 743**	**69 833**	**88 413**	**100 139**	**119 487**	**112 936**	**145 114**
Druck- und Buchbinderkosten, Papier und Bureaumaterial	15 248	22 272	34 366	43 609	48 083	57 471	54 903	56 509
Vergütung an PTT (Pauschale, Abonnements- und Gesprächstaxen u.e.)	10 593	12 761	25 765	32 628	39 800	48 376	46 197	74 294
Übriges (Transporte, Steuern, Abgaben, Gerichts- und andere Gebühren)	3 633	5 710	9 702	12 178	12 856	13 840	11 836	12 911
33 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	**63 073**	**92 498**	**118 295**	**166 806**	**166 883**	**173 981**	**183 421**	**197 702**
Bauten, Anlagen und Mobilien	22 220	32 034	45 801	68 210	63 134	71 005	90 396	95 083
Bauten und Anlagen, Festungswesen	5 000	5 700	6 000	5 952	6 600	6 600	6 798	6 399
Unterhalt und Ersatz des Korps- und Instruktionsmaterials sowie der persönlichen Ausrüstung	12 316	12 618	12 206	13 447	16 289	16 382	12 663	13 382
Unterhalt und Reparaturen von Motorfahrzeugen	14 490	30 674	31 130	41 329	43 576	41 809	40 905	47 694
Unterhalt, Revision und Ersatzmaterial für Flugzeuge und Motoren	9 045	11 472	23 156	37 868	37 282	37 285	32 859	34 944
34 Betriebsausgaben	**144 611**	**213 896**	**298 413**	**298 323**	**362 413**	**421 153**	**446 239**	**525 059**
Werkstoffe, Material aller Art, Verbrauchsmaterial (Heizung, Beleuchtung, Reinigung)	33 648	64 474	109 929	107 587	122 410	139 018	160 656	154 618
Verbrauchsmaterial der Truppe und zu Instruktionszwecken	3 915	6 241	6 016	9 261	10 727	11 545	12 696	16 050
Warenbeschaffung: durch OKK zur Abgabe an die Truppe; Militärhellanstalt, Gutsbetrieb und Truppe	43 379	56 700	60 527	87 860	87 219	110 929	92 837	132 261
Kosten für die Getreidelagerung und Bundespflichtlager	2 527	3 640	5 141	5 265	6 196	7 400	9 137	11 534
Wiederbeschaffung von Munition	48 239	59 454	79 729	69 683	94 013	107 522	123 340	153 979
Transportkosten der Schulen und Kurse sowie für Material aller Art	12 903	21 387	27 069	27 447	30 849	33 884	35 474	38 420
Warenumsatzsteuer auf Importen	—	—	—	11 200	10 999	10 855	11 697	16 197
35 Miet- und Pachtzinse, Unterkunft, Schadenvergütungen	**22 949**	**36 176**	**62 664**	**78 152**	**75 924**	**83 640**	**87 920**	**91 261**
Miete, Pachtzinse, Entschädigungen für die Benützung von Grundstücken u.a.	6 910	10 783	22 217	27 637	29 951	32 559	38 806	38 282
Entschädigungen für Waffen- und Schießplätze	4 896	7 166	15 709	15 456	17 626	21 943	19 237	19 124
Truppenunterkunft	5 999	12 453	15 893	19 521	19 874	20 812	22 968	24 802
Schadenvergütungen	3 323	5 112	7 622	6 196	6 952	6 768	5 484	7 655
Mietgeld für in Dienst genommene Privatpferde	842	1 108	1 001	1 115	1 337	1 400	1 338	1 339
Miete, Abschätzung, Reparatur für in Dienst genommene private Motorfahrzeuge	79	154	222	227	184	158	67	65
36 Entschädigungen an den Wehrmann	**39 968**	**52 523**	**56 552**	**66 854**	**64 479**	**66 282**	**65 062**	**70 987**
Sold, Kleiderentschädigungen, Flugstunden	38 486	50 008	53 860	64 314	62 474	64 039	83 084	68 557
Barbeiträge an Offiziere	1 340	2 355	2 583	2 390	1 616	2 011	1 780	2 184
Übriges	142	160	109	150	189	232	198	246
37 Verpflichtungen und vertragliche Leistungen	**31 350**	**55 653**	**89 100**	**127 986**	**163 464**	**200 243**	**244 969**	**296 666**
Rheinregulierung Basel–Straßburg	176	—	—	—	—	—	—	—
Grundbuchvermessung	2 189	3 097	4 998	8 396	7 900	8 493	10 000	10 700
Flugsicherungsbetrieb	3 452	7 482	13 753	29 993	39 565	42 599	41 000	45 457
Fliegerische Vorschulung und Ausbildung	1 571	4 047	6 356	5 869	5 892	7 596	5 744	8 671
Verwaltungskostenzuschüsse an Ausgleichskassen	425	976	1 064	1 310	1 345	1 450	1 360	1 376
Anleihedienst (Provisionen und Emissionskosten)	592	3 490	7 271	9 261	6 172	13 907	33 475	64 853
Unterhalt des Armeematerials durch die Kantone	12 597	16 931	24 000	31 000	33 200	37 300	39 000	41 450
Jugend und Sport, Schießwesen außer Dienst, militärische Vorbildung und außerdienstliche Weiterbildung	4 156	6 477	7 143	10 389	15 850	16 450	25 670	23 121
Aktivdienstvorbereitungen	—	—	—	—	7 982	8 000	6 000	3 307
Vertragliche Leistungen, Generalstabsdienste	—	—	—	4 000	10 000	12 000	15 000	16 000
Anteil an pauschaler Steuerenrechnung für ausländische Quellensteuer	—	—	8 000	10 536	8 676	16 903	16 984	16 960
Sicherheitsmaßnahmen auf Flugplätzen	—	—	—	5 098	6 887	6 799	17 055	21 569
Zivilschutz	721	276	499	936	1 035	1 390	1 951	1 656
Übriges	5 471	10 877	16 014	13 176	16 956	27 396	29 730	39 526
38 Betriebszuschüsse	—	—	—	**1 829**	—	—	**12 809**	**29 986**
Schweizerhaus Mailand	—	—	—	—	—	—	—	—
Eidg. Versicherungskasse	—	—	—	1 829	—	—	12 809	29 986
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	—	—	—	—	—	—	—	—
39 Forschungs- und Studienaufträge	—	—	—	—	—	—	—	—

Compte						Voranschlag - Budget		Compte général 1960–1984
1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	an milliars da francs
1 404 773	**1 465 643**	**1 492 742**	**1 515 410**	**1 667 019**	**1 684 931**	**1 886 817**	**2 037 759**	**3 Dépenses générales**
57 353	**56 830**	**58 946**	**60 489**	**65 208**	**68 849**	**72 699**	**74 138**	*30 Débours, accidents de service*
48 868	47 885	50 068	51 297	55 268	57 762	61 350	63 112	Débours
2 690	3 023	3 022	3 261	3 519	4 480	4 457	6 707	Formation du personnel
5 795	5 922	5 856	5 931	6 421	6 607	6 892	4 359	Accidents de service, assurance maladie, servica médical de l'administration
100 803	**99 358**	**96 383**	**110 196**	**115 410**	**99 602**	**112 604**	**124 365**	*31 Commissions, honoraires et auxiliaires*
40 759	39 341	32 187	37 724	39 092	41 902	54 476	58 481	Commissions et honoraires
59 244	60 017	64 196	72 472	76 318	57 700	58 128	65 884	Auxiliaires
149 947	**152 710**	**116 554**	**125 615**	**134 283**	**135 151**	**144 681**	**149 136**	*32 Dépenses générales d'administration*
60 273	63 717	60 188	67 231	71 598	71 711	78 715	76 771	Frais d'impression et de reliure, fournitures at autres frais da bureau
75 382	75 925	44 227	44 773	47 488	47 981	48 302	54 935	Taxas PTT (taxes à forfait, abonnements, taxes da conversation, etc.)
13 392	13 068	12 139	13 671	15 197	15 459	17 664	17 430	Divers (transports, impôts, taxes et émoluments da justica at autras)
183 149	**183 657**	**195 240**	**200 554**	**213 441**	**248 692**	**230 697**	**299 122**	*33 Entretien des immeubles et du mobilier*
85 152	91 776	96 714	103 615	107 110	116 120	126 062	134 557	Constructions, installations et mobilier
6 599	6 830	6 653	6 900	6 900	7 200	7 450	7 350	Constructions et installations, fortifications
13 080	13 560	14 773	13 470	15 440	19 590	9 895	11 110	Entratien et remplacement du matériel de corps et d'instruction, ainsi que de l'équipement personnel
42 498	32 490	36 403	32 474	38 040	56 800	72 650	85 950	Entratian et réparations des véhicules à moteur
36 420	39 001	40 697	44 095	45 957	48 982	54 640	60 210	Entretien, revision at matériel da remplacament pour avions et moteurs
484 924	**538 124**	**551 481**	**561 934**	**649 210**	**641 743**	**718 968**	**748 619**	*34 Dépenses d'exploitation*
166 889	177 047	195 884	183 960	197 349	207 233	225 062	237 215	Matériaux da tout ganra, matériel da consommation (chauffaga, éclairaga, nettoyage)
15 858	14 833	15 659	15 967	16 623	17 520	17 765	18 460	Matériel da consommation de la troupe at matériel d'instruction
103 684	105 674	138 994	166 967	196 044	174 732	182 600	180 384	Achat de marchandises: du CCG pour la troupe, da la cliniqua militaire, du domaina et da la troupa
9 496	10 346	10 122	9 672	8 095	2 432	3 720	4 080	Frais da magasinage des céréales et stocks obligatoires da la Confédération
131 875	133 260	136 391	133 996	159 100	164 203	188 050	203 300	Remplacemant da munitions
37 702	42 997	38 432	42 372	44 218	49 623	53 771	55 240	Frais da transport des écoles et des cours, ainsi que pour matériel de tout genra
19 420	53 967	15 999	15 000	27 781	26 000	48 000	50 000	Impôt sur la chiffra d'affaires sur les produits importés
95 280	**96 248**	**91 351**	**99 111**	**117 935**	**119 146**	**118 489**	**121 926**	*35 Loyers, fermages, cantonnements, indemnités pour dommages*
39 421	39 399	39 836	42 088	48 926	52 500	51 972	56 176	Loyars, farmages, indamnités pour l'utilisation da terrains, etc.
22 313	20 345	19 183	19 311	23 860	19 515	23 517	23 520	Indamnités pour las placas d'armas et da tir
25 724	26 714	28 249	28 600	31 000	29 999	32 000	31 500	Cantonnements
6 458	8 342	8 678	8 020	13 113	16 050	9 560	9 370	Indamnités pour dommages
1 292	1 371	1 350	1 100	974	1 032	1 380	1 300	Louaga das chevaux de particuliers employés au service
72	77	55	58	62	50	60	60	Louage, dépréciation et réparation das véhicules à moteur privés amployés au sarvica
70 670	**72 851**	**73 700**	**74 821**	**76 322**	**76 651**	**78 678**	**82 251**	*36 Indemnités et allocations aux militaires*
68 234	70 126	71 175	72 000	73 300	74 000	75 500	79 000	Solde, indemnités d'habillement, heuras da vol
2 180	2 320	2 121	2 380	2 650	2 234	2 700	2 750	Indamnités versées aux officiars
256	405	404	491	372	417	478	501	Divars
246 583	**245 174**	**253 096**	**265 084**	**261 831**	**284 149**	**305 939**	**331 059**	*37 Engagements et prestations contractuelles*
—	—	—	—	—	—	—	—	Régularisation du Rhin entra Bâle et Strasbourg
14 000	15 504	16 258	15 785	15 999	16 500	18 000	21 000	Mensurations cadastrales
43 965	46 340	48 900	56 928	60 749	67 282	72 780	75 930	Exploitation de la sécurité aérianne
6 004	6 112	7 812	6 293	8 572	7 655	7 650	9 100	Enseignament préparatoira et formation da l'aviation
1 559	1 434	1 374	1 493	—	—	—	—	Subsides pour frais d'adm.des caisses de compensation
10 167	2 455	18 102	16 912	15 257	23 532	21 901	27 337	Service des amprunts (commissions et frais d'émission)
38 400	36 998	37 700	37 500	39 000	42 000	46 750	48 000	Entretien du matériel de l'armée par les cantons
23 811	22 957	24 891	25 141	28 218	27 441	27 328	30 527	Jaunessa et sport, tir hors du servica, instruction tachniqua prémilitaira et instruction complémantaira hors du sarvica
5 000	2 938	1 817	2 500	2 750	3 835	10 640	11 000	Préparation au sarvica actif
16 000	15 600	18 000	19 500	19 500	19 500	20 000	20 750	Prestations contractuellas, état-major général
20 984	25 997	23 280	38 000	22 910	34 930	36 500	36 500	Quote-part aux imputations forfaitairas d'impôts étrangars parçus à la sourca
21 018	22 526	8 021	8 905	9 795	11 726	11 850	13 400	Masuras da sécurité sur les aérodromas
2 103	1 346	1 342	1 505	1 512	1 992	1 884	2 376	Protaction civila
43 572	44 967	45 599	34 622	37 575	28 356	30 656	41 139	Divars
17 164	**20 691**	**41 692**	**—**	**23 310**	**108**	**50 126**	**85 053**	*38 Déficits d'exploitation*
—	621	116	—	93	108	126	53	Maison suissa da Milan
4 464	20 070	41 576	—	23 277	—	50 000	85 000	Caissa fédérala d'assurance
12 700	—	—	—	—	—	—	—	Office fédéral de la productiion d'armements
—	—	8 299	11 430	9 997	10 240	13 936	15 935	*39 Mandats de recherche et d'étude*

Gesamtrechnung 1960–1984

in Tausend Franken	Rechnung							
	1960	1965	1970	1972	1973	1974	1975	1978
4 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	**170 064**	**190 653**	**468 478**	**668 739**	**683 105**	**933 252**	**836 164**	**1 269 520**
Direkte Bundessteuer	134 686	127 515	352 519	457 744	461 408	691 508	606 572	984 073
Militärpflichtersatz	774	7 064	10 329	13 248	14 460	15 568	15 895	19 018
Stempelabgaben	34 404	55 821	61 071	87 979	89 562	86 632	83 550	98 034
Verrechnungssteuer	—	—	44 089	108 831	117 142	138 646	129 329	167 240
Verschiedene Gebühren	200	453	470	937	533	896	1 018	1 157
4 Bundeseigene Sozialwerke	**254 300**	**441 084**	**881 975**	**1 204 949**	**1 732 930**	**1 812 491**	**1 702 429**	**1 818 364**
Alters- und Hinterlassenenversicherung	106 667	262 500	443 250	582 000	988 500	1 020 000	770 000	809 500
Zusätzliche Alters- und Hinterlassenenfürsorge	8 750	8 750	—	—	—	—	—	—
Erleichterung der Beitragsleistungen der Kantone an die AHV	7 015	6 000	8 000	8 000	10 000	10 000	10 000	10 000
Ergänzungsleistungen zur AHV	—	—	91 482	178 493	123 849	134 428	125 818	132 132
Erwerbsausfallentschädigungen	88 171	—	—	—	—	—	—	—
Invalidenversicherung	—	97 000	222 000	286 000	455 000	480 750	818 000	878 750
Ergänzungsleistungen zur Invalidenversicherung	—	—	26 196	41 371	30 053	31 338	28 918	29 937
Entschädigungen der Militärversicherung	43 697	66 634	93 047	111 085	125 528	135 975	149 893	158 045
4 Bundesbeiträge	**659 206**	**1 192 596**	**1 944 398**	**2 784 838**	**3 264 442**	**3 914 820**	**4 378 435**	**5 605 516**
41 Verkehr	**140 082**	**291 289**	**345 297**	**623 919**	**670 798**	**813 497**	**1 054 747**	**1 588 111**
Straßenbeiträge aus Treibstoffzöllen	84 695	179 500	220 829	298 243	279 260	301 431	313 428	380 903
Alpenstraßen	104	—	1 354	4 854	—	—	—	—
Internationale Alpenstraßen	1 590	1 590	1 590	1 590	1 590	1 590	1 590	1 590
Eisenbahnverkehr	17 988	54 570	52 258	202 888	238 339	349 403	521 874	1 053 763
Tarifannäherung	13 244	37 831	47 000	53 000	62 000	71 000	68 013	69 888
Furkatunnel	—	—	—	3 000	9 000	18 000	32 000	8 000
Ausbau der Flugplätze	17 321	9 510	17 220	50 000	73 000	54 000	80 000	48 827
Genfer Verbindungsbahn	1 000	3 000	325	100	150	93	—	—
Armeetaugliche Motorleiterwagen	3 000	3 700	3 000	7 500	8 000	8 000	2 599	1 800
Flugsicherungsdienst Nordallenlik	861	1 208	1 264	1 394	1 106	806	350	342
SBB-Flughafenanschluß Kloten	—	—	—	—	—	10 000	31 000	22 000
SBB-Flughafenanschluß Cointrin	—	—	—	—	—	—	—	—
Übriges	279	380	459	1 350	2 353	1 284	3 893	3 018
42 Industrie, Gewerbe und Handel	**8 388**	**19 620**	**18 331**	**33 463**	**32 222**	**57 444**	**51 743**	**98 652**
Verkehrszentrale	3 800	8 700	12 988	10 000	10 000	12 500	15 000	17 000
Zentrale für Handelsförderung	1 652	1 528	1 500	3 875	3 900	3 970	3 470	4 900
Präsenz der Schweiz auf den Exportmärkten	—	—	—	—	—	—	—	—
Exportrisikogarantie*	433	7 934	1 400	17 031	15 905	23 335	30 810	87 842
Investitionsrisikogarantie*	—	—	1	27	28	39	41	3 163
Impulsprogramm	—	—	—	—	—	—	—	—
Übriges	2 503	8 458	2 442	2 530	2 389	17 600	2 422	5 747
43 Landwirtschaft und Ernährung	**295 495**	**472 589**	**699 485**	**887 238**	**991 695**	**1 175 913**	**1 228 375**	**1 312 371**
Getreideversorgung (Inland)	67 705	97 551	95 574	140 684	131 295	170 996	130 282	134 580
Pflanzen- und Weinbau	33 951	82 852	102 303	111 921	107 434	118 896	104 273	140 104
Tierhaltung	30 385	79 760	108 599	150 980	159 822	211 708	223 451	228 413
Verwertung von Milchprodukten und übrige Milchmarktentlastungen	122 475	149 821	252 664	323 196	444 362	496 891	587 079	589 070
Bodenverbesserungen	19 405	48 647	82 497	102 355	90 403	111 051	110 824	141 874
Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern	16 867	28 792	50 073	50 456	49 606	60 194	81 895	68 096
Bewirtschaftungsbeiträge	—	—	—	—	—	—	—	—
Zuschüsse für Inlandeier	3 950	4 655	7 100	7 000	8 051	5 384	10 000	9 499
Übriges	757	431	595	648	722	813	771	735
44 Forstwirtschaft, Tierschutz, Fischerei, Gewässerkorrektion und Gewässerschutz	**21 745**	**45 442**	**90 986**	**125 481**	**214 363**	**281 573**	**355 677**	**451 378**
Forstwirtschaft	13 003	18 296	31 703	42 080	44 824	49 423	48 889	63 598
Tierschutz und Fischerei	390	723	1 310	1 770	1 769	1 811	1 883	2 229
Gewässerkorrektionen	7 852	18 923	21 473	19 015	35 394	28 339	25 805	42 057
Gewässerschutz	500	7 500	35 000	60 000	130 000	200 000	274 000	334 994
Natur- und Heimatschutz	—	—	1 500	2 818	2 378	4 000	4 500	8 500

* Diese Ausgaben sind durch Gebühreneinnahmen gedeckt

Compte						Voranschlag – Budget		Compte général 1960–1984
1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	en milliers de francs
1 110 017	**1 045 580**	**1 123 772**	**1 309 621**	**1 197 736**	**1 423 484**	**1 302 100**	**1 590 100**	**4 Parts des cantons aux recettes fédérales**
847 141	822 382	880 169	1 025 731	1 002 222	1 188 188	1 155 000	1 380 000	Impôt fédéral direct
20 493	17 181	21 464	20 641	22 212	21 634	23 400	21 500	Taxe d'exemption du service militaire
96 592	89 260	127 566	137 940	—	—	—	—	Droits de timbre
144 426	115 450	92 972	123 678	173 302	213 662	123 700	188 600	Impôt anticipé
1 365	1 347	1 601	1 631	—	—	—	—	Emoluments divers
1 965 819	**2 187 883**	**2 252 389**	**2 572 182**	**2 632 873**	**3 250 483**	**3 306 500**	**3 665 500**	**4 Œuvres sociales de la Confédération**
875 000	1 087 180	1 116 000	1 392 070	1 413 322	1 863 340	1 888 000	2 120 000	Assurance-vieillesse et survivants
—	—	—	—	—	—	—	—	Aide complémentaire à la vieillesse et aux survivants
10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	4 299	—	—	Allégement des contributions des cantons à l'AVS
158 337	164 549	165 803	177 466	182 180	231 465	242 000	260 000	Prestations complémentaires à l'AVS
—	—	—	—	—	—	—	—	Allocations pour perte de gain
730 000	734 259	768 271	790 378	819 911	920 789	943 000	1 025 000	Assurance-invalidité
35 210	35 614	34 812	37 560	38 457	47 372	52 000	55 000	Prestations complémentaires à l'assurance-invalidité
157 272	158 281	157 503	164 708	169 003	183 218	181 500	205 500	Indemnités de l'assurance militaire
5 380 773	**5 516 728**	**5 657 785**	**5 591 260**	**5 151 096**	**5 345 744**	**5 532 636**	**5 916 921**	**4 Subventions fédérales**
1 460 041	**1 545 641**	**1 463 180**	**1 506 023**	**1 474 935**	**1 657 358**	**1 696 757**	**1 960 088**	*41 Transports et communications*
258 831	289 795	292 278	284 282	289 084	302 974	312 441	329 000	Subventions routières prélevées sur le produit des droits sur les carburants
—	—	—	—	—	—	—	—	Routes alpestres
1 590	1 590	1 590	1 590	1 590	1 590	1 590	1 590	Routes alpestres internationales
1 070 895	1 117 156	1 047 451	1 078 415	1 045 408	1 206 506	1 250 670	1 501 070	Trafic ferroviaire
70 850	71 551	78 790	77 999	74 920	89 399	91 600	82 000	Rapprochement des tarifs
25 000	33 000	23 000	55 000	54 000	34 200	—	—	Tunnel de la Furka
11 272	10 818	7 424	3 460	4 086	14 660	22 590	18 900	Agrandissement des aérodromes
—	—	—	—	—	—	—	—	Ligne de raccordement, Genève
3 000	4 550	3 300	2 600	1 918	1 692	2 326	1 507	Camions utilisables par l'armée
407	491	466	215	91	185	292	154	Sécurité aérienne dans l'Atlantique nord
18 000	14 000	5 899	—	—	—	—	—	Raccordement de l'aéroport de Kloten au réseau des CFF
—	—	—	—	400	3 600	12 600	25 800	Raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF
2 196	2 692	2 982	2 462	3 438	2 552	2 648	67	Divers
128 214	**347 880**	**406 238**	**309 650**	**49 913**	**61 703**	**62 841**	**70 360**	*42 Industrie, artisanat et commerce*
17 800	15 000	20 000	20 000	13 500	13 500	18 900	22 400	Office national du tourisme
4 900	4 730	10 400	7 600	7 110	7 010	6 300	6 300	Office d'expansion commerciale
—	—	—	—	—	—	—	7 000	Présence de la Suisse sur les marchés d'exportation
80 000	305 878	350 890	249 988	—	—	—	—	Garantie contre les risques à l'exportation*
231	82	72	101	311	77	500	500	Garantie contre les risques de l'investissement*
—	—	1 933	2 385	4 158	5 475	3 932	—	Programme d'impulsions
17 283	22 412	22 943	29 578	24 834	35 641	33 209	34 160	Divers
1 344 939	**1 245 919**	**1 393 048**	**1 454 726**	**1 447 868**	**1 373 475**	**1 510 734**	**1 568 976**	*43 Agriculture et alimentation*
119 874	122 131	146 940	135 883	116 851	66 278	69 010	54 460	Approvisionnement du pays en blé (indigène)
187 890	167 938	195 395	157 214	153 343	168 046	180 270	180 024	Production végétale et viticole
227 122	213 380	220 824	245 757	251 337	245 571	277 080	305 816	Bétail
607 965	585 345	649 243	708 243	661 239	651 329	738 527	749 613	Placement de produits laitiers et autres mesures propres à alléger le marché du lait
124 426	105 327	110 068	97 334	95 841	107 573	101 390	124 790	Améliorations foncières
69 224	60 832	58 446	66 853	53 800	48 072	51 520	59 671	Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux petits paysans
—	—	—	32 570	105 406	75 000	82 000	82 500	Contributions à l'exploitation du sol
7 499	8 441	10 488	8 970	8 420	9 983	9 500	11 000	Subsides pour œufs indigènes
939	2 525	1 644	1 902	1 631	1 623	1 437	1 102	Divers
319 400	**280 629**	**313 149**	**276 516**	**237 659**	**235 272**	**215 375**	**264 214**	*44 Sylviculture, protection des animaux, pêche, corrections de cours d'eau et protection des eaux*
50 121	40 600	51 600	44 100	39 870	45 100	41 040	54 837	Sylviculture
2 555	2 472	2 249	2 305	1 991	2 041	2 137	2 212	Protection des animaux et pêche
30 144	28 507	44 850	36 127	34 079	42 585	27 861	37 235	Corrections de cours d'eau
229 080	201 750	207 950	187 425	155 365	138 742	137 398	162 352	Protection des eaux
7 500	7 300	6 500	6 559	6 354	6 804	6 939	7 578	Protection de la nature et du paysage

* Ces dépenses sont couvertes par des recettes provenant d'émoluments

Gesamtrechnung 1960–1984

in Tausend Franken

	Rechnung							
	1960	1965	1970	1972	1973	1974	1975	1976
4 Bundesbeiträge (Fortsetzung)								
*45 Sozialpolitik, Gemeinnützigkeit und Gesundheitspflege**	**107 019**	**203 250**	**316 401**	**506 937**	**594 141**	**696 272**	**723 802**	**999 815**
Gesundheitspflege	7 548	10 106	13 581	14 554	18 432	17 433	21 969	29 157
Kranken-, Unfall- und Tuberkuloseversicherung	66 527	170 236	343 604	466 762	544 605	640 356	653 216	611 186
Arbeitslosenversicherung, Arbeitsnachweis u.a.	4 107	2 012	1 699	2 257	363	431	6 414	107 466
Auslandschweizer	11 709	5 476	3 952	3 734	3 772	4 992	5 055	6 597
Gemeinnützigkeit und Fürsorge	2 048	3 070	1 833	2 002	2 091	2 125	2 154	2 369
Raumplanung	—	—	—	—	2 400	2 942	3 155	5 095
Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten	2 192	3 400	2 273	5 500	7 000	6 034	7 956	10 212
Sozialpolitische und wirtschaftliche Maßnahmen	1 165	2 740	9 459	12 126	15 476	19 957	23 881	27 733
Verbilligungen:								
Milch und Milchprodukte	11 723	6 210	—	—	—	—	—	—
45 Zivilschutz	**3 510**	**31 079**	**88 800**	**128 056**	**159 019**	**146 509**	**147 895**	**201 724**
46 Kultur, Forschung und Unterricht	**77 968**	**120 441**	**291 021**	**434 795**	**544 695**	**671 963**	**741 651**	**831 914**
Kultur	5 019	6 373	15 876	16 817	20 864	23 239	24 380	33 144
Wissenschaftliche Forschung	40 578	49 627	73 777	93 560	101 905	108 659	114 427	124 623
Hochschulen	—	—	90 432	167 596	212 310	281 540	295 964	327 341
Übriger Unterricht	5 129	8 849	11 038	14 493	14 476	16 166	17 681	19 826
Berufliches Bildungswesen	27 242	53 592	99 898	140 329	195 140	242 359	269 199	327 040
47 Außerdienstliche Ausbildung und Sportwesen	**3 249**	**4 355**	**5 004**	**6 445**	**9 624**	**18 957**	**17 232**	**21 611**
Verbilligung der Munition	2 262	2 857	3 184	4 287	5 300	6 350	5 500	5 998
Außerdienstliche Ausbildung	238	350	547	602	686	777	692	722
Turn- und Sportwesen	749	1 148	1 273	1 556	3 638	11 830	11 040	14 691
48 Rechtspflege und Politik	**1 750**	**4 611**	**29 153**	**38 504**	**41 885**	**52 782**	**56 114**	**59 783**
48 Nicht zuteilbare Ausgaben	—	—	—	—	—	—	**1 139**	**40 091**
4 Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	**22 589**	**61 333**	**132 173**	**191 371**	**219 833**	**242 204**	**234 177**	**294 595**
Flüchtlinge und internationale Hilfsmaßnahmen	6 744	14 463	50 843	69 076	66 497	73 344	66 974	74 935
Entwicklungsländer	4 739	25 076	45 000	65 000	77 000	83 620	67 921	103 000
Internationale Institutionen	9 243	21 727	36 330	57 295	76 336	85 240	79 282	116 660
Übriges	1 863	65	—	—	—	—	—	—
5 Grundstücke und Fahrnis	**536 435**	**971 265**	**1 341 470**	**1 516 396**	**1 505 728**	**1 550 344**	**1 493 818**	**1 718 772**
50 Grundstücke und Gebäude	**127 325**	**237 293**	**456 486**	**539 546**	**570 124**	**593 866**	**506 611**	**541 237**
51 Fahrnis	**21 594**	**29 215**	**81 930**	**118 510**	**103 194**	**120 348**	**91 206**	**100 011**
Mobiliar, Gerätschaften, Lebware, Fahrzeuge u.a.	19 613	26 634	78 474	115 104	102 020	119 808	90 630	99 175
Pferde und Maultiere	1 981	2 641	3 456	3 406	1 174	540	576	836
52 Zivilschutzmaterial	**2 318**	**18 227**	**55 254**	**64 350**	**62 000**	**63 000**	**50 000**	**46 939**
55 Kriegsmaterial	**385 198**	**686 470**	**747 800**	**793 990**	**769 810**	**771 130**	**845 935**	**1 030 565**
Kriegsmaterialankäufe	356 603	646 000	688 000	726 000	704 000	698 000	779 300	942 900
Entwicklungen, Forschungsarbeiten u.a.	20 698	31 020	50 000	57 000	56 000	61 000	54 000	70 000
Revision der Munition	7 600	9 000	9 300	8 400	9 200	11 500	12 000	17 000
Sanitäts-Korpsmaterial und persönliche Ausrüstung	297	450	500	590	610	630	635	665
5 Gemeinschaftswerke	**7 450**	**641 910**	**854 759**	**1 090 603**	**965 437**	**941 879**	**1 054 225**	**1 149 195**
56 Nationalstraßen	—	**639 989**	**851 311**	**1 082 705**	**965 437**	**941 879**	**1 054 225**	**1 149 195**
59 Ausbau der Flugsicherungsanlagen	**7 450**	**1 921**	**3 448**	**7 898**	—	—	—	—
6 Darlehen und Warengeschäfte	**9 177**	**106 640**	**259 384**	**476 010**	**485 072**	**516 113**	**365 401**	**244 060**
60 Darlehen, Vorschüsse und Beteiligungen	**7 727**	**102 359**	**256 384**	**466 714**	**479 868**	**441 668**	**359 902**	**238 878**
61 Warengeschäfte	**1 450**	**4 281**	**3 000**	**9 296**	**5 204**	**74 445**	**5 499**	**5 182**
Mehrankauf von Getreide	—	—	—	—	—	68 459	—	—
Warenbeschaffung	1 450	4 281	3 000	9 296	5 204	5 986	5 499	5 182

Vgl. auch Bundeseigene Sozialwerke, S. 22*/23*.

Compte						Voranschlag - Budget		Compte général 1960–1984
1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	en millisrs de francs
								4 Subventions fédérales (suite)
1 001 929	**950 403**	**954 006**	**962 926**	**909 923**	**915 153**	**915 583**	**922 506**	*45 Politique sociale, utilité publique et hygiène**
23 994	24 087	19 231	20 120	18 485	19 831	20 363	22 491	Hygiène
867 942	872 280	880 052	879 960	836 018	836 018	836 050	836 060	Assurance-maledie, accidents et tuberculose
56 531	2 000	1 638	948	931	797	1 283	1 548	Assurence-chômsge, services de piscement, etc.
5 439	5 256	4 612	4 364	4 614	5 399	5 231	5 631	Suisses de l'étrsnger
2 205	2 487	2 730	3 025	3 523	3 925	3 950	3 900	Œuvres d'utlilté publique et sssistence
4 978	4 237	4 410	5 981	2 969	2 950	3 515	3 165	Aménsgement du territoire
12 439	10 204	12 097	13 294	12 746	13 300	13 600	16 000	Amélioration de logements dsns les régions de montegne
28 401	29 852	29 236	35 234	30 637	32 933	31 591	33 711	Mesures de politique sociale et économiques
								Réduction du coût de le vie:
—	—	—	—	—	—	—	—	Lelt et produits leitiers
156 264	**135 673**	**125 656**	**122 161**	**106 905**	**113 464**	**101 701**	**107 888**	*45 Protection civile*
818 065	**791 736**	**824 384**	**830 892**	**815 400**	**863 621**	**901 391**	**931 946**	*46 Culture, recherche et enseignement*
39 513	30 606	34 205	41 557	38 189	45 310	46 279	50 750	Culture
138 676	142 037	156 185	160 518	152 875	164 576	179 732	188 222	Recherche scientifique
319 362	315 882	331 936	318 737	322 758	320 271	342 473	353 859	Universités
21 051	22 401	20 098	20 522	18 506	19 899	19 485	20 078	Autres secteurs d'enseignement
299 463	280 810	281 960	289 558	283 072	313 565	313 422	319 037	Formetion professionnelle
17 265	**15 943**	**16 123**	**15 266**	**11 318**	**13 294**	**12 669**	**12 181**	*47 Formation militaire hors du service et sports*
6 054	5 642	6 829	6 492	4 666	6 447	6 000	6 100	Réduction du prix des munitions
727	737	753	733	666	664	670	679	Formation militeire hors du service
10 484	9 564	8 541	8 041	5 986	6 183	5 999	5 402	Gymnsstique et sports
65 146	**51 100**	**55 726**	**49 228**	**47 080**	**54 310**	**56 260**	**54 012**	*48 Justice et politique*
77 510	**151 804**	**106 275**	**63 872**	**50 095**	**58 094**	**59 325**	**24 750**	*48 Dépenses non ventilables*
294 264	**352 875**	**442 305**	**521 440**	**544 911**	**615 426**	**673 245**	**771 547**	**4 Mesures d'entraide et institutions internationales**
78 858	88 868	108 984	121 739	131 435	166 220	156 865	211 390	Réfugiés et mesures d'entrside internstionales
127 878	173 247	234 168	295 783	300 217	316 235	374 993	414 878	Peys en développement
87 528	90 760	99 153	103 938	113 259	132 971	141 387	145 279	Institutions internstionales
—	—	—	—	—	—	—	—	Divers
1 661 571	**1 595 832**	**1 862 691**	**1 965 084**	**2 029 212**	**2 334 955**	**2 226 994**	**2 479 264**	**5 Immeubles et mobilier**
517 362	**524 649**	**505 120**	**522 243**	**508 584**	**483 685**	**501 099**	**537 301**	*50 Terrains et bâtiments*
102 516	**93 184**	**110 936**	**118 727**	**111 468**	**123 115**	**132 385**	**143 673**	*51 Mobilier*
101 669	92 341	110 086	117 842	110 576	122 195	131 446	142 673	Mobilier, matériel, bétsil, véhicules, etc.
847	843	850	885	892	920	939	1 000	Chevaux et mulets
34 853	**30 724**	**40 055**	**37 790**	**40 000**	**43 000**	**42 000**	**57 600**	*52 Matériel de protection civile*
1 006 840	**947 275**	**1 206 580**	**1 286 324**	**1 369 160**	**1 685 155**	**1 551 510**	**1 740 690**	*55 Matériel de guerre*
929 000	855 600	1 077 100	1 156 854	1 245 000	1 552 000	1 411 350	1 596 000	Acquisition de mstériel de guerre
59 000	73 000	110 000	110 000	105 000	113 000	120 000	125 000	Développements, treveux de recherches, etc.
18 200	18 000	18 800	18 800	18 500	19 500	19 500	19 000	Revision des munitions
640	675	680	670	660	655	660	690	Matériel de corps et équipement personnel du service de senté
1 019 915	**989 434**	**1 068 066**	**1 050 052**	**1 152 600**	**1145 600**	**1 087 090**	**1 137 400**	**5 Entreprises exécutées en communauté**
1 019 915	**989 434**	**1 068 066**	**1 050 052**	**1 152 600**	**1 145 600**	**1 087 090**	**1 137 400**	*56 Routes nationales*
—	—	—	—	—	—	—	—	*59 Aménagement des installations de sécurité aérienne*
177 609	**159 371**	**136 222**	**107 256**	**164 816**	**248 240**	**293 796**	**449 109**	**6 Prêts et marchandises**
171 450	**99 596**	**107 136**	**101 856**	**152 711**	**241 220**	**286 996**	**442 109**	*60 Prêts, avances et participations*
6 159	**59 773**	**29 086**	**5 400**	**12 105**	**7 020**	**6 800**	**7 000**	*61 Marchandises*
—	54 518	24 121	—	—	—	—	—	Achet supplémentelre de céréales
6 159	5 255	4 965	5 400	12 105	7 020	6 800	7 000	Achat de merchendises

* Cf aussi Œuvres sociales de la Confédération, p. 22*/23.*

Gesamtrechnung 1960–1984

in Tausend Franken

	Rechnung							
	1960	1965	1970	1972	1973	1974	1975	1976
Einnahmen	3 316 000	4 951 755	7 974 531	10 118 693	10 846 525	12 011 485	12 231 589	14 287 245
6 Darlehen und Warengeschäfte	127 863	58 867	92 885	115 310	152 390	99 961	121 634	255 136
65 Rückzahlungen von Darlehen, Vorschüssen und Beteiligungen	30 484	46 730	74 961	106 891	132 962	92 467	99 540	242 697
66 Warengeschäfte	97 379	12 237	17 714	8 413	19 428	7 514	21 494	13 639
Mehrverkauf von Getreide	95 664	9 240	13 917	2 947	13 107	—	15 570	6 489
Warenverkäufe	1 715	2 997	3 797	5 466	6 321	7 514	5 924	6 550
7 Ertrag des Bundesvermögens	106 738	163 767	214 886	297 897	247 112	263 961	346 701	432 944
70 Kapitalertrag	61 338	100 657	129 111	183 963	117 791	166 976	144 345	181 817
Wertschriften und andere Guthaben	39 331	86 097	115 477	91 963	107 615	100 710	137 113	175 262
Guthaben aus internationalen Abkommen	22 007	13 960	13 634	12 000	10 176	8 266	7 232	6 555
71 Zinsvergütungen der Bundesbetriebe	39 255	57 100	76 674	93 049	116 239	140 109	185 631	232 777
SBB-Darlehen und Konto-Korrent	39 255	47 100	76 674	93 049	116 239	140 109	185 631	214 348
SBB-Dotationskapital	—	10 000	—	—	—	—	—	—
PTT-Darlehen und Konto-Korrent	—	—	—	—	—	—	—	18 429
72 Liegenschaftsertrag	6 145	6 550	9 101	10 885	13 082	14 876	16 725	18 350
8 Fiskaleinnahmen	2 985 533	4 499 088	7 241 345	9 283 276	9 807 318	10 921 966	11 026 639	12 868 835
80 Einkommens- und Vermögenssteuern	639 710	811 854	1 966 893	2 585 494	2 593 926	3 546 849	3 510 446	5 068 212
Direkte Bundessteuer	448 966	425 051	1 175 063	1 525 814	1 538 028	2 305 027	2 216 157	3 290 155
Verrechnungssteuer	188 307	357 482	740 184	913 439	983 598	1 163 972	1 207 094	1 682 975
Militärpflichtersatz	2 497	35 321	51 646	66 241	72 300	77 841	87 195	95 082
81 Stempelabgaben	173 844	289 961	398 619	443 377	451 758	437 592	468 967	495 458
83 Verbrauchssteuern	889 789	1 496 818	2 343 253	3 184 969	3 552 971	3 941 558	3 791 918	4 076 463
Tabaksteuer	126 238	189 530	825 036	669 027	645 517	634 883	552 321	519 117
Biersteuer	19 750	26 320	29 190	34 184	36 187	36 101	34 181	33 494
Warenumsatzsteuer	662 847	1 190 881	1 688 027	2 481 698	2 870 367	3 270 574	3 205 416	3 523 852
Luxussteuer	954	87	—	—	—	—	—	—
84 Zölle	1 061 660	1 800 178	2 364 974	2 921 130	2 986 762	2 801 789	2 939 161	2 833 395
Ein- und Ausfuhrzölle	667 330	972 290	1 116 667	1 311 917	1 285 656	1 119 402	992 438	868 504
Treibstoffzölle	312 634	486 955	739 341	838 925	892 989	814 226	822 617	837 493
Tabakzölle	71 194	114 413	23 431	4 057	4 550	4 636	4 199	5 991
Zollzuschlag auf Wein	9 696	12 159	14 050	14 411	15 232	15 125	13 633	13 069
Zollzuschlag auf Butter	226	5 862	—	—	—	—	—	—
Zollzuschlag auf Treibstoffen	—	228 499	470 585	751 820	788 335	849 400	1 106 274	1 108 228
85 Lenkungsabgaben	121 650	183 835	269 166	238 366	222 881	193 187	315 547	394 597
Preiszuschläge auf Speisefetten und Speiseölen	7 190	22 454	48 329	47 781	50 788	44 899	59 092	56 503
Preiszuschläge auf Futtermitteln	50 621	39 130	103 546	111 245	53 153	29 530	135 324	169 650
Preiszuschlag auf Kondensmilch	—	2 780	3 404	3 097	2 581	2 956	2 008	2 153
Preiszuschlag auf importiertem Käse	—	—	—	—	—	—	9 145	14 331
Abgabe der Milchproduzenten:								
Milchproduktenverwertung	50 894	6 798	2 253	33 110	46 760	52 327	50 416	89 681
Auamerzaktion	—	—	18 329	—	—	2 995	—	—
Abgabe auf Milchersatzfuttermitteln	—	—	13 175	4 021	3 641	3 016	2 018	2 622
Abgabe auf teilentrahmter Konsummilch	—	—	—	—	—	—	—	—
Abgaben auf Importbutter	—	14 798	45 118	10 105	41 112	34 563	31 996	31 343
Abgaben auf Konsummilch	3 463	2 340	—	—	3 397	716	3 015	5 996
Abgaben auf Rahm	3 982	5 705	7 403	8 344	8 900	8 902	9 206	9 586
Ausgleichsabgaben auf Importeiern	4 179	4 955	6 097	5 810	8 825	9 277	8 718	8 547
Überlieferungsabgabe der Milchproduzenten	—	—	—	—	—	—	—	—
Importabgabe auf Zucker	—	—	—	—	—	—	—	—
Tierhalterabgabe	—	—	—	—	—	—	—	—
Einfuhr- und Untersuchungsgebühren	335	625	829	650	516	1 422	1 854	1 616
Übriges	386	4 249	11 123	4 203	3 128	2 584	2 755	2 569

Compte						Voranschlag - Budget		Compte général 1960–1984
1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	en milliers de francs
14 025 850	**15 105 997**	**14 898 059**	**16 317 566**	**17 401 524**	**18 868 751**	**18 709 671**	**20772485**	**Recettes**
176 105	**264 734**	**107 166**	**129 995**	**95 662**	**109 267**	**76 720**	**85 425**	**6 Prêts et marchandises**
128 355	**257 521**	**100 041**	**102 931**	**78 205**	**63 033**	**68 220**	**76 425**	*65 Remboursements de prêts, d'avances et de participations*
47 750	**7 213**	**7 119**	**27 058**	**17 457**	**46 234**	**8 500**	**9 000**	*66 Marchandises*
40 816	—	—	19 427	8 834	37 262	—	—	Vente supplémentaire de céréales
8 934	7 213	7 119	7 631	8 623	8 972	8 500	9 000	Vente de marchandises
424 193	**370 742**	**341 585**	**405 283**	**544 916**	**437 768**	**398 000**	**402 232**	**7 Produit de la fortune**
181 489	**139 110**	**116 031**	**180 311**	**302 821**	**338 209**	**301 374**	**300 491**	*70 Produit des capitaux*
181 719	137 163	113 446	178 731	299 123	327 124	293 276	291 491	Titres et autres avoirs
5 770	2 607	2 585	1 586	3 698	11 085	8 098	9 000	Avoirs provenant d'accords internationaux
217 861	**211 801**	**206 259**	**203 335**	**216 241**	**72 617**	**68 187**	**72 787**	*71 Intérêts versés par les établissements fédéraux*
214 506	211 801	206 259	202 920	215 234	71 188	68 187	72 787	CFF, prêts et compte courant
—	—	—	—	—	—	—	—	CFF, capital de dotation
3 355	—	—	415	1 013	1 429	—	—	PTT, prêts et compte courant
18 843	**19 171**	**19 295**	**21 631**	**25 848**	**26 942**	**28 439**	**28 954**	*72 Produit des immeubles*
12 623 406	**13 451 396**	**13 256 353**	**14 619 245**	**15 744 959**	**17 382 340**	**17 284 356**	**19 292 043**	**8 Recettes fiscales**
4 382 526	**4 676 615**	**4 139 501**	**4 772 021**	**5 191 313**	**6 219 081**	**5 211 000**	**6 607 600**	*80 Impôts sur le revenu et sur la fortune*
2 824 298	3 206 377	3 090 445	3 419 984	3 340 740	3 960 627	3 850 000	4 600 000	Impôt fédéral direct
1 455 785	1 369 353	941 744	1 248 831	1 745 575	2 150 286	1 250 000	1 900 000	Impôt anticipé
102 463	100 945	107 318	103 206	111 058	108 168	117 000	107 600	Taxe d'exemption du service militaire
488 113	**530 615**	**643 839**	**695 730**	**876 538**	**941 777**	**959 000**	**1 250 000**	*81 Droits de timbre*
4 388 008	**4 639 093**	**4 903 703**	**5 438 479**	**5 947 552**	**6 359 614**	**1 099 000**	**7 330 000**	*83 Impôts de consommation*
567 704	568 732	637 177	633 563	637 387	694 607	650 000	780 000	Impôt sur le tabac
32 177	31 978	32 207	32 766	35 914	42 816	49 000	50 000	Impôt sur la bière
3 788 127	4 038 385	4 234 319	4 772 150	5 274 251	5 622 191	8 400 000	6 500 000	Impôt sur le chiffre d'affaires
—	—	—	—	—	—	—	—	Impôt sur le luxe
2 920 795	**2 989 107**	**3 002 111**	**3 110 101**	**3 243 631**	**3 266 535**	**3 382 500**	**3 421 500**	*84 Droits de douane*
858 476	864 058	875 929	922 587	924 527	930 149	961 500	931 500	Droits d'entrée et de sortie
877 187	903 410	903 580	954 818	979 921	990 446	1 020 000	1 060 000	Droits sur les carburants
7 185	8 797	6 910	6 092	7 241	5 218	7 000	6 000	Droits sur le tabac
16 063	19 827	20 704	23 911	35 109	28 951	44 000	24 000	Droits supplémentaires sur le vin
—	—	—	—	—	—	—	—	Droits supplémentaires sur le beurre
1 161 904	1 195 615	1 194 994	1 263 293	1 296 833	1 311 771	1 350 000	1 400 000	Droits supplémentaires sur les carburants
443 364	**615 306**	**567 181**	**542 314**	**419 865**	**589 333**	**635 856**	**682 943**	*85 Taxes d'orientation*
65 666	85 391	85 975	104 003	86 701	108 660	136 000	133 000	Suppléments de prix sur les huiles et les graisses
192 837	324 463	309 396	270 260	218 346	281 171	310 000	350 000	Suppléments de prix sur les denrées fourragères
1 778	1 686	1 449	1 537	1 746	896	1 900	900	Suppléments de prix sur le lait condensé
13 165	12 752	15 563	18 079	24 850	29 033	32 500	37 400	Supplément de prix sur le fromage importé
								Taxes payées par les producteurs de lait:
93 044	41 177	50 344	43 613	44 226	43 796	45 500	45 000	Placement des produits laitiers
—	—	—	—	—	—	—	—	Campagne d'élimination
2 756	1 002	—	—	—	—	—	—	Taxe sur les succédanés du lait
—	—	—	8 553	17 214	17 119	18 000	18 000	Taxe sur le lait de consommation partiellement écrémé
38 190	85 694	37 681	59 844	57 681	62 713	50 000	57 000	Taxes sur le beurre importé
5 860	2 925	1 872	1 470	4 790	14 411	17 000	11 300	Taxes sur le lait de consommation
10 342	10 661	11 070	11 486	11 743	11 914	12 100	12 400	Taxes sur le crème
9 179	9 685	9 351	9 811	10 219	10 229	10 125	11 625	Taxes compensatoires sur les œufs importés
—	—	—	12 785	2 078	9 054	2 500	6 000	Taxe sur les livraisons excédentaires des producteurs de lait
5 894	37 081	41 803	—	—	—	—	—	Taxe sur le sucre importé
—	—	—	—	—	72	—	80	Taxe des détenteurs de bétail
1 826	1 824	1 759	—	—	—	—	—	Taxes d'importation et de contrôle à la frontière
2 829	965	924	873	271	265	231	238	Divers

Gesamtrechnung 1960–1984

In Tausend Franken

	Rechnung							
	1960	1965	1970	1972	1973	1974	1975	1976
9 Übrige Einnahmen	**275 946**	**319 355**	**425 885**	**512 210**	**639 705**	**725 577**	**737 815**	**731 130**
90 Ertragsanteile	**15 315**	**34 156**	**66 852**	**89 650**	**121 218**	**152 329**	**203 186**	**133 637**
Reingewinn der Alkoholverwaltung	14 145	32 574	65 148	87 777	125 395	150 475	151 729	131 666
Spielbetrieb in Kursälen, Bundesanteil	1 092	2 182	1 704	1 873	1 883	1 854	1 854	1 991
Kommissionsanteile auf ausländischen Geldanlagen	—	—	—	—	—	—	49 603	—
Kriegsrisikoversicherung	16	—	—	—	—	—	—	—
Übriges	62	—	—	—	—	—	—	—
91 Betriebsüberschüsse	**106 369**	**26 699**	**11 576**	**3 227**	**31 230**	**4 813**	**3 360**	**1 813**
PTT-Betriebe	70 000	19 000	—	—	—	—	—	—
Eidg. Versicherungskasse	34 265	5 541	8 079	—	29 255	3 409	—	—
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	2 104	2 158	3 497	3 227	1 975	1 046	3 067	1 749
Schweizerhaus Mailand	—	—	—	—	—	418	293	64
92 Beiträge- und Kostenrückerstattungen	**56 936**	**106 123**	**136 671**	**139 099**	**151 222**	**164 184**	**192 621**	**202 143**
Anrechnung von Erhebungskosten der Zollverwaltung	28 087	55 282	52 007	41 603	43 075	41 586	39 204	38 036
Familienzulagen an landw. Arbeitnehmer und Kleinbauern, Kantons- und Arbeitgeberbeiträge	5 884	10 400	17 652	17 711	17 733	21 560	29 753	25 546
Kostenrückerstattungen durch die Ausgleichsfonds	6 402	8 928	15 708	19 428	27 283	38 198	44 803	50 399
Erwerbsausfallentschädigungen, Anspruch der Verwaltung	1 682	4 426	6 276	6 680	7 234	9 487	9 266	12 170
Beiträge an Bundespflichtlager	4 821	8 221	10 083	10 601	11 151	11 847	13 335	11 458
Übriges	10 060	18 866	24 947	43 076	50 746	41 506	55 660	64 534
93 Verwaltungseinnahmen	**71 388**	**112 119**	**165 686**	**165 847**	**198 790**	**224 415**	**237 395**	**290 156**
Statistische und andere Gebühren der Zollverwaltung	29 073	43 050	52 570	61 726	67 380	59 083	51 725	51 645
Ein- und Ausfuhrgebühren	1 871	3 703	4 926	3 656	3 920	3 894	4 891	4 810
Untersuchungs- und Kontrollgebühren	16 142	25 974	28 403	31 971	35 277	31 850	31 136	30 835
Exportrisikogarantie	4 293	9 435	15 209	13 190	28 446	52 110	63 695	104 868
Investitionsrisikogarantie	—	—	20 000	564	927	1 017	726	1 107
Patentgebühren	6 664	10 627	13 453	13 434	14 212	14 564	14 899	14 282
Bußen	722	1 561	1 685	2 863	1 814	2 946	3 197	5 322
Andere Gebühren und sonstige Einnahmen	12 623	17 769	29 360	38 443	46 814	58 951	67 126	77 287
94 Erlös aus Verkäufen	**25 938**	**39 658**	**54 900**	**114 387**	**125 185**	**129 776**	**101 833**	**103 361**

Compte						Voranschlag – Budget		Compte général 1960–1984
1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	en milliers de francs
802 146	**1 019 125**	**1 192 955**	**1 163 043**	**1 015 987**	**939 376**	**950 595**	**992 785**	**9 Autres recettes**
164 650	**194 896**	**164 220**	**184 888**	**276 846**	**265 867**	**272 650**	**267 650**	*90 Quotes-parts*
137 935	173 046	147 340	137 935	272 632	262 543	270 000	265 000	Bénéfice de la régie des alcools
1 715	1 850	1 880	1 953	2 578	2 858	2 650	2 650	Jeux dans les kursaals, part de la Confédération
25 000	20 000	15 000	45 000	1 636	466	—	—	Parts aux commissions perçues sur les placements de fonds étrangers
—	—	—	—	—	—	—	—	Assurance contre les risques de guerre
—	—	—	—	—	—	—	—	Divers
150	**150 012**	**226 881**	**259 961**	**200 589**	**138 273**	**90 000**	**150 000**	*91 Bénéfices d'exploitation*
—	150 000	225 000	250 000	200 000	100 000	90 000	150 000	Entreprise des PTT
—	—	—	9 673	—	37 421	—	—	Caisse fédérale d'assurance
—	12	1 881	265	589	852	—	—	Office fédéral de la production d'armements
150	—	—	23	—	—	—	—	Maison suisse de Milan
218 387	**203 421**	**195 150**	**198 379**	**171 390**	**165 307**	**188 734**	**173 644**	*92 Participations et remboursements de frais*
40 818	42 042	43 908	44 871	46 244	47 904	47 600	48 900	Imputation de frais de perception de l'administration des douanes
25 891	23 222	22 431	25 708	—	—	—	—	Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux petits paysans, contributions des cantons et des employeurs
53 145	53 273	23 362	28 320	37 589	30 633	37 700	37 000	Remboursements de frais par les fonds de compensation
13 536	12 199	14 179	13 129	13 699	14 901	16 000	16 400	Allocations pour perte de gain, part de l'administration
10 773	10 132	10 105	11 709	14 572	15 505	16 232	14 409	Contributions aux frais de stockage obligatoire
74 224	62 553	81 165	74 642	59 286	56 364	71 202	56 935	Divers
336 709	**391 574**	**385 104**	**398 344**	**256 036**	**272 639**	**292 830**	**280 904**	*93 Recettes administratives*
52 062	53 068	53 315	56 530	59 790	60 178	64 100	62 400	Droits de statistique et autres émoluments de l'administration des douanes
5 604	5 806	6 078	6 659	6 931	7 262	6 858	6 853	Taxes d'importation et d'exportation
25 770	27 408	27 024	29 712	31 302	32 895	32 476	15 050	Emoluments d'analyse et de contrôle
141 166	187 805	173 658	169 241	—	—	—	—	Garantie contre les risques à l'exportation
1 159	832	491	410	498	627	500	500	Garantie contre les risques de l'investissement
14 886	19 525	20 606	20 421	20 004	19 234	17 780	22 835	Taxes sur les brevets d'invention
5 862	6 897	8 097	8 328	9 425	9 534	10 155	5 142	Amendes
90 220	96 233	95 835	107 043	128 086	142 909	160 961	168 124	Autres émoluments et recettes diverses
82 250	**73 222**	**221 600**	**121 471**	**111 126**	**97 290**	**106 381**	**120 587**	*94 Produit des ventes*

Funktionale Gliederung In Tausend Franken	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	V 1984 B Anteil am Haushalt en % du total	V 1984 B In % der Aufgabengr. en % des groupes de tâches	Zunahme Augmentation V 83/84 B absolut absolue	Zunahme Augmentation V 83/84 B en %	Classification fonctionnelle en milliers de francs
Ausgaben	**19293147**	**19671713**	**21432718**	**100,0**	—	**t 761 005**	**9,0**	**Dépenses**
100 Legislative und Exekutive	**25 082**	**27 070**	**30 112**	**0,1**	**4,7**	**3 042**	**11,2**	*100 Législatif et Exécutif*
1000 Legislative	20 076	21 755	24 501	0,1	3,8	2 746	12,6	1000 Législatif
1001 Exekutive	5 006	5 315	5 611	0,0	0,9	296	5,6	1001 Exécutif
101 Allgemeine Verwaltungsaufgaben	**509 330**	**532 989**	**579 801**	**2,7**	**89,9**	**46 812**	**8,8**	*101 Tâches générales de l'administration*
1010 Finanz- und Steuerverwaltung	76 387	81 819	84 963	0,4	13,2	3 144	3,8	1010 Administration des finances et des contributions
1011 Zollverwaltung, Grenzbewachung	339 502	356 473	392 771	1,8	60,9	36 298	10,2	1011 Administration des douanes, surveillance de la frontière
1012 Statistische Ämter	38 617	36 708	39 261	0,2	6,1	2 553	7,0	1012 Bureaux de statistique
1019 Übrige Dienste	54 824	57 989	62 806	0,3	9,7	4 817	8,3	1019 Autres services
109 Verschiedenes	**52 404**	**30 354**	**35 086**	**0,2**	**5,4**	**4 732**	**15,6**	*109 Divers*
1090 Nicht zuteilbarer Aufwand für Räumlichkeiten	52 404	30 354	35 086	0,2	5,4	4 732	15,6	1090 Dépenses non ventilables pour locaux
1100 Gerichte	25 505	27 063	28 099	0,1	17,4	1 036	3,8	1100 Tribunaux
1101 Wirtschaftsaufsicht	31 139	33 996	35 026	0,2	21,7	1 030	3,0	1101 Mesures de protection économique
1102 Straf- und Korrektionsanstalten	53 877	55 834	53 620	0,2	33,2	- 2 214	- 4,0	1102 Etablissements de détention et de correction
1109 Übrige Rechtspflege	37 606	41 057	44 855	0,2	27,7	3 798	9,3	1109 Autres secteurs de la justice
1201 Verkehrspolizei	114	992	1 275	0,0	2,2	283	28,5	1201 Police de la circulation
1209 Übrige Polizeiaufgaben	46 784	48 166	57 062	0,3	97,8	8 896	18,5	1209 Autres tâches de police
150 Politische Beziehungen	**211 315**	**246 360**	**275 110**	**1,3**	**26,3**	**28 750**	**11,7**	*150 Relations politiques*
151 Wirtschaftliche Beziehungen	**60 693**	**52 536**	**45 781**	**0,2**	**4,4**	**- 6 755**	**- 12,9**	*151 Relations économiques*
152 Hilfeleistungen an Entwicklungsländer	**481 334**	**576 541**	**616 741**	**2,9**	**59,0**	**40 200**	**7,0**	*152 Assistance aux pays en développement*
1520 Finanzielle und technische Hilfe	363 234	458 593	493 314	2,3	47,2	34 721	7,6	1520 Aides financière et technique
Finanzhilfe	45 809	102 350	113 800	0,5	10,9	11 450	11,2	Aide financière
Technische Hilfe	315 142	353 768	376 514	1,8	36,0	22 746	6,4	Aide technique
Stipendien an Ausländer	2 283	2 475	3 000	0,0	0,3	525	21,2	Bourses à des étrangers
1521 Humanitäre Hilfe und Nahrungsmittelhilfe	118 100	117 948	123 427	0,6	11,8	5 479	4,6	1521 Aides humanitaire et alimentaire
153 Übrige Hilfeleistungen	**70 308**	**59 057**	**108 296**	**0,5**	**10,3**	**49 239**	**83,4**	*153 Autres mesures d'assistance*
200 Militärische Landesverteidigung	**3 926 584**	**3 945 420**	**4 248 740**	**19,8**	**94,9**	**303 320**	**7,7**	*200 Défense nationale militaire*
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	165 321	172 368	182 711	0,9	4,1	10 343	6,0	2000 Administration (non ventilable)
2001 Ausbildung	822 145	885 102	947 446	4,4	21,2	62 344	7,0	2001 Instruction
Ausbildung der Armee	749 062	796 532	826 013	3,9	18,5	29 481	3,7	Instruction de l'armée
Vor- und außerdienstliche Ausbildung	24 322	24 620	25 633	0,1	0,6	1 013	4,1	Instruction prémilitaire et hors du service
Bauten und Anlagen	48 761	63 950	95 800	0,4	2,1	31 850	49,8	Constructions et installations
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	2 939 118	2 887 950	3 118 583	14,5	69,6	230 633	8,0	2002 Préparation matérielle à la guerre
Kriegsmaterialbeschaffung	1 814 572	1 698 989	1 891 169	8,8	42,2	192 180	11,3	Acquisition de matériel de guerre
Bauten und Anlagen	250 678	244 000	220 750	1,0	4,9	- 23 250	- 9,5	Constructions et installations
Unterhalt und Betrieb	873 868	944 961	1 006 664	4,7	22,5	61 703	6,5	Entretien et exploitation
201 Zivile Landesverteidigung	**207 580**	**209 424**	**228 106**	**1,1**	**5,1**	**18 682**	**8,9**	*201 Défense nationale civile*
2010 Zivilschutz	186 551	179 027	197 136	0,9	4,4	18 109	10,1	2010 Protection civile
2011 Wirtschaftliche Landesverteidigung	15 508	17 939	18 076	0,1	0,4	137	0,8	2011 Défense nationale économique
2012 Psychologische Landesverteidigung	5 521	12 458	12 894	0,1	0,3	436	3,5	2012 Défense nationale psychologique

Funktionale Gliederung In Tausend Franken	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	V 1984 B Anteil am Haushalt en % du total	V 1984 B In % der Aufgabengr. en % dee groupee de tâches	Zunahme Augmentation V 83/84 B absolut absolue	Zunahme Augmentation V 83/84 B en %	Classification fonctionnelle en milliers de francs
300 Volksschulen	**29 354**	**29 354**	**29 941**	**0,1**	**1,7**	**587**	**2,0**	*300 Ecoles primaires*
3001 Primar- und Arbeitsschulen	2 676	2 832	2 847	0,0	0,2	15	0,5	3001 Ecoles primaires et d'apprentissage
3002 Sekundar- und Oberstufenschulen	—	—	—	—	—	—	—	3002 Ecoles secondaires et de degré supérieur
3003 Auslandschweizerschulen	13 099	12 873	13 173	0,0	0,7	300	2,3	3003 Ecoles suisses à l'étranger
3004 Fortbildungsschulen	13 579	13 649	13 921	0,1	0,8	272	2,0	3004 Ecoles de perfectionnement
301 Berufliches Bildungswesen	**298 172**	**303 526**	**315 886**	**1,5**	**17,8**	**12 360**	**4,1**	*301 Formation professionnelle*
3010 Kaufmännisch, gewerblich	256 487	260 040	271 256	1,3	15,3	11 216	4,3	3010 Formations commerciale et artisanale
3012 Land- und forstwirtschaftlich	27 369	27 418	28 207	0,1	1,6	789	2,9	3012 Formations agricole et forestière
3019 Übriges	14 316	16 068	16 423	0,1	0,9	355	2,2	3019 Autree formations
302 Mittelschulen	**44 390**	**44 851**	**47 215**	**0,2**	**2,7**	**2 364**	**5,3**	*302 Ecoles moyennes*
3020 Progymnasien und Gymnasien	7 308	7 500	8 095	0,0	0,5	595	7,9	3020 Progymnaees et gymnaees
3022 Techniken	37 082	37 351	39 120	0,2	2,2	1 769	4,7	3022 Technicums
303 Hochschulen	**757 173**	**814 062**	**852 670**	**4,0**	**48,0**	**38 608**	**4,7**	*303 Etablissements universitaires*
3030 Hochschulen	757 173	814 062	852 670	4,0	48,0	38 608	4,7	3030 Universités
304 Übriges Bildungswesen	**19 967**	**20 620**	**22 176**	**0,1**	**1,2**	**1 556**	**7,5**	*304 Autres secteurs de l'instruction*
3040 Allgemeines	19 967	20 620	22 176	0,1	1,2	1 556	7,5	3040 Formation générale
305 Grundlagenforschung	**245 269**	**260 932**	**275 955**	**1,3**	**15,5**	**15 023**	**5,8**	*305 Recherche fondamentale*
3050 Grundlagenforschung	245 269	260 932	275 955	1,3	15,5	15 023	5,8	3050 Recherche fondamentale
306 Angewandte Forschung	**205 913**	**225 754**	**230 605**	**1,1**	**13,0**	**4 851**	**2,1**	*306 Recherche appliquée*
3060 Physische Umwelt	18 107	15 872	15 888	0,1	0,9	16	0,1	3060 Environnement physique
3061 Gesundheit und andere soziale Leistungen	7 492	7 413	7 339	0,0	0,4	– 74	– 1,0	3061 Santé et autres prestations sociales
3062 Verkehr und Nachrichtenübermittlung	15 791	16 318	14 950	0,1	0,8	– 1 368	– 8,4	3062 Transports et communications
3063 Energie	57 874	63 286	68 315	0,3	3,9	5 029	7,9	3063 Energie
3064 Land- und Forstwirtschaft	60 643	63 090	65 042	0,3	3,7	1 952	3,1	3064 Agriculture et sylviculture
3065 Industrie, Gewerbe, Handel	27 385	37 871	33 880	0,2	1,9	– 3 991	– 10,5	3065 Industrie, artisanat et commerce
3069 Verschiedenes	18 621	21 904	25 191	0,1	1,4	3 287	15,0	3069 Divers
307 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes	**1 720**	**1 902**	**2 158**	**0,0**	**0,1**	**256**	**13,5**	*307 Administration, congrès et divers*
3070 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes	1 720	1 902	2 158	0,0	0,1	256	13,5	3070 Administration, congrès et divers
3500 Bibliotheken	6 272	7 040	7 005	0,0	5,2	– 35	– 0,5	3500 Bibliothèques
3501 Museen	9 266	10 505	10 411	0,0	7,7	– 94	– 0,9	3501 Musées
3502 Natur- und Heimatschutz	27 478	26 620	28 522	0,1	21,1	1 902	7,1	3502 Protection de la nature et du patrimoine
3503 Erholung, Sport	44 475	48 771	55 476	0,3	41,0	6 705	13,7	3503 Loisirs, sports
3509 Übriges	27 291	29 824	33 823	0,2	25,0	3 999	13,4	3509 Autres secteurs
400 Allgemeines	**37 207**	**40 682**	**43 692**	**0,2**	**96,6**	**3 010**	**7,4**	*400 Services généroux*
4000 Allgemeines	37 207	40 682	43 692	0,2	96,6	3 010	7,4	4000 Services généreux
401 Krankenanstalten	**1 474**	**1 674**	**1 521**	**0,0**	**3,4**	**– 153**	**– 9,1**	*401 Etablissements hospitaliers*
4010 Spitäler	1 474	1 674	1 521	0,0	3,4	– 153	– 9,1	4010 Hôpitaux
4500 Wasserversorgung	1 091	1 169	1 259	0,0	0,7	90	7,7	4500 Approvisionnement en eau
4510 Gewässerschutz, Kanalisation	155 405	155 154	184 811	0,9	97,5	29 657	19,1	4510 Protection des eaux, canalisations
4590 Übrige Immissionen	3 112	3 208	3 501	0,0	1,8	293	9,1	4590 Mesures d'hygiène diverses
500 Sozialversicherungen	**4 155 173**	**4 217 921**	**4 580 325**	**21,4**	**98,2**	**362 404**	**8,6**	*500 Assurances sociales*
5000 Alters- und Hinterlassenenversicherung	2 120 943	2 153 967	2 404 879	11,2	51,5	250 912	11,6	5000 Assurance-vieillesee et survivants
5001 Invalidenversicherung	988 495	1 017 324	1 103 120	5,2	23,6	85 796	8,4	5001 Aseurance-invalidité
5002 Erwerbsersatz	273	304	326	0,0	0,0	22	7,2	5002 Allocation aux militaires pour perte de gain
5003 Militärversicherung	201 133	201 583	226 584	1,1	4,9	25 001	12,4	5003 Assurence militaire
5004 Kranken- und Unfallversicherung	842 078	842 502	842 849	3,9	18,1	347	0,0	5004 Aseurence-maladie et accidents
5005 Arbeitslosenversicherung	2 251	2 241	2 567	0,0	0,1	326	14,5	5005 Assurance-chômage

Funktionale Gliederung In Tausend Franken	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	V 1984 B: Anteil am Haushalt en % du total	V 1984 B: In % der Aufgabengr. en % des groupes de tâches	Zunahme Augmentation V 83/84 B: absolut absolue	Zunahme Augmentation V 83/84 B: en %	Classification fonctionnelle en milliers de france
501 Fürsorge	**4 038**	**4 065**	**4 015**	**0,0**	**0,1**	**- 50**	**- 1,2**	*501 Assistance sociale*
5010 Armenunterstützung	t 067	1 300	1 250	0,0	0,0	- 50	- 3,8	5010 Aide aux indigents
5012 Altersunterstützung	—	—	—	—	—	—	—	5012 Aide à la vieillesse
5014 Krankheit und Invalidität	—	—	—	—	—	—	—	5014 Maladie et invalidité
5019 Übrige Fürsorge	2 971	2 765	2 765	0,0	0,1	—	—	5019 Autres secteurs de l'assistance sociale
502 Wohnbauförderung	**54 340**	**55 342**	**65 101**	**0,3**	**1,4**	**9 759**	**17,6**	*502 Encouragement à la construction de logements*
5020 Wohnbauförderung	54 340	55 342	65 101	0,3	1,4	9 759	17,6	5020 Encouragement à la construction de logements
509 Übrige Wohlfahrt	**13 562**	**14 121**	**15 388**	**0,1**	**0,3**	**1 267**	**9,0**	*509 Autres institutions de prévoyance sociale*
5090 Auslandschweizer	5 399	5 231	5 631	0,0	0,1	400	7,6	5090 Suisses de l'étranger
5091 Arbeitnehmerschutz	7 753	8 431	9 308	0,1	0,2	877	10,4	5091 Protection des salariés
5099 Verschiedenes	410	459	449	0,0	0,0	- 10	- 2,2	5099 Divers
6000 Raumplanung	5 618	5 979	5 617	0,0	18,5	- 362	- 6,1	6000 Aménagement du territoire
6010 Regionale Entwicklungspolitik	58 094	59 325	24 750	0,1	81,5	- 34 575	- 58,3	6010 Politique régionale de développement
610 Straßen	**1 456 038**	**1 407 384**	**1 474 586**	**6,9**	**44,4**	**67 202**	**4,8**	*610 Routes*
6100 Nationalstraßen	t t49 851	1 091 574	1 142 118	5,3	34,4	50 544	4,6	6100 Routes nationales
6101 Hauptstraßen	306 187	315 810	114 468	0,6	3,4	-201 342	- 63,8	6101 Routes principales
6102 Kantonsstraßen	—	—	218 000	1,0	6,6	218 000	100,0	6102 Routes cantonales
6104 Gemeindestraßen	—	—	—	—	—	—	—	6104 Routes communales
611 Öffentlicher Verkehr	**1 374 812**	**1 408 924**	**1 664 934**	**7,8**	**50,2**	**256 010**	**18,2**	*611 Transports publics*
6110 Bundesbehnen	1 014 044	1 045 632	1 260 333	5,9	38,0	214 701	20,5	6110 Chemins de fer fédéraux
6111 Konzessionierte Transportunternehmen	360 768	363 292	404 601	1,9	12,2	41 309	11,4	6111 Entreprises de transport concessionnaires
613 Schiffahrt	**707**	**826**	**831**	**0,0**	**0,0**	**5**	**0,6**	*613 Transports par eau*
6130 Allgemeine Schiffahrt	1	1	1	0,0	0,0	—	—	6130 Navigation générale
6131 Rheinschiffahrt	274	331	315	0,0	0,0	- 16	- 4,8	6131 Navigation sur le Rhin
6132 Hochseeschiffahrt	432	494	515	0,0	0,0	21	4,3	6132 Navigation en haute mer
614 Luftfahrt	**139 744**	**156 089**	**154 002**	**0,7**	**4,6**	**- 2 087**	**- 1,3**	*614 Transports aériens*
6140 Luftverkehr	15 615	23 370	19 886	0,1	0,6	- 3 484	- 14,9	6140 Trafic aérien
6141 Flugsicherung	124 129	132 719	134 116	0,6	4,0	1 397	1,1	6141 Sécurité aérienne
616 Energie	**16 473**	**17 893**	**19 171**	**0,1**	**0,6**	**1 278**	**7,1**	*616 Energie*
6160 Elektrizität	16 473	17 893	19 171	0,1	0,6	t 278	7,1	6160 Electricité
6162 Rohrleitungen	—	—	—	—	—	—	—	6162 Conduites
6169 Übrige	—	—	—	—	—	—	—	6169 Autres
617 Post- und Fernmeldewesen	—	—	—	—	—	—	—	*617 Postes et télécommunications*
6170 Post- und Fernmeldewesen	—	—	—	—	—	—	—	6170 Postes et télécommunications
619 Verschiedenes	**4 716**	**5 402**	**6 316**	**0,0**	**0,2**	**914**	**16,9**	*619 Divers*
6190 Übrige Verkehrspolitik	4 716	5 402	6 316	0,0	0,2	914	16,9	6190 Autres secteurs des transports et communications
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	**17 632**	**19 136**	**19 678**	**0,1**	**1,1**	**542**	**2,8**	*700 Administration* (non ventilable)
701 Technische Maßnahmen	**240 394**	**237 849**	**283 309**	**1,3**	**16,4**	**45 460**	**19,1**	*701 Mesures techniques*
7010 Betriebs- und Bodenverbesserungen	126 954	123 053	165 297	0,8	9,6	42 244	34,3	7010 Amélioration de l'exploitation et du sol
7011 Viehwirtschaft	59 011	58 184	59 431	0,3	3,4	1 247	2,1	7011 Bétail
7012 Pflanzen- und Obstbau	33 723	35 271	36 252	0,2	2,1	981	2,8	7012 Production végétale et arboriculture fruitière
7013 Brotgetreidebau	t 225	t 260	1 260	0,0	0,1	—	—	7013 Culture des céréales panifiables
7015 Betriebsberatung	13 993	13 170	14 295	0,0	0,8	1 125	8,5	7015 Conseil d'exploitation
7016 Tierseuchenbekämpfung	5 488	6 911	6 774	0,0	0,4	- 137	- 2,0	7016 Lutte contre les épizooties

Funktionale Gliederung in Tausend Franken	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	V 1984 B: Anteil am Haushalt an % du total	V 1984 B: In % der Aufgabengr. an % des groupes de tâches	Zunahme Augmentation V 83/84 B absolut absolue	Zunahme Augmentation V 83/84 B an %	Classification fonctionnelle en milliers de francs
702 Wirtschaftliche Maßnahmen	**1 191 535**	**1 336 073**	**1 364 133**	**6,4**	**78,9**	**28 060**	**2,1**	*702 Mesures économiques*
7020 Viehwirtschaft	941 690	1 064 803	1 106 127	5,2	64,0	41 324	3,9	7020 Bétail
Milch und Milchprodukte	598 668	682 638	683 922	3,2	39,6	1 284	0,2	Lait et produits laitiers
Übrige Maßnahmen	343 022	382 165	422 205	2,0	24,4	40 040	10,5	Autres mesures
7021 Pflanzen- und Obstbau	88 959	100 070	90 796	0,4	5,2	– 9 274	– 9,3	7021 Production végétale et arboriculture fruitière
7022 Brotgetreidebau	65 753	68 300	53 750	0,3	3,1	– 14 550	– 21,3	7022 Culture des céréales panifiables
7023 Futtergetreidebau	101 133	102 900	113 460	0,5	6,6	10 560	10,3	7023 Culture des céréales fourragéres
703 Soziale Maßnahmen	**50 112**	**52 873**	**61 705**	**0,3**	**3,6**	**8 832**	**16,7**	*703 Mesures sociales*
7100 Allgemeines Forstwesen	33 970	33 136	37 683	0,2	94,1	4 547	13,7	7100 Sylviculture en général
7104 Jagd, Fischerei	2 174	2 275	2 361	0,0	5,9	86	3,8	7104 Chasse, pêche
7200 Gewässerkorrektionen	42 585	27 861	37 235	0,2	56,1	9 374	33,6	7200 Corrections de cours d'eau
7201 Lawinenverbauungen	21 400	18 900	29 200	0,1	43,9	10 300	54,5	7201 Ouvrages paravalanches
7500 Tourismus	18 295	22 219	26 237	0,1	8,8	4 018	18,1	7500 Tourisme
7509 Übrigas	128 610	140 563	272 224	1,3	91,2	131 661	93,7	7509 Autres secteurs
800 Kapitalkosten	**1 050 299**	**1 076 671**	**1 017 410**	**4,7**	**38,5**	**– 59 261**	**– 5,5**	*800 Frais de capitaux*
8000 Passivzinsen	1 026 767	1 054 770	990 073	4,6	37,5	– 64 697	– 6,1	8000 Intérêts débiteurs
8001 Emissionskosten	23 532	21 901	27 337	0,1	1,0	5 436	24,8	8001 Frais d'émission
802 Kantonsanteile	**1 423 484**	**1 302 100**	**1 590 100**	**7,4**	**60,1**	**288 000**	**22,1**	*802 Parts cantonales*
8020 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	1 423 484	1 302 100	1 590 100	7,4	60,1	288 000	22,1	8020 Parts des cantons aux recettes fédérales
805 Steuerabkommen mit dem Ausland	**34 930**	**36 500**	**36 500**	**0,2**	**1,4**	—	—	*805 Conventions fiscales avec l'étranger*

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960–1984 In Teueend Frenken	Rechnung Compte					Voranschlag Budget		Classification fonctionnelle des dépenses 1960–1984 en milliers de frence
	1960	1970	1980	1981	1982	1983	1984	
Ausgaben	**2 601 085**	**7 764 966**	**17388811**	**17574748**	**19293147**	**19671713**	**21432718**	**Dépenses**
100 Legislative und Exekutive	**3 878**	**9 210**	**21 563**	**22 062**	**25 082**	**27 070**	**30 112**	*100 Législatif et Exécutif*
1000 Legislative	2 158	6 769	17 314	17 732	20 076	21 755	24 501	1000 Législatif
1001 Exekutive	1 720	2 441	4 249	4 330	5 006	5 315	5 611	1001 Exécutif
101 Allgemeine Verwaltungsaufgaben	**102 252**	**220 376**	**440 862**	**486 426**	**509 330**	**532 989**	**579 801**	*101 Tâches générales de l'administration*
1010 Finanz- und Steuerverwaltung	16 430	33 223	68 684	72 874	76 387	81 819	84 963	1010 Administration des finances et des contributions
1011 Zollverwaltung, Grenzbewachung	67 540	154 178	299 625	318 152	339 502	356 473	392 771	1011 Administration des douanes, surveillance de la frontière
1012 Statistische Ämter	4 632	12 366	28 263	39 049	38 617	36 708	39 261	1012 Bureaux de statistique
1019 Übrige Dienste	13 650	20 609	44 290	56 351	54 824	57 989	62 806	1019 Autres services
109 Verschiedenes	—	**135 476**	**24 705**	**22 261**	**52 404**	**30 354**	**35 086**	*109 Divers*
1090 Nicht zuteilbarer Aufwand für Räumlichkeiten	—	135 476	24 705	22 261	52 404	30 354	35 086	1090 Dépenses non ventilables pour locaux
1100 Gerichte	5 958	8 559	19 919	24 313	25 505	27 063	28 099	1100 Tribunaux
1101 Wirtschaftsaufsicht	8 938	15 822	26 484	28 733	31 139	33 996	35 026	1101 Mesures de protection économique
1102 Straf- und Korrektionsanstalten	—	21 584	48 737	46 655	53 877	55 834	53 620	1102 Etablissements de détention et de correction
1109 Übrige Rechtspflege	5 672	10 977	33 727	35 459	37 606	41 057	44 855	1109 Autres secteurs de la justice
1201 Verkehrspolizei	24 001	114	190	97	114	992	1 275	1201 Police de la circulation
1209 Übrige Polizeiaufgaben	7 624	14 848	39 730	42 708	46 784	48 166	57 062	1209 Autres tâches de police
150 Politische Beziehungen	**59 712**	**172 536**	**182 287**	**201 000**	**211 315**	**246 360**	**275 110**	*150 Relations politiques*
151 Wirtschaftliche Beziehungen	**5 847**	**16 224**	**58 837**	**65 721**	**60 693**	**52 536**	**45 781**	*151 Relations économiques*
152 Hilfeleistungen an Entwicklungsländer	**13 569**	**123 056**	**419 223**	**466 336**	**481 334**	**576 541**	**616 741**	*152 Assistance aux pays en développement*
1520 Finanzielle und technische Hilfe	5 827	76 983	321 326	368 790	363 234	458 593	493 314	1520 Aides financière et technique
Finanzhilfe	—	25 087	142 139	74 922	45 809	102 350	113 800	Aide financière
Technische Hilfe	5 827	49 958	176 405	291 393	315 142	353 768	376 514	Aide technique
Stipendien an Ausländer	—	1 938	2 782	2 475	2 283	2 475	3 000	Bourses à des étrangers
1521 Humanitäre Hilfe und Nahrungsmittelhilfe	7 742	46 073	97 897	97 546	118 100	117 948	123 427	1521 Aides humenitaire et alimenteire
153 Übrige Hilfeleistungen	**2 853**	**5 508**	**35 044**	**45 431**	**70 308**	**59 057**	**108 296**	*153 Autres mesures d'assistance*
200 Militärische Landesverteidigung	**954 203**	**1 844 663**	**3 326 123**	**3548957**	**3 926 584**	**3 945 420**	**4 248 740**	*200 Défense nationale militaire*
2000 Verwaltung (nicht zuteilber)	19 818	48 603	149 004	153 830	165 321	172 368	182 711	2000 Administration (non ventilable)
2001 Ausbildung	204 821	419 566	765 951	826 195	822 145	885 102	947 446	2001 Instruction
Ausbildung der Armee	200 035	341 221	662 410	743 991	749 062	796 532	826 013	Instruction de l'armée
Vor- und außerdienstliche Ausbildung	4 786	13 529	23 783	22 053	24 322	24 620	25 633	Instruction prémilitaire et hors du service
Bauten und Anlagen	—	64 816	79 778	60 151	48 761	63 950	95 800	Constructions et installations
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	729 564	1 376 494	2 411 768	2 568 932	2 939 118	2 887 950	3 118 583	2002 Préparation matérielle à la guerre
Kriegsmaterialbeschaffung	532 335	803 537	1 387 472	1 493 245	1 814 572	1 698 989	1 891 169	Acquisition de matériel de guerre
Bauten und Anlagen	—	153 736	271 183	273 829	250 678	244 000	220 750	Constructions et installations
Unterhalt und Betrieb	197 229	419 221	753 113	801 858	873 868	944 961	1 006 664	Entretien et exploitation
201 Zivile Landesverteidigung	**15 146**	**169 328**	**206 484**	**206 664**	**207 580**	**209 424**	**228 106**	*201 Défense nationale civile*
2010 Zivilschutz	7 628	155 083	181 427	173 906	186 551	179 027	197 136	2010 Protection civile
2011 Wirtschaftliche Landesverteidigung	7 329	11 725	20 398	28 423	15 508	17 939	18 076	2011 Défense nationale économique
2012 Psychologische Landesverteidigung	189	2 520	4 659	4 335	5 521	12 458	12 894	2012 Défense nationale psychologique

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960–1984 in Tausend Franken	Rechnung Compte					Voranschlag Budget		Classification fonctionnelle des dépenses 1960–1984 en milliers de francs
	1960	1970	1980	1981	1982	1983	1984	
300 Volksschulen	5 332	21 031	41 911	40 212	29 354	29 354	29 941	*300 Ecoles primaires*
3001 Primer- und Arbeitsschulen	4 022	4 872	2 860	2 662	2 676	2 832	2 847	3001 Ecolas primairas at d'apprentissage
3002 Sekundar- und Oberstufanschulen	—	—	—	—	—	—	—	3002 Ecoles secondaires et da degré supérieur
3003 Auslandschweizarschulen	1 310	5 804	14 304	12 820	13 099	12 873	13 173	3003 Ecoles suisses à l'étrangar
3004 Fortbildungsschulen	—	10 355	24 747	24 730	13 579	13 649	13 921	3004 Ecolas da perfectionnement
301 Berufliches Bildungswesen	29 531	84 401	254 126	256 592	298 112	303 526	315 886	*301 Formation professionnelle*
3010 Kaufmännisch, gewerblich	27 332	74 422	216 446	221 515	256 487	260 040	271 256	3010 Formations commerciale et artisenale
3012 Land- und forstwirtschaftlich	2 142	8 136	25 436	23 267	27 369	27 418	28 207	3012 Formations agricole at forestière
3019 Übriges	63	1 843	12 844	11 810	14 316	16 068	16 423	3019 Autras formations
302 Mittelschulen	1 486	14 504	37 445	39 145	44 390	44 851	47 215	*302 Ecoles moyannes*
3020 Progymnasian und Gymnasien	1 486	5 828	4 455	6 463	7 308	7 500	8 095	3020 Progymnases et gymnases
3022 Technikan	—	8 676	32 990	32 682	37 082	37 351	39 120	3022 Technicums
303 Hochschulen	27 384	330 187	739 916	755 112	757 173	814 062	852 670	*303 Etablissemants universitaires*
3030 Hochschulen	27 384	330 187	739 916	755 112	757 173	814 062	852 670	3030 Universités
304 Übriges Bildungswesen	1 080	1 587	11 507	16 698	19 967	20 620	22 176	*304 Autres secteurs de l'instruction*
3040 Allgemainas	1 080	1 587	11 507	16 698	19 967	20 620	22 176	3040 Formation générale
305 Grundlagenforschung	8 878	109 731	238 881	228 952	245 269	260 932	275 955	*305 Rechercha fondamentale*
3050 Grundlegenforschung	8 878	109 731	238 881	228 952	245 269	260 932	275 955	3050 Recherche fondamantale
306 Angewandte Forschung	39 642	95 345	183 257	191 518	205 913	225 754	230 605	*306 Recherche appliquée*
3060 Physische Umwelt	771	5 561	11 561	11 954	18 107	15 872	15 888	3060 Environnement physiqua
3061 Gasundheit und andara soziale Leistungen	6	855	7 665	7 906	7 492	7 413	7 339	3061 Santé at autres prastations sociales
3062 Verkehr und Nachrichtenübermittlung	108	364	19 121	17 796	15 791	16 318	14 950	3062 Transports et communications
3063 Enargie	27 862	38 444	48 083	52 489	57 874	63 286	68 315	3063 Enargia
3064 Land- und Forstwirtschaft	9 574	48 330	57 041	61 579	60 643	63 090	65 042	3064 Agriculture et sylviculture
3065 Industrie, Gewarbe, Handel	1 321	1 791	22 332	21 632	27 385	37 871	33 880	3065 Industrie, artisanat at commarce
3069 Verschiedenes	—	—	17 448	18 162	18 621	21 904	25 191	3069 Divers
307 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes	4	2 097	2 832	2 818	1 720	1 902	2 158	*307 Administration, congrès et divers*
3070 Verwaltung, Kongresse und Varschiadenes	4	2 097	2 832	2 818	t 720	1 902	2 158	3070 Administration, congrès at divers
3500 Bibliotheken	1 025	2 565	5 539	5 925	6 272	7 040	7 005	3500 Bibliothèquas
3501 Musaen	1 981	5 041	9 467	7 298	9 266	10 505	10 411	3501 Musées
3502 Natur- und Heimatschutz	2 098	8 243	23 117	20 338	27 478	26 620	28 522	3502 Protaction da la nature et du peysege
3503 Erholung, Sport	5 188	17 034	47 422	42 439	44 475	48 771	55 476	3503 Loisirs, sports
3509 Übriges	4 762	8 917	24 144	24 850	27 291	29 824	33 823	3509 Autres sactaurs
400 Allgemeines	5 961	18 587	34 500	35 431	37 207	40 682	43 692	*400 Services généraux*
4000 Allgemeines	5 961	18 587	34 500	35 431	37 207	40 682	43 692	4000 Services généraux
401 Krankenanstalten	6 090	5 701	1 759	1 692	1 474	1 674	1 521	*401 Etablissaments hospitaliers*
4010 Spitäler	6 090	5 701	1 759	1 692	1 474	1 674	1 521	4010 Hôpitaux
4500 Wassarvarsorgung	—	—	910	988	1 091	1 169	1 259	4500 Approvisionnement en eau
4510 Gawässarschutz, Kanalisation	500	36 989	201 499	170 573	155 405	155 154	184 811	4510 Protection des eeux, canalisations
4590 Übrige Immissionen	478	186	3 440	3 212	3 112	3 208	3 501	4590 Mesures d'hygiéna divarses
500 Sozialversicharungen	303 595	1 253 823	3 510 493	3533104	4 155 173	4 217 921	4 580 325	*500 Assurances sociales*
5000 Altars- und Hinterlassenenversicherung	186 592	548 948	1 597 430	1 625 573	2 120 943	2 153 967	2 404 879	5000 Assuranca-vialliassa et survivants
5001 Invalidenversicherung	—	252 894	844 932	877 389	988 495	1 017 324	1 103 120	5001 Assuranca-invalidité
5002 Erwerbsersetz	—	314	226	261	273	304	326	5002 Allocations aux militaires pour parta de gain
5003 Militärversicharung	49 907	102 704	180 698	186 165	201 133	201 583	226 584	5003 Assurance militeira
5004 Kranken- und Unfallversicherung	62 853	347 207	885 299	841 644	842 078	842 502	842 849	5004 Assuranca-maladie et accidants
5005 Arbaitslosenversicherung	4 243	956	1 908	2 072	2 251	2 241	2 567	5005 Assuranca-chômega
501 Fürsorge	2 819	1 876	3 145	3 636	4 038	4 065	4 015	*501 Assistance sociale*
5010 Armenunterstützung	411	130	1 073	945	1 067	1 300	1 250	5010 Aida aux indigents
5012 Altersunterstützung	750	—	—	—	—	—	—	5012 Aida à la vieillesse
5014 Krankheit und Invalidität	510	—	—	—	—	—	—	5014 Maladie et invalidité
5019 Übrige Fürsorge	1 148	1 746	2 072	2 691	2 971	2 765	2 765	5019 Autres sectaurs de l'assistance sociale

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960–1984 in Tausend Franken	Rechnung Compte					Voranschlag Budget		Classification fonctionnelle des dépenses 1960–1984 en milliers de francs
	1960	1970	1980	1981	1982	1983	1984	
502 Wohnbauförderung	**2 764**	**55 750**	**55 909**	**50 612**	**54 340**	**55 342**	**65 101**	*502 Encouragement à la construction de logements*
5020 Wohnbauförderung	2 764	55 750	55 909	50 612	54 340	55 342	65 101	5020 Encouragement à la construction de logements
509 Übrige Wohlfahrt	**17 257**	**11 156**	**11 564**	**12 026**	**13 562**	**14 121**	**15 388**	*509 Autres institutions de prévoyance sociale*
5090 Auslandschweizer	13 315	4 201	4 364	4 614	5 399	5 231	5 631	5090 Suisses de l'étranger
5091 Arbeitnehmerschutz	3 170	6 527	6 746	7 003	7 753	8 431	9 308	5091 Protection des salariés
5099 Verschiedenes	772	428	454	409	410	459	449	5099 Divers
6000 Raumplanung	25	1 345	8 291	5 413	5 618	5 979	5 617	6000 Aménagement du territoire
6001 Regionale Entwicklungspolitik	—	—	63 872	50 094	58 094	59 325	24 750	6001 Politique régionale de développement
610 Straßen	**87 311**	**1 077 388**	**1 341 133**	**1 449 024**	**1 456 038**	**1 467 384**	**1 474 586**	*610 Routes*
6100 Nationalstraßen	790	853 289	1 053 882	1 156 662	1 149 851	1 091 574	1 142 118	6100 Routes nationales
6101 Hauptstraßen	86 521	224 099	287 251	292 362	306 187	315 810	114 468	6101 Routes principales
6102 Kantonsstraßen	—	—	—	—	—	—	218 000	6102 Routes cantonales
6104 Gemeindestraßen	—	—	—	—	—	—	—	6104 Routes communales
611 Öffentlicher Verkehr	**33 759**	**104 361**	**1 241 270**	**1 211 257**	**1 374 812**	**1 408 924**	**1 664 934**	*611 Transports publics*
6110 Bundesbahnen	1 009	339	893 385	862 880	1 014 044	1 045 632	1 260 333	6110 Chemins de fer fédéraux
6111 Konzessionierte Transportunternehmen	32 750	104 022	347 885	348 377	360 768	363 292	404 601	6111 Entreprises de transport concessionnaires
613 Schiffahrt	**918**	**3 319**	**4 979**	**1 166**	**707**	**826**	**831**	*613 Transports par eau*
6130 Allgemeine Schiffahrt	544	1	2	1	1	1	1	6130 Navigation générale
6131 Rheinschiffahrt	254	3 151	4 631	778	274	331	315	6131 Navigation sur le Rhin
6132 Hochseeschiffahrt	120	167	346	387	432	494	515	6132 Navigation en haute mer
614 Luftfahrt	**34 439**	**54 917**	**111 317**	**120 506**	**139 744**	**156 089**	**154 002**	*614 Transports aériens*
6140 Luftverkehr	17 543	20 583	4 168	6 963	15 615	23 370	19 886	6140 Trafic aérien
6141 Flugsicherung	16 896	34 334	113 149	113 543	124 129	132 719	134 116	6141 Sécurité aérienne
616 Energie	**2 603**	**5 811**	**13 387**	**14 325**	**16 473**	**17 893**	**19 171**	*616 Energie*
6160 Elektrizität	2 377	5 809	13 387	14 325	16 473	17 893	19 171	6160 Electricité
6162 Rohrleitungen	—	—	—	—	—	—	—	6162 Conduites
6169 Übrige	226	2	—	—	—	—	—	6169 Autres
617 Post- und Fernmeldewesen	—	**8 000**	—	—	—	—	—	*617 Postes et télécommunications*
6170 Post- und Fernmeldewesen	—	8 000	—	—	—	—	—	6170 Postes et télécommunications
619 Verschiedenes	**878**	**3 604**	**3 952**	**4 504**	**4 716**	**5 402**	**6 316**	*619 Divers*
6190 Übrige Verkehrspolitik	878	3 604	3 952	4 504	4 716	5 402	6 316	6190 Autres secteurs des transports et communications
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	**3 882**	**8 454**	**15 798**	**16 211**	**17 632**	**19 136**	**19 678**	*700 Administration* (non ventilable)
701 Technische Maßnahmen	**52 278**	**201 602**	**229 098**	**223 004**	**240 394**	**237 849**	**283 309**	*701 Mesures techniques*
7010 Betriebs- und Bodenverbesserungen	22 405	141 084	115 941	114 059	126 954	123 053	165 297	7010 Amélioration de l'exploitation et du sol
7011 Viehwirtschaft	12 554	36 287	53 668	48 771	59 011	58 184	59 431	7011 Bétail
7012 Pflanzen- und Obstbau	6 545	7 737	29 991	30 405	33 723	35 271	36 252	7012 Production végétale et arboriculture fruitière
7013 Brotgetreidebau	1 018	1 020	1 375	1 143	1 225	1 260	1 260	7013 Culture des céréales panifiables
7015 Betriebsberatung	1 805	5 765	13 581	12 598	13 993	13 170	14 295	7015 Conseil d'exploitation
7016 Tierseuchenbekämpfung	7 951	9 709	14 542	16 028	5 488	6 911	6 774	7016 Lutte contre les épizooties
702 Wirtschaftliche Maßnahmen	**268 530**	**515 040**	**1 258 458**	**1 260 946**	**1 197 535**	**1 336 013**	**1 364 133**	*702 Mesures économiques*
7020 Viehwirtschaft	144 946	328 712	949 878	977 452	941 690	1 064 803	1 106 127	7020 Bétail
Milch und Milchprodukte	128 730	253 109	668 137	615 255	598 668	682 638	683 922	Lait et produits laitiers
Übrige Maßnahmen	16 216	75 603	281 741	362 197	343 022	382 165	422 205	Autres mesures
7021 Pflanzen- und Obstbau	20 106	46 572	95 272	75 909	88 959	100 070	90 796	7021 Production végétale et arboriculture fruitière
7022 Brotgetreidebau	90 131	95 021	135 308	116 377	65 753	68 300	53 750	7022 Culture des céréales panifiables
7023 Futtergetreidebau	13 347	44 735	78 000	91 208	101 133	102 900	113 460	7023 Culture des céréales fourragères
703 Soziale Maßnahmen	**20 928**	**53 154**	**69 567**	**55 235**	**50 112**	**52 873**	**61 105**	*703 Mesures sociales*
7100 Allgemeines Forstwesen	13 648	17 139	32 486	30 355	33 970	33 136	37 683	7100 Sylviculture en général
7104 Jagd, Fischerei	394	1 316	2 472	2 153	2 174	2 275	2 361	7104 Chasse, pêche

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960–1984 in Tausend Franken	Rechnung Compte					Voranschlag Budget		Classification fonctionnelle des dépenses 1960–1984 en milliers de francs
	1960	1970	1980	1981	1982	1983	1984	
7200 Gewässerkorrektionen	9 903	22 462	34 735	33 584	42 585	27 861	37 235	7200 Corrections de cours d'eau
7201 Lawinanverbauungen	—	16 000	20 500	18 450	21 400	18 900	29 200	7201 Ouvragas paravalanches
7500 Tourismus	5 818	15 418	21 218	17 366	18 295	22 219	26 237	7500 Tourisma
7509 Übriges	2 968	6 402	267 930	16 427	128 610	140 563	272 224	7509 Autres sactaurs
800 Kapitalkosten	218 880	265 535	897 755	1 047 876	1 050 299	1 076 671	1 017 410	*800 Frais de capitaux*
8000 Passivzinsan	218 288	258 264	880 843	1 032 619	1 026 767	1 054 770	990 073	8000 Intérêts débiteurs
8001 Emissionskostan	592	7 271	16 912	15 257	23 532	21 901	27 337	8001 Frais d'émission
802 Kantonsanteile	138 064	468 478	1 309 621	1 197 736	1 423 484	1 302 100	1 590 100	*802 Parts cantonales*
8020 Kantonsentalle an Bundeseinnahman	138 064	468 478	1 309 621	1 197 736	1 423 484	1 302 100	1 590 100	8020 Parts das centons aux racattes fédéralas
805 Steuerabkommen mit dem Ausland	—	6 000	38 000	22 910	34 930	36 500	36 500	*805 Conventions fiscales avec l'étranger*

Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben 1960–1984 in Tausend Franken	Rechnung Compte					Voranschlag Budget		Classification économique des dépenses 1960–1984 en milliers da francs
	1960	1970	1980	1981	1982	1983	1984	
Ausgaban	2 601 085	7 764 966	17 388 811	17 574 748	19 293 147	19 671 713	21 432 718	Dépansas
1. Basoldungen[1]	362 160	862 813	1 935 021	2 087 336	2 259 518	2 399 684	2 525 108	1. Rémunérations[1]
2. Konsum von Gütern und Dienstan	794 093	1 672 646	2 921 502	3 113 215	3 445 830	3 494 561	3 788 119	2. Consommation de biens et services
3. Investitionan	93 694	357 061	308 350	318 930	336 397	330 706	384 568	3. Investissements
4. Übertragungan an Dritte	558 159	1 280 044	3 477 766	3 090 459	3 151 742	3 319 970	3 504 440	4. Transferts à des tiars
- Subventionan[2]	273 843	518 618	1 416 952	1 081 922	1 053 911	1 174 896	1 190 812	- subvantions[2]
- Beiträge an private Haushelte	66 926	140 868	234 051	218 787	227 357	232 337	267 931	- contributions à das ménagas
- Beiträga an öffentlicha Sozialversicherungen	157 524	343 612	879 907	835 972	835 963	836 000	836 000	- contributions à des assurancas socialas
- Baiträge an andare private Organisetionen	24 942	125 858	322 920	310 239	354 032	364 253	376 142	- contributions à d'autres organismes privés
- Beiträge ans Auslend	23 899	129 771	498 995	519 751	573 849	629 963	729 763	- contributions à l'étrangar
- Investitionsbeiträga	11 025	21 317	124 941	123 788	106 630	82 521	103 792	- contributions à des investissaments
5. Übertragungen en Betriabe und Anstalten das Bundes	116 092	671 575	3 085 803	3 106 085	3 802 443	3 876 600	4 405 300	5. Trensferts à des antreprises et à das établissements da la Confédération
- en Sozialversicherungan	113 682	671 250	2 192 448	2 243 233	2 788 428	2 831 000	3 145 000	- à das assurances sociales
- en Verkehrsbetriebe	2 410	325	893 355	862 852	1 014 015	1 045 600	1 260 300	- à des entreprises de transport
6. Übertragungen an öffentliche Haushalte	449 670	2 406 179	4 677 669	4 673 392	5 029 231	4 908 427	5 393 001	6. Transferts à des collectivités publiques
- Beiträga an laufende Ausgaben	188 735	698 174	1 557 290	1 640 632	1 747 330	1 812 996	1 881 939	- contributions à des dépensas courantes
- Antaila en Stauern	170 064	474 478	1 347 621	1 220 645	1 458 414	1 338 600	1 626 600	- quotes-parts d'impôts
- Baiträge an Investitionan	90 871	1 233 527	1 772 758	1 812 115	1 823 487	1 756 831	1 884 462	- contributions à das investissements
7. Zinsen	219 496	258 264	880 844	1 032 619	1 026 766	1054 769	990 073	7. Intérêts
8. Darlahan und Bataiigungen	7 721	256 384	101 856	152 712	241 220	286 996	442 109	8. Prêts et participations
- en öffentlicha Haushalte	1 720	99 998	23 478	22 140	24 317	27 725	53 300	- à des collectivités publiques
- en Dritte	5 694	127 587	41 194	42 290	158 615	177 001	327 209	- à das tiers
- ens Ausland	307	28 799	37 184	88 282	58 288	82 270	61 600	- à l'étranger

[1] Inbegriffen Ausgeben für Bahördan und nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte
[2] Zehlungen an Produzentan (elso nicht identisch mit dem Subventionsbagriff nach Sachgruppan)

[1] y compris les dépensas pour las autorités et la parsonnal ampioyé temporairament
[2] paiements eux productaurs (na racouvrent pas las subventions da la classification spécifiqua)

Die volkswirtschaftliche und funktionale Struktur des Finanzhaushaltes 1984

Funktionale Gliederung der Ausgaben in Tausend Franken	Total 1984	Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben							
		Besoldungen Rémunérations	Konsum Consommation	Investitionen Investissements	Übertragungen an Dritte: Transferts à des tiers: Total	Subventionen Subventions	Private Haushalte Ménages	Sozialversicherungen Assurances sociales	Organisationen Organismes divers
		1	2	3	4	41	42	44	45
Total Ausgaben	21 432 718	2 525 108	3 788 119	384 568	3 504 440	1 190 812	267 931	836 000	376 142
10 Behörden, allgemeine Verwaltung	644 999	466 385	88 545	72 752	4 099	—	2 211	—	1 627
11 Rechtspflege	161 600	65 865	12 178	3 178	5 582	16	4 456	—	705
12 Polizei	58 337	41 888	10 205	1 395	1 676	—	22	—	1 204
13 Spezielle Dienste	105 570	61 450	17 266	21 901	4 953	—	37	—	971
15 Beziehungen zum Ausland	1 045 928	185 697	86 241	7 837	687 049	13 300	4 087	—	28 591
150 Politische Beziehungen	275 110	160 072	81 599	7 259	8 676	—	74	—	2 157
151 Wirtschaftliche Beziehungen	45 781	12 225	2 360	276	30 920	13 300	6	—	1
152 Hilfeleistungen an Entwicklungsländer	616 741	13 400	1 742	302	539 697	—	3 007	—	19 677
153 Übrige Hilfeleistungen	108 296	—	540	—	107 756	—	1 000	—	6 756
20 Landesverteidigung	4 476 846	1 016 299	3 116 733	112 466	16 290	—	684	—	14 091
200 Militärische Landesverteidigung	4 248 740	990 251	3 086 583	48 756	15 965	—	669	—	13 781
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	182 711	131 999	25 986	3 856	120	—	77	—	35
2001 Ausbildung	947 446	205 319	682 886	10 457	13 749	—	119	—	13 630
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	3 118 583	652 933	2 377 711	34 443	2 096	—	473	—	116
201 Zivile Landesverteidigung	228 106	26 048	30 150	63 710	325	—	15	—	310
30 Unterricht und Forschung	1 776 606	436 713	242 111	120 699	315 146	9 100	12 528	—	228 621
300 Volksschulen	29 941	363	173	38	13 710	—	1	—	535
301 Berufliches Bildungswesen	315 886	3 572	3 647	7 255	20 321	9 100	1 946	—	9 275
302 Mittelschulen	47 215	922	137	15	—	—	—	—	—
303 Hochschulen	852 670	315 639	149 532	70 684	14 443	—	9 726	—	4 607
304 Übriges Bildungswesen	22 176	304	307	26	4 863	—	1	—	425
305/306 Forschung	506 560	115 354	87 019	42 641	261 546	—	853	—	213 517
307 Verwaltung, Verschiedenes	2 158	559	1 296	40	263	—	1	—	262
35 Kultur, Erholung, Sport	135 237	24 341	10 309	13 583	80 107	4 750	2 152	—	73 108
40 Gesundheitswesen	45 213	16 341	8 804	1 490	11 889	—	8	—	6 609
45 Umweltschutz	189 571	17 240	3 773	1 255	4 951	—	9	—	258
50 Soziale Wohlfahrt	4 664 829	70 840	47 630	2 609	1 037 995	17 805	173 601	836 000	3 409
500 Sozialversicherungen	4 580 325	62 924	46 258	2 401	1 008 547	—	172 539	836 000	8
501/509 Übriges	84 504	7 916	1 372	208	29 448	17 805	1 062	—	3 401
60 Raumplanung/Regionale Entwicklungspolitik	30 367	2 031	305	47	69	—	1	—	68
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft	3 319 840	53 165	92 536	17 326	366 184	247 200	27	—	16 482
610 Straßen	1 474 586	5 422	816	353	5	—	3	—	2
611 Öffentlicher Verkehr	1 664 934	10 965	1 321	256	348 653	247 200	5	—	73
613/619 Übriges	180 320	36 778	90 399	16 717	17 526	—	19	—	16 407
70 Landwirtschaft und Ernährung	1 728 825	54 561	19 655	7 449	932 631	872 287	59 851	—	160
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	19 678	15 956	2 684	410	628	500	9	—	89
701 Technische Maßnahmen	283 309	38 600	15 090	7 039	10 463	10 085	20	—	55
702 Wirtschaftliche Maßnahmen	1 364 133	5	1 881	—	861 702	861 702	—	—	—
703 Soziale Maßnahmen	61 705	—	—	—	59 838	—	59 822	—	16
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	40 044	5 775	1 032	420	260	216	3	—	35
72 Gewässerkorrektionen und Lawinenverbauungen	66 435	—	—	—	735	—	—	—	—
75 Industrie, Gewerbe, Handel	298 461	6 517	3 459	161	34 824	26 138	8 254	—	203
80 Finanzausgaben	2 644 010	—	27 337	—	—	—	—	—	—
800 Kapitalkosten	1 017 410	—	27 337	—	—	—	—	—	—
802 Kantonsanteile	1 590 100	—	—	—	—	—	—	—	—
805 Steuerabkommen mit dem Ausland	36 500	—	—	—	—	—	—	—	—

Classifications économique et fonctionnelle des finances de 1984

Classification économique des dépenses									
			Übertragungen an öffentliche Haushalte Transferts à des collectivités publiques						
Ausland Etranger 46	Investitionsbeiträge Contributions à des investissements 48	Übertragungen an Bundesbetriebe Transferts aux établissements fédéraux 5	Total 6	Laufende Ausgaben Dépenses courantes 61	Anteile Parts 63 + 64	Investitionen Investissements 65	Zinsen Intérêts 7	Darlehen Prêts 8	Classification fonctionnelle des dépenses en milliers de francs
729 763	103 792	4 405 300	5 393 001	1 881 939	1 626 600	1 884 462	990 073	442 109	**Total des dépenses**
261	—	—	1 218	1 218	—	—	—	12 000	**10 Autorités, administration générale**
405	—	—	74 797	58 160	—	16 637	—	—	**11 Justice**
450	—	—	3 173	3 173	—	—	—	—	**12 Police**
3 945	—	—	—	—	—	—	—	—	**13 Services spéciaux**
641 071	—	—	55	55	—	—	—	79 049	**15 Relations avec l'étranger**
6 445	—	—	55	55	—	—	—	17 449	*150 Relations politiques*
17 613	—	—	—	—	—	—	—	—	*151 Relations économiques*
517 013	—	—	—	—	—	—	—	61 600	*152 Assistance aux pays en développement*
100 000	—	—	—	—	—	—	—	—	*153 Autres mesures d'assistance*
8	1 507	—	215 058	107 308	—	107 750	—	—	**20 Défense nationale**
8	1 507	—	107 185	86 435	—	20 750	—	—	*200 Défense nationale militaire*
8	—	—	20 750	—	—	20 750	—	—	2000 Administration (non ventilable)
—	—	—	35 035	35 035	—	—	—	—	2001 Instruction
—	1 507	—	51 400	51 400	—	—	—	—	2002 Préparation matérielle à la guerre
—	—	—	107 873	20 873	—	87 000	—	—	*201 Défense nationale civile*
64 897	—	—	661 937	550 937	—	111 000	—	—	**30 Enseignement et recherche**
13 174	—	—	15 657	14 517	—	1 140	—	—	*300 Ecoles primaires*
—	—	—	281 091	237 751	—	43 340	—	—	*301 Formation professionnelle*
—	—	—	46 141	44 621	—	1 520	—	—	*302 Ecoles moyennes*
110	—	—	302 372	237 372	—	65 000	—	—	*303 Etablissements universitaires*
4 437	—	—	16 676	16 676	—	—	—	—	*304 Autres secteurs de l'instruction*
47 176	—	—	—	—	—	—	—	—	*305/306 Recherche*
—	—	—	—	—	—	—	—	—	*307 Administration, divers*
97	—	—	6 897	6 897	—	—	—	—	**35 Culture, loisirs et sports**
5 272	—	—	6 689	6 689	—	—	—	—	**40 Santé**
4 684	—	—	162 352	2 352	—	160 000	—	—	**45 Protection de l'environnement**
7 180	—	3 145 000	348 569	332 479	—	16 090	—	12 186	**50 Prévoyance sociale**
—	—	3 145 000	315 189	315 189	—	—	—	—	*500 Assurances sociales*
7 180	—	—	33 380	17 290	—	16 090	—	12 186	*501/509 Divers*
—	—	—	27 915	6 315	—	21 600	—	—	**60 Aménagement du territoire/politique régionale de développement**
1 105	101 370	1 260 300	1 486 890	251 290	—	1 235 600	—	43 439	**61 Communications et énergie**
—	—	—	1 467 990	251 290	—	1 216 700	—	—	*610 Routes*
5	101 370	1 260 300	—	—	—	—	—	43 439	*611 Transports publics*
1 100	—	—	18 900	—	—	18 900	—	—	*613/619 Divers*
153	180	—	677 694	553 694	—	124 000	—	36 835	**70 Agriculture et alimentation**
30	—	—	—	—	—	—	—	—	*700 Administration (non ventilable)*
123	180	—	177 667	53 667	—	124 000	—	34 450	*701 Mesures techniques*
—	—	—	499 960	499 960	—	—	—	585	*702 Mesures économiques*
—	—	—	67	67	—	—	—	1 800	*703 Mesures sociales*
6	—	—	27 457	1 372	—	26 085	—	5 100	**71 Sylviculture, chasse, pêche**
—	735	—	65 700	—	—	65 700	—	—	**72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches**
229	—	—	—	—	—	—	—	253 500	**75 Industrie, artisanat et commerce**
—	—	—	1 626 600	—	1 626 600	—	990 073	—	**80 Dépenses du service financier**
—	—	—	—	—	—	—	990 073	—	*800 Frais de capitaux*
—	—	—	1 590 100	—	1 590 100	—	—	—	*802 Parts cantonales*
—	—	—	36 500	—	36 500	—	—	—	*805 Conventions fiscales avec l'étranger*

Die Ausgaben 1984, aufgegliedert nach Aufgaben und Sachgruppen

Funktionale Gliederung der Ausgaben	Total 1984	Ausgaben nach Sachgruppen							
		Verzinsung Intérêts	Behörden und Personal Autorités et personnel	Allgemeine Ausgaben					
				Total	Verwaltungsausgaben Dépenses d'administration	Unterhalt von Mobilien und Immobilien Entretien des immeubles et du mobilier	Betriebsausgaben Dépenses d'exploitation	Miet- und Pachtzinse Loyers et fermages	Entschädigungen an den Wehrmann Indemnités et allocations aux militaires
in Tausend Franken		1	2	3	30–32	33	34	35	36
Total Ausgaben	21 432 718	990 073	2 395 045	2 037 759	347 679	299 177	748 679	121 926	82 251
10 Behörden, allgemeine Verwaltung	644 999	—	442 842	117 197	53 763	24 141	9 217	11 991	—
11 Rechtspflege	161 600	—	67 330	36 191	9 383	2 421	648	554	—
12 Polizei	58 337	—	35 599	20 893	8 404	1 627	153	382	—
13 Spezielle Dienste	105 570	—	57 580	27 190	8 269	3 905	11 725	1 221	—
15 Beziehungen zum Ausland	1 045 928	—	169 780	81 540	47 751	7 471	6 035	9 982	—
150 Politische Beziehungen	275 110	—	144 322	72 717	45 529	6 571	5 410	9 770	—
151 Wirtschaftliche Beziehungen	45 781	—	12 685	1 907	922	430	41	101	—
152 Hilfeleistungen an Entwicklungsländer	616 741	—	12 773	5 376	1 300	470	44	111	—
153 Übrige Hilfeleistungen	108 296	—	—	1 540	—	—	540	—	—
20 Landesverteidigung	4 476 846	—	967 549	1 203 741	134 063	225 981	547 763	85 300	81 991
200 Militärische Landesverteidigung	4 248 740	—	942 779	1 172 223	131 176	224 643	540 857	79 888	81 791
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	182 711	—	125 812	53 036	20 250	5 609	532	1 324	—
2001 Ausbildung	947 446	—	195 820	636 015	41 291	11 046	424 301	62 531	79 041
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	3 118 583	—	621 147	483 172	69 635	207 988	116 024	16 033	2 750
201 Zivile Landesverteidigung	228 106	—	24 770	31 518	2 887	1 338	6 906	5 412	200
30 Unterricht und Forschung	1 776 606	—	418 461	269 323	45 353	19 828	155 070	4 170	—
300 Volksschulen	29 941	—	304	233	100	59	6	14	—
301 Berufliches Bildungswesen	315 886	—	3 471	12 812	3 453	86	41	26	—
302 Mittelschulen	47 215	—	793	267	215	23	2	5	—
303 Hochschulen	852 670	—	305 726	166 770	24 349	12 762	112 144	2 750	—
304 Übriges Bildungswesen	22 176	—	264	774	259	40	4	9	—
305/306 Forschung	506 560	—	107 407	86 900	16 215	6 795	42 867	1 351	—
307 Verwaltung, Verschiedenes	2 158	—	496	1 567	762	63	6	15	—
35 Kultur, Erholung, Sport	135 237	—	21 709	36 060	4 981	1 311	3 474	718	260
40 Gesundheitswesen	45 213	—	15 085	10 333	6 867	711	1 013	143	—
45 Umweltschutz	189 571	—	16 526	4 504	1 805	666	1 273	161	—
50 Soziale Wohlfahrt	4 664 829	—	67 874	17 552	6 553	3 220	1 945	3 399	—
500 Sozialversicherungen	4 580 325	—	60 303	15 826	5 726	2 905	1 716	3 325	—
501/509 Übriges	84 504	—	7 571	1 726	827	315	229	74	—
60 Raumplanung/Regionale Entwicklungspolitik	30 367	—	1 919	419	229	73	7	17	—
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft	3 319 840	—	50 880	111 106	7 654	4 702	1 787	2 922	—
610 Straßen	1 474 586	—	5 218	1 025	480	292	18	45	—
611 Öffentlicher Verkehr	1 664 934	—	10 510	1 783	897	384	36	91	—
613/619 Übriges	180 320	—	35 152	108 298	6 277	4 026	1 733	2 786	—
70 Landwirtschaft und Ernährung	1 728 825	—	50 120	24 587	8 849	2 651	8 328	855	—
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	19 678	—	15 290	3 447	1 960	638	60	151	—
701 Technische Maßnahmen	283 309	—	34 830	19 104	6 868	2 013	8 263	704	—
702 Wirtschaftliche Maßnahmen	1 364 133	—	—	1 886	21	—	5	—	—
703 Soziale Maßnahmen	61 705	—	—	150	—	—	—	—	—
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	40 044	—	5 523	1 322	600	218	217	52	—
72 Gewässerkorrektionen und Lawinenverbauungen	66 435	—	—	—	—	—	—	—	—
75 Industrie, Gewerbe, Handel	298 461	—	6 268	11 964	3 155	251	24	59	—
80 Finanzausgaben	2 644 010	990 073	—	63 837	—	—	—	—	—
800 Kapitalkosten	1 017 410	990 073	—	27 337	—	—	—	—	—
802 Kantonsanteile	1 590 100	—	—	—	—	—	—	—	—
805 Steuerabkommen mit dem Ausland	36 500	—	—	36 500	—	—	—	—	—

Les dépenses de 1984 classées suivant les tâches et les groupes spécifiques

Dépenses par groupes spécifiques										Classification fonctionnelle des dépenses
Dépenses générales			Kantonsanteile an Bundeseinnehmen Parts des cantons aux recettes fédérales	Bundeseigene Sozialwerke Œuvres sociales de la Confédération	Bundesbeiträge Subventions fédérales	Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen Mesures d'entraide et institutions internationales	Grundstücke u. Fahrnis Immeubles et mobilier	Gemeinschaftswerke Entreprises exécutées en communauté	Darlehen u. Werengeschäfte Prêts et marchendises	
Verpflichtungen u. vertregl. Leistungen Engagements et prestations contractuelles	Betriebszuschüsse Déficits d'exploitation	Forschungsaufträge Mandats de recherche								
37	38	39	4	4	4	4	5	5	6	en milliers de francs
337 059	85 053	15 935	1 590 100	3 665 500	5 916 921	771 547	2 479 264	1 137 400	449 109	**Total des dépenses**
1 952	16 133	—	—	—	—	208	65 752	—	19 000	**10 Autorités, administration générale**
21 266	1 919	—	—	—	53 760	1 105	3 214	—	—	**11 Justice**
9 032	1 295	—	—	—	—	450	1 395	—	—	**12 Police**
17	2 053	—	—	—	—	4 899	15 901	—	—	**13 Services spécieux**
4 366	5 935	—	—	—	13 300	669 351	32 908	—	79 049	**15 Relations avec l'étranger**
365	5 013	—	—	—	—	8 292	32 330	—	17 449	*150 Relations politiques*
—	413	—	—	—	13 300	17 613	276	—	—	*151 Relations économiques*
3 001	449	—	—	—	—	536 690	302	—	61 600	*152 Assistance aux pays en développement*
1 000	—	—	—	—	—	106 756	—	—	—	*153 Autres mesures d'assistance*
93 870	34 773	—	—	—	116 394	8	2 189 154	—	—	**20 Défense nationale**
79 961	33 907	—	—	—	8 286	8	2 125 444	—	—	*200 Défense nationale militaire*
20 785	4 536	—	—	—	—	8	3 855	—	—	2000 Administration (non ventilable)
10 746	7 059	—	—	—	6 779	—	108 832	—	—	2001 Instruction
48 430	22 312	—	—	—	1 507	—	2 012 757	—	—	2002 Préparation matérielle à la guerre
13 909	866	—	—	—	108 108	—	63 710	—	—	*201 Défense nationale civile*
14 237	14 730	15 935	—	—	882 535	80 608	125 679	—	—	**30 Enseignement et recherche**
—	54	—	—	—	29 366	—	38	—	—	*300 Ecoles primaires*
9 120	77	9	—	—	292 317	31	7 253	—	—	*301 Formation professionnelle*
—	22	—	—	—	46 140	—	15	—	—	*302 Ecoles moyennes*
4 219	10 546	—	—	—	304 570	—	73 604	—	—	*303 Etablissements universitaires*
426	36	—	—	—	16 676	4 437	25	—	—	*304 Autres secteurs de l'instruction*
264	3 938	15 470	—	—	193 412	76 140	42 701	—	—	*305/306 Recherche*
208	57	456	—	—	54	—	41	—	—	*307 Administration, divers*
24 639	677	—	—	—	62 781	284	14 403	—	—	**35 Culture, loisirs et sports**
1 110	489	—	—	—	13 027	5 278	1 490	—	—	**40 Santé**
7	592	—	—	—	162 352	4 934	1 255	—	—	**45 Protection de l'environnement**
12	2 423	—	—	3 665 500	896 192	2 816	2 709	—	12 186	**50 Prévoyance sociale**
8	2 145	—	—	3 665 500	836 189	—	2 507	—	—	*500 Assurances sociales*
4	278	—	—	—	60 003	2 816	202	—	12 186	*501/509 Divers*
25	68	—	—	—	27 983	—	46	—	—	**60 Aménagement du territoire/politique régionale de développement**
92 214	1 827	—	—	—	1 958 514	1 175	17 326	1 137 400	43 439	**61 Communications et énergie**
2	188	—	—	—	330 590	—	353	1 137 400	—	*610 Routes*
2	373	—	—	—	1 608 870	75	257	—	43 439	*611 Transports publics*
92 210	1 266	—	—	—	19 054	1 100	16 716	—	—	*613/619 Divers*
2 187	1 717	—	—	—	1 609 636	197	7 450	—	36 835	**70 Agriculture et alimentation**
90	548	—	—	—	500	30	411	—	—	*700 Administration* (non ventilable)
87	1 169	—	—	—	187 719	167	7 039	—	34 450	*701 Mesures techniques*
1 860	—	—	—	—	1 361 662	—	—	—	585	*702 Mesures économiques*
150	—	—	—	—	59 755	—	—	—	1 800	*703 Mesures sociales*
35	200	—	—	—	27 674	5	420	—	5 100	**71 Sylviculture, chasse, pêche**
—	—	—	—	—	66 435	—	—	—	—	**72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches**
8 253	222	—	—	—	26 338	229	162	—	253 500	**75 Industrie, artisanat et commerce**
63 837	—	—	1 590 100	—	—	—	—	—	—	**80 Dépenses du service financier**
27 337	—	—	—	—	—	—	—	—	—	*800 Frais de capitaux*
—	—	—	1 590 100	—	—	—	—	—	—	*802 Parts cantonales*
36 500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	*805 Conventions fiscales avec l'étranger*

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand[1] Effectif du personnel[1]					Personalbezüge[2] Rétribution du personnel[2] in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effektiver Bestand Effectif réel			Bewilligter Stellenbestand Nombre de places autorisées					
	Dezember Decembre 1982	August Août 1983	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	
TOTAL	**33 543**	**33 531**	**33 470**	**33 548**	**33 688**	**2069532**	**2156638**	**2214476**	**TOTAL**
1 Gerichte	**119**	**118**	**117**	**119**	**129**	**8 483**	**9 242**	**9 407**	**1 Tribunaux**
105 Bundesgericht	85	64	84	85	85	6 023	6 487	6 681	105 Tribunal fédéral
106 Versicherungsgericht	34	34	33	34	34	2 460	2 755	2 726	106 Tribunal des assurances
*Personalvermehrung**	—	—	—	—	10	—	—	—	*Augmentation de l'effectif du personnel**
Allgemeine Bundesverwaltung	**33 424**	**33 413**	**33 353**	**33 429**	**33 559**	**2061049**	**2147396**	**2205969**	*Administration générale de la Confédération*
1 Behörden	**286**	**285**	**284**	**287**	**289**	**17 430**	**18 344**	**16 841**	**1 Autorités**
101 Parlamentsdienste	46	45	45	46	46	3 197	3 354	3 414	101 Services du Parlement
104 Bundeskanzlei	64	63	64	65	65	4 716	5 025	5 112	104 Chancellerie fédérale
Parlaments- und Zentralbibliothek	6	6	6	6	6	392	410	423	Bibliothèque centrale du Parlement et de l'administration fédérale
Drucksachen- und Meterialzentrale	170	171	169	170	172	9 123	9 555	9 892	Office central des imprimés et du matériel
2 Departement für auswärtige Angelegenheiten	**1 795**	**1 770**	**1 780**	**1 777**	**1 776**	**135 383**	**147 231**	**145 410**	**2 Département des affaires étrangères**
201 Departement für euswärtige Angelegenheiten, Bern	420	408	399	390	400	27 095	27 612	29 261	201 Département des affaires étrangères, Berne
Botscheften und Konsulate	1 232	1 212	1 235	1 237	1 226	97 180	107 566	103 985	Ambassades et consulats
Seeschiffahrtsemt	5	5	5	5	5	328	356	356	Office de la navigation maritime
202 Direktion für Entwicklungszusemmenarbeit und humanitäre Hilfe	117	125	121	123	123	9 380	10 123	10 225	202 Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire
Humenitäre Hilfe	21	20	20	22	22	1 320	1 572	1 583	Aide humanitaire
3 Departement des Innern	**6 997**	**6 965**	**6 998**	**6 987**	**7 300**	**483 420**	**498 352**	**530 325**	**3 Département de l'intérieur**
Verwaltung:									*Administration:*
301 Generalsekretariat	27	26	28	28	27	2 146	2 276	2 259	301 Secrétariat général
Rekurskommissionen	12	11	15	13	10	1 126	972	904	Commissions de recours
302 Bundesamt für Kulturpflege	33	32	33	33	31	2 207	2 276	2 433	302 Office fédéral des affaires culturelles
305 Bundesarchiv	16	17	16	16	17	1 146	1 197	1 288	305 Archives fédérales
313 Bundesamt für Straßenbau	56	56	56	57	—	4 599	4 692	—	313 Office fédéral des routes
314 Amt für Bundesbeuten	495	494	495	492	490	31 569	32 347	33 021	314 Office des constructions fédérales
315 Bundesamt für Forstwesen	42	42	43	44	42	3 357	3 522	3 400	315 Office fédéral des forêts
316 Bundesamt für Gesundheitswesen	155	150	154	154	152	10 347	10 740	10 881	316 Office fédéral de la santé publique
Grenzsenitätsdienst	16	16	16	16	16	801	843	875	Service sanitaire de frontière
317 Bundesamt für Statistik	319	323	316	313	319	19 754	20 269	21 375	317 Office fédéral de la statistique
318 Bundesemt für Sozielversicherung	227	222	227	225	226	16 476	17 060	17 427	318 Office fédéral des assurances sociales
319 Bundesemt tür Umweltschutz	141	143	139	137	142	10 101	10 405	10 938	319 Office fédéral de la protection da l'environnement
320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft	47	47	47	46	47	3 474	3 555	3 720	320 Office fédéral de l'éducation et de la science
321 Bundesamt für Militärversicherung	—	—	—	—	182	—	—	11 548	321 Office fédéral de l'essurance militaire
322 Militärspital und Gutsbetrieb	—	—	—	—	69	—	—	3 226	322 Clinique militaire et domaine
323 Eidg. Turn- und Sportschule	—	—	—	—	125	—	—	6 249	323 Ecole de gymnastique et de sport
Lehr-, Versuchs- und übrige Anstalten:									*Etablissements d'enseignement, de recherches et autres:*
304 Landesbibliothek	70	69	71	72	69	4 306	4 532	4 447	304 Bibliothèque nationale
311 Meteorologische Anstelt	109	111	109	109	103	7 385	7 615	7 374	311 Institut de météorologie
Flugwetterdienst	56	57	58	56	57	3 724	3 673	3 696	Service de météorologie aéronautique
Aerologische Station Peyerne	24	22	24	24	22	1 586	1 647	1 526	Station aérologique de Payerne
Osservetorio Ticinese Locarno-Monti	11	11	11	11	11	767	788	831	Osservetorio Ticinese Locarno-Monti
Überwachungszentrele	—	—	—	—	6	—	—	490	Centrale de surveillance
312 Landesmuseum	85	64	88	85	83	5 135	5 240	5 207	312 Musée national
Schloß Wildegg	4	5	4	5	5	212	229	232	Château de Wildegg
315 Institut für Schnee- und Lawinenforschung	32	31	32	32	32	2 271	2 334	2 412	315 Institut pour l'étude de la neige at des avalanches
Eidg. Technische Hochschulen und Annexanstalten	5 014	4 992	5 014	5 015	5 015	350 911	361 940	372 364	*Ecoles polytechniques fédérales et établissements annexes*
329 Schweiz. Schulrat	13	14	13	14	14	1 069	1 202	1 188	329 Conseil des écoles
330 Technische Hochschule Zürich	2 672	2 649	2 668	2 666	2 666	189 700	194 343	200 336	330 Ecole polytechnique Zurich

[1] Ohne Lehrlinge nech Berufsbildungsgesetz.
[2] Bezüge des Personels, inklusive der Botschafter und Gesandten, Professoren, Assistenten und Instruktoren.

[1] Sans les apprentis, selon la loi sur la formation professionnelle.
[2] Rétribution du personnel, les ambassadeurs et ministres, les professeurs, les assistants et les instructeurs inclus.

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand Effectif du personnel: Effektiver Bestand Effectif réel: Dezember Décembre 1982	August Août 1983	Rechnung Compta 1982	Bewilligter Stellenbestand Nombre de places autorisées: Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Personalbezüge Rétribution du personnel in Tausend Franken en milliers de francs: Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
3 Departement des Innern (Forteetzung)									**3 Département de l'intérieur (suite)**
331 Institut für Reaktorforschung	568	566	572	567	567	35 424	36 544	37 357	331 Institut de recherches en metière de réecleura
332 Inetitut für Nuklearforschung	233	227	233	233	233	15 971	t6 500	16 909	332 Institut de recherches nucléaires
334 Anstalt für dae forstl. Verauchaweeen	12t	121	122	123	t23	7 854	8 181	8 452	334 Institut de recherches torestiéres
335 Meterialprüfungs- und Vereuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe	455	460	458	458	458	28 028	29 129	29 860	335 Leboretoire d'essei des metérieux et de recherches pour l'industrie, la construction et les srts et métiers
336 Anstalt für Waaaervereorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz	1t8	119	1t8	1t8	118	8 t31	8 446	8 602	338 Institut pour l'eménagement, l'épuration et la protection des eeux
340 Technische Hochschule Lausanne	834	836	832	836	836	64 734	67 595	69 658	340 Ecole polytechnique Lsusanne
4 Juetiz- und Polizeidepartement	**1 192**	**1 183**	**1 186**	**1 164**	**1 232**	**79 556**	**81 555**	**88 570**	**4 Département de justice et police**
401 Generalaekreteriet	51	52	50	53	53	3 487	3 880	3 961	401 Secréteriet général
402 Bundesamt für Juatiz	153	152	t53	t46	t45	11 351	t1 544	11 759	402 Otfice fédérel de le justice
403 Bundesamt für Polizeiwesen	187	184	t82	178	181	12 172	12 454	12 898	403 Otfice tédérel de la police
404 Bundesamt für Ausländerfragen	t27	124	t27	128	128	6 884	7 266	7 395	404 Office fédéral des étrsngers
405 Bundesanwaltacheft	181	182	181	163	187	12 494	11 704	12 392	405 Ministére public de le Contédération
406 Bundesamt für Privatversicherungswesen	30	30	29	29	29	2 377	2 419	2 497	406 Office tédérel des assurences privées
407 Bundesamt für gelatigee Eigentum	193	191	192	194	192	12 607	t3 292	13 502	407 Office fédérel de le propriété intellectuelle
408 Bundesamt für Zivilechutz	242	242	244	246	248	18 084	16 865	17 447	408 Office tédéral de la protection civile
412 Bundesamt für Reumplanung	28	26	28	27	27	2 t00	2 131	2 216	412 Office tédérel de l'eménsgement du territoire
414 Amt für Meßwesen.....	—	—	—	—	62	—	—	4 503	414 Office de métrologie
5 Militärdepartement	**15 241**	**15 205**	**15 161**	**15 241**	**14 865**	**856 556**	**875 004**	**876 261**	**5 Département militaire**
Verwaltung:									*Administration:*
501 Direktion der Militärverwaltung	99	99	96	105	112	7 17t	7 961	8 507	501 Direction de l'edministretion militeire
Rechenzentrum	130	131	129	t25	128	7 950	8 140	8 908	Centre de celcul
Büro des Oberfeldkommissäre	t	1	1	1	1	65	67	67	Bureau du commissaire de campagne en chef
Stab der Gruppe für Generalstebedienete	31t	311	307	292	307	20 768	20 160	20 792	Etet-major du groupement de l'étet-major général
Bundesamt für Genie und Festungen ..	238	234	233	237	237	15 165	15 670	16 145	Office fédérel du génie et des fortifications
Bundesamt tür Übermittlungetruppen .	140	145	140	131	13t	9 517	9 300	9 423	Office tédérsl des troupes de transmission
Bundeeamt tür Sanität	90	89	90	90	90	5 436	5 620	5 848	Office fédérel des affaires aeniteires de l'ermée
Bundeeamt für Militärveterinärdienst ..	7	7	7	7	7	521	520	532	Office fédérel des affeires vétérineires de l'ermée
Oberkriegskommiseariat	109	t09	109	111	110	6 875	7 220	7 283	Commissariet central des guerres
Bundesamt tür Tranaporttruppen	125	118	t22	tt9	118	6 597	8 650	6 712	Office tédéral des troupes de trensport
Bundesamt für Luftschutztruppen	25	25	25	26	25	1 603	1 690	1 728	Office tédérel des troupes de protection eérienne
Stab der Gruppe für Ausbildung	120	118	117	116	115	7 884	8 190	8 332	Etet-mejor du groupement de l'instruction
Bundesamt für Infanterie	35	35	35	35	35	2 105	2 t50	2 160	Office tédérel de l'infanterie
Bundesamt für Mechanisierte und Leichte Truppen	32	30	32	32	3t	2 022	2 090	2 085	Office tédérel des troupes mécanisées et légères
Bundesamt für Artillerie	33	32	32	32	32	2 040	2 130	2 174	Office fédérel de l'ertillerie
Bundesamt für Adjutantur	54	54	54	58	54	3 438	3 640	3 622	Office fédérel de l'edjudence
Bundesamt für Militärflugweaen und Fliegerabwehr	t32	t31	133	128	128	9 t31	9 520	9 443	Office fédérel de l'avietion militeire et de la défense contre evions
Lehrpersonal und Übrige:									*Personnel d'instruction et autre:*
Kommandanten und Büropereonal der Heereseinheiten	t08	103	107	106	t06	8 364	8 463	8 620	Commendents et personnel de bureau des unitéa d'armée
Oberauditorat	t8	18	18	15	15	1 t38	1 010	1 053	Office de l'euditeur en chef
Stab der Gruppe für Generalstabsdienete	15	18	t4	t5	t5	t 159	1 220	1 214	Etat-mejor du groupement de l'étet-major général
Genie- und Festungstruppen	108	110	t08	103	t03	7 576	7 830	8 005	Troupes du génie et dee tortifications
Übermittlungstruppen	72	73	72	72	72	5 264	5 420	5 572	Troupes de transmisaion
Sanitätstruppen	86	92	85	84	85	5 951	5 980	6 291	Troupee sanitairea

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand Effectif du personnel: Effektiver Bestand Effectif réel: Dezember Décembre 1982	August Août 1983	Rechnung Compte 1982	Bewilligter Stellenbestand Nombre de places autorisées: Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Personalbezüge Rétribution du personnel in Tsusend Franken en milliers de francs: Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
5 Militärdepartement (Fortsetzung)									**5 Département militaire** (suite)
Krankenpflegepersonal auf den Waffenplätzen	85	86	85	86	86	3 964	4 120	4 268	Infirmiers des places d'armes
Veterinärtruppen	2	2	2	3	3	165	220	240	Troupes vétérinaires
Versorgungstruppen	52	53	52	51	51	3 692	3 770	3 946	Troupes de ravitaillement
Transporttruppen	159	157	159	160	160	10 458	11 300	11 839	Troupes de transport
Luftschutztruppen	47	47	48	50	50	3 655	3 870	4 005	Troupes de protection aérienne
Materialtruppen	143	144	141	144	143	9 888	10 300	10 672	Troupes du matériel
Steb der Gruppe für Ausbildung	18	18	18	14	14	1 250	920	964	Etat-major du groupement de l'instruction
Offiziersbediente in Schulen und Kursen	135	136	135	140	138	5 174	5 380	5 505	Brosseurs d'officiers dans les écoles et les cours
Infanterie	501	503	498	491	494	34 566	34 570	35 704	Infanterie
Mechanisierte und Leichte Truppen	164	164	163	167	167	12 088	12 530	12 964	Troupes mécanisées et légères
Artillerie	151	150	150	149	149	10 447	10 590	11 032	Artillerie
Adjutantur	2	2	1	2	2	71	130	139	Adjudance
Flieger- und Fliegerabwehrtruppen	224	227	223	219	218	17 779	18 150	18 520	Troupes d'aviation et de la défense contre avions
Überwachungsgeschwader	141	132	136	132	132	11 642	11 700	11 816	Escadrille de surveillance
512 Festungswachtkorps	1 660	1 673	1 639	1 768	1 767	77 365	79 453	81 708	512 Gardes-fortifications
514 Armeeapotheke und Basisapotheken	97	102	98	101	99	5 220	5 372	5 593	514 Pharmacie de l'armée et pharmacies de base
516 Armee-Verpflegungsmagazine, Tanksnlegen und Munitionsdepot	150	128	153	159	130	7 075	7 311	6 362	516 Magasins des subsistences de l'armée dépôts de carburants et de munitions
519 Kriegsmaterialverwaltung	4 750	4 749	4 749	4 740	4 749	240 844	246 008	254 614	519 Intendance du matériel de guerre
521 Pulververwaltung	9	9	9	9	9	464	468	492	521 Intendance des poudres
531 Waffenplatzverwaltungen	384	382	381	367	369	17 516	17 409	17 821	531 Intendances des places d'armes
534 Militärpferdeanstalt	78	78	78	78	78	3 942	4 039	4 154	534 Dépôt des chevaux de l'armée
536 Truppeninformationsdienst	8	8	8	8	8	468	482	506	536 Service d'information de la troupe
541 Gruppe für Rüstungsdienste	847	845	852	853	846	57 812	59 388	60 631	541 Groupement de l'armement
561 Bundesamt für Landestopographie	145	147	146	148	148	8 931	8 953	9 416	561 Office fédéral de la topographie
562 Bundesamt für Militärversicherung	178	176	179	180	—	10 848	11 241	—	562 Office fédéral de l'assurance militaire
564 Militärspital und Gutsbetrieb	68	68	66	69	—	2 942	2 984	—	564 Clinique militaire et domaine
566 Turn- und Sportschule	125	124	124	124	—	7 814	8 107	—	566 Ecole de gymnastique et de sport
572 Bundesamt für Militärflugplätze	2 807	2 790	2 779	2 769	2 775	150 863	153 693	156 737	572 Office fédéral des aérodromes militaires
581 Zentralstelle für Gesamtverteidigung	23	24	23	22	23	1 840	1 840	2 033	581 Office central de la défense
– Verschiedenes	—	—	—	—	—	33	65	64	– Divers
6 Finanzdepartement	**5 723**	**5 818**	**5 769**	**5 782**	**5 659**	**340 428**	**351 130**	**351 209**	**6 Département des finances**
600 Generalsekretariat	12	13	13	13	14	1 190	1 226	1 336	600 Secrétariat général
601 Finanzverwaltung	135	133	136	136	135	9 819	10 277	10 353	601 Administration des finances
602 Zentrale Ausgleichsstelle	358	357	354	362	362	19 313	20 658	21 386	602 Centrale de compensation
603 Münzstätte	30	30	30	30	30	1 631	1 685	1 699	603 Monnaie fédérale
604 Getreideverwaltung	60	60	61	61	—	4 046	4 129	—	604 Administration des blés
605 Steuerverwaltung	705	700	702	697	697	43 526	45 113	45 795	605 Administration des contributions
606 Zollverwaltung	4 152	4 253	4 203	4 210	4 210	240 513	246 535	252 940	606 Administration des douanes
610 Bundesamt für Organisation	40	41	39	40	40	3 462	3 633	3 797	610 Office fédéral de l'organisation
611 Finanzkontrolle	76	75	76	77	77	5 875	6 221	6 300	611 Contrôle des finances
612 Bankenkommission	26	27	27	27	27	2 131	2 258	2 322	612 Commission des banques
613 Amt für Meßwesen	63	62	62	62	—	4 174	4 390	—	613 Office de métrologie
614 Personalamt	35	35	35	35	35	2 762	2 864	3 024	614 Office du personnel
615 Versicherungskasse	31	32	31	32	32	1 986	2 141	2 257	615 Caisse d'assurance
7 Volkswirtschaftsdepartement	**1 741**	**1 736**	**1 733**	**1 739**	**1 800**	**113 878**	**118 579**	**126 446**	**7 Département de l'économie publique**
701 Generalsekretariat	45	45	45	46	47	3 325	3 528	3 981	701 Secrétariat général
702 Preiskontrollstelle	16	16	16	14	14	1 045	996	1 044	702 Office du contrôle des prix
703 Bundesamt für Außenwirtschaft	130	131	128	133	133	9 741	10 577	10 867	703 Office fédéral des affaires économiques extérieures
704 Abteilung für Ein- und Ausfuhr	58	58	59	58	58	3 469	3 524	3 661	704 Division des importations et des exportations
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	260	261	261	255	255	18 669	19 054	19 911	705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
707 Bundesamt für Landwirtschaft	152	152	151	153	153	10 820	11 259	11 410	707 Office fédéral de l'agriculture
711 Forschungsanstalt für viehwirtschaftliche Produktion, Grangeneuve	72	71	72	72	72	4 106	4 304	4 446	711 Station de recherches sur la production animale, Grangeneuve

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand Effectif du personnel: Effektiver Bestand Effectif réel: Dezember Décembre 1982	August Août 1983	Rechnung Compte 1982	Bewilligter Stellenbestand Nombre de pieces autorisées: Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Personalbezüge Rétribution du personnel in Tausend Franken en milliers de francs: Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
7 Volkswirtscheftsdepartement (Fortsetzung)									**7 Département de l'économie publique (suite)**
712 Forschungsanstelt für lendwirtscheftlichen Pflenzenbau, Reckenholz	154	154	153	155	155	8 742	9 180	9 414	712 Station de recherches egronomiques Reckenholz
713 Forschungsanstelt für Agrikulturchemie und Umwelthygiene, Liebefeld	65	60	65	65	64	3 902	4 102	4 185	713 Station de recherches en chimie agricole et sur l'hygiène de l'environnement, Liebefeld
715 Forschungsanstelt für Betriebswirtscheft und Landtechnik, Tänikon	66	66	65	66	67	4 386	4 596	4 766	715 Stetion de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, Tänikon
716 Forschungsanstalt für Milchwirtschaft, Liebefeld	110	109	108	111	110	7 128	7 472	7 626	716 Station de recherches laitières, Liebefeld
717 Forschungsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau, Wädenswil	133	131	133	133	133	8 520	8 820	9 055	717 Station de recherches en arboriculture, viticulture et horticulture, Wädenswil
718 Lendwirtschaftliche Forschungsanstalt, Chengins	221	221	222	223	223	13 690	14 160	14 486	718 Station de recherches agronomiques, Changins
719 Gestüt, Avenches	80	80	79	80	80	3 645	3 793	3 916	719 Haras, Avenches
720 Bundesemt für Veterinärwesen	68	68	66	61	61	4 580	4 536	4 716	720 Office vétérinaire fédéral
723 Bundesamt für Konjunkturfragen	27	27	26	26	26	1 967	1 989	2 091	723 Office fédéral des questions conjoncturelles
724 Bundesamt für wirtschaftliche Kriegsvorsorge	43	44	44	46	45	3 201	3 515	3 468	724 Office fédérel de la défense économique
725 Bundesemt für Wohnungswesen	41	42	40	42	43	2 942	3 174	3 277	725 Office fédéral du logement
726 Getreideverwaltung	—	—	—	—	61	—	—	4 126	726 Administration des blés
8 Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement	**449**	**451**	**442**	**443**	**507**	**34 478**	**35 677**	**41 804**	**8 Département des transports, des communications et de l'énergie**
801 Generelsekretariat	34	35	33	33	37	2 832	2 907	3 281	801 Secrétariet général
Steb für Gesemtverkehrsfragen	15	15	15	15	15	1 209	1 239	1 281	Service d'étude des trensports
802 Bundesamt für Verkehr	116	116	115	118	118	8 967	9 355	9 711	802 Office fédéral des transports
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt	136	135	136	137	137	10 378	10 823	11 048	803 Office fédéral de l'aviation civile
804 Bundesamt für Wasserwirtschaft	43	41	43	44	44	3 348	3 424	3 557	804 Office fédéral de l'économie des eaux
805 Bundesemt für Energiewirtschaft	105	109	100	96	96	7 744	7 929	8 110	805 Office fédéral de l'énergie
806 Bundesemt für Streßenbau	—	—	—	—	60	—	—	4 816	806 Office fédéral des routes
Personalverschiebungen (Personalstopp)	—	—	—	—	—	—	21 524	21 228	*Mutations de personnel (blocage de l'effectif)*
Bundesratsreserve	—	—	—	9	1	—	—	—	*Réserve du Conseil fédéral*
*Personalvermehrung**	—	—	—	—	130	—	—	4 975	*Augmentation de l'effectif du personnel**
**Total Personalvermehrung*	—	—	—	—	140	—	—	4 975	**Augmentation totale de l'effectif du personnel*
devon:									dont:
- Gerichte	—	—	—	—	10	—	—	355	- Tribunaux
- Allgemeine Bundesverwaltung	—	—	—	—	130	—	—	4 620	- Administration générale de la Confédération

Personalbestand und -bezüge nach Tätigkeitsgebieten und Sachgruppen	Rechnung – Compte						Voranschlag Budget		Effectifs et rétribution du personnel par genres d'activité et par groupes spécifiques
	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	
1. Bestände nach Tätigkeitsgebieten[1]	**32 391**	**32 318**	**32 541**	**32 636**	**32 753**	**33 470**	**33 548**	**33 668**	**1. Effectifs par genres d'activité[1]**
Zivile Departemente und Gerichte	**17 353**	**17 240**	**17 366**	**17 439**	**17 632**	**18 369**	**18 298**	**18 682**	*Départements civils et tribunaux*
Verwaltung	6 320	8 355	8 423	8 444	6 524	6 826	6 801	6 827	Administration
Botecheften und Koneulete	1 205	1 210	1 206	1 219	1 219	1 235	1 237	1 226	Ambassades et consulats
Zollkreise, Zollämter, Grenzwache	3 847	3 697	3 758	3 801	3 842	3 851	3 853	3 855	Arrondissements des douanes, bureaux de douane, surveillance da la frontière
Technische Hochschulen und Annexenstalten	4 816	4 815	4 816	4 816	4 849	5 014	5 015	5 015	Ecoles polytechniquea et établissements annexes
Forechungsanstalten des Bundeeamtes für Landwirtschaft	686	685	684	684	720	897	905	904	Stationa de recherches de l'office fédéral de l'agriculture
Übrige Anatalten und Betriebe (Landeebibliothek, Landesmueeum, Meteorologische Anstelt, Institut für Schnee- und Lewinentorechung, Münzstätte, Getreideverweltung, Militärversicherung, Militärspital, Eidg. Turn- und Sportschule)	479	478	479	475	478	486	467	855	Autres établissements et entreprises (Bibliothèque nationale, Musée national, Institut de météorologie, Institut pour l'étude da la neige et des avalenches, Monnaie fédérale, Administration des blés, Assurence militaire, Clinique militeire et domaine, Ecole de gymnastique et de sport)
Militärdepartement	**15 038**	**15 078**	**15 175**	**15 197**	**15 121**	**15 161**	**15 241**	**14 865**	*Département militaire*
Verwaltung	1 601	1 619	1 639	1 667	1 674	1 693	1 673	1 692	Administration
Ausbildung der Armee und vordienstliche Ausbildung	2 589	2 628	2 646	2 685	2 690	2 720	2 894	2 572	Inatruction de l'armée et instruction prémilitaire
Meterialbeschaffung	859	864	874	871	867	852	853	846	Acquisition de matériel
Materialunterhalt und militärische Anlagen (Pferdeenstalt, Flugplätze, Festungen, Zeughäuser, Motorfahrzeugparks, Magazine)	9 581	9 562	9 611	9 569	9 488	9 496	9 615	9 598	Service du matériel et installationa militaires (dépôt das chevaux, aérodromes, fortifications, arsenaux, parcs des automobiles, magasins)
Übrige Anetalten und Betriebe (Landeatopogrephie, Pulververwaltung)	408	405	405	405	402	400	406	157	Autres établissements et entreprisea (Service topographique, Intendance des poudres)
Bundesratsreserve							**9**	**1**	*Réserve du Conseil fédéral*
Personalvermehrung								**140**	*Augmentation de l'effectif du personnel*
	In Millionen Franken – en millions de francs								
2. Bezüge nach Tätigkeitsgebieten.	**1 567,9**	**1 605,8**	**1 660,1**	**1 750,7**	**1 871,6**	**2 069,5**	**2156,8**	**2 214,5**	**2. Rétribution par genres d'activité**
Zivile Departemente und Gerichte	**965,1**	**988,3**	**958,8**	**1 013,1**	**1 091,6**	**1 212,9**	**1260,1**	**1 312,0**	*Départements civils et tribunaux*
Verwaltung	340,1	350,2	364,4	385,1	413,1	462,3	479,9	494,7	Administration
Botechatten und Koneulate	80,0	77,5	77,6	84,2	93,7	97,2	107,6	104,0	Ambassades et consulats
Zollkreise, Zollämter, Grenzwache	163,4	168,7	175,3	184,3	198,1	217,3	222,2	227,7	Arrondissements das douanes, bureaux de douane, surveillance de la frontière
Technische Hochschulen und Annexanstalten	263,6	272,3	280,1	294,8	315,7	350,9	361,9	372,4	Ecolee polytechniques et établissements annexes
Forschungsanetalten des Bundesamtes für Landwirtschaft	34,2	35,2	36,2	38,5	42,8	54,1	56,4	57,9	Stations de recherches de l'office fédéral de l'agriculture
Übrige Anstalten und Betriebe (Lendesbibliothek, Landesmuseum, Meteorologische Anetalt, Institut für Schnee- und Lawinenforschung, Münzstätte, Getreideverwaltung, Militärversicherung, Militärspital, Eidg. Turn- und Sportschule)	23,8	24,4	25,2	28,4	28,2	31,1	32,1	55,3	Autres établissements et entreprises (Bibliothèque nationale, Musée national, Institut de météorologie, Institut pour l'étude de la neige et des avalenches, Monnaie fédérale, Administration des blés, Assurence militaire, Clinique militeire et domaine, Ecole de gymnastique et de sport)

[1] Ohne Lehrlinge nach Berufsbildungsgesetz.

[1] Sans les apprentis, selon la loi sur la formation professionnelle.

Personalbestand und -bezüge nach Tätigkeitsgebieten und Sachgruppen	Rechnung – Compte						Voranschlag Budget		Effectifs et rétribution du personnel par genres d'activité et par groupes spécifiques
	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	
	In Millionen Franken – en millions de francs								
Militärdepartement	661,9	677,5	701,3	737,6	780,0	856,6	873,0	876,3	*Département militaire*
Verwaltung	81,2	84,4	87,9	94,1	100,4	110,6	113,0	116,4	Administration
Ausbildung der Armee und vordienstliche Ausbildung	134,8	139,6	144,9	154,4	164,7	179,7	183,0	180,2	Instruction de l'armée et instruction prémilitaire
Materialbeschaffung	45,6	46,7	48,7	51,0	53,9	57,8	59,4	60,6	Acquisition de matériel
Materialunterhalt und militärische Anlagen (Pferdeanstalt, Flugplätze, Festungen, Zeughäuser, Motorfahrzeugparks, Magazine)	381,4	387,8	400,4	417,8	439,8	485,3	495,9	509,2	Service du matériel et installations militaires (dépôt des chevaux, aérodromes, fortifications, arsenaux, parcs des automobiles, magasins)
Übrige Anstalten und Betriebe (Landestopographie, Pulververwaltung)	18,9	19,0	19,4	20,3	21,2	23,2	23,7	9,9	Autres établissements et entreprises (Service topographique, Intendance des poudres)
Personalverschiebungen (Personalstopp)							21,5	21,2	*Mutations de personnel (blocage de l'effectif)*
Personalvermehrung								5,0	*Augmentation de l'effectif du personnel*
3. Bezüge nach Sachgruppen	1 567,0	1 605,8	1660,1	1 750,7	1 871,6	2 069,5	2156,6	2 214,5	**3. Rétribution par groupes spécifiques**
Besoldungen und Gehälter	1 363,0	1 375,9	1391,5	1 403,7	1 424,6	1 697,6	1715,0	1 703,5	Traitements et soldes
Teuerungszulagen	52,4	79,2	114,1	181,9	264,0	175,7	228,8	299,6	Allocations de renchérissement
Ortszuschläge	57,0	60,3	62,2	65,5	69,3	82,9	85,3	85,5	Indemnités de résidence
Kinderzulagen	35,1	35,7	36,3	37,8	39,3	42,0	43,9	43,5	Allocations pour enfants
Heiratszulagen	0,8	0,7	0,8	0,8	0,8	1,0	1,2	1,3	Allocations de mariage
Geburtszulagen	0,4	0,5	0,4	0,5	0,4	0,5	0,6	0,6	Allocations de naissance
Dienstjubiläumsgeschenke	8,9	7,4	6,9	6,4	7,5	7,5	10,6	8,2	Gratifications pour ancienneté de service
Zulagen an das Personal im Ausland	25,6	22,9	23,5	29,7	39,2	33,7	43,0	42,3	Allocations au personnel à l'étranger
Vergütung für Sonntagsdienst	3,2	3,3	3,5	3,6	3,8	4,2	4,2	4,5	Indemnité pour service du dimanche
Vergütung für Überzeitarbeit	1,2	1,2	1,3	1,4	1,7	1,8	2,2	2,0	Indemnité pour heures supplémentaires
Vergütung für Nachtdienst[1]	2,1	2,2	2,2	2,4	2,5	2,6	3,2	3,3	Indemnité pour service de nuit[1]
Übrige Zulagen und Entschädigungen	17,3	16,5	17,4	17,0	18,5	20,0	18,6	20,2	Autres allocations et indemnités

[1] Teilweise Lohnbestandteil (seit 1971).

[1] Elément partiel de la rétribution (depuis 1971).

Maßgebende Besoldungsmindest- und -höchstbeträge im 2. Halbjahr 1983

(Ausgleich der Teuerung bis 125,5 Punkte des Lendesindexes der Konsumentenpreise)

Traitements minimums et maximums déterminants du second semestre de 1983

(renchérissement compensé jusqu'au point 125,5 de l'indice suisse des prix à la consommation)

Besoldungsklassen / Classes de traitement	Jahresbetrag/Montant annuel Minimum Fr.	Maximum Fr.	Besoldungsklassen / Classes de traitement	Jahresbetrag/Montant annuel Minimum Fr.	Maximum Fr.
1 Stufe e			13	34 332	50 566
1, échelon a	94 691	110 757	14	33 712	48 726
1	84 686	100 729	15	33 282	46 909
2	75 912	91 977	16	33 012	45 069
3	67 183	83 249	17	32 742	43 229
4	59 018	75 751	18	32 482	41 423
5	53 280	70 024	19	32 232	39 606
6	50 370	67 114	20	31 982	37 778
7	47 461	64 205	21	31 742	36 662
8	44 551	61 295	22	31 502	35 812
9	41 745	58 834	23	31 262	34 962
10	39 468	56 557	24	30 782	34 112
11	37 329	54 303	Unterklasse / Degré inf.	30 312	33 512
12	35 372	52 406			

Personalbestand und -bezüge des Bundes (inbegr. Betriebe)	Rechnung – Compte						Voranschlag Budget		Effectifs et rétribution du personnel de la Confédération (entreprises comprises)
Sachgruppen	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	Groupes spécifiques
1. Bestände nach Departementen und Betrieben [1]	**124 774**	**124 395**	**125 540**	**126 887**	**128 886**	**131 506**	**132 728**	**133 548**	**1. Effectif des départements et entreprises** [1]
Departemente [2]	32 391	32 318	32 541	32 636	32 753	33 470	33 548	33 688	Départements [2]
Rüstungsbetriebe	4 366	4 436	4 592	4 737	4 817	4 921	4 894	4 940	Production d'armements
Alkoholverwaltung	264	262	261	264	262	263	276	276	Régie des alcools
PTT-Betriebe	49 569	49 742	50 387	51 237	52 618	53 990	55 242	56 144	Entreprise des PTT
Bundesbahnen	38 184	37 637	37 759	38 013	38 436	38 862	38 768	38 500	Chemins de fer fédéraux
	In Millionen Franken – en millions de francs								
2. Bezüge nach Depertementen und Betrieben	**5 135,7**	**5 246,2**	**5 424,2**	**5 737,9**	**6 161,1**	**6 867,7**	**7 239,3**	**7 373,3**	**2. Rétribution des départements et entreprises**
Departemente [2]	1 567,0	1 605,8	1 660,1	1 750,7	1 871,6	2 069,5	2 156,6	2 214,5	Départements [2]
Rüstungsbetriebe	172,5	178,5	189,3	203,9	220,4	248,5	263,6	275,2	Production d'armements
Alkoholverwaltung	12,9	12,9	12,9	13,6	14,3	15,7	16,9	16,9	Régie des alcools
PTT-Betriebe	1 874,6	1 936,0	2 013,2	2 145,7	2 325,7	2 620,5	2 818,4	2 859,4	Entreprise des PTT
Bundesbahnen	1 508,7	1 513,0	1 548,7	1 624,0	1 729,1	1 913,5	1 983,8	2 007,3	Chemins de fer fédéraux
3. Bezüge nach Sachgruppen	**5 135,7**	**5 246,2**	**5 424,2**	**5 737,9**	**6 161,1**	**6 867,7**	**7 239,3**	**7 373,3**	**3. Rétribution par groupes spécifiques**
Besoldungen und Gehälter	4 415,8	4 435,4	4 482,4	4 537,8	4 618,1	5 560,0	5 676,6	5 701,1	Traitements et salaires
Teuerungszulagen	176,6	264,5	383,1	611,7	905,2	601,8	803,4	967,6	Allocations de renchérissement
Ortszuschläge	208,3	225,2	232,9	246,2	263,2	312,7	331,6	298,7	Indemnités de résidence
Kinderzulagen	125,9	125,4	125,2	127,8	131,1	137,6	145,2	127,6	Allocations pour enfants
Heiratszulagen	3,5	3,4	3,6	3,7	3,7	4,2	4,9	4,9	Allocations de mariage
Geburtszulagen	1,4	1,4	1,4	1,5	1,5	1,8	1,9	1,9	Allocations de naissance
Dienstjubiläumsgeschenke	34,4	26,8	26,0	26,4	32,8	34,8	39,0	33,6	Gratifications pour ancienneté de service
Zulagen an das Personal im Ausland	25,7	22,9	23,6	29,7	39,2	33,8	43,1	42,4	Allocations au personnel à l'étranger
Dienstkleider	22,1	17,6	18,2	18,6	21,1	22,1	21,7	22,7	Vêtements de service
Vergütung für Sonntagsdienst	27,5	28,1	28,9	30,1	31,6	34,7	37,2	37,8	Indemnité pour service du dimanche
Vergütung für Überzeitarbeit	3,8	4,1	5,1	6,6	11,4	11,2	16,5	15,4	Indemnité pour heures supplémentaires
Vergütung für Nachtdienst [3]	29,5	29,5	29,5	32,2	32,6	37,1	39,0	42,1	Indemnité pour service de nuit [3]
Nebenbezüge des fahrenden Personals	17,2	17,1	18,5	18,4	18,9	20,1	22,0	20,4	Allocations supplémentaires du personnel roulant
Übrige Zulagen und Entschädigungen	44,0	44,8	45,8	47,2	50,7	55,8	57,2	57,1	Autres allocations et indemnités

[1] Ohne Lehrlinge nach Berufsbildungsgesetz und ohne Unternehmensarbeiter der Bundesbahnen.

[2] Inbegriffen Bundeskanzlei und Gerichte.

[3] Teilweise Lohnbestandteil (seit 1971)

[1] Sans les apprentis, selon la loi sur la formation professionnelle et sans les ouvriers d'entrepreneur des chemins de fer fédéraux.

[2] Y compris la Chancellerie fédérale et les tribunaux.

[3] Elément partiel de la rétribution (depuis 1971).

Übersicht über früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite (ohne Jahreszusicherungskredite)
Résumé des crédits d'engagements ouverts, autorisés antérieurement (sans les crédits annuels d'engagements)

Vorhaben (nach Objektgruppen zusammengefaßt)	Verpflichtungen Engagements		Zahlungen Paiements			Voraussichtlich nicht beanspruchte Kredite Crédits vraisemblablement non utilisés	Projets (groupés par objets)
	Bewilligte Kredite Crédits alloués	davon bis Ende 1983 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1983	bis Ende 1983 geleistete Zahlungen Paiements effectués jusqu'à fin 1983	Zahlungen 1984 Paiements en 1984	spätere Zahlungen Paiements ultérieurs		
Millionen Franken							millions de francs
1. Bundeseigene Bauten und Landerwerb	**4 970,0**	**4 502,2**	**3 531,2**	**447,6**	**919,8**	**71,4**	**1. Constructions propree de la Confédération et acquisition de terrains**
- Bauten und Anlegen	897,2	820,0	711,3	117,8	51,4	16,7	- Constructione et installations
- Liegenscheftserwerb	136,1	101,3	101,3	9,0	25,8	–	- Acquisition de terrains
- Projektierungen	12,5	9,4	6,1	3,7	1,0	1,7	- Etablissement de projets
- Bauliche Arbeiten auf gepechteten Grundstücken und in gemieteten Gebäuden	0,2	0,1	0,1	0,1	–	–	- Treveux de construction sur les terrains effermés et dens les locaux loués
- Bauten des EMD	3 894,0	3 556,0	2 697,0	317,0	827,0	53,0	- Constructione militeires DMF
- Landerwerb, Wohnungsfürsorge Bundespereonel:							- Acquisition de terreine pour le construction de logements destinée eu personnel fédéral
. Sammelkredit (BB 14.3.1972)	30,0	15,4	15,4	–	14,6	–	. crédit de programme (AF du 14.3.1972)
2. Beschaffung von Material	**14 334,0**	**11 989,0**	**9 139,6**	**1 691,6**	**3 469,8**	**33,0**	**2. Acquisition de matériel**
- Militärmaterial							- Matériel militaire
. Rüstungsmaterial	10 166,0	8 481,0	6 116,4	1 214,0	2 835,6	–	. matériel d'armement
. Persönliche Ausrüstung und Erneuerungsbedarf	2 790,1	2 441,0	2 065,5	382,0	342,6	–	. équipement personnel et besoins de renouvellement
. Wiederbeschaffung von Ersatzmaterial	26,0	–	–	5,0	21,0	–	. rachat de matériel de remplacement
- Armeetaugliche Motorfahrzeuge (BB 18. 3. 1970/21. 11. 1978), Beiträge	50,8	42,4	39,8	1,5	9,5	–	- Véhicules à moteur utilisables par l'armée (AF des 18. 3. 1970/21. 11. 1978), subventions
- Zivilschutzmaterial	1 111,6	945,0	846,8	57,6	190,2	17,0	- Matériel de protection civile
- Zollmaterial (Funknetz GWK)	9,4	9,2	9,2	0,2	–	–	- Matériel de douane (réseau radio, corps des gardes-frontière)
- Datenverarbeitungsanlagen	141,6	69,4	60,9	26,8	37,9	16,0	- Ordinateurs
- Material für EAM	2,5	1,0	1,0	0,5	1,0	–	- Matériel pour l'OFMET
- Erneuerungsprogramm der ETHZ + EPFL (BB vom 16. 12. 1982)	36,0	–	–	4,0	32,0	–	- Programme de renouvellement de l'EPFZ et de l'EPFL (AF du 16. 12. 1982)
3. Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramme	**3 004,7**	**2 423,2**	**1 871,5**	**211,9**	**838,2**	**83,1**	**3. Programmes de recherche, de développement et d'eseals**
- Förderung der praxisorientierten Forechung und Entwicklung (Impulsprogremm, BB 13.12.1978)	22,5	22,5	19,6	2,9	–	–	- Encouregement de le recherche et du développement exés eur le pretique (programme d'impulsione, AF du 13.12.1978)
- Technologische Entwicklung und Ausbildung (BB 4. 10. 1982, Impulsprogramm II)	42,0	42,0	10,6	6,4	25,0	–	- Développement technologique et formation (AF du 4. 10. 1982, programme d'impulsions II)
- Förderung der technologischen Entwicklung von Sensoren für die Meß- und Regeltechnik (BB vom 4. 10. 1982, Impulsprogramm II)	5,4	1,4	1,4	1,0	3,0	–	- Encouragement du développement technologique de capteurs destinés à la technique de mesures et de réglage (AF du 4. 10. 1982, programme d'impulsions II)
- Förderung der praxisorientierten Forschung und Entwicklung, Förderung der Beschäftigung (BB vom 17. 3. 1983, Beschäftigungsprogramm)	25,0	12,0	3,0	8,0	14,0	–	- Encouragement de la recherche et du développement, axés sur la pratique, promotion de l'emploi (AF du 17. 3. 1983, mesures visant à promouvoir l'emploi)
- COST (BB vom 24. 4. 1972/13. 12. 1973/16. 12. 1977/13. 12. 1979/ 16. 12. 1982)	21,5	21,5	9,7	2,3	9,5	–	- COST (AF des 24. 4. 1972, 13. 12. 1973, 16. 12. 1977, 13. 12. 1979 et 16. 12. 1982).
- Hochschulförderung/Sachinvestitionsbeiträge (BG 28.6.1968/ 28.6.1974/6.10.1978/19.12.1980)	1 510,0	1 450,0	1 098,1	65,0	263,8	83.1	- Aide eux universités / Subventions pour des investissements (LF des 28.6.1968, 28.6.1974, 6.10.1978 et 19.12.1980)
- EURATOM (BB 20.3.1979)	34,0	34,0	34,0	–	–	–	- EURATOM (AF du 20.3.1979)
- Zivilschutz (BB 13.12.1978/13.12. 1979/16. 12. 1982)	11,1	8,8	8,1	1,3	1,7	–	- Protection civile (AF des 13. 12. 1978, 13. 12. 1979/16. 12. 1982)
- Militär	1 333,2	831,0	687,0	125,0	521,2	–	- Militaire

Vorhaben (nach Objektgruppen zusammengefaßt) Millionen Franken	Verpflichtungen Engagements: Bewilligte Kredite Crédits alloués	Verpflichtungen Engagements: davon bis Ende 1983 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1983	Zahlungen Paiements: bis Ende 1983 geleistete Zahlungen Paiements effectués jusqu'à fin 1983	Zahlungen Paiements: Zahlungen 1984 Paiements en 1984	Zahlungen Paiements: spätere Zahlungen Paiements ultérieurs	Voraussichtlich nicht beanspruchte Kredite Crédits vraisemblablement non utilisés	Projets (groupés par objets) millions de francs
4. Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	**4 810,0**	**3 756,0**	**2 832,7**	**574,8**	**1 112,1**	**290,4**	**4. Coopération au développement et aide humanitaire**
– Technische Zusammenarbeit (BB 12.6.1975)							– Coopération technique (AF du 12.6.1975)
– Technische Zussmmenarbeit und Finanzhilfe (BB 10.3.1977)	1 835,0	1 835,0					– Coopération technique et aide financière (AF du 10.3.1977)
– Technische Zusammenerbeit und Finanzhilfe (BB 21.6.1978)			2 491,1	372,7	588,0	33,2	– Coopérstion technique et aide finsnciére (AF du 21.6.1978)
– Technische Zusemmenarbeit und Finanzhilfe (BB 8.12.1980)	1 650,0	1 230,0					– Coopération technique et eide financière (AF 8. 12. 1980)
– Wirtschatts- und handelspolitische Meßnahmen im Rehmen der Internationelen Entwicklungszusemmenarbeit (BB vom 28. 11. 1978/ 29. 9. 1982/17. 3. 1983)	650,0	406,3	150,8	91,2	408,0	–	– Mesures de politique économique et commerciale dans le cedre de ls coopération internationsle su développement (AF des 28.11.1978/ 29. 9. 1982/17. 3. 1983)
– Kapitelbeteiligung regionale Entwicklungsbanken (BB 26.9.1979)	300,0 [1]	42,8	20,0	7,6	15,2	(257,2)	– Benques régioneles de développement, participetion su capital (AF du 26. 9. 1979)
– Humsnitäre Hilfe (BB 3. 12. 1981) ..	360,0	228,0	156,9	102,2	100,9	–	– Aide humaniteire (AF 3.12.1981)
– Beitreg sn Neubeu IKRK (BB 9.10.1980)	15,0	13,9	13,9	1,1	–	–	– Subventionnement du nouveau bâtiment du CICR (AF du 9.10.1980)
5. Wirtschaftliche Meßnehmen	**322,0**	**154,1**	**17,5**	**12,3**	**43,4**	**248,8**	**5. Mesures économiques**
– Förderung der sllg. wirtschaftlichen Präsenz der Schweiz aut den Exportmärkten (BB vom 17. 3. 1983)	17,0	8,0	2,5	7,0	7,5	–	– Encouregement de ls présence économique générale de ls Suisse sur les merchés d'exportstion (ACF du 17. 3. 1983)
– Finanzierungsbeihilfen zugunsten wirtschaftlich bedrohter Regionen (BB 6. 10. 1978)							– Aides financières en faveur de régions dont l'économie est menacée (AF du 6. 10. 1978)
. Zinskostenbeiträge	30,0	10,5	1,7	1,8	26,5	–	. contributions eux trais d'intéréts
. Bürgschattsverpflichtungen	250,0	120,0	1,2	–	–	(248,8)	. engagements par cautionnement
– Hotelkredit (BG 1. 7. 1966).....	25,0	15,6	12,1	3,5	9,4	–	– Crédit à l'hôtellerie (LF du 1. 7. 1966)
6. Regional- und Ortsplanung	**80,0**	**59,0**	**45,0**	**3,1**	**24,1**	**7,8**	**6. Plans d'aménagement régionaux et locaux**
– BG 19.3.1965	35,0	35,0	31,5	0,7	2,8	–	– LF du 19.3.1965
– Rahmenkredit 1975–1976 (BB 4.6.1975)	15,0	7,2					– Crédit de programme 1975–1976 (AF du 4.6.1975)
– Rahmenkredit 1977–1979 (BB 2.12.1976)	15,0	15,0	12,3	1,4	8,5	7,8	– Crédit de programme 1977–1979 (AF du 2.12.1976)
– Rshmenkredit 1980–1984 (BB 18. 3. 1980)	15,0	1,8	1,2	1,0	12,8	–	– Crédit de programme 1980–1984 (AF du 18. 3. 1980)
7. Wohnbauförderung	**1 368,0**	**840,0**	**491,2**	**45,5**	**303,3**	**528,0[2]**	**7. Encouragement de la construction de logements**
– BB 31.1.1958	100,0	55,7	54,6	0,1	1,0	44,3[2]	– AF du 31.1.1958
– BG 19.3.1965							– LF du 19.3.1965
. für nicht rückzahlbere Beiträge ..	580,0	360,1	218,1	15,0	127,0	219,9[2]	. pour des subventions non remboursables
. für rückzehlbare Derlehen	116,0	86,4	86,4	–	–	29,6[2]	. pour des préts remboursables
– Kepitslzinszuschüsse (BB 17.6.1975/17.3.1978)	50,0	46,0	40,1	4,0	1,9	4,0[2]	– Subventionnement de l'intérét du cspitel (AF 17.6.1975, 17.3.1976)
– Rahmenkredit zum WEG (BB 4. 6. 1975/9. 6. 1983/17. 3. 1983)							– Crédits de programme pour la construction et l'sccession à la propriété de logements (AF des 4. 6. 1975, 9. 6. 1983 et 17. 3. 1983)
. tür nicht rückzahlbsre Beiträge ..	381,0	208,3	25,3	14,2	168,8	(172,7)	. pour des subventions non rembourssbles
. für rückzshlbare Darlehen und Beteiligungen	141,0	83,5	66,7	12,2	4,6	(57,5)	. pour des préts et participations remboursables

[1] inkl. Garantieverpflichtung

[2] Definitiv nicht besnspruchte Kredite

[1] Y compris l'engagement de gerentie

[2] crédits non requis définitivement

Vorhaben (nach Objektgruppen zusammengefaßt) Millionen Franken	Verpflichtungen Engagements: Bewilligte Kredite Crédits alloués	Verpflichtungen Engagements: davon bis Ende 1983 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1983	Zahlungen Paiements: bis Ende 1983 geleistete Zahlungen Paiements effectués jusqu'à fin 1983	Zahlungen Paiements: Zahlungen 1984 Paiements en 1984	Zahlungen Paiements: spätere Zahlungen Paiements ultérieurs	Voraussichtlich nicht beanspruchte Kredite Crédits vraisemblablement non utilisés	Projets (groupés par objets) millions de francs
8. Verkehr	**2 192,0**	**1 912,2**	**1 088,1**	**184,2**	**911,7**	**8,0**	**8. Transports**
- BLS-Doppelspur (BB 22.6.1976)	620,0	550,0	135,0	37,0	448,0	–	- Doublement de la voie du BLS (AF du 22.6.1976)
- SBB-Flughafenanschluss Cointrin (BB 20.6.1980/22.6.1983)	97,0	97,0	17,0	26,0	54,0	–	- Raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF (AF des 20.6.1980 et 22.6.1983)
- Technische Verbesserungen							- Améliorations techniques
. 5. Rahmenkredit (BB 3.3.1976)	500,0	500,0	474,0	20,5	5,5	–	. 5e crédit de programme (AF du 3.3.1976)
. 6. Rahmenkredit (BB 2.12.1961 / 17.3.1963)	525,0	403,0	101,0	61,6	342,2	–	. 6e crédit de programme (AF des 2.12.1981 et 17.3.1983)
- Auabau der Flugplätze							- Agrandissement dea aérodromes
. Baael, Genf und Zürich (BB 17.6.1982)	109,3	33,3	33,0	17,5	56,8	–	. Bâle, Genève et Zurich (AF du 17.6.1982)
. Zürich (BB 23.9.1971/9.3.1976) und BB 19.6.1980	323,5	312,6	313,2	1,4	2,0	6,9	. Zurich (AF du 23.9.1971/ 9.3.1976) et AF 19.6.1980
- Birsfelden, 2.Schleuae (BB 7.6.1973)	17,2	16,1	14,9	—	1,2	1,1	- Birsfelden, 2e écluse (AF du 7.6.1973)
9. Sport	**45,0**	**33,1**	**33,1**	–	–	**11,9**	**9. Sport**
Anlsgen für sportliche Ausbildung, Rahmenkredit (BB 4.12.1973)							Installations d'éducation physique, crédit de programme (AF du 4.12.1973)
10. Verachiedene Maßnahmen	**218,2**	**140,8**	**139,3**	**12,3**	**66,5**	**0,1**	**10. Diverses mesures**
- Hilfeleistungen an kriegsgeachädigte Auslandschweizer (BB t3.6.1957)	126,9	121,9	121,9	0,6	6,2	–	- Assistance aux Suisses à l'étranger victimes de la guerre (AF du 13.6.1957)
- Beitrag an Stiftungen und Institute der UNO auf wirtschaftlichem und sozialem Gebiet	1,3	1,0	1,0	0,2	–	0,1	- Contribution à des fondations et instituts de l'ONU dans lea domaines économique et social
- Darlehen an FIPOI							- Prêts à la FIPOI
. Erweiterung des Sitzgebäudes des Internationalen Fernmeldevereins (UIT) (BB 6.3.1975)	2,5	–	–	–	2,5	–	. agrandissement du siège de l'Union internationale des télécommunications (UIT) (AF du 6.3.1975)
. Internat. Institut für soziale Studien des Internat. Arbeitsamtes (IAA) (BB 6.10.1971)	3,0	–	–	–	3,0	–	. Institut international d'études sociales du Bureau international du travail (BIT) (AF du 6.10.1971)
- Rsdioversorgung im Katastrophen-, kriaen- und Kriegsfsll (BB vom 17.12.1980)	76,0	15,6	14,3	10,0	51,7	–	- Emisaions radio en cas de catastrophes, de crises et de guerre (AF du 17.12.1980)
- Lsndesforstinventar (BRB 19.6.1961)	6,5	2,1	2,1	1,3	3,1	–	- Inventaire des ressourcea forestières du pays (ACF du 19.6.1981)
Total	**31 343,9**	**25 809,6**	**19 189,2**	**3 183,3**	**7 688,9**	**1 282,5**	**Total**

Verpflichtungskredite	1984	Crédits d'engagements
	Fr.	
Bauvorhaben und Landerwerb	**88 802 500**	**Projets de construction et acquisition de terrains**
1. Zivile Bauten (Amt für Bundesbauten)	**39 913 500**	**1. Bâtiments civils** (Office des constructions fédérales)
Botschaften und Konsulate		Ambassades et consulats
Umbautan und Verbesserungen, Liegenschaftserwerb	600 000	Améliorations et trensformations, acquisition da terrains
Zentralverwaltung		Administration centrala
Renovationen und bauliche Änderungen	9 605 000	Rénovetions et transformations
Bundesamt für Kulturpflege		Office fédéral des affaires culturelles
Kulturgüterschutz	—	Protection des biens culturels
Landesmuseum		Musée national
Umbauten und Verbesserungen	1 760 000	Améliorations et transformations
Meteorologische Anstalt		Institut de météorologie
Umbauten und Verbesserungen	207 000	Améliorations et transformations
Technische Hochschulen		Ecoles polytechniques
Ausbau, Renovation und Varbesserungen	16 137 000	Agrandissement, rénovation et emélliorations
Zollverwaltung		Administration des douanes
Neu- und Umbauten sowie Verbasserungen	5 032 000	Nouvalles constructions, transformations et améliorations
Landwirtschaftliche Forschungsanstalten		Stations de recherchas agronomiques
Neu- und Umbeuten sowie Verbesserungen	1 372 500	Nouvelles constructions, trensformetions et améliorations
Bundesemt für Zivilluftfahrt		Office fédéral de l'aviation civile
Bauten für Flugsicherung	200 000	Constructions de la sécurité aérienne
Bundesamt für Energiewirtschaft		Office fédéral de l'énergie
Sicherheit der Kernanlagen	—	Sécurité des installations nucléaires
Projektierung	5 000 000	Etablissement de projets
2. Militärbauten	**45 889 000**	**2. Bâtiments militaires**
a) Amt für Bundesbauten	**18 122 500**	**a) Offica des constructions fédérales**
Lagerung von Material		Entrepôt de matériel
Verbesserungen und Ergänzungen in Zeughäusern und Magazinen	3 355 000	Améliorations et travaux complémentairas dans les arsenaux et magasins
Fabriken und Werkstätten		Fabriques et ateliers
Neu- und Umbauten sowie Verbessarungen	1 740 500	Nouvalles constructions, transformations et améliorations
Anlagen für die Ausbildung		Installetions pour l'instruction
Neu- und Umbeuten sowie Verbesserungen auf Waffenplätzen	2 786 000	Nouvelles constructions, transformations et amélioretions sur des places d'armes
Militärflugwesen		Aviation militaire
Verbasserungen und Ergänzungen an Hallen und Anlegen	2 526 000	Améliorations eux hangers at installations
Verschiedenas		Divers
Verschiedene und unvorhergesehene Arbeitan	1 715 000	Travaux divers et imprévus
Projaktiarung	6 000 000	Etablissement de projets
b) Gruppe für Generalstabsdienste	**17 577 000**	**b) Groupemant da l'état-major général**
Festungen und dazugehörige Anlagen		Fortifications et installations annexas
Ergänzungen und Verbesserungen	4 145 000	Travaux complémentaires et améliorations
Übermittlungsnetz		Réseau de transmission
Ausbeu und Verbesserungan	2 770 000	Agrendissement et amélioretions
Waffenplätze		Places d'armes
Erweiterungen	2 050 000	Agrandissaments
Militärflugwesen		Aviation militeire
Ergänzungen und Verbesserungen an Pisten und Rollstraßen	2 912 000	Travaux complémentaires et améliorations da pistas at da voies de roulage
Verschiedenas		Divars
Projektierungskosten, Landerwerb, Erstellen und Verbessern von Beracken sowie Unvorhergesehenes	5 700 000	Frais de projets, acquisition de terrain, construction at amélioration de baraques et imprévu
c) Bundesamt für Rüstungsbetriebe	**10 189 500**	**c) Office fédéral de la production d'armements**
3. Landerwerb (Finanzverwaltung)	**3 000 000**	**3. Acquisition de terrains** (Administration des finances)
Wohnungsfürsorge Bundaspersonal	3 000 000	Construction de logements pour le personnel fédéral
Bauliche Arbeiten auf gepachteten Grundstücken und in gemieteten Räumen	**4 022 000**	**Travaux de construction sur les terrains affermés et dans les locaux loués**
Beschaffung von Material	**466 847 193**	**Acquisition de matériel**
Persönliche Ausrüstung und Erneuerungsbedarf im Militärbereich	445 503 193	Equipement personnel et besoins de renouvellement (secteur militaire)
Zivilschutzmaterial	21 344 000	Matériel de protection civile
Forschungsprogramme	**339 000 000**	**Programmes de recherche**
Militär	339 000 000	Projets militeires
Datenverarbeitungsanlagen	**20 900 000**	**Ordinateurs**
Ausbau des Regionalflugplatzes Sitten	**765 000**	**Agrandissement de l'aérodrome régional de Sion**
Jahreszusicherungskredite	**600 000 000**	**Crédits annuels d'engagements**
Kriegsrisiko bei humanitären und diplomatischen Sonderflügen 300 Millionen Fr. je Einsatz		**Risque de guerre lors de vols spéciaux humanitaires at diplomatiques de 300 millions de francs par intervention**

Ausgaben für bauliche Maßnahmen
(Bundeseigene Bauten und Beiträge an Bauten Dritter)

Dépenses relatives à la construction
(Constructions de la Confédération et subventions à des constructions de tiers)

	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984
	in tausend Franken en milliers de francs	
Total / Total	**3 432 682**	**3 818 952**
Bundeseigene Bauten / Constructions de la Confédération	**1 386 193**	**1 545 304**
Departemente / Départements	**600 118**	**657 404**
Zivile Bauten / Constructions civiles	**191 526**	**225 524**
(314.331.01, 314.331.90, 314.331.02, 314.501.01, 314.501.90, 314.501.04, 330.502.01, 606.331.01, 711/718.342.02)		
Militärische Bauten / Constructions militaires	**408 592**	**431 880**
(314.331.01, 314.331.90, 314.331.02, 314.501.01, 314.501.90, 314.501.04, 511.508.01, 511.508.90, 512.338.01, 572.338.01)	376 330	383 800
Bauten der Rüstungsbetriebe / Constructions des fabriques d'armements	32 262	48 080
Betriebe / Entreprises	**786 075**	**887 900**
PTT-Betriebe / Entreprise des PTT	**293 000**	**310 000**
Bauten (ohne Landerwerb) / Constructions (sans l'achat de terrains)	293 000	310 000
SBB / CFF	**490 400**	**515 900**
Ausbau von Bahnanlagen, Kraftwerken und Werkstätten / Agrandissement d'installations ferroviaires, de centrales électriques et d'ateliers	468 200	550 800
Niveauübergänge / Passages à niveau	22 200	25 100
Alkoholverwaltung / Régie des alcools	**2 675**	**2 000**
Bundesbeiträge an bauliche Maßnahmen Dritter / Subventions à des constructions de tiers	**1 966 525**	**2 149 018**
(202.493.25, 302.463.50, 302.463.90, 302.463.52, 315.443.01, 315.443.90, 315.443.06, 315.443.91, 319.443.01, 319.443.90, 320.463.02, 402.483.06, 402.483.90, 408.453.01, 705.463.02, 707.433.29, 707.433.90, 707.433.40, 707.433.96, 707.463.02, 725.453.01, 725.453.90, 802.413.43, 803.413.01, 804.443.11, 804.443.91, 804.443.13, 806.413.01, 806.413.90, 806.413.02, 806.413.07, 806.413.08, 806.413.09, 806.563.01, 806.563.02, 806.563.02, 806.563.91)		
Darlehen an bauliche Maßnahmen Dritter / Prêts à des constructions de tiers	**79 964**	**124 630**
Departemente / Départements	**69 964**	**114 630**
(201.603.05, 315.603.01, 601.600.07, 707.603.03, 707.603.90, 720.603.01, 725.600.04, 725.600.90, 802.600.01, 802.600.02)		
Betriebe / Entreprises	**10 000**	**10 000**
SBB / CFF, Wohnungsbau / Construction de logements	10 000	10 000

Jahreszusicherungskredite für 1984 – Crédits annuels d'engagements pour 1984

Millionen Franken – millions de francs

Nr./No.	Bezeichnung	Jahreszusicherungskredite Crédits annuels d'engagements		Zahlungsbedarf Besoins financiers			Voraussichtlicher Verpflichtungsstand am 31.12.83 Etat prévisible des engagements au 31.12.83	Désignation
		V 1983 B[1]	V 1984 B	V 1984 B[1]	FP 85 PF[2]	FP 86 PF[2]		
84.302.01	Denkmalpflege	13,0	14,4	14,4	15,3	18,0	7,0	Conservation des monuments historiques
84.302.02	Förderung des Filmwesens	5,0	4,7	4,7	4,9	5,4	0,2	Encouragement du cinéma
84.315.01	Lawinenverbauungen und Aufforstungen	21,5	24,2	24,2	24,3	29,0	71,1	Ouvrages paravalanches et reboisements
84.315.02	Waldstraßenbau und Parzellarzusammenlegungen	24,0	23,4	23,4	25,2	30,0	38,8	Construction de chemins forestiers et remaniements parcellaires
84.315.03	Förderung des Natur- und Heimatschutzes	7,8	7,4	7,4	8,1	10,0	6,2	Encouragement de la protection de la nature et du paysage
84.315.04	Investitionskredite an die Forstwirtschaft	4,5	5,1	5,1	5,4	6,5	5,9	Crédits d'investissement à la sylviculture
84.319.01	Anlagen zum Schutze der Gewässer gegen Verunreinigung	142,0	155,0	155,0	135,0	150,0	210,0	Installations pour la protection des eaux contre la pollution
84.319.02	Gewässeruntersuchungen	2,4	2,4	2,4	2,4	2,6	6,8	Analyses des eaux
84.402.01	Kostenanteile an Kantone für Grundbuchvermessungen	32,0	22,0	20,0	26,0	30,0	75,0	Participation aux frais des cantons pour les mensurations cadastrales
84.402.02	Strafvollzugs- und Erziehungsanstalten	18,0	15,0	15,0	17,1	20,0	60,7	Etablissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
84.408.01	Schutzbauten[3]	110,0	101,6	87,0	90,0	105,0	283,0	Abris[3]
84.601.01	Baudarlehen an Bundespersonal	15,0[4]	—	—	—	—	—	Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements
84.705.02	Neu- und Erweiterungsbauten für berufliche Ausbildung	50,0	38,0	38,0	50,4	58,0	103,0	Construction et agrandissement de locaux destinés à l'enseignement professionnel
84.707.01	Strukturverbesserungen in der Milchverwertung	4,7	4,7	4,7	4,9	5,6	2,0	Améliorations des structures dans le domaine de l'utilisation du lait
84.707.02	Bodenverbesserungen und landwirtschaftliche Hochbauten	106,0	120,0	120,0	115,0	131,0	116,0	Améliorations foncières et constructions rurales
84.707.03	Neu- und Erweiterungsbauten für landwirtschaftliche Ausbildung	7,0	8,0	8,0	8,1	9,0	9,7	Constructions nouvelles ou complémentaires destinées à l'enseignement agricole
84.723.01	Arbeitsbeschaffung, Förderung der angewandten Forschung	9,0	8,6	8,6	9,0	10,4	7,6	Possibilités de travail, encouragement de la recherche appliquée
84.725.01	Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten	15,0	14,0	14,0	14,5	15,0	30,1	Amélioration du logement en régions de montagne
84.804.01	Gewässerkorrektionen	30,0	31,5	31,5	34,2	40,0	146,7	Corrections de cours d'eau
	Total	**616,9**	**600,0**	**583,4**	**589,8**	**675,5**		**Total**

[1] Ohne Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen 1983
[2] Zahlen gemäß Haushaltsperspektiven vom 4. Oktober 1982
[3] Ab 1984 inkl. Baubeiträge für Kulturgüterschutz
[4] Ab 1984 nicht mehr über Verpflichtungskredite gesteuert

[1] Sans les mesures visant à procurer du travail de 1983
[2] Chiffres conformes aux perspectives financières du 4 octobre 1982
[3] Dès 1984, y compris les subventions à la construction concernant la protection des biens culturels
[4] Dès 1984, cet article n'est plus soumis à un crédit d'engagement

Dienststellenverzeichnis

Liste des offices

Seite	Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Récapitulation des dépenses et des recettes	Page
		Fr.	Fr.		
	Ausgabenüberschuß		**660 233 418**	**Excédent des dépenses**	
	Total	**21 432 718 260**	**20 722 484 842**	**Total**	
	1 Behörden und Gerichte	**226 832 510**	**27 055 250**	**1 Autorités et tribunaux**	
2	101 Eidgenössische Räte	18 185 800	—	101 Chambres fédérales	2
3	103 Bundesrat	2 967 900	—	103 Conseil fédéral	3
3	104 Bundeskanzlei	185 518 110	23 960 000	104 Chancellerie fédérale	3
4	105 Bundesgericht	15 188 400	2 981 500	105 Tribunal fédéral	4
5	106 Versicherungsgericht	4 972 300	113 750	106 Tribunal des assurances	5
	2 Departement für auswärtige Angelegenheiten	**796 969 220**	**31 488 510**	**2 Département des affaires étrangères**	
6	201 Departement für auswärtige Angelegenheiten	280 020 720	31 488 510	201 Département des affaires étrangères	6
9	202 Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	516 948 500	—	202 Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire	9
	3 Departement des Innern	**6 613 047 030**	**66 146 100**	**3 Département de l'intérieur**	
10	301 Generalsekretariat	3 596 600	32 000	301 Secrétariat général	10
10	302 Bundesamt für Kulturpflege	75 536 400	450 600	302 Office fédéral des affaires culturelles	10
12	304 Landesbibliothek	5 712 830	3 100	304 Bibliothèque nationale	12
13	305 Bundesarchiv	1 353 600	—	305 Archives fédérales	13
13	311 Meteorologische Anstalt	27 003 620	835 000	311 Institut de météorologie	13
15	312 Landesmuseum	7 273 300	101 000	312 Musée national	15
16	313 Bundesamt für Straßenbau	—	—	313 Office fédéral des routes	16
17	314 Amt für Bundesbauten	393 039 850	320 000	314 Office des constructions fédérales	17
18	315 Bundesamt für Forstwesen	78 148 010	3 892 000	315 Office fédéral des forêts	18
20	316 Bundesamt für Gesundheitswesen	49 260 990	4 401 400	316 Office fédéral de la santé publique	20
22	317 Bundesamt für Statistik	27 501 100	160 000	317 Office fédéral de la statistique ...	22
23	318 Bundesamt für Sozialversicherung	4 376 825 500	2 980 000	318 Office fédéral des assurances sociales	23
24	319 Bundesamt für Umweltschutz ...	181 896 460	375 000	319 Office fédéral de la protection de l'environnement	24
25	320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft	539 332 820	680 000	320 Office fédéral de l'éducation et de la science	25
27	321 Bundesamt für Militärversicherung	217 474 700	4 200 000	321 Office fédéral de l'assurance militaire	27
27	322 Militärspital und Gutsbetrieb	3 943 000	517 000	322 Clinique militaire et domaine	27
28	323 Turn- und Sportschule	43 940 550	985 000	323 Ecole de gymnastique et de sport	28
29	329 Schweiz. Schulrat	4 643 900	—	329 Conseil des écoles	29
29	330 Technische Hochschule, Zürich ..	299 910 100	12 540 000	330 Ecole polytechnique, Zurich	29
30	331 Institut für Reaktorforschung	60 033 100	8 363 000	331 Institut de recherches en matière de réacteurs	30
31	332 Institut für Nuklearforschung	47 959 300	5 310 000	332 Institut de recherches nucléaires .	31
32	334 Anstalt für das forstliche Versuchswesen	11 720 400	125 000	334 Institut de recherches forestières	32
32	335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe	39 573 000	16 806 000	335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, la construction et les arts et métiers	32
33	336 Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz	11 405 600	530 000	336 Institut pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux	33
33	340 Techn. Hochschule, Lausanne ...	105 962 300	2 540 000	340 Ecole polytechnique, Lausanne ..	33
	4 Justiz- und Polizeidepartement	**486 834 050**	**61 514 000**	**4 Département de justice et police**	
35	401 Generalsekretariat	15 628 220	60 000	401 Secrétariat général	35
35	402 Bundesamt für Justiz	91 094 300	3 727 000	402 Office fédéral de la justice	35
36	403 Bundesamt für Polizeiwesen	129 805 450	6 360 000	403 Office fédéral de la police	36
37	404 Bundesamt für Ausländerfragen .	7 421 540	2 000 000	404 Office fédéral des étrangers	37
38	405 Bundesanwaltschaft	20 705 100	1 500 000	405 Ministère public de la Confédération	38
38	406 Bundesamt für Privatversicherungswesen	2 569 020	4 800 000	406 Office fédéral des assurances privées	38
39	407 Bundesamt für geistiges Eigentum	15 173 700	22 855 000	407 Office fédéral de la propriété intellectuelle	39

Seite	Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Récapitulation des dépenses et des recettes	Page
		Fr.	Fr.		
	4 Justiz- und Polizeidepartement (Fortsetzung)			**4 Département de justice et police** (suite)	
39	408 Bundesamt für Zivilschutz	189 643 900	18 020 000	408 Office fédéral de la protection civile	39
40	412 Bundesamt für Raumplanung ...	6 108 220	—	412 Office fédéral de l'aménagement du territoire	40
41	413 Schweiz. Institut für Rechtsvergleichung	2 507 000	110 000	413 Institut suisse de droit comparé..	41
41	414 Amt für Meßwesen.....	6 177 600	2 082 000	414 Office de métrologie	41
	5 Militärdepartement	**3 980 164 650**	**54 448 400**	**5 Département militaire**	
42	501 Direktion der Militärverwaltung ..	304 396 000	5 160 600	501 Direction de l'administration militaire	42
43	511 Stab der Gruppe für Generalstabsdienste	341 619 000	800 000	511 Etat-major du groupement de l'état-major général	43
43	512 Bundesamt für Genie und Festungen	97 008 700	1 085 000	512 Office fédéral du génie et des fortifications	43
44	513 Bundesamt für Übermittlungstruppen	1 859 800	—	513 Office fédéral des troupes de transmission	44
44	514 Bundesamt für Sanität	18 208 800	430 000	514 Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée	44
45	515 Bundesamt für Militärveterinärdienst	5 297 000	5 000	515 Office fédéral des affaires vétérinaires de l'armée	45
45	516 Oberkriegskommissariat	362 603 100	6 813 000	516 Commissariat central des guerres	45
47	519 Kriegsmaterialverwaltung	431 597 900	15 480 000	519 Intendance du matériel de guerre	47
47	521 Pulververwaltung	8 131 500	10 187 000	521 Intendance des poudres	47
48	531 Stab der Gruppe für Ausbildung	82 282 400	3 970 000	531 Etat-major du groupement de l'instruction	48
49	534 Militärpferdeanstalt	5 395 650	1 196 000	534 Dépôt des chevaux de l'armée ...	49
50	536 Bundesamt für Adjutantur	996 200	—	536 Office fédéral de l'adjudance	50
50	541 Gruppe für Rüstungsdienste	2 072 287 800	1 020 000	541 Groupement de l'armement	50
51	561 Bundesamt für Landestopographie	11 151 100	6 520 000	561 Office fédéral de la topographie ..	51
52	562 Bundesamt für Militärversicherung	—	—	562 Office fédéral de l'assurance militaire	52
52	564 Militärspital und Gutsbetrieb	—	—	564 Clinique militaire et domaine	52
53	566 Turn- und Sportschule	—	—	566 Ecole de gymnastique et de sport	53
54	567 Militärstrafdetachement Zugerberg	294 000	211 800	567 Détachement des détenus militaires du Zugerberg	54
54	572 Bundesamt für Militärflugplätze ..	234 702 900	1 570 000	572 Office fédéral des aérodromes militaires	54
55	581 Zentralstelle für Gesamtverteidigung	2 332 800	—	581 Office central de la défense	55
	6 Finanzdepartement	**3 418 438 635**	**19 497 076 300**	**6 Département des finances**	
56	600 Generalsekretariat	1 345 300	—	600 Secrétariat général.....	56
56	601 Finanzverwaltung	1 104 194 200	690 065 300	601 Administration des finances	56
57	602 Zentrale Ausgleichsstelle	25 603 400	33 000 000	602 Centrale de compensation	57
58	603 Münzstätte	9 027 400	462 000	603 Monnaie fédérale	58
58	604 Getreideverwaltung	—	—	604 Administration des blés	58
60	605 Steuerverwaltung	1 673 905 700	14 358 404 000	605 Administration des contributions	60
60	606 Zollverwaltung	314 512 210	4 381 120 000	606 Administration des douanes	60
62	610 Bundesamt für Organisation	4 022 200	—	610 Office fédéral de l'organisation ..	62
62	611 Finanzkontrolle	6 494 300	—	611 Contrôle des finances	62
62	612 Bankenkommission	2 642 900	5 100 000	612 Commission des banques	62
62	613 Amt für Meßwesen	—	—	613 Office de métrologie	62
63	614 Personalamt	37 268 825	5 220 500	614 Office du personnel	63
64	615 Versicherungskasse	239 422 200	23 704 500	615 Caisse d'assurance	64
	7 Volkswirtschaftsdepartement .	**2 560 916 465**	**765 653 382**	**7 Département de l'économie publique**	
65	701 Generalsekretariat	4 468 200	82 000	701 Secrétariat général	65
65	702 Preiskontrollstelle	12 078 600	11 631 700	702 Office du contrôle des prix	65
66	703 Bundesamt für Außenwirtschaft .	383 496 080	24 930 930	703 Office fédéral des affaires économiques extérieures	66
67	704 Abteilung für Ein- und Ausfuhr ..	3 670 940	5 200 000	704 Division des importations et des exportations	67

Seite	Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Récapitulation des dépenses et des recettes	Page
		Fr.	Fr.		
	7 Volkswirtschaftsdepartement (Fortsetzung)			**7 Département de l'économie publique** (suite)	
67	705 Bundesamt für industrie, Gewerbe und Arbeit	362 767 300	1 303 600	705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail	67
69	707 Bundesamt für Landwirtschaft ...	1 523 143 800	679 165 800	707 Office fédéral de l'agriculture	69
73	711/18 Landwirtschaftliche Forschungsanstalten	74 917 150	9 471 000	711/18 Stations de recherches agronomiques	73
74	719 Gestüt	5 285 340	1 266 420	719 Haras	74
74	720 Bundesamt für Veterinärwesen ..	11 027 285	7 292 300	720 Office vétérinaire fédéral	74
76	723 Bundesamt für Konjunkturfragen	37 505 230	40 000	723 Office fédéral des questions conjoncturelles	76
77	724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung	14 575 530	14 795 432	724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays	77
77	725 Bundesamt für Wohnungswesen	64 893 900	7 301 200	725 Office fédéral du logement	77
79	726 Getreideverwaltung	63 087 110	3 173 000	726 Administration des blés	79
	8 Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement	**3 349 515 700**	**269 102 900**	**8 Département des transports, des communications et de l'énergie**	
80	801 Generalsekretariat	6 944 800	13 000	801 Secrétariat général	80
81	802 Bundesamt für Verkehr	1 662 566 850	1 439 900	802 Office fédéral des transports	81
82	803 Bundesamt für Zivilluftfahrt	147 769 200	111 510 000	803 Office fédéral de l'aviation civile ..	82
83	804 Bundesamt für Wasserwirtschaft	41 177 230	114 000	804 Office fédéral de l'économie des eaux	83
84	805 Bundesamt für Energiewirtschaft	14 847 500	6 026 000	805 Office fédéral de l'énergie	84
85	806 Bundesamt für Straßenbau	1 476 210 120	—	806 Office fédéral des routes	85
86	807 PTT-Betriebe	—	150 000 000	807 Entreprise des PTT	86

Finanzvoranschlag

Budget financier

Gliederung der Ausgaben und Einnahmen – Classification des dépenses et des recettes

	Dezimalnumerierung Numérotation décimale	
Institutionelle Gliederung		**Classification organique**
a) nach Departementen:		a) par départements:
Behörden und Gerichte	100	Autorités et tribunaux
Departement für auswärtige Angelegenheiten	200	Département des affaires étrangères
Departement des Innern	300	Département de l'intérieur
Justiz- und Polizeidepartement	400	Département de justice et police
Militärdepartement	500	Département militaire
Finanzdepartement	600	Département des finances
Volkswirtschaftsdepartement	700	Département de l'économie publique
Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement	800	Département des transports, des communications et de l'énergie
b) nach Dienststellen:		b) par offices:
Siehe Seiten 1a/c		Voir pages 1a/c
Gliederung nach Sachgruppen		**Classification spécifique**
a) Hauptgruppen		a) Groupes principaux:
Verzinsung	10–19	Intérêts
Behörden	20	Autorités
Personal	21–29	Personnel
Allgemeine Ausgaben	30–39	Dépenses générales
Kantonsanteile	40.0	Parts cantonales
Bundeseigene Sozialwerke	40.5	Œuvres sociales de la Confédération
Bundesbeiträge	41–48	Subventions fédérales
Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	49	Mesures d'entraide et institutions internationales
Grundstücke und Fahrnis	50–55	Immeubles et mobilier
Gemeinschaftswerke	56–59	Entreprises exécutées en communauté
Darlehen und Warengeschäfte	60–69	Prêts et marchandises
Ertrag des Bundesvermögens	70–79	Produit de la fortune
Fiskaleinnahmen	80–89	Recettes fiscales
Übrige Einnahmen	90–99	Autres recettes
b) Untergruppen:		b) Sous-groupes:
Siehe Tabellen Seiten 4*ff.		Voir tables pages 4*ss.
Interne Gliederung		**Classification interne**
Gemäß individuellen Bedürfnissen der Dienststellen		Selon les besoins individuels des offices
Aufbau einer Rubrik		**Structure d'un article**
Institutionelle Gliederung	501	Classification organique
Gliederung nach Sachgruppen	21	Classification spécifique
Interne Gliederung	6	Classification interne
Weitere Spezifikation	02	Spécification complémentaire
Dienstkleider des Lehrpersonals	501.216.02	Uniformes des instructeurs
Weitere Spezifikation der Ausgaben und Einnahmen:		**Spécification complémentaire des dépenses et des recettes:**
Funktionale Gliederung der Ausgaben		**Classification fonctionnelle des dépenses**
Siehe und Tabellen Seiten 30*ff.		Voir et tables pages 30*ss.
Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben		**Classification économique des dépenses**
Siehe und Tabellen Seite 37*.		Voir et tables page 37*.

Finanzvoranschlag	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Budget financier
	Fr.	Fr.	Fr.	
Gesamtausgaben	**19 293 147 554**	**19 671 713 400** *N 304 341 000*	**21 432 718 260**	**Dépenses totales**
Gesamteinnahmen	**18 868 751 162**	**18 709 671 150**	**20 772 484 842**	**Recettes totales**
1 Behörden und Gerichte				**1 Autorités et tribunaux**
Ausgaben	**195 053 258**	**216 559 750**	**226 832 510**	Dépenses
Einnahmen	**25 653 489**	**26 423 500**	**27 055 250**	Recettes
101 Eidgenössische Räte				**101 Chambres fédérales**
Ausgaben	**15 614 957**	**16 908 500**	**18 185 800**	**Dépenses**
Behörden				*Autorités*
202.01 Jahresvergütung an die Mitglieder des Nationalrates und Zulagen der Ratspräsidenten	3 059 200	3 060 000	3 366 400	202.01 Indemnité annuelle aux membres du Conseil national et indemnité particulière aux présidents de conseil
2 Sitzungen des Nationalrates	4 093 776	4 510 000	4 982 000	2 Séances du Conseil national
3 Kommissionssitzungen des Nationalrates	2 066 356	2 600 000	2 700 000	3 Séances de commissions du Conseil national
4 Kommissionssitzungen des Ständerates	672 869	720 000	800 000	4 Séances de commissions du Conseil des Etats
5 Repräsentationsauslagen	14 182	15 000	15 000	5 Frais de représentation
6 Beiträge an die Fraktionen	828 000	837 000	943 800	6 Contributions aux groupes
7 Delegationen Europarat, EFTA und Europaparlament	267 121	295 000	350 000	7 Délégations au Conseil de l'Europe, à l'AELE et au Parlement européen
8 Besuchsaustausch mit ausländischen Parlamenten und Interparlamentarischer Union (IPU)	36 200	150 000	160 000	8 Visites réciproques avec des parlements étrangers et dans le cadre de l'Union interparlementaire (UIP)
9 Verschiedene Kosten	67 940	54 000	70 000	9 Frais divers
10 Delegationsaufträge	10 973	11 000	12 000	10 Missions confiées à des délégations
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
312.01 Honorare und Expertisen	155 015	140 000	100 000	312.01 Honoraires et expertises
Bundesbeiträge				*Subventions*
481.01 Schweizergruppe der interparlamentarischen Union	72 000	—	—	481.01 Groupe suisse de l'Union interparlementaire
Parlamentsdienste				**Services du Parlement**
Personal				*Personnel*
212.20 Personalbezüge	3 196 961	3 354 300	3 414 000	212.20 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.20 Ersatz von Auslagen	49 412	55 000	54 500	302.20 Débours
312.20 Entschädigungen und Honorare	69 669	67 000	71 000	312.20 Indemnités et honoraires
21 Personal für die Parlamentssessionen	926 140	1 004 800	1 040 600	21 Personnel engagé pour les sessions parlementaires
22 Hilfskräfte	3 213	5 000	76 600	22 Auxiliaires
322.20 Verwaltungsauslagen	819	2 000	1 400	322.20 Frais d'administration
21 Dokumentationsunterlagen	22 710	26 000	26 000	21 Documentation
22 Übrige Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	2 171	2 100	2 200	22 Autres livres, journaux et revues
373.01 Mitgliederbeiträge	230	300	300	373.01 Cotisations

Behörden und Gerichte	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Autorités et tribunaux
	Fr.	Fr.	Fr.	
103 Bundesrat				**103 Conseil fédéral**
Ausgaben	**2 736 523**	**2 858 700**	**2 967 900**	**Dépenses**
Behörden				*Autorités*
201.01 Besoldungen und Repräsentationszulagen der Bundesräte und des Bundeskanzlers	2 183 546	2 251 700	2 299 900	201.01 Traitements et allocations de représentation des conseillers fédéraux et du chancelier
2 Repräsentationskosten und dienstliche Auslagen	445 658	490 000	550 000	2 Frais de représentation et débours
3 Kredit des Bundespräsidenten	4 200	5 000	5 000	3 Crédit à disposition du président
4 Vom Bundesrat bestellte Abordnungen	103 119	112 000	113 000	4 Délégations désignées par le Conseil fédéral
104 Bundeskanzlei				**104 Chancellerie fédérale**
Ausgaben	**158 444 691**	**177 115 550**	**185 518 110**	**Dépenses**
Bundeskanzlei	**5 432 168**	**5 668 750**	**6 151 450**	**Chancellerie fédérale**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	4 702 157	5 007 700	5 095 500	211.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	16 092	16 900	16 500	2 Uniformes
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	22 907	23 500	26 500	301.01 Débours
311.01 Entschädigungen und Honorare	91 982	142 000	297 000	311.01 Indemnités et honoraires
2 Hilfskräfte	61 373	27 100	130 800	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	918	1 000	2 600	321.01 Frais d'administration
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	41 309	45 000	45 000	2 Livres, journaux et périodiques
373.01 Mitgliederbeiträge	330	550	550	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	495 100	405 000	537 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Parlaments- und Zentralbibliothek	**455 582**	**485 300**	**505 100**	**Bibliothèque centrale du parlement et de l'administration fédérale**
Personal				*Personnel*
211.20 Personalbezüge	391 559	410 500	422 800	211.20 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.20 Ersatz von Auslagen	3 932	1 800	1 800	301.20 Débours
311.20 Hilfskräfte	—	10 000	16 500	311.20 Auxiliaires
321.20 Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	60 091	63 000	64 000	321.20 Livres, journaux et périodiques
Drucksachen- und Materialzentrale	**152 556 941**	**170 961 500**	**178 861 560**	**Office central des imprimés et du matériel**
Personal				*Personnel*
211.30 Personalbezüge	9 123 512	9 554 800	9 891 700	211.30 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.30 Ersatz von Auslagen	22 250	24 000	24 500	301.30 Débours
311.30 Entschädigungen und Honorare	—	800	20 800	311.30 Indemnités et honoraires
31 Hilfskräfte	202 849	226 100	146 600	31 Auxiliaires
40 EDV-Programme	5 199 939	9 100 000	9 100 000	40 Programmes informatiques
321.30 Verwaltungsauslagen	3 371	3 300	6 460	321.30 Frais d'administration
39 Systematische Sammlung des Bundesrechts	1 734 338	1 950 000	2 000 000	39 Recueil systématique du droit fédéral
40 Druckerzeugnisse, Papier, Kartonage, Bürobedarf und Repro/Photomaterial	69 216 004	76 000 000	74 000 000	40 Imprimés, papier, cartonnage, matériel de bureau, de photographie et de reproduction
331.40 Wartung EDV und Büromatik	18 149 788	19 800 000	23 950 000	331.40 Maintenance (informatique) et bureautique

Behörden und Gerichte	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Autorités et tribunaux
	Fr.	Fr.	Fr.	
104 Bundeskanzlei (Fortsetzung)				**104 Chancellerie fédérale** (suite)
341.30 Betriebsausgaben	34 514	51 000	50 000	341.30 Frais d'exploitation
31 Transportkosten	300 240	350 000	420 000	31 Frais de transport
351.40 Miete EDV und Büromatik	4 176 296	2 900 000	3 450 000	351.40 Location (informatique) et bureautique
373.30 Mitgliederbeiträge	1 288	1 500	1 500	373.30 Cotisations
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.40 EDV und Büromatik	44 392 552	51 000 000	55 800 000	511.40 Informatique et bureautique
Einnahmen	**22 626 537**	**23 435 000**	**23 960 000**	**Recettes**
Bundeskanzlei	**225 142**	**235 000**	**160 000**	**Chancellerie fédérale**
931.01 Kanzleigebühren	54 784	40 000	40 000	931.01 Emoluments de chancellerie
2 Legalisationsgebühren	170 358	195 000	120 000	2 Emoluments pour légalisation
Drucksachen- und Materialzentrale	**22 401 395**	**23 200 000**	**23 800 000**	**Office central des imprimés et du matériel**
921.30 Kostenrückerstattungen	385 544	400 000	500 000	921.30 Remboursements de frais
941.30 Erlös aus Verkäufen	21 670 562	22 500 000	23 000 000	941.30 Produit de ventes
31 Altmaterialverkäufe	345 289	300 000	300 000	31 Ventes de matériel usagé
105 Bundesgericht				**105 Tribunal fédéral**
Ausgaben	**13 751 494**	**14 782 700**	**15 188 400**	**Dépenses**
Behörden				*Autorités*
201.01 Besoldung der Richter	5 824 342	6 023 900	6 179 200	201.01 Traitement des juges
2 Reiseauslagen der Richter	25 312	35 000	35 000	2 Frais de voyage des juges
3 Entschädigungen an Ersatzrichter	199 591	280 000	320 000	3 Indemnités aux juges suppléants
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	6 016 383	6 479 400	6 673 900	211.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	7 173	7 400	7 600	2 Uniformes
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	11 124	13 000	13 000	301.01 Débours
311.01 Hausdienst	138 995	164 800	170 700	311.01 Service du bâtiment
2 Hilfskräfte	102 809	251 200	255 400	2 Auxiliaires
3 Eidg. Schätzungskommissionen	23 312	22 000	22 000	3 Commissions fédérales d'estimation
4 Unentgeltliche Rechtspflege, Sachverständige	74 134	105 000	108 000	4 Assistance judiciaire, experts
5 Eidg. Untersuchungsrichter, Bundesstrafrechtspflege	22 822	25 000	25 000	5 Juges d'instruction fédéraux et justice pénale fédérale
6 Projektstudien für die Einführung der EDV	—	100 000	100 000	6 Etudes de projets en vue de l'introduction de l'informatique
321.01 Druck- und Buchbinderkosten, Schreibmaterial usw.	104 984	108 000	98 000	321.01 Imprimés, reliures et fournitures de bureau
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	60 034	70 000	73 000	2 Livres, journaux et périodiques
3 Herausgabe der bundesgerichtlichen Entscheidungen	637 359	606 000	619 800	3 Recueil officiel des arrêts du Tribunal fédéral
4 PTT-Taxen und Bedienung des Postbüros	125 579	159 000	162 000	4 Taxes postales et service du bureau de poste
5 Verwaltungsauslagen	21 623	45 000	32 800	5 Frais d'administration
331.01 Inventarunterhalt	9 989	10 000	10 000	331.01 Entretien du mobilier
341.01 Hausdienst (Heizung u.a.)	234 881	225 000	230 000	341.01 Service du bâtiment (chauffage, etc.)

Behörden und Gerichte	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Autorités et tribunaux
	Fr.	Fr.	Fr.	
105 Bundesgericht (Fortsetzung)				**105 Tribunal fédéral** (suite)
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Fahrnis	111 048	53 000	53 000	511.01 Mobilier
Einnahmen	**2 912 043**	**2 900 000**	**2 981 500**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
721.01 Dienstwohnungen	9 665	10 000	11 500	721.01 Logements de service
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
931.01 Gerichtsgebühren	2 117 668	2 100 000	2 200 000	931.01 Emoluments de justice
2 Staatsgebühren der Schätzungskommissionen	34 442	40 000	40 000	2 Emoluments des commissions d'estimation
3 Abonnemente «Entscheidungen des Bundesgerichts»	750 268	750 000	730 000	3 Abonnements au Recueil officiel des arrêts du Tribunal fédéral
106 Versicherungsgericht				**106 Tribunal des assurances**
Ausgaben	**4 505 593**	**4 894 300**	**4 972 300**	**Dépenses**
Behörden				*Autorités*
201.01 Besoldung der Richter	1 749 453	1 809 600	1 856 200	201.01 Traitement des juges
2 Entschädigungen an Richter und Ersatzrichter	78 838	115 000	119 000	2 Indemnités aux juges et juges suppléants
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	2 458 671	2 754 100	2 724 500	211.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	965	1 100	1 100	2 Uniformes
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	2 122	2 000	2 000	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	85 659	93 200	95 200	311.01 Auxiliaires
2 Unentgeltliche Rechtspflege, Sachverständige	27 571	25 000	26 000	2 Assistance judiciaire, experts
3 Projektstudien für die Einführung der EDV	—	—	50 000	3 Etudes de projets en vue de l'introduction de l'informatique
321.01 Bibliotheks- und Bürokosten	917	1 000	1 000	321.01 Frais de bureau et de bibliothèque
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	14 756	12 000	13 000	2 Livres, journaux et périodiques
3 PTT-Gebühren	28 023	27 000	28 000	3 Taxes postales
5 Verwaltungsauslagen	17 049	12 900	14 100	5 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	2 161	2 100	2 200	331.01 Entretien des immeubles et du mobilier
341.01 Hausdienst (Heizung u.a.)	31 520	34 300	35 000	341.01 Service du bâtiment (chauffage, etc.)
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Fahrnis	7 888	5 000	5 000	511.01 Mobilier
Einnahmen	**114 909**	**88 500**	**113 750**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
721.01 Dienstwohnung	3 410	3 500	3 750	721.01 Logement de service
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
931.01 Gerichtsgebühren	111 499	85 000	110 000	931.01 Emoluments de justice

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr	
2 Departement für auswärtige Angelegenheiten				**2 Département des affaires étrangères**
Ausgaben	**691 362 750**	**750 216 940** *N 500 000*	**796 969 220**	Dépenses
Einnahmen	**29 250 965**	**29 431 870**	**31 488 510**	Recettes
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten				**201 Département des affaires étrangères**
Ausgaben	**245 928 293**	**261 894 440**	**280 020 720**	**Dépenses**
Verwaltung, Botschaften und Konsulate	**244 891 996**	**260 816 140**	**278 941 720**	**Administration, ambassades et consulats**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	124 274 455	135 178 500	133 246 300	211.01 Rétribution du personnel
221.01 Personalfürsorge	128 295	135 300	147 400	221.01 Prévoyance
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	12 600 060	13 500 000	14 206 500	301.01 Débours
2 Repräsentationskosten	5 499 354	5 900 000	6 100 000	2 Frais de représentation
311.01 Entschädigungen und Honorare	136 977	505 000	430 000	311.01 Indemnités et honoraires
2 UNESCO, Nationale Kommission	180 036	175 000	184 500	2 UNESCO, commission nationale
3 Hilfskräfte	8 180 631	9 214 200	9 236 100	3 Auxiliaires
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 500 000*	982 600	90 Idem/encouragement de l'emploi
4 Spezialprogramm der UNO in Europa	—	—	30 000	4 Programme spécial des Nations-Unies en Europe
5 Entschädigungen, Kommission und Rekurskommission für ausländische Entschädigungen	7 128	10 000	10 000	5 Indemnités, commission et commission de recours des indemnités étrangères
321.01 Verwaltungsauslagen	5 488 081	6 273 000	6 479 000	321.01 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobilien, Immobilien und Dienstfahrzeugen	298 571	335 000	340 000	331.01 Entretien des immeubles, du mobilier et des véhicules de service
341.01 Hausdienst und übrige Betriebsausgaben	3 974 852	4 550 000	4 900 000	341.01 Service du bâtiment et autres dépenses d'exploitation
351.01 Mietzinse und Abgaben	6 899 956	7 100 000	8 500 000	351.01 Loyers et taxes
373.02 Konferenz über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa	116 480	200 000	300 000	373.02 Conférence sur la sécurité et la coopération européennes
Bundesbeiträge				*Subventions*
453.01 Sekretariat der Auslandschweizer	193 500	193 500	193 500	453.01 Secrétariat des Suisses de l'étranger
2 Schweizerische Hilfsgesellschaften im Ausland	54 000	50 000	50 000	2 Sociétés suisses de secours à l'étranger
3 Hilfeleistung an kriegsgeschädigte Auslandschweizer	1 204 380	1 000 000	800 000	3 Aide aux Suisses de l'étranger victimes de la guerre
4 Betreuung der Auslandschweizerjugend (Schul- und Berufsausbildung, Ferienlager)	257 400	257 400	257 400	4 Mesures en faveur de la jeunesse suisse à l'étranger (formation scolaire et professionnelle, camps de vacances)
5 Zuwendungen für besondere Auslandschweizerzwecke	630 082	630 000	630 000	5 Allocations pour des buts spéciaux intéressant les Suisses de l'étranger
Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen				*Mesures d'entraide et institutions internationales*
493.02 Bureau für internationale Matura, Genf	30 000	30 000	30 000	493.02 Office du baccalauréat international, Genève

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)				**201 Département des affaires étrangères** (suite)
493.03 Koordinationskommission für die Präsenz der Schweiz im Ausland	630 038	630 000	652 500	493.03 Commission de coordination pour la présence de la Suisse à l'étranger
4 Internationale Zusammenkünfte und Kurse für Meinungsaustausch, Bern	5 000	22 500	13 500	4 Rencontres et cours internationaux pour échanges de vues, Berne
5 Union der internationalen Vereinigungen, Brüssel	2 000	2 000	2 000	5 Union des associations internationales, Bruxelles
7 Internationales Zentrum zur Beilegung von Investitionsstreitigkeiten	—	3 000	3 000	7 Centre international pour le règlement des différends relatifs aux investissements
8 Administrative Kosten der Teilnahme der Schweiz an internationalen Konferenzen und Kommissionen	141 379	414 200	237 200	8 Frais administratifs résultant de la participation de la Suisse à des conférences et commissions internationales
9 Internationales Bureau des ständigen Schiedsgerichtshofes, Den Haag	3 442	4 200	10 000	9 Bureau international de la Cour permanente d'arbitrage, La Haye
10 Rheinzentralkommission, Straßburg	218 252	272 000	256 350	10 Commission centrale du Rhin, Strasbourg
11 Internationaler Gerichtshof, Den Haag	95 931	119 000	114 400	11 Cour internationale de justice, La Haye
12 UNESCO, Paris	3 841 159	4 143 000	4 398 000	12 UNESCO, Paris
13 Internationales Institut für Verwaltungswissenschaften, Brüssel	11 444	13 160	13 020	13 Institut international des sciences administratives, Bruxelles
16 Internationale Seeschiffahrtsorganisation, London (OMI)	19 165	32 500	50 000	16 Organisation maritime internationale, Londres (OMI)
17 Kostenlose Zurverfügungstellung des Internationalen Konferenzzentrums von Genf	1 502 339	1 716 000	1 804 000	17 Mise à disposition gratuite du Centre international de conférence de Genève
18 Europäische Organisation für Kernforschung, Genf (CERN)	26 019 000	27 600 000	27 000 000	18 Organisation européenne pour la recherche nucléaire, Genève (CERN)
20 Europarat, Straßburg	2 683 450	3 170 000	2 856 000	20 Conseil de l'Europe, Strasbourg
21 Akademie für internationales Recht, Den Haag	50 000	50 000	50 000	21 Académie de droit international, La Haye
25 Internationale Aktionen	2 395 273	2 765 000	2 665 000	25 Actions internationales
30 Europäische Molekular-Biologie	1 325 921	1 518 000	1 675 000	30 Biologie moléculaire européenne
32 Beitrag an Stiftungen und Institute der Vereinten Nationen auf wirtschaftlichem und sozialem Gebiete	238 500	238 500	238 500	32 Contribution à des fonds et Instituts des Nations Unies dans les domaines économique et social
33 Fonds Umweltprogramm der Vereinten Nationen	1 073 395	1 109 000	1 265 000	33 Fonds, programme des Nations Unies pour l'environnement
35 Internationale Kommission zur wissenschaftlichen Erforschung des Mittelmeeres (CIESM)	10 593	12 880	12 150	35 Commission Internationale pour l'exploration scientifique de la mer Méditerranée (CIESM)
36 Schweizerische Vereinigung für den Rat der Gemeinden Europas	10 800	10 800	10 800	36 Association suisse pour le Conseil des communes d'Europe
37 Europaunion	13 500	13 500	18 000	37 Union européenne
39 Collège d'Europe, Brügge	30 000	30 000	30 000	39 Collège d'Europe, Bruges
41 ESO, Europäische Organisation für astronomische Forschung in der südlichen Hemisphäre	5 909 285	3 110 000	2 215 000	41 Organisation européenne pour des recherches astronomiques dans l'hémisphère austral
42 Europäische Weltraumorganisation (ESA) Paris	26 800 000	26 800 000	27 500 000	42 Agence spatiale européenne (ESA), Paris
48 Weltausstellungen	—	—	900 000	48 Expositions universelles
61 International School of Berne	100 000	—	—	61 International School of Berne
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Fahrnis	299 770	430 000	450 000	511.01 Mobilier
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
600.01 Darlehen für Autokäufe und Ausrüstung	—	—	1 449 000	600.01 Prêts pour l'achat d'automobiles et pour l'équipement
601.01 Darlehen für Autokäufe	1 260 030	1 260 000	—	601.01 Prêts pour l'achat d'automobiles
2 Darlehen für Ausrüstung	48 092	90 000	—	2 Prêts pour l'équipement
603.05 Immobilienstiftung für internationale Organisationen, Genf	—	—	16 000 000	603.05 Fondation des immeubles pour les organisations internationales, Genève

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)				**201 Département des affaires étrangères** (suite)
Seeschiffahrtsamt	**400 235**	**431 800**	**448 400**	**Office de la navigation maritime**
Personal				*Personnel*
211.20 Personalbezüge	328 286	358 100	355 700	211.20 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.20 Ersatz von Auslagen	7 120	8 000	8 800	301.20 Débours
311.20 Kommissionen und Sachverständige	507	1 000	1 000	311.20 Commissions et experts
321.20 Verwaltungsauslagen	5 822	6 200	6 400	321.20 Frais d'administration
Bundesbeiträge				*Subventions*
463.20 Ausbildung von Seeleuten	58 500	58 500	76 500	463.20 Formation de marins
Kommission in Korea	**636 082**	**646 500**	**630 600**	**Commission en Corée**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
303.40 Ersatz von Auslagen	56 564	49 000	43 600	303.40 Débours
313.40 Entschädigungen	544 273	562 000	547 500	313.40 Indemnités
323.40 Verwaltungsauslagen	18 009	15 000	19 000	323.40 Frais d'administration
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
513.40 Material und Ausrüstung	17 216	20 500	20 500	513.40 Matériel et équipement
Einnahmen	**29 250 965**	**29 431 870**	**31 488 510**	**Recettes**
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
650.01 Darlehen für Autokäufe und Ausrüstung	—	—	1 325 000	650.01 Prêts pour l'achat d'automobiles et pour l'équipement
651.01 Darlehen für Autokäufe	1 380 216	1 150 000	—	651.01 Prêts pour l'achat d'automobiles
2 Darlehen für Ausrüstung	75 817	65 000	—	2 Prêts pour l'équipement
653.02 Darlehen an Immobilienstiftung für internationale Organisationen, Genf	13 305 175	13 347 920	14 034 260	653.02 Prêts à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales, Genève
5 Weltpostverein, Bern	333 920	343 950	354 250	5 Union postale universelle, Berne
6 Cercle commercial suisse, Paris	5 000	5 000	5 000	6 Cercle commercial suisse, Paris
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
921.01 Kostenrückerstattungen	1 198 818	1 000 000	1 200 000	921.01 Remboursements de frais
2 Rückerstattung der Schweizerischen Ausgleichskasse	4 008 972	4 100 000	3 900 000	2 Remboursement de la Caisse suisse de compensation
923.01 Rückerstattungen aus Hilfeleistungen an Auslandschweizer	1 467	2 000	2 000	923.01 Remboursements provenant de l'aide aux Suisses de l'étranger
931.01 Gebühren	2 166 356	2 400 000	2 150 000	931.01 Emoluments
2 Visagebühren	6 775 224	7 000 000	8 500 000	2 Emoluments de visa
3 Gebühren, Kommission für ausländische Entschädigungen	—	18 000	18 000	3 Commission d'indemnités étrangères, émoluments

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr.	
202 Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe				**202 Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire**
Ausgaben	**445 434 457**	**488 322 500**	**516 948 500**	**Dépenses**
Entwicklungszusammenarbeit	**327 335 016**	**370 375 000**	**393 521 800**	**Coopération au développement**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	9 380 547	10 122 800	10 224 400	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	328 994	340 500	347 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Sachverständige	59 816	61 000	110 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	147 423	233 100	137 500	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	23 998	24 500	25 000	321.01 Frais d'administration
Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen				*Mesures d'entraide et institutions internationales*
493.01 Technische Zusammenarbeit	303 058 581	340 253 100	362 587 900	493.01 Coopération technique
4 Schulstelle Dritte Welt	72 000	90 000	90 000	4 Centre pour l'encouragement de l'étude du Tiers monde
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
600.01 Finanzhilfe, Darlehen	5 522 538	9 250 000	10 000 000	600.01 Aide financière, prêts
3 Regionale Entwicklungsbanken, Beteiligungen	8 241 119	10 000 000	10 000 000	3 Banques régionales de développement, participations
4 intercooperation, Schweiz. Organisation für Entwicklung und Zusammenarbeit	500 000	—	—	4 Intercoopération, Organisation suisse pour le développement et la coopération
Humanitäre Hilfe	**118 099 441**	**117 947 500**	**123 426 700**	**Aide humanitaire**
Personal				*Personnel*
211.20 Personalbezüge	1 319 656	1 572 000	1 583 200	211.20 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.20 Ersatz von Auslagen	15 746	26 000	27 500	301.20 Débours
321.20 Verwaltungsauslagen	2 047	5 500	4 000	321.20 Frais d'administration
Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen				*Mesures d'entraide et institutions internationales*
493.20 internationale Hilfswerke	49 592 045	46 100 000	42 375 000	493.20 Œuvres d'entraide internationales
22 Nahrungsmittelhilfe mit Milchprodukten	29 629 358	33 400 000	35 000 000	22 Aide alimentaire en produits laitiers
23 Nahrungsmittelhilfe mit Getreide	15 666 557	17 000 000	17 850 000	23 Aide alimentaire en céréales
24 Internationales Komitee vom Roten Kreuz, Genf	18 000 000	18 000 000	18 000 000	24 Comité international de la Croix-Rouge, Genève
25 Beitrag Neubau IKRK	3 500 000	1 400 000	1 100 000	25 Nouveau bâtiment du CICR, contribution
26 Zwischenstaatliches Komitee für Auswanderung, Genf	374 032	444 000	487 000	26 Comité intergouvernemental pour les migrations, Genève
27 Andere Nahrungsmittelhilfe	—	—	7 000 000	27 Aide alimentaire, divers

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
3 Departement des Innern				**3 Département de l'intérieur**
Ausgaben	**7 182 958 137**	**7 261 122 180** *N 46 385 000*	**6 613 047 030**	Dépenses
Einnahmen	**63 012 355**	**63 426 400**	**66 146 100**	Recettes
301 Generalsekretariat				**301 Secrétariat général**
Ausgaben	**3 709 636**	**3 718 100**	**3 596 600**	**Dépenses**
Verwaltung	**2 181 628**	**2 325 900**	**2 303 800**	**Administration**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	2 145 840	2 277 600	2 259 000	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	13 353	15 500	15 000	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	3 638	5 000	4 900	311.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Sachverständige	7 149	15 500	15 000	2 Commissions et experts
321.01 Verwaltungsauslagen	7 987	8 300	8 000	321.01 Frais d'administration
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	3 661	4 000	1 900	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Sekretariat der AHV/IV-Rekurskommission für Personen im Ausland und der Zollrekurskommission	**1 528 008**	**1 392 200**	**1 292 800**	**Secrétariat de la commission de recours AVS/AI pour les personnes à l'étranger et de la commission fédérale des recours en matière de douane**
Personal				*Personnel*
212.20 Personalbezüge	1 126 152	972 200	904 000	212.20 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.10 Ersatz von Auslagen	344	500	500	302.10 Débours
312.10 Sachverständige	329 032	300 000	281 100	312.10 Experts
20 Hilfskräfte	65 401	110 500	98 200	20 Auxiliaires
322.10 Verwaltungsauslagen	7 079	9 000	9 000	322.10 Frais d'administration
Einnahmen	**32 992**	**30 000**	**32 000**	**Recettes**
931.02 Rekursgebühren	32 992	30 000	32 000	931.02 Taxes de recours
302 Bundesamt für Kulturpflege				**302 Office fédéral des affaires culturelles**
Ausgaben	**68 898 686**	**69 737 400** *N 1 385 000*	**75 536 400**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	2 206 922	2 276 400	2 432 700	211.01 Rétribution du personnel

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
302 Bundesamt für Kulturpflege (Fortsetzung)				**302 Office fédéral des affaires culturelles** (suite)
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	47 671	42 000	39 600	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	59 839	34 200	36 000	311.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Sachverständige	677 009	750 000	655 900	2 Commissions et experts
321.01 Verwaltungsauslagen	26 546	20 000	20 200	321.01 Frais d'administration
342.01 Betriebsausgaben	50 949	54 000	60 000	342.01 Dépenses d'exploitation
373.01 Stipendien an ausländische Studierende in der Schweiz	3 044 415	3 300 000	4 000 000	373.01 Bourses à des étudiants étrangers en Suisse
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	—	50 000	47 500	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
Unterricht				Enseignement
463.01 Schweizerschulen im Ausland	13 095 062	12 870 000	13 170 000	463.01 Ecoles suisses à l'étranger
2 Schulen für soziale Arbeit	4 123 998	3 780 000	4 050 000	2 Ecoles de service social
Kulturwahrung und Kulturwerbung				Mesures en faveur du patrimoine spirituel du pays
4 Zuwendungen aus dem Prägegewinn des Gotthard-Talers 1982	—	3 150 000	650 000	4 Versements provenant du bénéfice de frappe de l'écu commémoratif de 1982 (tunnel du Gothard)
5 Zuwendungen aus dem Prägegewinn des Einsteintalers 1979	240 000	2 700 000	—	5 Versements provenant du bénéfice de frappe de l'écu Einstein de 1979
6 Zuwendungen aus dem Prägegewinn des Hodlertalers 1980	889 373	—	—	6 Versements provenant du bénéfice de frappe de l'écu Hodler de 1980
7 Zuwendungen aus dem Prägegewinn des Gedächtnistalers «Stanser-Verkommnis» 1981	3 097 424	—	—	7 Versements provenant du bénéfice de frappe de l'écu commémorant le Convenant de Stans de 1981
8 Zuwendungen aus dem Prägegewinn des Ansermet-Talers 1983	—	—	2 700 000	8 Versements provenant du bénéfice de frappe de l'écu Ansermet de 1983
10 Schweiz. Kulturschaffen verschiedene Maßnahmen	450 020	450 000	495 000	10 Culture suisse, mesures diverses
11 Stiftung Pro Helvetia	9 900 000	9 000 000	12 150 000	11 Fondation Pro Helvetia
12 Nationale Informations- und Aussprachezentren	184 500	184 500	184 500	12 Centres nationaux d'information et de discussion
13 Wahrung der kulturellen und sprachlichen Eigenart des Kantons Tessin	1 350 000	1 350 000	1 800 000	13 Défense de la langue et de la culture du canton du Tessin
14 Wahrung der kulturellen und sprachlichen Eigenart der Talschaften italienischer und rätoromanischer Sprache des Kantons Graubünden	640 000	640 000	3 000 000	14 Défense de la langue et de la culture des vallées italiennes et rhéto-romanes du canton des Grisons
15 Schweizerhaus Cité Universitaire, Paris	239 960	225 000	110 000	15 Maison suisse à la Cité universitaire de Paris
18 Zuwendungen aus dem Prägegewinn der Sondermünze Denkmalpflege 1975	1 000 080	1 744 000	—	18 Versements provenant du bénéfice de frappe de l'écu spécial en faveur de la conservation des monuments historiques de 1975
Bibliotheken, Förderung guter Schriften, außerschulische Jugendarbeit				Bibliothèques, encouragement de bons livres, activité extra-scolaire de la jeunesse
20 Schweiz. Volksbibliothek	450 000	900 000	900 000	20 Bibliothèque pour tous
21 Arbeitsgemeinschaft schweizerischer Organisationen für das Jugendbuch	180 000	180 000	180 000	21 Communauté de travail des organisations suisses en faveur de la lecture pour la jeunesse
22 Förderung der außerschulischen Jugendarbeit	700 000	1 000 000	1 080 000	22 Encouragement de l'activité extra-scolaire de la jeunesse
Filmwesen				Cinématographie
30 Förderung des Filmwesens	4 275 000	4 592 300	4 750 000	30 Encouragement du cinéma

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
302 Bundesamt für Kulturpflege (Fortsetzung)				**302 Office fédéral des affaires culturelles** (suite)
Kunstpflege				Encouragement des arts
463.40 Bildende Kunst	945 053	1 195 000	1 195 000	463.40 Arts plastiques
41 Angewandte Kunst	333 003	333 000	450 000	41 Arts appliqués
Historische Kunstdenkmäler				Monuments historiques
50 Denkmalpflege	14 870 088	13 050 000	14 400 000	50 Conservation des monuments historiques
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	230 404	*N 1 385 000*	1 706 000	90 idem/encouragement de l'emploi
52 Denkmalpflege, Sonderkredit	4 750 026	5 000 000	5 000 000	52 Conservation des monuments historiques, crédit spécial
Kulturgüterschutz				Protection des biens culturels
55 Verschiedene Maßnahmen	585 063	585 000	—	55 Mesures diverses
Verschiedenes				Divers
483.01 Stiftung für eidgenössische Zusammenarbeit	36 000	40 000	36 000	483.01 Fondation pour la collaboration confédérale
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Mitwirkung schweiz. Institutionen bei internationalen kulturellen Bestrebungen	81 005	81 000	81 000	493.01 Participation d'organismes suisses à des activités internationales culturelles
2 Centre européen de la culture, Genf	54 000	54 000	54 000	2 Centre européen de la culture, Genève
3 Internationales Studienzentrum für die Erhaltung und Restauration kultureller Güter, Rom	39 044	41 500	44 500	3 Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels, Rome
4 Kunstausstellungen des Europarates	—	15 000	5 000	4 Expositions d'art du Conseil de l'Europe
5 Centre international de traductions, Delft	7 240	9 000	9 000	5 Centre international de traductions, Delft
6 Fonds der UNESCO für das Weltkulturgut	38 992	41 500	44 500	6 Fonds du patrimoine mondial de l'UNESCO
Einnahmen	**456 568**	**497 700**	**450 600**	**Recettes**
Ertrag aus Bundesvermögen				*Produit de la fortune*
722.01 Dienstwohnungen	18 756	19 200	20 600	722.01 Logements de service
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
931.01 Einfuhrgebühren für kinematographische Filme	352 936	400 000	350 000	931.01 Taxes d'importation de films cinématographiques
932.01 Eintrittsgebühren Sammlung Oskar Reinhart	78 378	75 000	75 000	932.01 Taxes d'entrée, collection Oscar Reinhart
2 Reproduktionsgebühren, Verschiedenes	4 998	2 000	3 000	2 Taxes de reproduction, divers
942.02 Verkäufe	1 500	1 500	2 000	942.02 Ventes
304 Landesbibliothek				**304 Bibliothèque nationale**
Ausgaben	**5 313 086**	**5 865 000**	**5 712 830**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	4 305 675	4 531 500	4 446 900	212.01 Rétribution du personnel

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
304 Landesbibliothek (Fortsetzung)				**304 Bibliothèque nationale** (suite)
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	7 568	11 100	11 250	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	270 561	320 000	326 100	312.01 Auxiliaires
2 Bibliothekkommission	1 004	1 100	1 600	2 Commission de la bibliothèque
3 Entschädigungen und Honorare	—	260 000	168 700	3 Indemnités et honoraires
322.01 Verwaltungsauslagen	1 741	2 100	1 680	322.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge an Berufsorganisationen	4 060	4 200	4 200	373.01 Cotisations à des associations professionnelles
2 Verbreitung der schweiz. Nationalbibliographie im Ausland	57 500	60 000	62 400	2 Diffusion de la bibliographie nationale suisse à l'étranger
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	664 977	675 000	690 000	512.01 Livres, journaux et périodiques
Einnahmen	**3 000**	**2 600**	**3 100**	**Recettes**
932.01 Verwaltungseinnahmen	3 000	2 500	3 000	932.01 Recettes administratives
942.01 Dubletten	—	100	100	942.01 Vente de doubles
305 Bundesarchiv				**305 Archives fédérales**
Ausgaben	**1 235 232**	**1 294 000**	**1 353 600**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	1 146 107	1 197 000	1 288 500	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	8 881	9 100	9 000	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	74 050	78 100	49 200	311.01 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	2 645	5 800	2 900	321.01 Frais d'administration
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Conseil international des archives	3 549	4 000	4 000	493.01 Conseil international des archives
311 Meteorologische Anstalt				**311 Institut de météorologie**
Ausgaben	**23 217 338**	**24 712 200**	**27 003 620**	**Dépenses**
Zentrale Zürich	**13 775 461**	**14 771 900**	**15 917 300**	**Centre de Zurich**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	7 385 276	7 615 400	7 374 500	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	118 148	138 200	151 000	302.01 Débours
2 Entschädigungen für Nachtdienst und unregelmäßige Schichtarbeit	61 936	64 000	65 600	2 Indemnités pour service de nuit et horaire de travail irrégulier
312.01 Kommissionen u. Sachverständige	96 754	99 000	459 800	312.01 Commissions et experts
2 Hilfakräfte	148 861	106 500	88 800	2 Auxiliaires
3 Beobachter	807 051	814 900	798 300	3 Observateurs
322.01 Verwaltungsauslagen	33 586	39 000	20 300	322.01 Frais d'administration
2 Bücher und Zeitschriften	32 563	32 300	29 500	2 Livres et périodiques
332.01 Unterhalt von Mobilien u. Immobilien	343 376	314 000	323 000	332.01 Entretien des immeubles et du mobilier
342.01 Betriebsausgaben	476 413	535 000	533 000	342.01 Dépenses d'exploitation
352.02 Linienmiete	670 113	538 800	552 500	352.02 Location de lignes
392.01 Forschungs- und Studienaufträge	55 008	66 000	61 000	392.01 Mandats de recherche et d'étude

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
311 Meteorologische Anstalt (Fortsetzung)				**311 Institut de météorologie** (suite)
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Meteorologische Weltorganisation, Genf	644 891	670 000	505 000	493.01 Organisation météorologique mondiale, Genève
2 Europäische Weltraumorganisation, Paris	963 399	1 500 000	3 127 000	2 Organisation européenne de recherches spatiales, Paris
3 Weltstrahlungszentrum Davos	500 000	500 000	500 000	3 Centre mondial de rayonnement, Davos
4 Europäisches Zentrum für mittelfristige Wettervorhersage, Bracknell	778 245	871 000	818 000	4 Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, Bracknell
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Instrumente und Apparate	659 841	867 800	510 000	512.01 Instruments et appareils
Wetterdienste auf den Flughäfen Zürich und Genf	**5 660 752**	**6 092 400**	**6 141 300**	**Services météorologiques des aéroports de Zurich et de Genève**
Personal				*Personnel*
212.10 Personalbezüge	3 724 380	3 873 200	3 896 200	212.10 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.10 Ersatz von Auslagen	39 270	22 000	19 800	302.10 Débours
11 Entschädigung für Nachtdienst und unregelmäßige Schichtarbeit	96 476	100 000	94 200	11 Indemnités pour service de nuit et horaire de travail irrégulier
312.10 Hilfskräfte	10 384	12 400	12 600	312.10 Auxiliaires
11 Beobachter	54 881	145 500	135 800	11 Observateurs
322.10 Verwaltungsauslagen	17 700	18 000	16 500	322.10 Frais d'administration
332.10 Unterhalt von Mobilien u. Immobilien	948 720	979 000	1 040 000	332.10 Entretien des immeubles et du mobilier
342.10 Betriebsausgaben	107 867	125 000	128 600	342.10 Dépenses d'exploitation
352.10 Linienmiete	361 044	311 800	322 600	352.10 Location de lignes
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.10 Instrumente und Apparate	300 030	505 500	475 000	512.10 Instruments et appareils
Aerologische Station Payerne	**2 804 654**	**2 837 500**	**2 730 460**	**Station aérologique de Payerne**
Personal				*Personnel*
212.20 Personalbezüge	1 585 672	1 647 500	1 528 500	212.20 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.20 Ersatz von Auslagen	34 169	29 100	23 600	302.20 Débours
21 Entschädigungen für Nachtdienst und unregelmäßige Schichtarbeit	10 624	11 200	10 300	21 Indemnités pour service de nuit et horaire de travail irrégulier
312.20 Hilfskräfte	48 753	39 200	40 100	312.20 Auxiliaires
322.20 Verwaltungsauslagen	2 565	2 500	1 960	322.20 Frais d'administration
332.20 Unterhalt von Mobilien u. Immobilien	23 050	24 000	24 000	332.20 Entretien des immeubles et du mobilier
342.20 Betriebsausgaben	796 657	805 000	805 000	342.20 Dépenses d'exploitation
392.20 Forschungs- und Studienaufträge..	88 983	90 000	85 000	392.20 Mandats de recherche et d'étude
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.20 Instrumente und Apparate	214 181	189 000	212 000	512.20 Instruments et appareils
Osservatorio Ticinese Locarno-Monti	**976 471**	**1 010 400**	**1 011 160**	**Osservatorio Ticinese Locarno-Monti**
Personal				*Personnel*
212.30 Personalbezüge	787 259	786 300	831 000	212.30 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.30 Ersatz von Auslagen	16 584	42 600	18 800	302.30 Débours
312.30 Hilfskräfte	9 318	13 600	11 700	312.30 Auxiliaires
322.30 Verwaltungsauslagen	2 886	2 900	2 660	322.30 Frais d'administration
332.30 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	10 770	11 200	11 200	332.30 Entretien des immeubles et du mobilier
342.30 Betriebsausgaben	46 937	48 800	50 000	342.30 Dépenses d'exploitation

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
311 Meteorologische Anstalt (Fortsetzung)				**311 Institut de météorologie** (suite)
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.30 Instrumente und Apparate	102 717	105 000	86 000	512.30 Instruments et appareils
Überwachungszentrale	—	—	**1 203 400**	**Centrale de surveillance**
Personal				*Personnel*
212.50 Personalbezüge	—	—	489 900	212.50 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.50 Ersatz von Auslagen	—	—	21 700	302.50 Débours
51 Entschädigung für Nachtdienst und unregelmäßige Schichtarbeit	—	—	7 500	51 Indemnités pour service de nuit et travail irrégulier
312.51 Kommissionen und Sachverständige	—	—	12 200	312.51 Commissions et experts
322.50 Verwaltungsauslagen	—	—	7 500	322.50 Frais d'administration
332.50 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	—	—	30 000	332.50 Entretien des immeubles et du mobilier
342.50 Betriebsausgaben	—	—	18 600	342.50 Dépenses d'exploitation
352.50 Linienmiete	—	—	38 000	352.50 Location de lignes
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.50 Instrumente und Apparate	—	—	578 000	512.50 Instruments et appareils
Einnahmen	**677 034**	**871 100**	**835 000**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
722.01 Dienstwohnungen	14 789	15 100	12 000	722.01 Logements de service
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
922.01 Beitrag des Kantons Tessin an das Osservatorio Ticinese	12 000	12 000	—	922.01 Contribution du canton du Tessin à l'observatoire de Locarno-Monti
2 Beitrag der PTT an die Kosten der sprechenden Prognosenmaschine	113 952	107 000	110 000	2 Indemnité des PTT pour le service de la machine parlante diffusant les prévisions du temps
4 Beitrag der Gesellschaft für Kernkraftbetreiber und -projektanten an die Kosten der Überwachungszentrale	—	269 000	167 000	4 Contribution au Groupe suisse des exploitants et projetants de centrales nucléaires aux frais de la centrale de surveillance
932.01 Gebühren für Auskünfte und Gutachten	536 293	468 000	546 000	932.01 Emoluments pour renseignements et préavis
312 Landesmuseum				**312 Musée national**
Ausgaben	**7 062 624**	**7 265 250**	**7 273 300**	**Dépenses**
Verwaltung	**6 746 522**	**6 952 850**	**6 953 300**	**Administration**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	5 134 496	5 240 500	5 206 900	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	36 521	46 000	41 900	302.01 Débours
3 Entschädigungen für Nacht-, Pikett-, Bereitschafts- und unregelmäßige Dienste	33 408	35 300	34 500	3 Indemnités pour service de nuit, de piquet, de permanence et pour horaire de travail irrégulier
312.01 Hilfskräfte	483 496	550 800	519 800	312.01 Auxiliaires
2 Museumskommission und Sachverständige	4 004	3 500	3 700	2 Commission du musée et experts
3 Ausgrabungen und Konservierung	15 922	17 000	15 900	3 Fouilles et conservation
322.01 Bücher und Zeitschriften	59 025	60 000	60 000	322.01 Livres et périodiques
2 Verwaltungsauslagen	46 574	48 000	42 900	2 Frais d'administration
332.01 Material für Werkstätten	43 064	45 000	45 000	332.01 Matériel et outils pour les ateliers
2 Einrichtungen	52 003	48 000	43 000	2 Installations
3 Unterhalt von Fahrnis	25 313	27 000	27 000	3 Entretien du mobilier
342.01 Hausdienst (Heizung u.a.)	365 109	370 000	350 000	342.01 Service du bâtiment (chauffage, etc.)
3 Betriebsstoffe, Materialien aller Art	19 776	20 000	20 000	3 Matériaux divers
392.01 Forschungs- und Studienaufträge	5 000	6 500	5 700	392.01 Mandats de recherche et d'étude

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
312 Landesmuseum (Fortsetzung)				**312 Musée national** (suite)
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 International Council of Museums (ICOM)	1 600	2 250	3 000	493.01 International Council of Museums (ICOM)
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Vaterländische Altertümer	397 218	400 000	500 000	512.01 Antiquités nationales
2 Instrumente und Apparate	8 336	17 000	18 000	2 Instruments et appareils
3 Maschinen	9 662	10 000	10 000	3 Machines
4 Mobilien und Gerätschaften	5 995	6 000	6 000	4 Mobilier et ustensiles
Schloß Wildegg	**313 040**	**306 200**	**310 800**	**Château de Wildegg**
Personal				*Personnel*
212.20 Personalbezüge	211 984	228 800	232 000	212.20 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.20 Ersatz von Auslagen	899	900	900	302.20 Débours
312.20 Hilfskräfte	39 606	15 500	15 900	312.20 Auxiliaires
322.20 Verwaltungsauslagen	10 069	10 000	10 000	322.20 Frais d'administration
342.20 Betriebsausgaben	50 482	51 000	52 000	342.20 Dépenses d'exploitation
Schloß Prangins	**3 062**	**6 200**	**9 200**	**Château de Prangins**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.30 Ersatz von Auslagen	3 062	6 200	9 200	302.30 Débours
Einnahmen	**122 140**	**101 000**	**101 000**	**Recettes**
Verwaltung	**30 126**	**25 000**	**25 000**	**Administration**
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
942.01 Taxen, Dubletten	30 126	25 000	25 000	942.01 Taxes, vente de doubles
Schloß Wildegg	**92 014**	**76 000**	**76 000**	**Château de Wildegg**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
722.20 Miet- und Pachtzinse	3 087	6 000	6 000	722.20 Loyers et fermages
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
932.20 Eintrittsgelder	27 807	40 000	30 000	932.20 Taxes d'entrée
942.20 Verkäufe und Verschiedenes	61 120	30 000	40 000	942.20 Ventes et divers
313 Bundesamt für Straßenbau				**313 Office fédéral des routes**
Ausgaben	**1 457 519 195**	**1 409 124 000** *N 16 000 000*	—	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	4 599 488	4 691 500	—	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	129 758	148 000	—	301.01 Débours
311.01 Kommissionen, Sachverständige	48 368	52 000	—	311.01 Commissions, experts
2 Hilfskräfte	—	—	—	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	13 000	13 500	—	321.01 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Instrumenten und Apparaten	80 000	80 000	—	331.01 Entretien d'instruments et d'appareils
373.01 Mitgliederbeiträge	1 344	1 500	—	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	200 000	200 000	—	391.01 Mandats de recherche et d'étude

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
313 Bundesamt für Straßenbau (Fortsetzung)				**313 Office fédéral des routes** (suite)
Bundesbeiträge				*Subventions*
413.01 Internationale Alpenstraßen	1 590 000	1 590 000	—	413.01 Routes alpestres internationales
2 Hauptstraßen	101 520 000	91 000 000	—	2 Routes principales
90 Dito / Förderung der Beschäftigung		*N 8 000 000*		90 Idem/encouragement de l'emploi
3 Allg. Straßenbeiträge und Finanzausgleich	187 679 217	190 441 000	—	3 Subventions routières générales et péréquation financière
4 Niveauübergänge	13 775 068	31 000 000	—	4 Passages à niveau
5 Straßenbauforschung	2 138 000	2 580 000	—	5 Recherches en matière de construction de routes
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationaler ständiger Verband der Straßenkongresse, Paris	4 794	6 500	—	493.01 Association internationale permanente des congrès de la route, Paris
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Instrumente und Apparate	140 158	230 000	—	511.01 Instruments et appareils
Gemeinschaftswerke				*Entreprises exécutées en communauté*
563.01 Nationalstraßen	1 107 000 000	1 044 090 000	—	563.01 Routes nationales
90 Dito / Förderung der Beschäftigung	—	*N 7 300 000*	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Beiträge an den Betrieb und Unterhalt der Nationalstraßen	38 600 000	43 000 000	—	2 Contributions aux frais d'exploitation et d'entretien des routes nationales
91 Dito / Förderung der Beschäftigung		*N 700 000*	—	91 Idem/encouragement de l'emploi
314 Amt für Bundesbauten				**314 Office des constructions fédérales**
Ausgaben	**338 743 311**	**348 088 500** *N 11 000 000*	**393 039 850**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	31 568 944	32 347 100	33 020 600	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	749 997	820 000	923 850	301.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	102 151	95 000	—	2 Assurance-accidents obligatoire
311.01 Hausdienst, Lohnkosten	9 703 552	10 751 600	10 986 000	311.01 Service du bâtiment, charges salariales
2 Honorare	192 815	248 500	240 800	2 Honoraires
3 Hilfskräfte	49 058	100 300	95 300	3 Auxiliaires
4 Abklärung von Bauvorhaben	515 050	450 000	440 400	4 Etudes de projets de construction
321.01 Verwaltungsauslagen	387 513	525 000	429 400	321.01 Frais d'administration
2 Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	12 031	12 000	12 500	2 Livres, journaux et périodiques
331.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen	65 609 993	73 110 000	76 700 000	331.01 Entretien des constructions et des installations
90 Dito / Förderung der Beschäftigung	—	*N 5 000 000*	5 000 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Bauliche Arbeiten an Miet- und Pachtobjekten	2 699 250	2 500 000	3 000 000	2 Travaux de construction sur des objets loués et affermés
3 Telephonanschluß- und -erweiterungskosten	2 349 857	2 600 000	2 704 000	3 Frais afférents au réseau téléphonique et à son extension
4 Versicherungen	134 511	127 000	120 000	4 Assurances
5 Mobilienunterhalt	370 096	380 000	380 000	5 Entretien du mobilier
6 Unterhalt Fahrnis der Botschaften und Konsulate	409 996	580 000	620 000	6 Entretien du mobilier des ambassades et des consulats

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
314 Amt für Bundesbauten (Fortsetzung)				**314 Office des constructions fédérales** (suite)
341.01 Hausdienst, Material- und Betriebskosten	9 250 079	10 300 000	10 600 000	341.01 Service du bâtiment, frais de matières et d'exploitation
351.01 Miet- und Pachtzinse	19 712 379	19 000 000	20 450 000	351.01 Loyers et fermages
373.01 Vertragliche Beiträge	196 754	202 000	202 000	373.01 Contributions contractuelles
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	631 701	740 000	665 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
501.01 Bauten und Anlagen	130 700 019	154 500 000	166 350 000	501.01 Constructions et installations
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 6 000 000*	22 000 000	90 idem/encouragement de l'emploi
3 Liegenschaftserwerb	33 132 023	7 500 000	9 000 000	3 Acquisition d'immeubles
4 Projektierung	8 820 666	9 000 000	8 000 000	4 Etablissement de projets
511.01 Fahrnis	4 672 177	5 100 000	5 100 000	511.01 Mobilier
2 Erstausstattung von Neubauten mit Fahrnis	15 122 659	14 500 000	11 000 000	2 Dotation initiale des nouveaux bâtiments en mobilier
3 Fahrnis für Botschaften und Konsulate	1 650 040	2 600 000	5 000 000	3 Mobilier pour des représentations diplomatiques et consulaires
Einnahmen	**730 594**	**320 000**	**320 000**	**Recettes**
921.01 Beiträge und Kostenrückerstattungen	165 465	120 000	120 000	921.01 Participations et remboursements de frais
941.01 Erlös aus Verkäufen	565 129	200 000	200 000	941.01 Produit de ventes
315 Bundesamt für Forstwesen				**315 Office fédéral des forêts**
Ausgaben	**65 704 610**	**62 618 330**	**78 148 010**	**Dépenses**
		N 4 000 000		
Forst- und Jagdwesen, Natur- und Heimatschutz	**62 615 517**	**59 350 130**	**74 756 810**	**Forêts et chasse, protection de la nature et du paysage**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	3 356 861	3 522 000	3 400 000	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	117 095	120 000	129 800	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	96 091	120 000	117 100	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	21 620	18 500	18 900	2 Auxiliaires
3 Umweltfragen, Hilfskräfte	23 258	33 700	34 400	3 Questions intéressant la protection de l'environnement, auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	12 413	19 000	17 700	321.01 Frais d'administration
353.02 Schweiz. Nationalpark, Entschädigungen laut Parkverträgen	246 373	290 000	260 000	353.02 Parc national suisse, indemnités contractuelles
373.02 Kostenbeitrag an die Nationalparkkommission für die Parkaufsicht	180 000	190 000	360 000	373.02 Contribution pour la surveillance du parc à la Commission du parc national suisse
3 Mitgliederbeiträge	1 375	1 400	1 400	3 Cotisations
4 Dokumentationsstelle für die Wildforschung	32 600	31 900	33 600	4 Centre de documentation sur la recherche de la faune sauvage
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	87 534	80 000	75 800	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
Forstwirtschaft				Sylviculture
443.01 Lawinenverbauungen und Aufforstungen	21 399 907	18 900 000	24 200 000	443.01 Ouvrages paravalanches et reboisements
90 Dito/Förderung der Beschäftigung		*N 3 000 000*	5 000 000	90 idem/encouragement de l'emploi
2 Bekämpfung von Waldkrankheiten	—	—	147 000	2 Lutte contre les maladies de la forêt
5 Wald- und Holzforschungsfonds	90 000	90 000	90 000	5 Fonds pour les recherches forestières et l'utilisation du bois
6 Wegebauten und Parzellarzusammenlegungen	22 609 996	22 050 000	23 400 000	6 Construction de chemins forestiers, remaniements parcellaires
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 1 000 000*	2 000 000	91 idem/encouragement de l'emploi
8 Förderung des Natur- und Heimatschutzes	6 750 000	6 885 000	7 398 000	8 Encouragement de la protection de la nature et du paysage
9 Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Wanderwege	54 000	54 000	180 000	9 Association suisse de tourisme pédestre
10 «Grün 80»	1 000 000	—	—	10 «Grün 80»

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
315 Bundesamt für Forstwesen (Fortsetzung)				**315 Office fédéral des forêts** (suite)
Jagd- und Vogelschutz				Protection du gibier et des oiseaux
443.20 Kosten der Wildhut	1 063 750	1 155 000	1 225 500	443.20 Surveillance de la chasse
22 Beitrag an die Schweiz. Vogelwarte, Sempach	85 500	85 500	85 500	22 Subvention à la Station ornithologique suisse de Sempach
Berufliche Ausbildung				Formation professionnelle
463.03 Berufliches Bildungswesen für Forstpersonal und Versicherungsprämien	1 170 100	1 260 000	1 350 000	463.03 Formation professionnelle du personnel forestier et primes d'assurances
5 Wissenschaftliche Arbeiten und Kurse	116 963	119 700	67 500	5 Travaux scientifiques et cours
10 Wildhüterkurse	6 750	6 930	7 110	10 Cours pour gerdes-chesse
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationaler Jagdrat, Paris	3 431	3 500	5 500	493.01 Conseil international de la chasse, Paris
2 Internationale Vereinigung zur Erhaltung der Natur und ihrer Schätze, Morges	40 000	64 000	52 000	2 Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources, Morges
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
603.01 Investitionskredite an die Forstwirtschaft	4 049 900	4 250 000	5 100 000	603.01 Crédits d'investissement pour la sylviculture
Institut für Schnee- und Lawinenforschung, Weißfluhjoch/Davos	**3 089 093**	**3 268 200**	**3 391 200**	**Institut pour l'étude de la neige et des avalanches, Weissfluhjoch/Davos**
Personal				*Personnel*
212.30 Personalbezüge	2 271 313	2 333 800	2 411 700	212.30 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.30 Ersatz von Auslagen	92 975	98 000	105 800	302.30 Débours
31 Obligatorische Unfallversicherung	12 006	15 000	—	31 Assurance-accidents obligatoire
312.30 Kommissionen u. Sachverständige	15 857	21 000	17 400	312.30 Commissions et experts
31 Hilfskräfte	283 527	321 700	347 400	31 Auxiliaires
322.30 Verwaltungsauslagen	24 628	26 500	26 300	322.30 Frais d'administration
332.30 Mobilierunterhalt, Versicherung	3 005	3 000	4 000	332.30 Entretien du mobilier, assurance
342.30 Betriebsausgaben (Wasser, Strom, Verbrauchsmeteriel)	233 538	240 600	255 000	342.30 Dépenses d'exploitation (eau, électricité, matériel)
392.30 Forschungs- und Studienaufträge	2 250	3 600	3 600	392.30 Mandats de recherche et d'étude
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.30 Gerätschaften	149 994	205 000	220 000	512.30 Instruments
Einnahmen	**3 825 578**	**3 906 000**	**3 892 000**	**Recettes**
Verwaltung	**3 742 752**	**3 800 000**	**3 800 000**	**Administration**
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
653.01 Rückzahlung von Darlehen	3 742 752	3 800 000	3 800 000	653.01 Remboursement de prêts

Inneres	Rechnung Compta 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
315 Bundesamt für Forstwesen (Fortsetzung)				**315 Office fédéral des forêts** (suite)
Institut für Schnee- und Lawinenforschung, Weißfluhjoch/Davos	**82 826**	**106 000**	**92 000**	**Institut pour l'étude de la neige et des avalanches, Weissfluhjoch/Davos**
922.30 Beiträge u. Kostenrückerstattungen	74 767	100 000	85 000	922.30 Participations et remboursements de frais
932.30 Verwaltungseinnahmen	5 342	2 000	3 500	932.30 Recettes d'administration
942.30 Erlös aus Verkäufen	2 717	4 000	3 500	942.30 Produit de ventes
316 Bundesamt für Gesundheitswesen				**316 Office fédéral de la santé publique**
Ausgaben	**44 355 922**	**46 595 100**	**49 260 990**	**Dépenses**
Verwaltung	**42 096 049**	**43 983 900**	**46 641 190**	**Administration**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	10 346 762	10 739 700	10 880 600	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	195 674	207 000	212 800	301.01 Débours
2 Ersatz von Auslagen, Strahlenschutzkontrolleure	113 590	134 500	126 300	2 Débours, contrôleurs de la radioprotection
311.01 Entschädigungen und Honorare	3 633 244	3 905 000	3 699 400	311.01 Indemnités et honoraires
4 Hilfskräfte	259 170	243 200	243 900	4 Auxiliaires
321.01 Bücher, Zeitschriften	41 087	42 500	50 000	321.01 Livres, revues
2 Verwaltungsauslagen	51 417	25 000	70 400	2 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobilien	49 925	52 000	54 000	331.01 Entretien du mobilier
341.01 Betriebsausgaben der Laboratorien	469 794	530 000	540 000	341.01 Dépenses d'exploitation des laboratoires
351.01 Miet- und Pachtzinse	4 867	5 200	—	351.01 Loyers et fermages
373.02 Mitgliederbeiträge	1 130	1 300	1 400	373.02 Cotisations
4 Entschädigung an das Schweizerische Salmonellenzentrum	137 551	153 000	163 100	4 Indemnité au centre suisse des salmonelles
6 Kurse für Strahlenschutz	11 899	15 000	19 000	6 Cours de protection contre les radiations
11 Pflichtlager Impfstoffe	16 000	16 000	16 000	11 Stocks obligatoires de vaccins
12 Radioaktivitätskontrolle von Uhren und Uhrwerken	15 180	18 500	19 000	12 Contrôle de la radioactivité des instruments horaires
13 Schweiz. Krankenhausinstitut	234 281	242 500	263 300	13 Institut suisse des hôpitaux
15 Arbeitsgruppe für die Entwicklung, Planung und Auswertung der eidg. Medizinalprüfungen	559 438	621 000	646 000	15 Groupe de travail chargé du développement, de la planification et du dépouillement des examens fédéraux pour les professions médicales
16 Kostenanteil Sicherstellung AC-Alarm über Telexnetz	69 993	70 000	70 000	16 Quote-part des frais d'aménagement du réseau de télex chargé d'assurer l'alarme AC
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	397 915	486 500	480 700	391.01 Mandats de recherche et d'étude

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
316 Bundesamt für Gesundheitswesen (Fortsetzung)				**316 Office fédéral de la santé publique** (suite)
Bundesbeiträge				*Subventions*
453.01 Bekämpfung der Tuberkulose; Ausgaben von Kantonen und Gemeinden	583 071	500 000	481 000	453.01 Lutte contre la tuberculose; dépenses des cantons et des communes
2 Betriebskosten der Tuberkulose-Fürsorgeorganisationen	1 473 406	1 674 000	1 521 000	2 Frais d'exploitation des organisations luttant contre la tuberculose
4 Schweiz. Vereinigung gegen die Tuberkulose	45 000	45 000	45 000	4 Association suisse contre la tuberculose
6 Bekämpfung der rheumatischen Krankheiten	5 400 006	5 580 000	5 948 000	6 Lutte contre les maladies rhumatismales
21 Schweiz. Rotes Kreuz	720 000	720 000	720 000	21 Croix-Rouge suisse
36 Fortbildungskurse über Sozial- und Präventivmedizin für Amtsärzte	3 600	3 600	4 050	36 Cours de perfectionnement en médecine sociale et préventive pour médecins officiels
37 Kurse für technische Röntgenassistentinnen	54 000	55 800	56 700	37 Cours pour assistants techniques en radiologie
40 Bekämpfung übertragbarer Krankheiten	393 727	1 139 000	2 925 200	40 Lutte contre les maladies transmissibles
41 Beiträge an die Lebensmittelkontrolle	1 594 906	1 634 000	1 636 000	41 Subventions pour le contrôle des denrées allmentaires
43 Krebsbekämpfung	243 000	243 000	243 000	43 Lutte contre le cancer
44 Krankenpflegeschulen	4 594 300	4 200 000	4 473 900	44 Ecoles d'infirmières et d'infirmiers
46 Verkehr mit Giften; Giftauskunftsstellen	41 518	43 200	44 640	46 Commerce des toxiques; centres d'information sur les intoxications
47 Beitrag an die Infrastrukturaufwendungen der Krebsforschung in der Schweiz	5 288 100	5 110 500	4 986 000	47 Subvention aux dépenses d'infrastructure de la recherche sur le cancer en Suisse
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationales Bureau zur Bekämpfung des Alkoholismus, Lausanne	5 400	5 400	5 400	493.01 Bureau International contre l'alcoolisme, Lausanne
2 Weltgesundheitsorganisation, Genf	4 385 759	4 635 000	5 080 000	2 Organisation mondiale de la santé, Genève
3 Internationale Union zur Bekämpfung des Krebses, Paris	10 248	10 000	10 000	3 Union internationale contre le cancer, Paris
4 Internationale Betäubungsmittelkontrolle der UNO, Genf	71 309	83 600	87 000	4 ONU, contrôle international des stupéfiants, Genève
5 European Dialysis and Transplant Association, Dublin	5 400	5 400	5 400	5 European Dialysis and Transplant Association, Dublin
6 Internationale Union der immunologischen Gesellschaften	2 700	2 700	—	6 Union internationale des sociétés d'immunologie
7 UNO-Fonds gegen Suchtmittelmissbrauch	90 000	90 000	90 000	7 Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Fahrnis	481 682	695 800	723 000	511.01 Mobilier
Grenzsanitätsdienst	**2 259 873**	**2 611 200**	**2 619 800**	**Service sanitaire de frontière**
Personal				*Personnel*
211.50 Personalbezüge	801 078	842 500	875 200	211.50 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.50 Ersatz von Auslagen	12 299	16 000	16 200	301.50 Débours

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
316 Bundesamt für Gesundheitswesen (Fortsetzung)				**316 Office fédéral de la santé publique** (suite)
311.50 Entschädigungen und Honorare....	799 322	745 900	772 000	311.50 Indemnités et honoraires
51 Hilfskräfte.....	313 719	393 900	429 000	51 Auxiliaires
321.50 Verwaltungsauslagen	841	2 300	2 400	321.50 Frais d'administration
331.50 Unterhalt von Mobilien u. Immobilien	41 870	50 000	52 000	331.50 Entretien des immeubles et du mobilier
341.50 Betriebsausgaben der Grenzsanitätsposten	174 965	210 000	218 000	341.50 Dépenses d'exploitation des postes sanitaires de frontière
351.50 Miet- und Pachtzinse.....	112 126	158 600	—	351.50 Loyers et fermages
373.50 Quarantäne und Abklärungsuntersuchungen	1 459	2 000	—	373.50 Quarantaine et examens complémentaires
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.50 Fahrnis.....	2 194	190 000	255 000	511.50 Mobilier
Einnahmen	**6 371 192**	**5 843 000**	**4 401 400**	**Recettes**
Verwaltung	**4 269 463**	**3 837 000**	**2 701 000**	**Administration**
931.01 Gebühren für Medizinal- und Lebensmittelchemikerprüfungen	1 511 807	1 450 000	1 450 000	931.01 Taxes d'examens pour les professions médicales et de chimistes pour l'analyse des denrées alimentaires
2 Gebühren für die Kontrolle des Verkehrs mit Betäubungsmitteln	234 249	240 000	260 000	2 Emoluments pour le contrôle du trafic des stupéfiants
3 Untersuchungsgebühren für die Kontrolle der Sera und Impfstoffe	240 966	285 000	240 000	3 Emoluments pour le contrôle des sérums et vaccins
4 Untersuchungsgebühren für die Lebensmittelkontrolle	5 152	6 000	6 000	4 Emoluments pour le contrôle des denrées alimentaires
5 Gebühren für den Strahlenschutz .	1 726 198	1 400 000	230 000	5 Emoluments pour la protection contre les radiations
6 Gebühren für die Prüfung von Giften	396 070	280 000	350 000	6 Emoluments pour l'examen des toxiques
7 Gebühren für die Beglaubigung der internationalen Impfausweise	9 025	12 000	10 000	7 Taxes pour l'authentification des certificats internationaux de vaccination
10 Sonstige Verwaltungseinnahmen ..	145 996	164 000	155 000	10 Autres recettes administratives
Grenzsanitätsdienst	**2 101 729**	**2 006 000**	**1 700 400**	**Service sanitaire de frontière**
931.50 Untersuchungsgebühren	2 098 981	2 000 000	1 700 000	931.50 Taxes pour visites sanitaires
51 Sonstige Einnahmen	2 162	2 000	100	51 Autres recettes
941.50 Erlös aus Verkäufen.....	586	4 000	300	941.50 Produit de ventes
317 Bundesamt für Statistik				**317 Office fédéral de la statistique**
Ausgaben	**28 988 438**	**26 433 800**	**27 501 100**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge.....	19 754 295	20 268 700	21 374 600	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	96 909	127 000	169 700	301.01 Débours
311.01 Entschädigungen und Honorare....	504 266	550 000	468 500	311.01 Indemnités et honoraires
2 Entschädigungen an die Zivilstandsbeamten u. Ehescheidungsgerichte	257 314	320 000	301 700	2 Indemnités aux officiers d'état civil et aux tribunaux (jugements en matière de divorce)

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
317 Bundesamt für Statistik (Fortsetzung)				**317 Office fédéral de la statistique** (suite)
311.03 Zählerentschädigungen	—	—	6 000	311.03 Indemnités aux recenseurs
4 Hilfskräfte	8 109 971	4 637 900	4 529 400	4 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	13 845	21 000	10 400	321.01 Frais d'administration
2 Bücher und Zeitschriften	15 513	18 000	18 000	2 Livres et périodiques
371.01 Vergütung an kantonale und kommunale Ämter	82 021	94 000	118 000	371.01 Indemnités aux services cantonaux et communaux
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	141 156	395 000	501 100	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationales Statistisches Institut, Den Haag	1 400	1 400	1 400	493.01 Institut international de statistique, La Haye
2 Internationale Union für wissenschaftliche Bevölkerungsstudien, Lüttich	800	800	800	2 Union internationale pour l'étude scientifique de la population, Liège
3 International Association for Research in Income and Wealth (IARIW), New Haven, USA	—	—	1 500	3 Association internationale pour la recherche sur le revenu et la fortune (IARIW), New Haven, USA
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Dienstfahrzeuge	10 948	—	—	511.01 Véhicules de service
Einnahmen	**434 367**	**255 000**	**160 000**	**Recettes**
931.01 Statistische Arbeiten und Auskünfte	434 367	255 000	160 000	931.01 Travaux et renseignements statistiques
318 Bundesamt für Sozialversicherung				**318 Office fédéral des assurances sociales**
Ausgaben	**3 971 607 981**	**4 033 279 450**	**4 376 825 500**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	16 476 052	17 059 600	17 427 300	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	265 686	273 000	267 700	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	230 015	250 000	281 100	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	72 244	87 800	88 900	2 Auxiliaires
321.02 Verwaltungsauslagen	24 064	24 500	24 900	321.02 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	845	950	2 700	373.01 Cotisations
3 Leistungen aus der Versicherung des Arbeitsdienstes	156 886	155 000	150 000	3 Prestations de l'assurance du service du travail
4 Verwaltungskostenvergütungen an Verbindungsstellen betr. Rheinschifferabkommen	50 000	52 000	52 000	4 Accord relatif aux bateliers rhénans: frais administratifs des organes de liaison
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	—	35 000	28 500	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundeseigene Sozialwerke				*Œuvres sociales de la Confédération*
403.50 Leistung des Bundes an die AHV	1 863 339 830	1 888 000 000	2 120 000 000	403.50 Versement de la Confédération à l'AVS
52 Erleichterung der Beitragsleistungen der Kantone an die AHV	4 298 910	—	—	52 Allégement des contributions des cantons à l'AVS
53 Ergänzungsleistungen zur Alters- und Hinterlassenen-Versicherung	231 464 775	242 000 000	260 000 000	53 Prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse et survivants
60 Leistung des Bundes an die Invalidenversicherung	920 789 292	943 000 000	1 025 000 000	60 Versement de la Confédération à l'assurance-invalidité
63 Ergänzungsleistungen zur Invalidenversicherung	47 372 465	52 000 000	55 000 000	63 Prestations complémentaires à l'assurance-invalidité
Bundesbeiträge				*Subventions*
Landwirtschaft				Agriculture
433.03 Familienzulagen in der Landwirtschaft	48 072 278	51 520 000	59 671 000	433.03 Allocations familiales dans l'agriculture

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
318 Bundesamt für Sozialversicherung (Fortsetzung)				**318 Office fédéral des assurances sociales** (suite)
Kranken- und Unfallversicherung				Assurance-maladie et accidents
453.01 Beitrag an anerkannte Krankenkassen	835 962 715	836 000 000	836 000 000	453.01 Subventions aux caisses-maladie reconnues
3 Unfallversicherung der Bergbauern	55 099	50 000	60 000	3 Assurance-accidents des paysans de la montagne
Beiträge an Verbände				Subventions à des associations
20 Eidg. Verband «Für die Familie» ...	45 000	45 000	45 000	20 Fédération suisse «Pro Familia»
21 Schweiz. Vereinigung der Hauspflegeorganisationen	36 000	36 000	36 000	21 Association suisse des organisations d'aide familiale
30 Elementarschadenfonds und gemeinnützige Institutionen	2 857 723	2 650 000	2 650 000	30 Fonds pour dommages causés par les forces naturelles et institutions d'utilité publique
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationale Vereinigung der Familien-Organisationen, Paris	5 000	5 000	5 000	493.01 Union internationale des organismes familiaux, Paris
2 Internationale Vereinigung für soziale Sicherheit, Genf	14 064	14 500	14 800	2 Association internationale de la sécurité sociale, Genève
3 Zentrale Verwaltungsstelle für die soziale Sicherheit der Rheinschiffer, Straßburg	6 127	7 000	6 500	3 Centre administratif de la sécurité sociale des bateliers rhénans, Strasbourg
4 Internationale Gesellschaft für Körperbehindertenwohlfahrt, New York	3 911	5 100	5 100	4 Société internationale pour la protection des invalides, New York
5 Europäische Vereinigung der Familien-Organisationen, Wien	9 000	9 000	9 000	5 Région européenne de l'Union internationale des organismes familiaux, Vienne
Einnahmen	**3 173 633**	**2 980 000**	**2 980 000**	**Recettes**
903.30 Spielbetrieb in Kursälen, Bundesanteil	2 857 723	2 650 000	2 650 000	903.30 Jeux dans les kursaals, part de la Confédération
921.01 Kostenrückerstattungen	100 075	100 000	100 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Gebühren für die Zulassung von Arzneimitteln in der Krankenkassenpraxis	215 835	230 000	230 000	931.01 Emoluments pour l'admission des médicaments par les caisses d'assurance-maladie
319 Bundesamt für Umweltschutz				**319 Office fédéral de la protection de l'environnement**
Ausgaben	**153 226 528**	**152 794 450** *N 6 600 000*	**181 896 460**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge.....	10 101 302	10 405 100	10 938 200	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	359 423	360 000	353 500	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	94 933	105 000	107 700	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	201 387	164 000	64 900	2 Auxiliaires
3 Hydrologische Untersuchungen ...	164 909	156 000	154 600	3 Etudes hydrologiques
4 Pegelbeobachter	220 072	226 000	215 500	4 Observateurs de limnimètres
5 Auswärtige Programmierung	—	100 000	91 400	5 Travaux de programmation confiés à des tiers
321.01 Verwaltungsauslagen	54 048	49 500	52 000	321.01 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobilien	531	650	660	331.01 Entretien du mobilier
341.01 Betriebsausgaben	630 037	635 000	645 000	341.01 Frais d'exploitation
2 Nationales Beobachtungsnetz für Luftfremdstoffe (Projekt NABEL)	100 000	150 000	180 000	2 Réseau d'observation national afférent aux polluants atmosphériques (projet NABEL)
90 Dito / Förderung der Beschäftigung	—	*N 150 000*	250 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
3 Wasserversorgungsatlas der Schweiz	100 000	100 000	100 000	3 Cadastre suisse de l'approvisionnement en eau

Inneres	Rechnung Compta 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
319 Bundesamt für Umweltschutz (Fortsatzung)				**319 Office fédéral de la protection de l'environnement** (suite)
343.01 Aufklärung	25 635	40 000	35 000	343.01 Information
351.01 Miet- und Pachtzinse	3 228	4 000	4 000	351.01 Loyers et fermages
373.01 Mitgliederbeiträge	4 724	5 700	6 000	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	899 570	1 305 000	1 218 500	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
443.01 Anlagen zum Schutze der Gewässer gegen Verunreinigung	136 299 039	135 000 000	155 000 000	443.01 Installations pour la protection des eaux contre la pollution
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 6 450 000*	5 000 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Gewässeruntersuchungen	2 442 911	2 398 000	2 352 000	2 Analyses des eaux
20 Wiederbevölkerung öffentlicher Fischgewässer	684 988	685 000	685 000	20 Rempoissonnement des eaux publiques
21 Förderungsmaßnahmen für die Berufsfischerei	207 000	211 500	216 000	21 Mesures prises en faveur des pêcheurs professionnels
463.03 Berufliche Ausbildung, Umweltschutz	5 830	36 000	30 000	463.03 Formation professionnelle, protection de l'environnement
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationale Kommissionen und Organisationen	155 000	170 000	250 000	493.01 Commissions et organisations internationales
3 Internationale Rheinschutzkommission, Beitrag für Chloridbeseitigung	—	—	3 419 000	3 Commission internationale pour la protection du Rhin, contribution pour l'élimination des chlorures
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Fahrnis	399 922	450 000	509 500	511.01 Mobilier
2 Dienstfahrzeuge	72 039	38 000	18 000	2 Véhicule de services
Einnahmen	**401 523**	**385 000**	**375 000**	**Recettes**
921.01 Kostenrückerstattungen	287 401	300 000	275 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Dienstleistungen	114 122	85 000	100 000	931.01 Prestations de service
320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft				**320 Office fédéral de l'éducation et de la science**
Ausgaben	**483 022 485**	**518 358 800** *N 3 000 000*	**539 332 820**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	3 473 669	3 555 300	3 719 900	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	64 416	80 000	75 500	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Sachverständige	270 099	298 000	279 200	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	107 238	104 000	106 100	2 Auxiliaires
5 Eidg. Maturitätsprüfungen	680 089	680 000	637 100	5 Examens fédéraux de maturité
321.01 Verwaltungsauslagen	37 028	35 000	28 920	321.01 Frais d'administration

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft (Fortsetzung)				**320 Office fédéral de l'éducation et de la science** (suite)
373.03 Schweiz. Hochschulkonferenz.....	596 192	630 000	650 000	373.03 Conférence universitaire suisse
5 Schweiz. Dokumentationsstelle für Schul- und Bildungsfragen, Genf	442 392	450 000	425 500	5 Centre suisse de documentation en matière d'enseignement et d'éducation, Genève
6 Koordinationsstelle für Bildungsforschung, Aarau	182 000	190 000	207 500	6 Centre de coordination pour la recherche en matière d'éducation, Aarau
7 Mitgliederbeiträge an Vereinigungen	4 800	6 000	5 200	7 Cotisations à des associations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	160 767	230 000	248 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
2 Früherkennung	—	—	208 000	2 Dépistage précoce
Bundesbeiträge				*Subventions fédérales*
Hochschul- und Stipendienwesen				Universités et bourses
463.01 Hochschulförderung, Grundbeiträge	193 900 000	198 498 700	211 600 000	463.01 Aide aux universités, subventions de base
2 Hochschulförderung, Sachinvestitionsbeiträge	56 600 371	72 650 000	65 000 000	2 Aide aux universités, subventions d'équipement
3 Beiträge an die Stipendienaufwendungen der Kantone	68 175 000	70 000 000	75 800 000	3 Subventions pour les dépenses des cantons en faveur de bourses d'étude
4 Zentralstelle für das Hochschulwesen	59 400	59 400	59 400	4 Office central universitaire suisse
5 Hochschulinformationssystem	198 000	180 000	—	5 Système d'information universitaire
6 Kantonale französischsprachige Schule in Bern	364 837	520 000	535 000	6 Ecole cantonale de langue française de Berne
Forschung				Recherche
10 Stiftung «Schweiz. Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung»	140 610 000	146 700 000	153 900 000	10 Fondation «Fonds national suisse de la recherche scientifique»
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 3 000 000*	3 000 000	91 idem/encouragement de l'emploi
11 Geologische Landesuntersuchung (SNG)	1 233 000	1 285 000	1 400 000	11 investigation géologique du territoire national (SHSN)
12 Schweiz. Naturforschende Gesellschaft (SNG)	1 684 800	1 832 400	1 926 000	12 Société helvétique des sciences naturelles (SHSN)
13 Schweiz. Geisteswissenschaftliche Gesellschaft	1 413 900	1 534 500	1 611 000	13 Société suisse des sciences humaines
17 Schweiz. Akademie der medizinischen Wissenschaften	—	180 000	225 000	17 Académie suisse des sciences médicales
18 Schweiz. Akademie der technischen Wissenschaften	—	180 000	225 000	18 Académie suisse des sciences techniques
Unterricht				*Enseignement*
20 Primarschulsubvention an die Kantone	2 311 719	2 311 700	2 311 700	20 Subvention aux cantons pour l'école primaire
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationale Atomenergieagentur, Wien	1 982 364	2 500 000	2 420 000	493.01 Agence internationale de l'énergie atomique, Vienne
3 Programm für die Verwaltung von Hochschulen	24 115	28 800	28 800	3 Programme sur la gestion des établissements d'enseignement supérieur
4 Abkommen EURATOM in Sachen Kernfusion	8 446 289	13 640 000	12 700 000	4 Programme de l'EURATOM pour la fusion thermonucléaire contrôlée
Einnahmen	**690 098**	**680 000**	**680 000**	**Recettes**
931.01 Gebühren aus Maturitätsprüfungen	690 098	680 000	680 000	931.01 Taxes d'examens de maturité

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
321 Bundesamt für Militärversicherung				**321 Office fédéral de l'assurance militaire**
Ausgaben	—	—	**217 474 700**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	—	—	11 547 800	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	—	—	264 300	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	—	—	30 000	312.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Sachverständige	—	—	121 800	2 Commissions et experts
322.01 Verwaltungsauslagen	—	—	10 800	322.01 Frais d'administration
Bundeseigene Sozialwerke				*Œuvres sociales de la Confédération*
403.50 Barleistungen an Patienten	—	—	37 500 000	403.50 Prestations en espèces aux patients
51 Renten und Abfindungen	—	—	135 000 000	51 Rentes et indemnités
52 Behandlungskosten	—	—	33 000 000	52 Frais de traitement
Einnahmen	—	—	**4 200 000**	**Recettes**
922.01 Kostenrückerstattungen	—	—	4 200 000	922.01 Remboursements de frais
322 Militärspital und Gutsbetrieb				**322 Clinique militaire et domaine**
Ausgaben	—	—	**3 943 000**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	—	—	3 226 500	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	—	—	4 200	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	—	—	114 400	312.01 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	—	—	16 500	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt der Mobilien	—	—	52 000	332.01 Entretien du mobilier
2 Versicherungen	—	—	2 200	2 Assurances
342.01 Heizung, Beleuchtung, Betriebskraft	—	—	234 000	342.01 Chauffage, éclairage, force motrice
2 Lebensmittel	—	—	155 000	2 Denrées alimentaires
3 Landwirtschaftsbetrieb	—	—	25 000	3 Exploitation agricole
4 Wäsche- u. Haushaltungsmaterial	—	—	25 000	4 Lingerie, matériel de ménage
5 Sanitätsmaterial, Medikamente usw.	—	—	12 000	5 Matériel sanitaire, médicaments, etc.
352.01 Miet- und Pachtzinse	—	—	1 700	352.01 Loyers et fermage
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Betriebsinventar	—	—	36 500	512.01 Matériel d'exploitation
2 Med. Apparate und Instrumente	—	—	20 000	2 Appareils et instruments médicaux
3 Lebware	—	—	18 000	3 Bétail
Einnahmen	—	—	**517 000**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
722.01 Liegenschaftsertrag	—	—	47 000	722.01 Produit des immeubles
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
942.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	—	—	470 000	942.01 Ventes et travaux accessoires

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
323 Turn- und Sportschule				**323 Ecole de gymnastique et de sport**
Ausgaben	—	—	**43 940 550**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
216.01 Personalbezüge	—	—	8 248 800	216.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
306.01 Ersatz von Auslagen	—	—	70 600	306.01 Débours
316.01 Hilfskräfte	—	—	989 400	316.01 Auxiliaires
2 Sachverständige, Inspektionen usw.	—	—	374 800	2 Experts, inspection, etc.
3 Schulturnkonferenz	—	—	4 000	3 Conférence de gymnastique scolaire
4 Turn- und Sportkommission	—	—	150 000	4 Commission de gymnastique et de sport
5 Forschungsinstitut, Honorare und Entschädigungen	—	—	49 700	5 Institut de recherches, honoraires et indemnités
326.01 Verwaltungsauslagen	—	—	125 500	326.01 Frais d'administration
336.01 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	—	—	202 800	336.01 Entretien des immeubles et du mobilier
346.01 Verbrauchsmaterial und Betriebsausgaben	—	—	1 145 000	346.01 Fournitures et dépenses d'exploitation
2 Filmmaterial	—	—	175 000	2 Matériel pour films
3 Verbrauchsmaterial für den Sanitätsdienst und das Kurswesen	—	—	20 800	3 Fournitures pour le service sanitaire et les cours
4 Lebensmittel und Kantinenbedarf	—	—	1 030 000	4 Denrées alimentaires et articles de cantine
5 Transportkosten	—	—	38 000	5 Frais de transport
356.01 Miet- und Pachtzinse, Schadenvergütungen usw.	—	—	251 500	356.01 Loyers et fermages, indemnités pour dommages, etc.
366.01 Kursteilnehmer	—	—	260 000	366.01 Participants aux cours
396.01 Forschungs- und Studienaufträge	—	—	88 900	396.01 Mandats de recherche et d'étude
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
516.01 Allgemeines Sportmaterial	—	—	253 750	516.01 Matériel général de sport
2 Betriebsinventar	—	—	80 000	2 Matériel d'exploitation
Jugend und Sport				**Jeunesse et sport**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
336.10 Unterhalt und Ersatz des Materials	—	—	120 000	336.10 Entretien et remplacement du matériel
346.10 Transportkosten, Verbrauchsmaterial usw.	—	—	500 000	346.10 Frais de transport, fournitures, etc.
376.10 Beiträge an Kantone, Verbände und Organisationen	—	—	23 500 000	376.10 Contributions aux frais des cantons, fédérations et organisations
11 Ärztliche Untersuchungen	—	—	500	11 Examens médico-sportifs
12 Nationales Jugendsportzentrum Tenero	—	—	420 000	12 Centre national de sport pour la jeunesse, Tenero
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
516.10 Sportmaterial für J+S	—	—	450 000	516.10 Matériel de sport pour J+S
Turnen und Sport				**Gymnastique et sport**
Bundesbeiträge				*Subventions*
476.10 Turnen und Sport in der Schule	—	—	2 097 000	476.10 Education physique à l'école
11 Turn- und Sportverbände und andere Organisationen	—	—	3 294 500	11 Fédérations de gymnastique et de sport et autres organisations civiles
Einnahmen	—	—	**985 000**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
726.01 Liegenschaftsertrag	—	—	125 000	726.01 Produit des immeubles
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
936.01 Verwaltungseinnahmen	—	—	150 000	936.01 Recettes administratives
946.01 Verkäufe	—	—	710 000	946.01 Ventes

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
Eidg. Technische Hochschulen und Annexanstalten				**Ecoles polytechniques fédérales et établissements annexes**
Ausgaben	530 353 065	**551 237 800** *N 4 400 000*	**581 207 700**	**Dépenses**
Einnahmen	46 093 636	**47 555 000**	**46 214 000**	**Recettes**
329 Schweizerischer Schulrat				**329 Conseil des écoles polytechniques fédérales**
Ausgaben	3 384 803	**3 562 600**	**4 643 900**	**Dépenses**
Behörden				*Autorités*
201.01 Präsidium und Mitglieder des Schulrates	657 876	705 700	733 900	201.01 Présidence et membres du conseil des écoles
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	1 068 704	1 202 000	1 187 600	212.01 Rétribution du personnel
222.01 Beitrag an die Witwen- und Waisenkasse	11 300	12 100	12 300	222.01 Contribution à la caisse des veuves et orphelins
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	44 512	48 000	46 600	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	31 913	34 800	35 400	312.01 Auxiliaires
2 Sachverständige	16 021	16 000	15 500	2 Experts
322.01 Verwaltungsauslagen	13 080	14 000	12 600	322.01 Frais d'administration
342.10 Unterricht und Forschung	42 556	1 530 000	2 600 000	342.10 Enseignement et recherche
373.01 Vertragliche Beiträge HHT	1 208 851	—	—	373.01 Contributions contractuelles HHT
Bundesbeiträge				*Subventions*
463.01 Industriebeiträge	289 990	—	—	463.01 Subventions à l'industrie
330 Technische Hochschule Zürich				**330 Ecole polytechnique Zurich**
Ausgaben	273 180 034	**285 427 300** *N 400 000*	**299 910 100**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.03 Personalbezüge	189 700 020	194 343 300	200 338 100	212.03 Rétribution du personnel
222.01 Beitrag an die Witwen- und Waisenkasse der Professoren	1 429 475	1 245 700	1 272 900	222.01 Contribution à la caisse des veuves et orphelins des professeurs
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen, Exkursionen Abordnungen, Umzugskosten und Beiträge an Studienreisen	425 100	430 000	410 100	302.01 Débours, excursions, délégations, frais de déménagement et subsides pour voyages d'études
2 Obligatorische Unfallversicherung und Krankenkassen	35 097	36 000	—	2 Assurance-accidents obligatoire et caisses-maladie
312.02 Hilfskräfte	326 480	536 400	4 996 300	312.02 Auxiliaires
4 Betriebs- und Hausdienstpersonal	4 634 613	4 292 900	—	4 Personnel d'exploitation et service du bâtiment
5 Planungskommission ETH	100 000	100 000	93 700	5 Commission de planification
322.01 Verwaltungsauslagen	318 070	328 000	244 000	322.01 Dépenses d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	730 049	730 000	730 000	332.01 Entretien et réparations
342.04 Betriebsausgaben	19 199 923	21 700 000	21 240 000	342.04 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	50 262 200	54 501 000	55 083 000	10 Enseignement et recherche
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 400 000*	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
13 Ressortforschungsaufträge	—	798 000	1 000 000	13 Mandats de recherche de l'administration fédérale
15 Experiment am LEP des CERN	—	—	2 000 000	15 Expérience effectuée au LEP du CERN
373.01 Professoren- und Studentenaustausch mit dem Ausland	228 518	230 000	—	373.01 Echange de professeurs et d'étudiants avec l'étranger

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
330 Technische Hochschule Zürich (Fortsetzung)				**330 Ecole polytechnique Zurich** (suite)
373.03 Mitgliederbeiträge an wissenschaftliche Körperschaften und Anstalten	21 499	22 000	22 000	373.03 Cotisations aux organisations scientifiques
4 Studienbeiträge an Flüchtlingsstudenten	39 734	40 000	—	4 Contributions d'étude à des étudiants réfugiés
5 Hochschulsport	704 983	710 000	791 000	5 Sport universitaire
6 Von Dritten durchgeführte Gemeinschaftsaufgaben	—	—	1 510 000	6 Tâches communes effectuées par des tiers
Bundesbeiträge				*Subventions*
463.02 Stipendien	758 370	795 000	1 065 000	463.02 Bourses d'étude
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
502.01 Erneuerung und Erweiterung der Anlagen FHK	295 878	319 000	324 000	502.01 Renouvellement et agrandissement des installations CCE
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	840 028	860 000	880 000	512.01 Machines, appareils et installations
2 Hauptbibliothek	3 020 033	3 300 000	3 800 000	2 Bibliothèque principale
4 Graphische Sammlung	80 044	80 000	80 000	4 Cabinet des estampes
5 Thomas-Mann-Archiv	29 920	30 000	30 000	5 Archives Thomas Mann
6 Erneuerungsprogramm für Einrichtungen	—	—	4 000 000	6 Programme de renouvellement des installations
Einnahmen	**12 390 043**	**12 080 000**	**12 540 000**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
722.01 Vermietungen an Dritte	189 759	170 000	2 030 000	722.01 Produit de la location à des tiers
2 Hörsaalmieten, Mietzinse	491 751	350 000	—	2 Location d'auditoires, loyers
3 Parkplätze an ETH-Angehörige	208 921	250 000	—	3 Places de stationnement destinées à des agents de l'EPF
4 Mietwohnungen und -räume sowie Parkplätze an Dritte	1 133 078	1 090 000	—	4 Appartements et locaux loués, ainsi que places de stationnement destinées à des tiers
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
922.03 Kostenrückerstattungen	1 404 972	1 320 000	1 400 000	922.03 Remboursements de frais
932.01 Schulgelder und Honorare	2 355 924	2 280 000	2 400 000	932.01 Taxes de cours et honoraires
3 Sonstige Verwaltungseinnahmen	210 753	250 000	210 000	3 Autres recettes d'administration
942.02 Abgabe von Wärmeenergie	4 024 737	4 000 000	4 100 000	942.02 Fourniture de chaleur
3 Abgabe elektrischer Energie	—	30 000	30 000	3 Fourniture d'énergie électrique
4 Erlös aus Bibliotheksverkäufen	419 241	420 000	420 000	4 Produit des ventes de la bibliothèque
6 Rechenzentrum	460 007	420 000	450 000	6 Centre de calcul
7 Einnahmen verschiedener Institute	1 490 900	1 500 000	1 500 000	7 Recettes de différents instituts
331 Institut für Reaktorforschung				**331 Institut de recherches en matière de réacteurs**
Ausgaben	**57 113 836**	**57 467 900**	**60 033 100**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	35 424 108	36 543 800	37 357 000	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	488 092	488 000	474 200	302.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	70 820	72 000	—	2 Assurance-accidents obligatoire
312.01 Hausdienst	558 138	511 500	—	312.01 Service du bâtiment
2 Honorare	36 069	36 000	34 700	2 Honoraires
3 Hilfskräfte	109 936	124 600	839 700	3 Auxiliaires
4 Auswärtige Gastwissenschafter	182 262	184 000	305 500	4 Hôtes académiques étrangers à l'Institut
322.01 Verwaltungsauslagen	308 093	308 000	303 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	850 050	850 000	875 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	7 388 006	7 692 000	8 099 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	8 400 034	7 521 000	8 627 000	10 Enseignement et recherche

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
331 Institut für Reaktorforschung (Fortsetzung)				**331 Institut de recherches en matière de réacteurs** (suite)
373.01 Mitgliederbeiträge	5 057	5 000	5 000	373.01 Cotisations
Bundesbeiträge				*Subventions*
463.01 Stipendien	108 076	100 000	110 000	463.01 Bourses
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	3 185 095	3 032 000	3 003 000	512.01 Machines, appareils et installations
Einnahmen	**9 247 382**	**11 460 000**	**8 363 000**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
722.01 Mietzinse	54 543	60 000	63 000	722.01 Loyers
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
922.01 Kostenrückerstattungen	163 271	130 000	130 000	922.01 Remboursements de frais
932.01 Gebühren	55 528	70 000	70 000	932.01 Emoluments
942.01 Erlös aus Verkäufen	8 974 040	11 200 000	8 100 000	942.01 Produit de ventes
332 Institut für Nuklearforschung				**332 Institut de recherches nucléaires**
Ausgaben	**42 004 668**	**43 253 400** *N 2 600 000*	**47 959 300**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	15 971 411	16 500 400	16 909 000	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	223 091	229 000	269 600	302.01 Débours
312.01 Expertenhonorare	115 027	131 000	126 500	312.01 Honoraires d'experts
2 Gastwissenschafter	435 076	448 000	432 900	2 Hôtes académiques
5 Hilfskräfte	195 455	180 200	507 300	5 Auxiliaires
6 Hausdienst	229 529	265 800	—	6 Service du bâtiment
322.01 Verwaltungsauslagen	142 881	148 000	135 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	361 087	372 000	384 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	7 170 492	7 985 000	8 305 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	5 595 077	6 141 000	6 343 000	10 Enseignement et recherches
352.01 Mietzinse	84 372	87 000	90 000	352.01 Loyers
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	11 422 083	10 706 000	11 497 000	512.01 Machines, appareils et installations
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 2 600 000*	2 900 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Bibliothek	59 087	60 000	60 000	2 Bibliothèque
Einnahmen	**5 307 328**	**5 260 000**	**5 310 000**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
722.01 Mietzinse	60 417	60 000	60 000	722.01 Loyers
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
922.01 Kostenbeiträge	5 194 363	5 150 000	5 200 000	922.01 Participations aux frais
942.01 Erlös aus Verkäufen und Nebenarbeiten	52 548	50 000	50 000	942.01 Produit de ventes et travaux accessoires

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
334 Anstalt für das forstliche Versuchswesen				**334 Institut de recherches forestières**
Ausgaben	**9 518 285**	**11 441 700**	**11 720 400**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	7 853 764	8 180 800	8 452 100	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	195 015	201 000	195 100	302.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	64 000	65 000	—	2 Assurance-accidents obligatoire
312.02 Aufsichtskommission	2 020	2 000	2 000	312.02 Commission de surveillance
5 Hilfskräfte	33 932	75 400	77 000	5 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	42 005	44 000	40 200	322.01 Dépenses administratives
332.01 Unterhalt und Reparaturen	33 050	34 000	35 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	159 072	182 000	191 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	811 005	890 000	926 000	10 Enseignement et recherche
12 Landesforstinventar	192 646	1 300 000	1 300 000	12 Inventaire des ressources forestières du pays
13 Ressortforschung	—	394 500	441 000	13 Recherches confiées par l'administration fédérale
352.01 Miete von Maschinen und Apparaten	3 035	3 000	—	352.01 Location de machines et d'appareils
373.01 Mitgliederbeiträge	1 045	1 000	1 000	373.01 Cotisations
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	127 696	69 000	60 000	512.01 Machines, appareils et installations
Einnahmen	**88 312**	**119 000**	**125 000**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
722.01 Mietzinse	5 859	12 000	12 000	722.01 Loyers
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
922.01 Kostenrückerstattungen	63 062	82 000	88 000	922.01 Remboursements de frais
942.01 Pflanzenverkäufe, Verschiedenes	19 391	25 000	25 000	942.01 Ventes de plants, divers
335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe				**335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, le génie civil et les arts et métiers**
Ausgaben	**36 420 816**	**38 022 200**	**39 573 000**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	28 027 517	29 129 000	29 860 100	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	589 966	610 000	615 400	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	754 097	1 034 200	1 093 700	312.01 Auxiliaires
2 Beratungs- und Programmierkosten	—	—	168 700	2 Frais de consultation et de programmation
322.01 Verwaltungsauslagen	143 690	156 000	127 600	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	583 978	675 000	708 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	3 701 800	3 705 000	3 985 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	—	318 000	338 000	10 Enseignement et recherche
373.01 Mitgliederbeiträge	11 957	12 000	12 400	373.01 Cotisations
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	2 379 760	2 383 000	2 664 100	512.01 Machines, appareils et installations
2 Maschinen, Apparate, Einrichtungen für Abgasprüfungen	228 051	—	—	2 Machines, appareils et installations pour le contrôle des gaz d'échappement

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe (Fortsetzung)				**335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, le génie civil et les arts et métiers** (suite)
Einnahmen	**16 278 078**	**15 964 000**	**16 806 000**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
722.01 Mietzinse	45 507	39 000	46 000	722.01 Loyers
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
922.01 Kostenrückerstattungen	63 414	65 000	65 000	922.01 Remboursements de frais
932.01 Erlös aus Untersuchungsaufträgen	15 479 371	15 300 000	—	932.01 Produit des travaux d'analyses
942.01 Erlös aus Verkäufen	689 786	560 000	695 000	942.01 Produit de ventes
2 Erlös aus Untersuchungsaufträgen	—	—	16 000 000	2 Produit des travaux d'analyses
336 Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz				**336 Institut pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux**
Ausgaben	**10 721 614**	**11 206 000**	**11 405 600**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	8 131 016	8 446 000	8 602 000	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	123 427	128 000	124 500	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	98 799	111 500	113 900	312.01 Auxiliaires
2 Honorare	8 951	9 000	8 700	2 Honoraires
3 Auswärtige Gastwissenschafter	69 946	72 000	69 500	3 Hôtes académiques étrangers à l'institut
322.01 Verwaltungsauslagen	81 845	101 200	96 600	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	117 017	120 500	124 100	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	745 954	768 000	788 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	540 916	594 500	628 000	10 Enseignement et recherche
373.01 Mitgliederbeiträge	2 996	3 000	3 000	373.01 Cotisations
2 Internationales Referenz- und Dokumentationszentrum für feste und flüssige Abfallstoffe	174 353	194 000	194 900	2 Centre international de référence et de documentation sur l'élimination des déchets solides et liquides
3 Vertragliche Leistung	38 179	40 000	41 600	3 Prestation contractuelle
Bundesbeiträge				*Subventions*
463.01 Doktoranden-Stipendien	109 800	112 000	112 500	463.01 Bourses à des candidats au doctorat
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	478 415	506 300	498 300	512.01 Machines, appareils, et installations
Einnahmen	**524 044**	**510 000**	**530 000**	**Recettes**
932.01 Untersuchungsgebühren	517 889	500 000	—	932.01 Emoluments d'analyses
2 Verschiedene Einnahmen	6 155	10 000	—	2 Recettes diverses
942.01 Erlös aus Forschungs- und Dienstleistungsaufträgen	—	—	530 000	942.01 Produit des travaux de recherche et des prestations de service
340 Technische Hochschule Lausanne				**340 Ecole polytechnique Lausanne**
Ausgaben	**98 009 009**	**100 856 700** *N 1 400 000*	**105 962 300**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.03 Personalbezüge	64 734 230	67 594 900	69 657 800	212.03 Rétribution du personnel
222.01 Beitrag an die Witwen- und Waisenkasse der Professoren	621 349	502 400	565 000	222.01 Contribution à la caisse des veuves et orphelins des professeurs

Inneres	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
340 Technische Hochschule Lausanne (Fortsetzung)				**340 Ecole polytechnique Lausanne** (suite)
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen, Kongresse, Abordnungen, Umzugskosten, Beiträge an Studienreisen und Studienaufenthalte	115 100	120 000	117 800	302.01 Débours, congrès, délégations, frais de déménagement, subsides pour voyages et stages d'études
2 Obligatorische Unfallversicherung und Krankenkassen	39 973	40 000	—	2 Assurance-accidents obligatoire et caisses-maladie
312.01 Hausdienst	1 055 409	1 035 000	—	312.01 Service des bâtiments
2 Hilfskräfte	265 835	301 400	1 507 200	2 Auxiliaires
4 Entschädigungen, Leistungen, Kommissionen	124 363	130 000	299 100	4 Indemnités, prestations, commissions
5 Bauten- und Betriebssektion	190 015	217 000	187 400	5 Section des bâtiments et de l'exploitation
322.01 Verwaltungsauslagen	200 097	190 000	166 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	340 100	300 000	380 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	7 182 943	7 800 000	8 950 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	17 232 446	18 311 000	19 874 000	10 Enseignement et recherches
90 Dito / Förderung der Beschäftigung	—	*N 1 400 000*	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
13 Ressortforschungsaufträge	—	290 000	293 000	13 Mandats de recherche de l'administration fédérale
373.01 Professoren- und Studentenaustausch mit dem Ausland	39 932	40 000	—	373.01 Echange de professeurs et d'étudiants avec l'étranger
3 Mitgliederbeiträge an wissenschaftliche Körperschaften und Anstalten	23 403	25 000	25 000	3 Cotisations aux organisations scientifiques
4 Hochschulsportdienst	239 100	275 000	340 000	4 Service des sports
5 Studienbeiträge an Flüchtlingsstudenten	29 550	30 000	—	5 Contributions d'études aux étudiants réfugiés
6 Nachdiplomstudium	265 000	280 000	300 000	6 Cours de IIIe cycle
7 Sozialdienst	538 230	480 000	560 000	7 Service social
Bundesbeiträge				*Subventions*
463.01 Stipendien	290 100	290 000	335 000	463.01 Boursea
2 Stiftung «Mikrotechnik»	1 450 000	855 000	625 000	2 Fondation «microtechnique»
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	680 031	800 000	740 000	512.01 Machines, appareils et installations
2 Hauptbibliothek	510 068	800 000	940 000	2 Bibliothèque principale
3 Werkzeugmaschinen	149 735	150 000	100 000	3 Machines-outils
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
601.01 Zinsloses Darlehen Stiftung Studentenheim	1 692 000	—	—	601.01 Prêt sans intérêt à la fondation «maison pour étudiants»
Einnahmen	**2 258 449**	**2 162 000**	**2 540 000**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
722.01 Mietzinsertrag	32 342	37 000	50 000	722.01 Produit des loyers
2 Hörsaalmieten	22 667	20 000	—	2 Locations d'auditoires
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
932.01 Schulgelder	1 001 470	880 000	1 000 000	932.01 Taxes de cours
2 Sonstige Verwaltungseinnahmen	165 391	110 000	300 000	2 Autres recettes d'administration
942.01 Einnahmen von Instituten	—	—	890 000	942.01 Recettes d'instituts
2 Laboratorium für Baumaterial	285 622	240 000	—	2 Laboratoire de matériaux de construction
3 Institut für Metallversuche	344 074	430 000	—	3 Institut des essais métallurgiques
4 Institut für Photogrammetrie	703	—	—	4 Institut de photogrammétrie
5 Institut für Transporttechnik	1 000	5 000	—	5 Institut de technique des transports
6 Elektronisches Rechenzentrum	181 393	280 000	300 000	6 Centre de calcul électronique
9 Laboratorium für Geotechnik	—	20 000	—	9 Laboratoire de géotechnique
11 Institut für hydraulische Maschinen	100 000	50 000	—	11 Institut de machines hydrauliques
12 Institut für Elektrotechnik	3 316	20 000	—	12 Département d'électricité
19 Verschiedene Einnahmen von Laboratorien und Instituten	120 471	70 000	—	19 Recettes diverses de laboratoires et d'instituts

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
4 Justiz- und Polizeidepartement				**4 Département de justice et police**
Ausgaben	**409 945 276**	**401 709 750** *N 4 800 000*	**486 834 050**	Dépenses
Einnahmen	**53 175 729**	**52 970 000**	**61 514 000**	Recettes
401 Generalsekretariat				**401 Secrétariat général**
Ausgaben	7 953 760	**15 177 200**	**15 628 220**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	3 486 928	3 879 700	3 961 400	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	21 168	19 300	19 600	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Sachverständige	76 849	85 000	84 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	2 048	14 700	14 800	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	51 879	58 500	48 420	321.01 Frais d'administration
373.04 Aktivdienstvorbereitungen	3 834 888	10 640 000	11 000 000	373.04 Préparations au service actif
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Presse und Funkspruch	480 000	480 000	500 000	511.01 Presse et radio
Einnahmen	**65 140**	**60 000**	**60 000**	**Recettes**
931.01 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	65 140	60 000	60 000	931.01 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
402 Bundesamt für Justiz				**402 Office fédéral de la justice**
Ausgaben	85 552 552	**90 082 300** *N 2 000 000*	**91 094 300**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	11 351 287	11 543 700	11 759 300	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	126 218	153 000	153 000	301.01 Débours
311.01 Ständige Kommissionen und Entschädigungen	20 590	57 000	93 000	311.01 Commissions permanentes et indemnités
2 Ingenieur-Geometer-Patentprüfungen	86 850	110 000	120 000	2 Examens pour l'obtention du brevet d'ingénieur géomètre
4 Hilfskräfte	706 658	709 400	850 100	4 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	64 790	396 200	59 000	321.01 Frais d'administration
331.03 Vermessungsflugzeug; Unterhalt, Um- und Ausrüstung	81 742	100 000	60 000	331.03 Avion pour les mensurations cadastrales, entretien, modernisation et équipement

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
402 Bundesamt für Justiz (Fortsetzung)				**402 Office fédéral de la justice** (suite)
373.01 Kostenanteile an Kantone für die Grundbuchvermessung	16 499 440	18 000 000	20 000 000	373.01 Participation aux frais des cantons pour les mensurations cadastrales
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 2 000 000*	1 000 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
391.01 Forschungs-, Studien- und Gesetzgebungsaufträge	486 593	796 000	651 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude, travaux législatifs
Bundesbeiträge				*Subventions*
433.01 Ersparnisbeiträge an Güterzusammenlegungen	100 000	200 000	610 000	433.01 Versement des économies résultant de remaniements parcellaires
463.01 Berufsausbildung von Fachpersonal für Anstalten und Heime	1 956 677	1 950 000	1 860 000	463.01 Formation professionnelle du personnel s'occupant de l'exécution des peines et mesures
483.05 Einführung des eidg. Grundbuches in den Kantonen Tessin, Wallis und Graubünden	133 863	150 000	139 900	483.05 Introduction du registre foncier fédéral dans les cantons du Tessin, du Valais et des Grisons
6 Baubeiträge an Strafvollzugs- und Erziehungsanstalten	18 432 000	18 334 000	15 000 000	6 Subventions de construction aux établissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
90 Dito/Konjunkturzusatz und Förderung der Beschäftigung	2 094 378	1 000 000	1 600 000	90 Idem/supplément conjoncturel et encouragement de l'emploi
7 Betriebsbeiträge an Strafvollzugs- und Erziehungsanstalten	33 350 363	36 500 000	37 020 000	7 Subventions d'exploitation aux établissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internat. Institut für Vereinheitlichung des Privatrechts, Rom	19 847	—	—	493.01 Institut international pour l'unification du droit privé, Rome
2 Internationale Kommission für Zivilstandswesen, Frankfurt	4 824	—	—	2 Commission internationale de l'état civil, Francfort
3 Haager Konferenz für Internationales Privatrecht, Den Haag	35 685	—	—	3 Conférence de droit international privé, La Haye
4 Beiträge an internationale Organisationen	—	82 000	79 000	4 Contributions à des organisations internationales
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.02 Vermessungsinstrumente	747	1 000	20 000	511.02 Instruments de mensuration
3 Dienstfahrzeug	—	—	20 000	3 Véhicule de service
Einnahmen	**3 913 856**	**3 875 000**	**3 727 000**	**Recettes**
923.01 Entschädigungen von Kantonen für technische Vermessungsaufsicht	109 500	120 000	171 000	923.01 Indemnités des cantons pour la surveillance technique des mensurations
931.01 Kanzleigebühren	43 390	40 000	46 000	931.01 Emoluments de chancellerie
2 Ingenieur-Geometer- und Technikerprüfungen	79 140	90 000	90 000	2 Examens d'ingénieur géomètre et de géomètre-technicien
3 Handelsregistergebühren	3 287 369	3 200 000	3 000 000	3 Emoluments du registre du commerce
4 Gebühren des Schiffsregisteramtes	8 000	25 000	20 000	4 Emoluments de l'office du registre des navires
941.01 Pläne, Photos usw.	386 457	400 000	400 000	941.01 Plans, photographies, etc.
403 Bundesamt für Polizeiwesen				**403 Office fédéral de la police**
Ausgaben	**87 768 727**	**77 715 450**	**129 805 450**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	12 171 450	12 454 200	12 897 600	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	145 993	162 000	154 900	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	170 021	210 000	560 000	311.01 Commissions et experts
03 Hilfskräfte	504 874	401 900	1 648 200	03 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	24 071	20 000	26 700	321.01 Frais d'administration

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
403 Bundesamt für Polizeiwesen (Forteetzung)				**403 Office fédéral de la police** (suite)
331.01 Reparaturen und Unterhalt	8 091	8 000	10 000	331.01 Réparations et entretien
343.01 Betriebsausgaben	310 064	330 000	540 000	343.01 Dépenses d'exploitation
373.02 Auslieferungskosten	378 042	200 000	200 000	373.02 Frais d'extradition
3 Polizeiliche Transporte, Internierung, Verpflegung und Heimtransport Mittelloser nach der Schweiz	300 090	420 000	520 000	3 Transports de police, internement, frais d'entretien et rapatriement d'indigents en Suisse
4 Mitgliederbeiträge	1 265	1 450	1 450	4 Cotisations
6 Motorfahrzeugtypen-Prüfungen ...	91 234	255 000	255 000	6 Expertises des types de véhicules
7 Entschädigung für Abgas-Serienprüfung	—	700 000	1 000 000	7 Indemnité pour le contrôle des gaz d'échappement et pour des tests de séries
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	28 043	28 000	31 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
2 Studienaufträge Verkehrssicherheit, Lärm, Abgase der Motorfahrzeuge	161 114	100 000	73 000	2 Etudes concernant la sécurité de la circulation, le bruit et les gaz d'échappement des véhicules à moteur
Bundesbeiträge				*Subventions*
453.01 Unterstützung nach Bürgerrechtsgesetz	1 067 589	1 300 000	1 250 000	453.01 Assistance prévue par la loi sur la nationalité
5 Fürsorgeleistungen an Auslandschweizer	3 060 049	3 100 000	3 700 000	5 Assistance des Suisses de l'étranger
483.01 Schweiz. Polizeiinstitut und Polizeischule, Neuenburg	155 602	155 700	162 000	483.01 Institut et école suisses de police, Neuchâtel
Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen				*Mesures d'entraide et institutions internationales*
493.03 Flüchtlinge: Unterstützungen	63 842 105	51 000 000	100 000 000	493.03 Réfugiés: assistance
5 Verwaltungskosten zentraler Hilfsorganisationen	230 850	232 200	255 600	5 Frais d'administration d'organismes centraux d'entraide
6 Beiträge an Betreuungskosten der Hilfswerke	5 095 000	6 600 000	6 500 000	6 Contributions aux frais d'assistance des œuvres d'entraide
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Fahrnis	23 180	37 000	20 000	511.01 Mobilier
Einnahmen	**4 814 111**	**6 430 000**	**6 360 000**	**Recettes**
923.01 Flüchtlinge: Rückzahlungen	1 209 397	850 000	1 600 000	923.01 Réfugiés: remboursements
2 Rückerstattungen aus Fürsorgeleistungen an Auslandschweizer (BG 1973)	369 192	320 000	360 000	2 Remboursements de prestations sociales versées aux Suisses de l'étranger (LF 1973)
931.01 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	441 286	440 000	400 000	931.01 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
2 Bewilligungen zur Erwerbung des Schweizer Bürgerrechts	685 398	670 000	700 000	2 Autorisations de naturalisation
3 Motorfahrzeugtypen-Prüfungen ...	2 108 838	4 150 000	3 300 000	3 Expertises des types de véhicules
404 Bundesamt für Ausländerfragen				**404 Office fédéral des étrangers**
Ausgaben	**7 068 342**	**7 453 500**	**7 421 540**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	6 884 185	7 266 500	7 395 100	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	21 441	19 500	19 600	301.01 Débours
311.02 Kommissionen u. Sachverständige .	—	2 000	2 000	311.02 Commissions et experts
321.01 Verwaltungsauslagen	5 423	5 500	4 840	321.01 Frais d'administration

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
404 Bundesamt für Ausländerfragen (Fortsetzung)				**404 Office fédéral des étrangers** (suite)
373.01 Zentrales Ausländerregister	157 293	160 000	—	373.01 Registre central des étrangers
Einnahmen	**1 151 010**	**1 200 000**	**2 000 000**	**Recettes**
931.01 Gebühren	1 151 010	1 200 000	2 000 000	931.01 Emoluments
405 Bundesanwaltschaft				**405 Ministère public de la Confédération**
Ausgaben	**19 096 819**	**18 624 800**	**20 705 100**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	12 494 034	11 703 800	12 392 000	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	250 095	280 000	279 300	301.01 Débours
311.01 Honorare	200 370	157 000	180 000	311.01 Honoraires
2 Hilfskräfte	182 458	426 000	232 800	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	21 608	60 000	40 000	321.01 Frais d'administration
2 Polizeidienstkosten	55 493	43 000	43 000	2 Frais du service de police
373.01 Polizeilicher Staatsschutz	2 115 071	2 137 000	2 385 000	373.01 Protection de l'Etat
2 Strafvollzugskosten	9 895	18 000	68 000	2 Exécution des peines
3 Leitfunkstelle Interpol	200 000	200 000	200 000	3 Station centrale de radio d'Interpol
4 Außerordentliche Schutzaufgaben der Kantone	3 100 000	3 100 000	4 400 000	4 Missions de protection extraordinaires des cantons
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationale kriminalpolizeiliche Organisation, Paris	450 000	450 000	450 000	493.01 Organisation internationale de police criminelle, Paris
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Fahrnis und Dienstfahrzeuge	17 795	50 000	35 000	511.01 Mobilier et véhicules de service
Einnahmen	**1 072 316**	**1 500 000**	**1 500 000**	**Recettes**
931.01 Strafregisterauszüge	1 072 316	1 500 000	1 500 000	931.01 Extraits du casier judiciaire
406 Bundesamt für Privatversicherungswesen				**406 Office fédéral des assurances privées**
Ausgaben	**2 427 479**	**2 490 400**	**2 569 020**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	2 377 114	2 418 700	2 497 200	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	20 488	22 500	23 300	301.01 Débours
311.01 Gutachten und Urteile	20 349	23 000	23 000	311.01 Expertises et arrêts
2 Hilfskräfte	1 466	5 700	5 800	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	4 272	5 500	4 720	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	600	600	600	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	3 190	14 400	14 400	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Einnahmen	**4 254 705**	**4 200 000**	**4 800 000**	**Recettes**
931.01 Gebühren der Versicherungseinrichtungen und andere Einnahmen	4 254 705	4 200 000	4 800 000	931.01 Emoluments dus par des institution-d'assurance et autres recettes

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
407 Bundesamt für geistiges Eigentum				**407 Office fédéral de la propriété intellectuelle**
Ausgaben	**13 891 604**	**15 161 900**	**15 173 700**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	12 606 451	13 292 400	13 501 900	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	107 084	130 000	132 300	301.01 Débours
311.01 Schiedskommission betr. die Verwertung von Urheberrechten	9 720	20 000	20 000	311.01 Commission d'arbitrage en matière de perception de droits d'auteur
3 Beschwerdekammern, Entschädigungen an nichtständige Mitglieder	6 745	10 000	10 000	3 Chambres de recours, indemnités aux membres non permanents
4 Hilfskräfte	30 962	95 500	97 000	4 Auxiliaires
5 EDV-Beratung und Erstellung von Applikationsprogrammen	3 580	90 000	70 000	5 Conseils en informatique et établissement de programmes d'application
321.01 Verwaltungsauslagen	54 793	86 000	104 000	321.01 Frais d'administration
373.01 Entschädigung an Auflagestellen für Veröffentlichungen	16 000	16 000	16 000	373.01 Indemnités pour les collections publiques des publications du bureau
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	377 023	697 000	522 500	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Weltorganisation für geistiges Eigentum (OMPI), Genf	679 246	725 000	700 000	493.01 Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, Genève
Einnahmen	**19 937 475**	**18 550 000**	**22 855 000**	**Recettes**
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
650.01 Darlehensrückzahlung der europäischen Patentorganisation	693 625	750 000	—	650.01 Remboursements de prêts par l'Organisation européenne des brevets
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
921.01 Rückerstattung der Auslagen für die Schiedskommission betr. die Verwertung von Urheberrechten	9 720	20 000	20 000	921.01 Remboursement des débours pour la commission d'arbitrage en matière de perception de droits d'auteur
931.01 Patente: Anmeldegebühren	611 910	600 000	650 000	931.01 Brevets d'invention: taxes de déclaration
2 Patente: Jahresgebühren	15 139 444	13 700 000	17 500 000	2 Brevets d'invention: taxes annuelles
3 Patente: Andere Gebühren	1 286 165	1 400 000	1 400 000	3 Brevets d'invention: divers
4 Fabrik- und Handelsmarken	2 144 739	2 030 000	3 200 000	4 Marques de fabrique et de commerce
5 Muster und Modelle	51 872	50 000	85 000	5 Dessins et modèles
408 Bundesamt für Zivilschutz				**408 Office fédéral de la protection civile**
Ausgaben	**178 541 345**	**166 329 000** *N 2 800 000*	**189 643 900**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	16 084 417	16 864 500	17 446 700	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	335 086	410 000	431 200	301.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	5 590	6 000	—	2 Assurance-accidents obligatoire

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
408 Bundesamt für Zivilschutz (Fortsetzung)				**408 Office fédéral de la protection civile** (suite)
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	175 687	129 000	218 000	311.01 Commissions et experts
3 Hilfskräfte	63 580	70 300	128 400	3 Auxiliaires
4 Studienkommission für Zivilschutz	1 575	1 500	1 500	4 Commission d'études pour la protection civile
321.01 Verwaltungsauslagen	29 765	32 000	36 000	321.01 Frais d'administration
333.02 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	270 095	190 000	290 000	333.02 Entretien des immeubles et du mobilier
343.01 Aufklärung der Bevölkerung	310 010	330 000	370 000	343.01 Instruction de la population
2 Betriebsausgaben	795 099	545 000	990 000	2 Dépenses d'exploitation
3 Instruktionsmaterial	127 217	110 000	150 000	3 Matériel d'instruction
353.01 Miet- und Pachtzinse	234 098	265 000	265 000	353.01 Loyers et fermages
373.01 Eidg. Kurse	1 830 078	1 720 000	2 212 000	373.01 Cours fédéraux
2 Mitgliederbeiträge	1 293	1 700	2 000	2 Cotisations
3 Aufklärung der Bevölkerung durch Dritte	161 000	162 000	162 000	3 Information de la population par des tiers
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	1 423 050	1 590 000	1 273 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
453.01 Schutzbauten	95 199 912	82 000 000	87 000 000	453.01 Bâtiments de protection
2 Kantonale, kommunale und betriebliche Kurse	15 999 890	17 700 000	18 450 000	2 Cours cantonaux, communaux et des établissements
3 Lagerung von Zivilschutzmaterial	512 651	648 000	600 000	3 Entreposage du matériel de protection civile
4 Schweiz. Bund für Zivilschutz	85 000	85 000	85 000	4 Union suisse pour la protection des civils
6 Zivilschutzpläne der Gemeinden	495 090	135 000	121 500	6 Plans de protection civile des communes
8 Neue Alarm- und Übermittlungseinrichtungen	380 006	335 000	381 600	8 Nouveaux dispositifs d'alerte et de transmissions
9 Beiträge an Materialbeschaffungen	792 040	798 000	1 250 000	9 Acquisitions de matériel, versements
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
513.01 Betriebsinventar	140 034	146 000	125 000	513.01 Mobilier
3 Dienstfahrzeuge	89 041	55 000	55 000	3 Véhicules de service
523.01 Materialbeschaffung	43 000 041	42 000 000	44 000 000	523.01 Achat de matériel
90 Dito / Förderung der Beschäftigung	—	*N 2 800 000*	13 600 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
Einnahmen	**17 936 615**	**17 090 000**	**18 020 000**	**Recettes**
923.01 Kostenrückerstattungen	103 383	90 000	20 000	923.01 Remboursements de frais
943.01 Verkauf von Zivilschutzmaterial	17 833 232	17 000 000	18 000 000	943.01 Vente de matériel de protection civile
412 Bundesamt für Raumplanung				**412 Office fédéral de l'aménagement du territoire**
Ausgaben	**5 841 424**	**6 440 200**	**6 108 220**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	2 100 002	2 131 300	2 215 700	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	30 677	37 000	34 300	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Sachverständige	43 815	45 000	41 600	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	98 839	34 900	3 700	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	13 846	14 500	13 920	321.01 Frais d'administration
373.02 Information	24 837	25 000	25 000	373.02 Information
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	512 144	570 000	541 500	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions fédérales*
413.01 Schweiz. Vereinigung für Landesplanung	67 500	67 500	67 500	413.01 Association suisse pour le plan d'aménagement national

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Justice et police
	Fr	Fr.	Fr.	
412 Bundesamt für Raumplanung (Fortsetzung)				**412 Office fédéral de l'aménagement du territoire** (suite)
453.01 Regional- und Ortsplanung (BG19.3. 1965)	698 574	700 000	700 000	453.01 Plans d'aménagement régionaux et locaux (LF du 19.3.1965)
2 Richtplanung	176 959	965 000	975 000	2 Plans directeurs
3 Entschädigungen für Enteignungen (Sofortmaßnahmen)	675 540	450 000	90 000	3 Indemnités pour expropriations (mesures immédiates)
6 Regional- und Ortsplanung (BG vom 4. Oktober 1974)	1 398 691	1 400 000	1 400 000	6 Plans d'aménagement régionaux et locaux (LF du 4 octobre 1974)
413 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung				**413 Institut suisse de droit comparé**
Ausgaben	**1 803 224**	**2 235 000**	**2 507 000**	**Dépenses**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
311.01 Personalkosten	1 226 934	1 570 000	1 750 000	311.01 Frais de personnel
2 Kommissionen und Sachverständige	30 045	38 000	40 000	2 Commissions et experts
321.01 Verwaltungsauslagen	10 902	22 000	24 000	321.01 Frais d'administration
341.01 Betriebsausgaben	76 812	105 000	108 000	341.01 Dépenses d'exploitation
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	5 000	10 000	15 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Bibliothek	446 531	490 000	570 000	511.01 Bibliothèque
2 Dienstfahrzeuge	7 000	—	—	2 Véhicules de service
Einnahmen	**30 501**	**65 000**	**110 000**	**Recettes**
921.01 Kostenrückerstattungen	1 766	15 000	15 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Gebühren	28 735	50 000	95 000	931.01 Emoluments
414 Amt für Meßwesen				**414 Office de métrologie**
Ausgaben	—	—	**6 177 600**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	—	—	4 503 200	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	—	—	78 400	301.01 Débours
311.01 Honorare und Entschädigungen	—	—	29 500	311.01 Honoraires et indemnités
2 Hilfskräfte	—	—	20 500	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	—	—	22 200	321.01 Frais d'administration
341.01 Betriebsausgaben	—	—	160 000	341.01 Dépenses d'exploitation
373.01 Vertragliche Beiträge	—	—	245 000	373.01 Contributions contractuelles
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationales Bureau für Maß und Gewicht, Sèvres	—	—	135 500	493.01 Bureau international des poids et mesures, Sèvres
2 Internationale Organisation für gesetzliches Meßwesen, Paris	—	—	16 300	2 Organisation internationale de métrologie légale, Paris
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Instrumente und Maschinen	—	—	900 000	511.01 Instruments et machines
2 Ausrüstungsmaterial der kantonalen Eichstätten	—	—	37 000	2 Matériel pour les bureaux cantonaux de vérification des poids et mesures
3 Dienstfahrzeuge	—	—	30 000	3 Véhicules de service
Einnahmen	—	—	**2 082 000**	**Recettes**
931.01 Prüfungsgebühren	—	—	2 000 000	931.01 Taxes de vérification
941.01 Erlös aus Ausrüstungsmaterial für die Eichstätten	—	—	80 000	941.01 Vente de matériel aux bureaux de vérification des poids et mesures
2 Erlös aus Nebenarbeiten und Verschiedenem	—	—	2 000	2 Produit de travaux accessoires et divers

Militär	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
5 Militärdepartement				**5 Département militaire**
Ausgaben	**3 964 243 285**	**3 952 315 750** *N 109 206 000*	**3 980 164 650**	Dépenses
Laufende Ausgaben	1 999 242 932	2 106 965 750 *N 12 956 000*	1 942 414 650	Dépenses courantes
Militärische Investitionen	1 965 000 353	1 845 350 000 *N 96 250 000*	2 037 750 000	Investissements militaires
Einnahmen	**62 330 529**	**64 566 500**	**54 448 400**	Recettes
501 Direktion der Militärverwaltung				**501 Direction de l'administration militaire**
Ausgaben	**288 772 788**	**294 010 600**	**304 396 000**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	108 288 193	110 718 400	113 761 500	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	1 539 471	1 430 000	1 490 000	301.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	26 099	32 600	—	2 Assurance-accidents obligatoire
3 Ausbildung des Personals	281 496	323 000	430 000	3 Formation du personnel
311.01 Kommissionen und Sachverständige	1 700 023	2 222 000	2 300 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	1 082 444	1 024 900	1 162 400	2 Auxiliaires
3 Einführung PISA	—	—	900 000	3 Introduction du système PISA
321.01 Verwaltungsauslagen	1 750 035	2 250 000	2 447 200	321.01 Frais d'administration
2 Unvorhergesehenes	9 660	10 000	10 000	2 Imprévu
371.01 Mitgliederbeiträge	12 658	14 500	15 000	371.01 Cotisations
3 Wissenschaftliche Publikationen	10 000	10 000	10 000	3 Publications scientifiques
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	76 057	—	—	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
417.01 Armeetaugliche Motorfahrzeuge	1 691 550	2 326 000	1 506 600	417.01 Véhicules à moteur utilisables par l'armée
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationale Beiträge	5 471	8 400	8 000	493.01 Cotisations aux organismes internationaux
Lehrpersonal				**Personnel d'instruction**
Personal				*Personnel*
216.01 Personalbezüge	153 080 944	156 179 600	161 153 300	216.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	1 209 443	1 293 200	1 216 000	2 Uniformes
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
306.01 Ersatz von Auslagen	12 200 000	13 000 000	13 300 000	306.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	38 099	44 600	—	2 Assurance-accidents obligatoire
3 Ausbildung des Personals	1 576 420	1 595 000	3 825 000	3 Formation du personnel
316.01 Außerordentliche Instruktoren	171 000	175 000	180 000	316.01 Instructeurs extraordinaires
2 Hilfskräfte	55 742	34 200	58 900	2 Auxiliaires
326.01 Verwaltungsauslagen	1 766	2 000	2 100	326.01 Frais d'administration
Ausbildung				**Instruction**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
326.10 Fachliteratur	86 038	87 000	88 000	326.10 Documentation technique
356.10 Schadenvergütungen	3 850 080	1 200 000	500 000	356.10 Indemnités pour dommages
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
516.10 Militärbibliothek	30 099	30 000	32 000	516.10 Bibliothèque militaire
Einnahmen	**5 176 233**	**5 305 400**	**5 160 600**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
721.01 Liegenschaftsertrag	5 272	5 400	5 600	721.01 Produit des immeubles

Militär	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
501 Direktion der Militärverwaltung (Fortsetzung)				**501 Direction de l'administration militaire** (suite)
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
921.01 Kostenrückerstattungen	987 828	1 100 000	940 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Verwaltungseinnahmen	169 043	140 000	170 000	931.01 Recettes administratives
2 Gebühren	3 980 672	4 000 000	4 000 000	2 Emoluments
941.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	33 418	60 000	45 000	941.01 Ventes et travaux accessoires
511 Stab der Gruppe für Generalstabsdienste				**511 Etat-major du groupement de l'état-major général**
Ausgaben	**323 045 725**	**337 955 000** *N 750 000*	**341 619 000**	**Dépenses**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	—	200 000	200 000	301.01 Débours
311.01 Abteilungsarbeiten	3 000 000	3 000 000	3 200 000	311.01 Travaux d'état-major
2 Studien und Gutachten	109 168	215 000	164 000	2 Etudes et expertises
338.01 Unterhalt von Einrichtungen	70 000	70 000	70 000	338.01 Entretien d'installations
371.01 Vertragliche Leistungen	19 500 048	20 000 000	20 750 000	371.01 Prestations contractuelles
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	366 326	470 000	485 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
508.01 Bauten	300 000 183	314 000 000	316 000 000	508.01 Constructions
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 750 000*	750 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
Einnahmen	**774 859**	**1 000 000**	**800 000**	**Recettes**
948.01 Verkäufe	774 859	1 000 000	800 000	948.01 Ventes
512 Bundesamt für Genie und Festungen				**512 Office fédéral du génie et des fortifications**
Ausgaben	**91 706 129**	**95 040 700** *N 470 000*	**97 008 700**	**Dépenses**
Unterhalt militärischer Anlagen				**Entretien des installations militaires**
Personal				*Personnel*
218.01 Personalbezüge (Festungswachtkorps)	76 088 987	78 189 300	80 367 400	218.01 Rétribution du personnel (gardes-fortifications)
2 Dienstkleider	64 782	69 600	66 100	2 Uniformes
3 Personalbezüge (ziviles Personal)	1 211 138	1 193 700	1 274 300	3 Rétribution du personnel (personnel civil)
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
308.01 Ersatz von Auslagen	1 992 511	2 350 000	2 246 000	308.01 Débours
2 Ärztliche Behandlung	83 100	87 000	—	2 Soins médicaux
3 Ausbildung des Personals	248 919	480 000	350 000	3 Formation du personnel
318.01 Sachverständige und Experten	19 575	30 000	25 000	318.01 Spécialistes et experts
2 Hilfskräfte	153 077	231 100	236 100	2 Auxiliaires
328.01 Verwaltungsauslagen	114 993	120 000	73 800	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen	7 200 046	7 450 000	7 350 000	338.01 Entretien des constructions et installations
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 470 000*	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
348.01 Betriebsausgaben	3 100 041	3 250 000	3 400 000	348.01 Dépenses d'exploitation
358.01 Schadenvergütungen usw.	299 999	350 000	400 000	358.01 Indemnités pour dommages, etc.
2 Miet- und Pachtzinse	300 050	380 000	380 000	2 Loyers et fermages
398.01 Forschungs- und Studienaufträge	29 250	60 000	40 000	398.01 Mandats de recherche et d'étude
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
518.01 Betriebsinventar	799 661	800 000	800 000	518.81 Matériel d'exploitation

Militär	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
512 Bundesamt für Genie und Festungen (Fortsetzung)				**512 Office fédéral du génie et des fortifications** (suite)
Einnahmen	**1 111 626**	**1 240 000**	**1 085 000**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
728.01 Liegenschaftsertrag	359 450	340 000	350 000	728.01 Produit des immeubles
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
928.01 Kostenrückerstattungen	296 560	300 000	285 000	928.01 Remboursements de frais
948.01 Verkäufe	455 616	600 000	450 000	948.01 Ventes
513 Bundesamt für Übermittlungstruppen				**513 Office fédéral des troupes de transmission**
Ausgaben	**1 602 223**	**1 735 500** *N 300 000*	**1 859 800**	**Dépenses**
Unterhalt militärischer Anlagen				**Entretien des installations militaires**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
318.01 Hilfskräfte	97 000	25 400	26 600	318.01 Auxiliaires
328.01 Verwaltungsauslagen	3 082	3 100	3 200	328.01 Frais d'administration
338.01 Betrieb und Unterhalt der Übermittlungsanlagen	765 096	880 000	978 000	338.01 Exploitation et entretien des installations de transmission
348.01 Verbrauchsmaterial	36 023	38 000	40 000	348.01 Fournitures
358.01 Miet- und Pachtzinse	266 168	274 000	285 000	358.01 Loyers et fermages
378.01 Training von Brieftauben	37 000	37 000	37 000	378.01 Entraînement des pigeons voyageurs
398.01 Forschungs- und Studienaufträge	—	78 000	80 000	398.01 Mandats de recherche et d'étude
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
518.01 Betriebsinventar	397 854	400 000	410 000	518.01 Matériel d'exploitation
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 300 000*	—	90 idem/encouragement de l'emploi
514 Bundesamt für Sanität				**514 Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée**
Ausgaben	**16 756 139**	**17 395 300**	**18 208 800**	**Dépenses**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
316.02 Ärztlicher Dienst der Truppe	4 850 096	5 100 000	5 400 000	316.02 Service médical de la troupe
3 Zahnärztlicher Dienst der Truppe	710 097	820 000	850 000	3 Service dentaire de la troupe
4 Aushebung: San. Untersuchungen	527 094	560 000	635 000	4 Recrutement: visites sanitaires
346.02 Pharmazeutischer Dienst	85 095	90 000	93 000	346.02 Service pharmaceutique
376.01 Aushebung: Blutgruppenuntersuchung durch das Rote Kreuz	280 000	290 000	325 000	376.01 Recrutement: détermination du groupe sanguin par la Croix-Rouge
2 Rotkreuzdienst	450 000	450 000	475 000	2 Service de la Croix-Rouge
Armeeapotheke und Basisapotheken				**Pharmacie de l'armée et pharmacies de base**
Personal				*Personnel*
218.01 Personalbezüge	5 219 993	5 371 700	5 593 200	218.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
308.01 Ersatz von Auslagen	71 942	73 000	75 900	308.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	16 800	17 500	—	2 Assurance-accidents obligatoire
318.01 Hilfskräfte	72 199	78 500	42 900	318.01 Auxiliaires
328.02 Verwaltungsauslagen	5 461	5 600	5 800	328.02 Frais d'administration
338.01 Unterhalt von Korps- und Instruktionsmaterial	269 911	265 000	270 000	338.01 Entretien du matériel de corps et d'instruction
2 Unterhalt der Betriebseinrichtungen	113 020	120 000	125 000	2 Entretien des installations d'exploitation
3 Unterhalt der Röntgeneinrichtungen	59 918	64 000	64 000	3 Entretien des installations radiologiques

Militär	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
514 Bundesamt für Sanität (Fortsetzung)				**514 Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée** (suite)
348.01 Betriebsausgaben	416 059	480 000	505 000	348.01 Dépenses d'exploitation
2 Sanitätsverbrauchsmaterial	1 700 080	1 600 000	1 650 000	2 Fournitures sanitaires
3 Fabrikation von Blut- und Blutersatzpräparaten	600 068	580 000	605 000	3 Fabrication de produits sanguins stables et de succédanés de plasma
358.01 Miet- und Pachtzinse	340 070	350 000	355 000	358.01 Loyers et fermages
378.01 Lagerhaltungskosten	143 500	240 000	265 000	378.01 Frais d'entreposage
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
518.01 Einrichtungen, Apparate usw.	170 042	180 000	184 000	518.01 Installations, appareils, etc.
558.01 Mobilien für den Sanitätsdienst	654 694	660 000	690 000	558.01 Mobilier du service sanitaire
Einnahmen	**514 659**	**709 000**	**430 000**	**Recettes**
Armeeapotheke und Basisapotheken				**Pharmacie de l'armée et pharmacies de base**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
728.01 Liegenschaftsertrag	47 106	51 000	45 000	728.01 Produit des immeubles
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
928.01 Kostenrückerstattungen	35 769	35 000	35 000	928.01 Remboursements de frais
938.01 Ausmietung von Material	21 395	23 000	20 000	938.01 Location de matériel
948.01 Verkäufe	410 389	600 000	330 000	948.01 Ventes
515 Bundesamt für Militärveterinärdienst				**515 Office fédéral des affaires vétérinaires de l'armée**
Ausgaben	**4 319 315**	**5 271 000**	**5 297 000**	**Dépenses**
Bundesbeiträge				*Subventions*
433.01 Zucht- und Halteprämien für Pferde und Maultiere	4 178 700	5 100 000	5 130 000	433.01 Primes d'élevage et de garde pour chevaux et mulets
Pferdelieferung				**Livraison des chevaux**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
316.10 Schatzungskommissionen	17 021	17 000	17 000	316.10 Commissions d'estimation
356.10 Behandlung, Minderwert und Abgang von Privatpferden	90 073	110 000	110 000	356.10 Traitement, moins-value et perte de chevaux de particuliers
376.10 Abrichtung und Kontrolle von Militärhunden	33 521	44 000	40 000	376.10 Dressage et contrôle de chiens militaires
Einnahmen	**6 682**	**5 000**	**5 000**	**Recettes**
946.10 Verkäufe	6 682	5 000	5 000	946.10 Ventes
516 Oberkriegskommissariat				**516 Commissariat central des guerres**
Ausgaben	**346 713 334**	**359 998 100**	**362 603 100**	**Dépenses**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
316.01 Pädagogische Rekrutenprüfungen	435 593	400 000	400 000	316.01 Examens pédagogiques des recrues
2 Inspektionen	68 565	69 000	70 000	2 Inspections
376.01 Entschädigungen an die Kantone für die Aushebung	1 650 618	1 550 000	1 700 000	376.01 Indemnités aux cantons pour le recrutement
Rekrutenschulen, Kaderschulen und Wiederholungskurse				**Ecoles de recrues, écoles de cadres et cours de répétition**
336.10 Motorfahrzeuge und Fahrräder (Ausgaben der Truppe)	949 870	850 000	950 000	336.10 Véhicules à moteur et bicyclettes (dépenses de la troupe)

Militär	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
516 Oberkriegskommissariat (Fortsetzung)				**516 Commissariat central des guerres** (suite)
346.10 Verpflegung (Ausgaben der Truppe)	46 779 105	46 500 000	52 000 000	346.10 Subsistance (dépenses de la troupe)
11 Armeetiere (Ausgaben der Truppe)	50 478	53 000	55 000	11 Animaux de l'armée (dépenses de la troupe)
12 Verbrauchsmaterial der Truppe ...	12 817 214	12 800 000	13 000 000	12 Fournitures de la troupe
13 Bahntransporte	16 940 000	17 700 000	18 000 000	13 Transports ferroviaires
356.10 Unterkunft usw.	29 999 274	32 000 000	31 500 000	356.10 Logement, etc.
11 Mietgeld für Privatpferde	1 031 736	1 380 000	1 300 000	11 Louage de chevaux de particuliers
12 Land- und Sachschaden	3 949 698	3 500 000	3 500 000	12 Dommages aux cultures et à la propriété
366.10 Sold, Kleiderentschädigung, Flugentschädigungen usw.	73 999 620	75 500 000	79 000 000	366.10 Solde, Indemnité d'habillement, indemnités de vol, etc.
Militärgerichtsbarkeit				**Justice militaire**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
326.30 Allgemeine Kanzleikosten	1 462 442	1 400 000	1 470 000	326.30 Frais généraux de chancellerie
376.30 Strafvollzug durch die Kantone	1 140 487	778 000	1 200 000	376.30 Exécution des peines par les cantons
Armee-Verpflegungsmagazine, Tankanlagen und Munitionsdepot				**Magasins des subsistances, dépôts de carburants et de munitions**
Personal				*Personnel*
218.01 Personalbezüge	7 075 133	7 311 500	6 361 600	218.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
308.01 Ersatz von Auslagen	53 999	70 000	28 000	308.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung und Krankenkassen	30 086	32 000	—	2 Assurance-accidents obligatoire et caisses-maladie
318.01 Sachverständige und Experten	21 000	22 000	23 000	318.01 Spécialistes et experts
2 Hilfskräfte	109 271	118 600	85 500	2 Auxiliaires
338.01 Unterhalt des Betriebsinventars ...	886 807	800 000	890 000	338.01 Entretien du matériel d'exploitation
348.01 Verbrauchsmaterial und Betriebsausgaben	705 912	1 094 000	950 000	348.01 Fournitures et dépenses d'exploitation
2 Warenbeschaffung	126 679 646	134 870 000	127 000 000	2 Achat de marchandises
358.01 Lagergebühren, Miet- und Pachtzinse	1 059 962	1 580 000	1 380 000	358.01 Frais de magasinage, loyers et fermages
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
518.01 Sackmaterial und Gebinde	66 589	80 000	80 000	518.01 Matériel d'emballage et récipients
2 Betriebsinventar	150 383	140 000	160 000	2 Matériel d'exploitation
Verschiedenes				**Divers**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
348.10 Bahntransporte der Betriebe und Anstalten	18 599 846	19 400 000	21 500 000	348.10 Transports ferroviaires pour les exploitations et établissements
Einnahmen	**8 638 097**	**7 690 500**	**6 813 000**	**Recettes**
Militärgerichtsbarkeit				**Justice militaire**
926.30 Kostenrückerstattungen durch Verurteilte	689 947	450 000	600 000	926.30 Remboursements de frais par des condamnés
Armee-Verpflegungsmagazine, Tankanlagen und Munitionsdepot				**Magasins des subsistances, dépôts de carburants et de munitions**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
728.01 Liegenschaftsertrag	62 838	63 000	68 000	728.01 Produit des immeubles
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
928.01 Kostenrückerstattungen	7 699 646	7 000 000	5 980 000	928.01 Remboursements de frais
938.01 Ausmietung von Material	130 000	96 500	110 000	938.01 Location de matériel
948.01 Verkäufe	55 666	81 000	55 000	948.01 Ventes

Militär	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
519 Kriegsmaterialverwaltung				**519 Intendance du matériel de guerre**
Ausgaben	**373 025 345**	**404 372 000** *N 2 380 000*	**431 597 900**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
218.01 Personalbezüge	240 843 628	246 007 800	254 613 800	218.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
308.01 Ersatz von Auslagen	2 089 693	2 310 000	2 350 000	308.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	1 000 787	1 040 000	—	2 Assurance-accidents obligatoire
3 Ausbildung des Personals	464 398	970 000	1 000 000	3 Formation du personnel
318.01 Inspektoren und Sachverständige	139 328	188 000	195 000	318.01 Inspecteurs et experts
2 Heimarbeiten	2 857 207	3 064 700	3 330 900	2 Travaux à domicile
3 Hilfskräfte	2 875 896	2 813 500	3 435 200	3 Auxiliaires
328.01 Verwaltungsauslagen	285 011	318 000	273 000	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt und Ersatz der Offiziers- und Mannschaftsausrüstung	320 070	330 000	340 000	338.01 Entretien et remplacement de l'équipement des officiers et de la troupe
2 Unterhalt des Korps- und Instruktionsmaterials	5 000 069	6 200 000	7 100 000	2 Entretien du matériel de corps et d'instruction
3 Unterhalt der Motorfahrzeuge, Panzer usw.	53 000 060	69 200 000	85 000 000	3 Entretien des véhicules à moteur, blindés, etc.
4 Unterhalt der Mobilien u. Immobilien	1 570 090	1 820 000	2 000 000	4 Entretien des immeubles et du mobilier
348.01 Verbrauchsmaterial, Betriebsausgaben und Transportkosten	7 300 099	8 300 000	9 150 000	348.01 Fournitures, dépenses d'exploitation et frais de transport
358.01 Miet- und Pachtzinse	1 900 013	2 400 000	4 000 000	358.01 Loyers et fermages
368.01 Barbeitrag an Offiziere	2 233 747	2 700 000	2 750 000	368.01 Indemnités versées aux officiers
378.01 Unterhalt des Armeematerials durch die Kantone	42 000 027	46 750 000	48 000 000	378.01 Entretien du matériel de l'armée par les cantons
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
518.01 Betriebsinventar	6 245 020	7 300 000	7 910 000	518.01 Matériel d'exploitation
90 Dito / Förderung der Beschäftigung	—	*N 2 380 000*	90 000	90 idem/encouragement de l'emploi
Ausbildung				**Instruction**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
336.01 Unterhalt der Instruktorenwagen	2 850 089	2 600 000	—	336.01 Entretien des voitures d'instructeurs
356.01 Einmietung und Reparatur privater Fahrzeuge	50 113	60 000	60 000	356.01 Location et réparation de véhicules privés
Einnahmen	**16 200 278**	**17 920 000**	**15 480 000**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
728.01 Liegenschaftsertrag	1 741 607	2 100 000	1 780 000	728.01 Produit des immeubles
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
928.01 Kostenrückerstattungen	2 568 854	3 100 000	1 360 000	928.01 Remboursements de frais
938.01 Ausmietung von Material	625 823	670 000	730 000	938.01 Location de matériel
948.01 Schuhwerk	2 291 705	2 500 000	2 200 000	948.01 Chaussures
2 Armeehemden	654 195	650 000	710 000	2 Chemises d'ordonnance
3 Entschädigungen für fehlendes Material	3 339 360	3 400 000	3 400 000	3 Indemnités pour matériel manquant
5 Verkäufe und Nebenarbeiten	4 978 734	5 500 000	5 300 000	5 Ventes et travaux accessoires
521 Pulververwaltung				**521 Intendance des poudres**
Ausgaben	**7 701 855**	**7 901 100**	**8 131 500**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	463 881	467 600	492 200	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	1 752	1 800	1 900	302.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	6 499	7 500	—	2 Assurance-accidents obligatoire

Militär	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
521 Pulververwaltung (Fortsetzung)				**521 Intendance des poudres** (suite)
312.01 Hilfskräfte	4 512	4 500	4 700	312.01 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	1 940	2 100	2 200	322.01 Frais d'administration
332.01 Maschinenunterhalt usw.	2 653	2 000	4 000	332.01 Entretien des machines, etc.
342.01 Heizung, Beleuchtung, Wasser usw.	11 587	13 500	14 000	342.01 Chauffage, éclairage, eau, etc.
2 Fabrikationsmaterial	472 768	420 000	430 000	2 Matières premières
3 Transportkosten	135 091	180 000	180 000	3 Frais de transport
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Betriebsinventar	1 106	2 100	2 500	512.01 Matériel d'exploitation
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
612.01 Ankauf von Jagd- und Sportmunition	6 600 066	6 800 000	7 000 000	612.01 Achat de munitions de chasse et de sport
Einnahmen	**10 311 345**	**9 666 800**	**10 187 000**	**Recettes**
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
662.01 Verkauf von Jagd- und Sportmunition	8 971 341	8 500 000	9 000 000	662.01 Vente de munitions de chasse et de sport
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
722.01 Liegenschaftsertrag	15 900	16 800	17 000	722.01 Produit des immeubles
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
932.01 Verwaltungseinnahmen	305 351	320 000	320 000	932.01 Recettes administratives
942.01 Verkauf von Schwarzpulver	1 018 753	830 000	850 000	942.01 Vente de poudre noire
531 Stab der Gruppe für Ausbildung				**531 Etat-major du groupement de l'instruction**
Ausgaben	**76 289 664**	**80 717 100** *N 5 171 000*	**82 282 400**	**Dépenses**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
346.01 Verbrauchsmaterial zur Instruktion	3 870 000	4 150 000	4 200 000	346.01 Fournitures pour l'instruction
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 1 600 000*	400 000	90 idem/encouragement de l'emploi
2 Filmmaterial	700 098	700 000	705 000	2 Matériel pour films
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
516.01 Unterrichtsmaterial	900 001	900 000	200 000	516.01 Matériel d'enseignement
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 165 000*	—	90 idem/encouragement de l'emploi
2 Betriebsinventar des Armee-Film- und -Photodienstes	118 915	120 000	120 000	2 Matériel d'exploitation du service cinématographique et photographique de l'armée
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 300 000*	50 000	91 idem/encouragement de l'emploi
Unterricht an der Abteilung für Militärwissenschaften der ETH				**Enseignement à la section des sciences militaires de l'EPF**
Personal				*Personnel*
216.10 Personalbezüge	33 061	64 600	65 200	216.10 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
306.10 Ersatz von Auslagen	4 848	7 300	7 600	306.10 Débours
316.10 Honorare und Entschädigungen	100 000	110 000	110 000	316.10 Honoraires et indemnités
326.10 Verwaltungsauslagen, Transportkosten	28 358	31 000	32 000	326.10 Frais d'administration, frais de transport
Waffenplatzverwaltungen				**Intendances des places d'armes**
Personal				*Personnel*
216.20 Personalbezüge	17 515 870	17 408 600	17 820 500	216.20 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
306.20 Ersatz von Auslagen	98 990	102 000	102 000	306.20 Débours
21 Obligatorische Unfallversicherung und Krankenkassen	96 000	84 600	—	21 Assurance-accidents obligatoire et caisses-maladie
22 Ausbildung des Personals	10 155	19 000	12 500	22 Formation du personnel
316.20 Hilfskräfte	1 496 110	1 351 500	1 642 800	316.20 Auxiliaires

Militär	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
531 Stab der Gruppe für Ausbildung (Fortsetzung)				**531 Etat-major du groupement de l'Instruction** (suite)
326.20 Verwaltungsauslagen	115 093	108 000	107 000	326.20 Frais d'administration
336.20 Unterhalt von Mobilien u. Immobilien	1 350 045	1 390 000	1 450 000	336.20 Entretien des immeubles et du mobilier
346.20 Verbrauchsmaterial und Betriebsausgaben	4 430 084	4 400 000	4 500 000	346.20 Fournitures et dépenses d'exploitation
356.20 Vergütungen für Waffen- und Schießplätze	19 500 040	23 500 000	23 500 000	356.20 Indemnités pour les places d'armes et de tir
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
516.20 Betriebsinventar	2 049 784	2 100 000	2 100 000	516.20 Matériel d'exploitation
93 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 3 106 000*	—	93 Idem/encouragement de l'emploi
Außerdienstliche Tätigkeit				**Activité hors du service**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
376.50 Militärtechnische Vorbildung	205 815	240 000	260 000	376.50 Instruction technique prémilitaire
51 Außerdienstliche Weiterbildung	597 535	650 000	630 000	51 Instruction complémentaire hors du service
Schießwesen außer Dienst				**Tir hors du service**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
316.60 Leitung und Kontrolle	764 558	785 000	800 000	316.60 Direction et contrôle
61 Kursteilnehmer	175 527	200 000	210 000	61 Participants aux cours
326.60 Verwaltungsauslagen	8 497	8 500	8 800	326.60 Frais d'administration
346.60 Verbrauchsmaterial, Transportkosten usw.	40 017	50 000	50 000	346.60 Fournitures, frais de transport, etc.
61 Wiederbeschaffung von Gratismunition	9 554 000	10 050 000	10 300 000	61 Remplacement des munitions gratuites
356.60 Standbenützung	14 984	17 000	20 000	356.60 Utilisation de stands
376.60 Kostenbeiträge an Schießübungen	5 400 098	5 500 000	6 100 000	376.60 Subsides pour les exercices de tir
Bundesbeiträge				*Subventions*
476.60 Preisdifferenz auf der Kaufmunition	6 446 668	6 000 000	6 100 000	476.60 Différence de prix sur les munitions vendues
61 Gratismunition für das sportliche Schießen	183 958	180 000	180 000	61 Munitions gratuites pour le tir sportif
62 Schießkurse für Jugendliche	75 933	85 000	85 000	62 Cours de jeunes tireurs
64 Militärvereine	404 622	405 000	414 000	64 Sociétés militaires
Einnahmen	**3 983 293**	**4 430 000**	**3 970 000**	**Recettes**
931.01 Verwaltungseinnahmen	42 168	30 000	45 000	931.01 Recettes administratives
Waffenplatzverwaltungen				**Intendances des places d'armes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
726.20 Liegenschaftsertrag	2 515 285	2 700 000	2 635 000	726.20 Produit des immeubles
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
926.20 Kostenrückerstattungen	602 026	800 000	510 000	926.20 Remboursements de frais
946.20 Verkäufe	823 814	900 000	780 000	946.20 Ventes
534 Militärpferdeanstalt				**534 Dépôt des chevaux de l'armée**
Ausgaben	**5 035 589**	**5 156 600**	**5 395 650**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
218.01 Personalbezüge	3 941 752	4 038 800	4 153 500	218.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
308.01 Ersatz von Auslagen	27 724	30 900	30 000	308.01 Débours
318.01 Pferdeankäufer usw.	1 484	1 600	1 600	318.01 Commission d'achat, etc.
2 Hilfskräfte	—	1 000	1 000	2 Auxiliaires

Militär	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
534 Militärpferdeanstalt (Fortsetzung)				**534 Dépôt des chevaux de l'armée** (suite)
328.01 Verwaltungsauslagen	7 991	8 100	8 300	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt des Betriebsinventars	7 724	8 000	8 000	338.01 Entretien du matériel d'exploitation
348.01 Verbrauchsmaterial	74 866	75 000	79 000	348.01 Fournitures
358.01 Miet- und Pachtzinse	24 250	24 200	24 250	358.01 Loyers et fermages
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
518.01 Pferde und Maultiere	919 700	939 000	1 000 000	518.01 Chevaux et mulets
2 Betriebsinventar	30 098	30 000	90 000	2 Matériel d'exploitation
Einnahmen	**1 077 330**	**1 091 000**	**1 196 000**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
728.01 Liegenschaftsertrag	56 087	55 000	57 000	728.01 Produit des immeubles
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
938.01 Pensionspferde, Pferdemiete usw.	166 122	206 000	180 000	938.01 Chevaux en pension, location de chevaux, etc.
948.01 Verkauf von Pferden und Maultieren	828 706	800 000	932 000	948.01 Vente de chevaux et mulets
3 Übrige Verkäufe	26 415	30 000	27 000	3 Autres ventes
536 Bundesamt für Adjutantur				**536 Office fédéral de l'adjudance**
Ausgaben	**875 366**	**981 400**	**996 200**	**Dépenses**
Truppeninformationsdienst				**Service d'instruction de la troupe**
Personal				*Personnel*
211.10 Personalbezüge	467 622	482 400	505 900	211.10 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.10 Ersatz von Auslagen	6 555	6 500	6 800	301.10 Débours
311.10 Entschädigungen, Honorare	103 638	120 000	120 000	311.10 Indemnités, honoraires
321.10 Bücher, Dokumentationen	67 078	67 000	68 000	321.10 Livres, documentation
341.10 Anschauungs- und Verbrauchsmaterial usw.	4 952	5 500	5 500	341.10 Matériel d'information et fournitures, etc.
361.10 Informationskurse der großen Verbände	177 070	210 000	200 000	361.10 Cours d'information des grandes unités
371.10 Beiträge an Truppenzeitungen	48 451	90 000	90 000	371.10 Contributions à des journaux destinés à la troupe
541 Gruppe für Rüstungsdienste				**541 Groupement de l'armement**
Ausgaben	**1 960 640 346**	**1 865 418 700** *N 95 500 000*	**2 072 287 800**	**Dépenses**
Ausbildung				**Instruction**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
346.02 Ausbildungsmunition	154 649 475	178 000 000	193 000 000	346.02 Munition d'instruction
Materialbeschaffung				**Acquisition de matériel**
Personal				*Personnel*
217.01 Personalbezüge	57 811 774	59 388 000	60 630 700	217.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
307.01 Ersatz von Auslagen	1 699 258	2 050 000	2 050 000	307.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	125 000	128 000	—	2 Assurance-accidents obligatoire
3 Ausbildung des Personals	1 163 709	190 000	240 000	3 Formation du personnel
317.02 Hilfskräfte	534 807	562 700	601 300	317.02 Auxiliaires

Militär	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
541 Gruppe für Rüstungsdienste (Fortsetzung)				**541 Groupement de l'armement** (suite)
327.01 Verwaltungsauslagen	220 012	235 000	199 800	327.01 Frais d'administration
337.01 Unterhalt des Betriebsinventars	420 009	450 000	500 000	337.01 Entretien du matériel d'exploitation
2 Unterhalt und Ersatz des Korps- und Instruktionsmaterials	14 000 010	3 100 000	3 400 000	2 Entretien et remplacement du matériel de corps et d'instruction
347.01 Transportkosten, Verbrauchsmaterial und Betriebsausgaben	13 500 000	16 000 000	15 000 000	347.01 Frais de transport, fournitures et dépenses d'exploitation
2 Verbrauchsmaterial für Bundesämter	1 650 041	1 700 000	1 700 000	2 Fournitures destinées aux offices fédéraux
3 Warenumsatzsteuer auf Importen	26 000 016	48 000 000	50 000 000	3 Impôt sur le chiffre d'affaires résultant de l'importation de marchandises
377.01 Lagerung von Rohmaterialvorräten	50 013	49 000	49 000	377.01 Magasinage de matières premières
2 Mitgliederbeiträge	16 019	16 000	17 000	2 Cotisations
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
517.01 Betriebsinventar	4 300 027	4 700 000	4 900 000	517.01 Matériel d'exploitation
557.01 Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramm (FEVP)	113 000 038	120 000 000	125 000 000	557.01 Programme de recherche, de développement et d'essais
2 Revision der Munition	19 500 004	19 500 000	19 000 000	2 Révision des munitions
10 Persönliche Ausrüstung und Erneuerungsbedarf	382 000 068	398 450 000	382 000 000	10 Equipement personnel et besoin de renouvellement
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 1 500 000*	—	91 Idem/encouragement de l'emploi
11 Rüstungsmaterial	1 160 000 013	1 009 400 000	1 156 000 000	11 Matériel d'armement
92 Dito/Förderung der Beschäftigung	10 000 053	3 500 000 *N 94 000 000*	58 000 000	92 Idem/encouragement de l'emploi
Einnahmen	**1 686 168**	**1 260 000**	**1 020 000**	**Recettes**
917.01 Bundesamt für Rüstungsbetriebe: Zuweisung aus dem Vorjahresgewinn	852 706	—	—	917.01 Office fédéral de la production d'armements: versement résultant du bénéfice de l'exercice précédent
927.01 Kostenrückerstattungen	125 309	160 000	20 000	927.01 Remboursements de frais
947.01 Verkäufe	708 153	1 100 000	1 000 000	947.01 Ventes
561 Bundesamt für Landestopographie				**561 Office fédéral de la topographie**
Ausgaben	**10 738 795**	**11 056 400** *N 635 000*	**11 151 100**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	8 931 168	8 953 000	9 416 100	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	160 047	146 000	159 000	302.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	9 405	12 000	—	2 Assurance-accidents obligatoire
312.01 Fachberatungen	2 600	3 000	3 500	312.01 Conseillers techniques
2 Hilfskräfte	129 110	135 500	96 300	2 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	8 754	8 900	9 200	322.01 Frais d'administration
2 Facharbeiten	155 561	180 000	250 000	2 Travaux techniques
332.01 Unterhalt des Betriebsinventars	153 663	110 000	120 000	332.01 Entretien du matériel d'exploitation
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 65 000*	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
342.01 Verbrauchsmaterial	645 411	720 000	680 000	342.01 Fournitures
2 Frachten und Camionnage	19 077	21 000	22 000	2 Frais de transport et camionnage
373.01 Grenzvermarkungsarbeiten	40 052	60 000	55 000	373.01 Travaux de démarcation de la frontière
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Betriebsinventar	483 947	707 000	340 000	512.01 Matériel d'exploitation
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 570 000*	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
Einnahmen	**5 622 858**	**6 020 000**	**6 520 000**	**Recettes**
922.01 Kostenrückerstattungen	13 968	20 000	20 000	922.01 Remboursements de frais
932.01 Gebühren	668 852	500 000	700 000	932.01 Emoluments
942.01 Kartenverkauf und Nebenarbeiten	4 940 038	5 500 000	5 800 000	942.01 Vente de cartes et travaux accessoires

Militär	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
562 Bundesamt für Militärversicherung				**562 Office fédéral de l'assurance militaire**
Ausgaben	**194 323 909**	**193 050 600**	—	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	10 847 870	11 241 000	—	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	243 282	280 000	—	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	1 159	15 700	—	312.01 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	13 794	13 900	—	322.01 Frais d'administration
Bundeseigene Sozialwerke				*Œuvres sociales de la Confédération*
403.50 Barleistungen an Patienten	31 427 474	30 500 000	—	403.50 Prestations en espèces aux patients
51 Renten und Abfindungen	121 490 231	122 000 000	—	51 Rentes et indemnités
52 Behandlungskosten	30 300 099	29 000 000	—	52 Frais de traitement
Einnahmen	**3 069 536**	**4 200 000**	—	**Recettes**
922.01 Kostenrückerstattungen	3 069 536	4 200 000	—	922.01 Remboursements de frais
564 Militärspital und Gutsbetrieb				**564 Clinique militaire et domaine**
Ausgaben	**3 416 393**	**4 201 600**	—	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	2 942 607	2 984 400	—	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	4 128	4 200	—	302.01 Débours
312.01 Seelsorge	1 096	—	—	312.01 Aumônerie
2 Hilfskräfte	70 469	73 400	—	2 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	8 060	8 300	—	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt der Mobilien	50 568	50 000	—	332.01 Entretien du mobilier
2 Versicherungen	2 082	2 100	—	2 Assurances
342.01 Beleuchtung, Betriebskraft	72 957	74 000	—	342.01 Eclairage, force motrice
2 Lebensmittel	140 057	140 000	—	2 Denrées alimentaires
3 Landwirtschaftsbetrieb	23 740	24 000	—	3 Exploitation agricole
4 Wäsche- u. Haushaltungsmaterial	23 925	24 000	—	4 Lingerie, matériel de ménage
5 Sanitätsmaterial, Medikamente usw.	11 085	11 500	—	5 Matériel sanitaire, médicaments, etc.
352.01 Miet- und Pachtzinse	1 702	1 700	—	352.01 Loyers et fermages
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Betriebsinventar	34 932	35 000	—	512.01 Matériel d'exploitation
2 Med. Apparate und Instrumente	16 981	757 000	—	2 Appareils et instruments médicaux
3 Lebware	12 004	12 000	—	3 Bétail
Einnahmen	**519 267**	**435 000**	—	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
722.01 Liegenschaftsertrag	46 705	45 000	—	722.01 Produit des immeubles
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
942.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	472 562	390 000	—	942.01 Ventes et travaux accessoires

Militär	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
566 Turn- und Sportschule				**566 Ecole de gymnastique et de sport**
Ausgaben	**40 180 144**	**39 832 100**	—	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
216.01 Personalbezüge	7 814 475	8 107 400	—	216.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
306.01 Ersatz von Auslagen	75 527	70 500	—	306.01 Débours
316.01 Hilfskräfte	1 004 866	931 000	—	316.01 Auxiliaires
2 Sachverständige, Inspektionen usw.	295 007	300 000	—	2 Experts, inspections, etc.
3 Schulturnkonferenz	4 085	4 000	—	3 Conférence de gymnastique scolaire
4 Turn- und Sportkommission	153 082	156 000	—	4 Commission de gymnastique et de sport
5 Forschungsinstitut, Honorare und Entschädigungen	50 049	51 500	—	5 Institut de recherches, honoraires et indemnités
326.01 Verwaltungsauslagen	120 056	124 200	—	326.01 Frais d'administration
336.01 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	294 022	290 000	—	336.01 Entretien des immeubles et du mobilier
346.01 Verbrauchsmaterial und Betriebsausgaben	565 042	497 000	—	346.01 Fournitures et dépenses d'exploitation
2 Filmmaterial	165 074	171 000	—	2 Matériel pour films
3 Verbrauchsmaterial für den Sanitätsdienst und das Kurswesen	20 054	20 000	—	3 Fournitures pour le service sanitaire et les cours
4 Lebensmittel und Kantinenbedarf	970 073	920 000	—	4 Denrées alimentaires et articles de cantine
5 Transportkosten	29 013	30 000	—	5 Frais de transport
356.01 Miet- und Pachtzinse, Schadenvergütungen usw.	241 674	235 000	—	356.01 Loyers et fermages, indemnités pour dommages, etc.
366.01 Kursteilnehmer	220 966	250 000	—	366.01 Participants aux cours
396.01 Forschungs- und Studienaufträge	84 931	90 000	—	396.01 Mandats de recherche et d'étude
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
516.01 Sportmaterial	75 077	75 000	—	516.01 Matériel de sport
2 Betriebsinventar	94 935	70 000	—	2 Matériel d'exploitation
Jugend und Sport				**Jeunesse et sport**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
336.10 Unterhalt und Ersatz des Materials	104 080	110 000	—	336.10 Entretien et remplacement du matériel
346.10 Transportkosten, Verbrauchsmaterial usw.	400 033	440 000	—	346.10 Frais de transport, fournitures, etc.
376.10 Beiträge an Kantone, Verbände und Organisationen	21 199 999	20 900 000	—	376.10 Contributions aux frais des cantons, fédérations et organisations
11 Ärztliche Untersuchungen	255	500	—	11 Examens médico-sportifs
Turnen und Sport				**Gymnastique et sport**
Bundesbeiträge				*Subventions*
476.10 Turnen und Sport in der Schule	2 097 046	2 097 000	—	476.10 Education physique à l'école
11 Turn- und Sportverbände und andere Organisationen	3 294 500	3 294 500	—	11 Fédérations de gymnastique et de sport et autres organisations civiles
12 Sportstättenbau	585 000	507 500	—	12 Construction de places de sport
13 Internationale Sportanlässe	196 223	90 000	—	13 Manifestations sportives internationales
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationale Beiträge	25 000	—	—	493.01 Cotisations aux organismes internationaux
Einnahmen	**895 421**	**1 035 000**	—	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
726.01 Liegenschaftsertrag	125 398	105 000	—	726.01 Produit des immeubles

Militär	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
566 Turn- und Sportschule (Fortsetzung)				**566 Ecole de gymnastique et de sport** (suite)
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
936.01 Verwaltungseinnahmen	127 605	170 000	—	936.01 Recettes administratives
946.01 Verkäufe	642 418	760 000	—	946.01 Ventes
567 Militärstrafdetachement Zugerberg				**567 Détachement des détenus militaires du Zugerberg**
Ausgaben	**161 731**	**182 150**	**294 000**	**Dépenses**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
306.01 Ersatz von Auslagen	1 395	950	1 300	306.01 Débours
316.01 Seelsorge	88	200	200	316.01 Aumônerie
346.01 Betriebsausgaben	19 433	24 000	51 000	346.01 Dépenses d'exploitation
2 Lebensmittel	13 000	15 500	38 000	2 Denrées alimentaires
3 Landwirtschaftsbetrieb	79 761	87 000	90 000	3 Exploitation agricole
366.01 Arbeitsentschädigungen	19 064	17 500	41 000	366.01 Indemnités de travail
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
516.01 Mobiliar und Werkzeuge	12 000	12 000	54 500	516.01 Mobilier et outils
2 Lebware	16 990	25 000	18 000	2 Bétail
Einnahmen	**224 898**	**208 800**	**211 800**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
726.01 Liegenschaftsertrag	16 388	15 800	16 800	726.01 Produit des immeubles
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
946.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	208 510	193 000	195 000	946.01 Ventes et travaux accessoires
572 Bundesamt für Militärflugplätze				**572 Office fédéral des aérodromes militaires**
Ausgaben	**216 839 241**	**225 919 000** *N 4 000 000*	**234 702 900**	**Dépenses**
Unterhalt militärischer Anlagen				**Entretien des installations militaires**
Personal				*Personnel*
218.01 Personalbezüge	150 863 221	153 692 700	156 737 100	218.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
308.01 Ersatz von Auslagen	2 411 942	2 150 000	2 350 000	308.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	605 100	630 000	—	2 Assurance-accidents obligatoire
3 Ausbildung des Personals	735 000	880 000	850 000	3 Formation du personnel
318.01 Hilfskräfte	1 650 692	1 731 300	1 925 800	318.01 Auxiliaires
328.01 Verwaltungsauslagen	182 098	190 000	130 000	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt der Flug- und Schiessplätze usw.	1 937 069	1 970 000	2 000 000	338.01 Entretien des aérodromes et des places de tir, etc.

Militär	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
572 Bundesamt für Militärflugplätze (Fortsetzung)				**572 Office fédéral des aérodromes militaires** (suite)
338.03 Unterhalt von Flugzeugen, Fliabenkwaffen usw.	23 500 076	25 340 000	27 700 000	338.03 Entretien des avions, d'engins guidés de DCA, etc.
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 2 400 000*	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
5 Ersatzmaterial für Flugzeuge, Flabienkwaffen usw.	25 400 076	29 200 000	32 450 000	5 Pièces de rechange pour avions et engins guidés de DCA, etc.
348.01 Heizung, Beleuchtung, Betriebskraft, Frachten usw.	6 380 096	6 500 000	6 695 000	348.01 Chauffage, éclairage, force motrice, frais de transport, etc.
2 Werkstoffe, Halbfabrikate und Verbrauchsmaterial	1 420 074	1 460 000	1 500 000	2 Matériel, produits semi-finis et fournitures
358.01 Miet- und Pachtzinse	89 434	95 000	95 000	358.01 Loyers et fermages
2 Flugsicherungsdienst, Verbindungen	299 761	330 000	460 000	2 Service de sécurité aérienne, communications
3 Flugplätze und Flabschießplätze, Vergütungen und Inkonvenienzen	487 920	550 000	560 000	3 Aérodromes et places de tir de DCA, dédommagements et indemnités pour préjudices
6 Mitbenützung von Flugbetriebseinrichtungen	116 650	—	—	6 Utilisation commune d'installations d'exploitation
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
518.01 Betriebsinventar	760 032	1 200 000	1 250 000	518.01 Matériel d'exploitation
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 1 600 000*	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
Einnahmen	**2 517 979**	**2 350 000**	**1 570 000**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
728.01 Liegenschaftsertrag	831 586	900 000	870 000	728.01 Produit des immeubles
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
928.01 Kostenrückerstattungen	731 753	800 000	60 000	928.01 Remboursements de frais
938.01 Verwaltungseinnahmen	208 521	250 000	240 000	938.01 Recettes administratives
948.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	746 119	400 000	400 000	948.01 Ventes et travaux accessoires
581 Zentralstelle für Gesamtverteidigung				**581 Office central de la défense**
Ausgaben	**2 099 254**	**2 120 800**	**2 332 800**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	1 840 327	1 840 300	2 033 100	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	22 097	28 000	28 000	301.01 Débours
311.01 Entschädigungen, Honorare	110 022	115 000	140 000	311.01 Indemnités, honoraires
2 Hilfskräfte	29 763	10 000	10 200	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	7 045	7 500	7 500	321.01 Frais d'administration
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	90 000	120 000	114 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude

Finanz	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
6 Finanzdepartement				**6 Département des finances**
Ausgaben	**3 216 848 460**	**3 206 322 730** *N 120 000*	**3 418 438 635**	Dépenses
Einnahmen	**17 770 536 994**	**17 555 326 100**	**19 497 076 300**	Recettes
600 Generalsekretariat				**600 Secrétariat général**
Ausgaben	**1 198 213**	**1 234 300**	**1 345 300**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	1 190 337	1 225 600	1 336 200	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	1 841	2 200	2 300	301.01 Débours
321.01 Zeitungsabonnemente	5 592	6 000	6 200	321.01 Abonnements à des journaux
3 Verwaltungsauslagen	443	500	600	3 Frais d'administration
601 Finanzverwaltung				**601 Administration des finances**
Ausgaben	**1 130 299 537**	**1 153 429 700**	**1 104 194 200**	**Dépenses**
Verzinsung				*Intérêts*
101.01 Verzinsung der Schulden	872 518 164	925 239 000	891 525 000	101.01 Intérêts de la dette
111.01 Zinsvergütungen an Bundesbetriebe und Spezialfonds	154 248 101	129 530 500	98 548 000	111.01 Service d'intérêts aux établissements fédéraux et aux fonds spéciaux
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	9 818 596	10 277 600	10 352 500	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	67 565	80 000	70 000	301.01 Débours
311.01 Entschädigungen und Honorare	214 932	224 800	230 000	311.01 Indemnités et honoraires
3 Hilfskräfte	3 348	33 800	14 700	3 Auxiliaires
321.01 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	5 193	5 200	5 000	321.01 Livres, journaux et périodiques
3 Verschiedenes (Transportkosten, Taxen, Gebühren usw.)	39 075	40 500	17 600	3 Divers (frais de transport, taxes, émoluments, etc.)
4 Posttaxen	20 219 958	20 450 000	22 730 000	4 Taxes postales
5 Telephontaxen (Abonnementstaxen, Gesprächstaxen usw.)	26 000 093	26 000 000	30 300 000	5 Taxes téléphoniques (abonnements, taxes de conversation, etc.)
6 Depeschendienst	1 607 253	1 666 000	1 715 000	6 Service des dépêches
331.02 Versicherung der Motorfahrzeuge	3 129 776	3 461 000	3 451 400	331.02 Assurance des véhicules à moteur
3 Abgaben für Liegenschaften	195 736	230 000	230 000	3 Taxes sur les immeubles
350.01 Nicht versicherte Risiken	6 130 406	2 000 000	2 500 000	350.01 Risques non assurés
370.01 Kommissionen und Gebühren des Anleihedienstes	4 175 029	4 101 500	3 777 000	370.01 Commissions et frais du service des emprunts
2 Kommissionen und Spesen bei Anleihensbegebung	19 357 218	17 800 000	23 560 000	2 Commissions et frais à l'émission d'emprunts
371.01 Unvorhergesehenes	5 738	50 000	50 000	371.01 Imprévu
373.01 Mitgliederbeiträge	985	1 000	1 000	373.01 Cotisations
380.01 Betriebszuschuß Schweizerhaus Mailand	108 538	126 000	53 000	380.01 Déficit d'exploitation, Maison suisse de Milan
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	1 058	13 000	10 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
483.01 Internationale Kongresse in der Schweiz	36 189	80 000	54 000	483.01 Congrès internationaux en Suisse

Finanz	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)				**601 Administration des finances** (suite)
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
501.01 Landerwerb für Wohnungsfürsorge Bundespersonal	1 401 511	3 000 000	3 000 000	501.01 Acquisition de terrains pour la construction de logements destinés au personnel fédéral
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
600.07 Baudarlehen an Bundespersonal ...	10 999 775	9 000 000	12 000 000	600.07 Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements
603.02 Darlehen für Autokäufe	15 300	19 800	—	603.02 Prêts pour l'achat d'automobiles
Einnahmen	**719 392 383**	**710 181 100**	**690 065 300**	**Recettes**
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
650.02 Rückzahlung von Forderungen	22 170 181	25 000 000	25 047 200	650.02 Remboursement de créances
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
700.02 Guthaben aus internationalen Abkommen	11 084 964	8 097 600	9 000 000	700.02 Avoirs provenant d'accords internationaux
3 BLS-Doppelspur, Baukredit (Zinsertrag)	1 669 975	2 696 000	3 758 900	3 Doublement de la voie du BLS, crédit à la construction (produit de l'intérêt)
4 BLS-Doppelspur, konsolidierte Darlehen (Zinsertrag)	—	2 860 000	3 482 200	4 BLS, doublement de la voie, prêt consolidé (produit de l'intérêt)
11 Wertschriften und andere Guthaben	325 237 278	287 470 000	284 000 000	11 Papiers-valeurs et autres avoirs
710.01 Schwelz. Bundesbahnen, Darlehen	71 187 653	68 187 500	72 787 500	710.01 Chemins de fer fédéraux, prêts
3 PTT-Betriebe	1 429 319	—	—	3 Entreprise des PTT
721.01 Dienstwohnungen	218 267	220 000	244 500	721.01 Logements de service
2 Mietzinse aus Liegenschaften	4 368 566	5 000 000	4 900 000	2 Loyers des immeubles
3 Mietzinse aus Botschafts- und Konsulatsgebäuden	2 427 477	2 600 000	2 600 000	3 Loyers des ambassades et consulats
4 Baurechts- und Pachtzinse	3 854 345	3 600 000	3 920 000	4 Droits de superficie et fermages
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
900.01 Reingewinn der Alkoholverwaltung	262 543 340	270 000 000	265 000 000	900.01 Bénéfice de la régie des alcools
2 Kommissionsanteile auf ausländischen Geldanlagen	466 247	—	—	2 Parts aux commissions perçues sur les placements de fonds étrangers
920.01 Gewinnanteile und Rückerstattung von Ausgaben früherer Jahre	7 245 829	24 500 000	5 000 000	920.01 Parts aux bénéfices et remboursement de dépenses des années antérieures
923.01 Kostenrückerstattungen	1 935 792	2 100 000	2 475 000	923.01 Remboursements de frais
931.01 Unvorhergesehene Einnahmen	491 141	500 000	500 000	931.01 Recettes imprévues
941.01 Erlös aus Grundstücken	1 309 134	5 500 000	5 500 000	941.01 Vente d'immeubles
2 Inventarerlös	46 070	50 000	50 000	2 Vente de biens mobiliers
3 Erlös aus Numismatik	1 706 805	1 800 000	1 800 000	3 Produit de la vente de monnaies à des numismates
602 Zentrale Ausgleichsstelle				**602 Centrale de compensation**
Ausgaben	**23 169 663**	**25 280 900**	**25 603 400**	**Dépenses**
Behörden				*Autorités*
201.01 Entschädigungen an die Mitglieder des Verwaltungsrates	49 786	51 000	52 000	201.01 Indemnités aux membres du conseil d'administration

Finanz	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
602 Zentrale Ausgleichsstelle (Fortsetzung)				**602 Centrale de compensation** (suite)
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	19 312 655	20 657 900	21 385 900	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	59 217	62 000	68 500	301.01 Débours
311.01 Entschädigungen und Honorare	77 979	335 000	410 000	311.01 Indemnités et honoraires
321.01 Verwaltungsauslagen	60 900	70 000	42 000	321.01 Frais d'administration
341.01 Hausdienst	842 877	955 000	995 000	341.01 Service du bâtiment
351.01 Mietzinse	2 766 249	3 150 000	2 650 000	351.01 Loyers
Einnahmen	**26 524 240**	**33 500 000**	**33 000 000**	**Recettes**
921.01 Kostenrückerstattungen durch die Ausgleichsfonds	26 524 240	33 500 000	33 000 000	921.01 Remboursements de frais par les fonds de compensation
603 Münzstätte				**603 Monnaie fédérale**
Ausgaben	**11 434 645**	**9 743 400**	**9 027 400**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	1 630 852	1 685 000	1 699 200	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	8 302	10 100	10 500	302.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	8 921	9 000	9 400	2 Assurance-accidents obligatoire
312.01 Schaffung von Münzbildern	13 867	70 000	40 000	312.01 Création d'effigies de monnaies
2 Hilfskräfte	20 870	25 100	24 100	2 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	1 181	1 200	1 200	322.01 Frais d'administration
332.02 Unterhalt der Fahrnis	39 901	40 000	40 000	332.02 Entretien du mobilier
342.01 Heizung	19 383	23 000	23 000	342.01 Chauffage
2 Beleuchtung, Betriebskraft und -stoffe	40 805	43 000	45 000	2 Eclairage, force motrice et carburants
3 Verbrauchsmaterial	97 802	91 000	95 000	3 Fournitures
4 Transportkosten	13 044	16 000	20 000	4 Frais de transport
7 Metallankäufe	8 499 676	6 540 000	6 000 000	7 Achats de métal
373.01 Entschädigung für Münzversorgung	900 000	900 000	900 000	373.01 Indemnité pour l'approvisionnement en monnaie
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Maschinen und Einrichtungen	140 041	290 000	120 000	512.01 Machines et installations
Einnahmen	**817 772**	**352 000**	**462 000**	**Recettes**
922.01 Kostenrückerstattungen	2 517	2 000	2 000	922.01 Remboursements de frais
942.01 Erlös aus Nebenarbeiten und Verschiedenem	499 611	200 000	300 000	942.01 Produit de travaux accessoires et divers
2 Metallverkäufe	315 644	150 000	160 000	2 Ventes de métal
604 Getreideverwaltung				**604 Administration des blés**
Ausgaben	**74 808 652**	**77 601 900**	—	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	4 046 428	4 129 000	—	212.01 Rétribution du personnel

Finanz	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
604 Getreideverwaltung (Fortsetzung)				**604 Administration des blés** (suite)
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	100 089	95 000	—	302.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung	14 100	16 000	—	2 Assurance-accidents obligatoire
312.01 Kommissionen und Experten	393	40 000	—	312.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	8 672	15 100	—	2 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	5 073	5 100	—	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	—	—	—	332.01 Entretien des immeubles et du mobilier
342.01 Kosten der Getreidelagerung	—	—	—	342.01 Frais de magasinage des céréales
2 Sackmaterial	—	—	—	2 Sacs
3 Versuche und Untersuchungen	10 495	10 700	—	3 Essais et enquêtes
4 Kosten für die Lagerung des Grundvorrates	1 169 274	1 200 000	—	4 Frais de magasinage de la réserve de base
373.01 Kosten für die Durchführung der Selbstversorgungspflicht	700 045	550 000	—	373.01 Frais résultant de l'approvisionnement direct obligatoire
2 Mitgliederbeiträge	1 008	1 000	—	2 Cotisations
Bundesbeiträge				*Subventions*
423.01 Mahllohnausgleich	2 448 988	2 500 000	—	423.01 Egalisation de la marge de mouture
433.01 Mahllohnreduktion	4 220 902	2 400 000	—	433.01 Réduction de l'indemnité de mouture
2 Verbesserung und Verbilligung des Saatgutes	1 225 254	1 260 000	—	2 Amélioration du blé de semence et réduction de son prix
3 Überpreis auf Inlandgetreide	—	—	—	3 Surprix sur céréales indigènes
4 Flächenbeiträge Brotgetreide	16 459 944	17 350 000	—	4 Céréales panifiables, subsides à la surface
5 Verbilligung des Brotgetreides aus Zolleinnahmen	18 432 585	21 000 000	—	5 Réduction du prix des céréales panifiables à l'aide de recettes douanières
6 Verwertung von Inlandgetreide geringerer Qualität	25 939 568	27 000 000	—	6 Placement de céréales indigènes de moindre qualité
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationaler Weizenrat, London	25 834	30 000	—	493.01 Conseil International du blé, Londres
Grundstück und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
502.01 Lagerhaus-Einrichtungen	—	—	—	502.01 Installations des entrepôts
512.01 Lagerhausinventar	—	—	—	512.01 Mobilier des entrepôts
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
612.01 Mehrankauf von Getreide	—	—	—	612.01 Excédent d'achat de blé
Einnahmen	**40 167 843**	**3 187 000**	—	**Recettes**
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
662.01 Mehrverkauf von Getreide	37 261 996	—	—	662.01 Excédent de vente de blé
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
922.01 Kostenvergütung für Zusatzlager an Auslandgetreide	—	—	—	922.01 Allocation pour la couverture des frais de la réserve supplémentaire de blé étranger
2 Kostenbeitrag Liechtenstein an die Brotgetreideversorgung	176 191	170 000	—	2 Contribution du Liechtenstein aux frais de ravitaillement en blé panifiable
3 Abgabe für den Mahllohnausgleich	1 875 444	2 100 000	—	3 Taxe pour l'égalisation de la marge de mouture
932.01 Kanzleigebühren und Verfahrenskosten	26 825	27 000	—	932.01 Emoluments de chancellerie et frais de procédure
2 Bußen	5 262	10 000	—	2 Amendes
3 Preisdifferenz auf Import-Saatgetreide	20 608	5 000	—	3 Différence de prix prélevée sur le blé de semence importé
942.01 Erlös aus Verschiedenem	801 517	875 000	—	942.01 Produits divers

Finanz	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
605 Steuerverwaltung				**605 Administration des contributions**
Ausgaben	**1 503 442 523**	**1 385 310 100**	**1 673 905 700**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	43 525 745	45 113 400	45 794 800	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	1 219 488	1 260 000	1 235 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	18 535	21 000	14 000	311.01 Commissions et experts
2 Entschädigung an den Präsidenten der eidg. Erlaßkommission	6 821	10 500	10 500	2 Indemnité au président de la commission fédérale de remise
3 Hilfskräfte	8 123	50 200	34 400	3 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	249 784	255 000	217 000	321.01 Frais d'administration
373.03 Anteil an pauschaler Steueranrechnung für ausländische Quellensteuern	34 930 060	36 500 000	36 500 000	373.03 Quote-part aux imputations forfaitaires d'impôts étrangers perçus à la source
Kantonsanteile				*Parts des cantons*
400.01 Direkte Bundessteuer	1 188 188 110	1 155 000 000	1 380 000 000	400.01 Impôt fédéral direct
2 Militärpflichtersatz	21 633 666	23 400 000	21 500 000	2 Taxe d'exemption du service militaire
4 Verrechnungssteuer	213 662 191	123 700 000	188 600 000	4 Impôt anticipé
Einnahmen	**12 789 784 589**	**12 567 250 000**	**14 358 404 000**	**Recettes**
Fiskaleinnahmen				*Recettes fiscales*
800.01 Direkte Bundessteuer	3 960 627 034	3 850 000 000	4 600 000 000	800.01 Impôt fédéral direct
2 Verrechnungssteuer	2 150 285 811	1 250 000 000	1 900 000 000	2 Impôt anticipé
3 Militärpflichtersatz	108 168 332	117 000 000	107 600 000	3 Taxe d'exemption du service militaire
810.01 Stempelabgaben	947 777 585	950 000 000	1 250 000 000	810.01 Droits de timbre
830.01 Warenumsatzsteuer	5 622 191 379	6 400 000 000	6 500 000 000	830.01 Impôt sur le chiffre d'affaires
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
921.01 Durchführung der Stempelabgaben im Fürstentum Liechtenstein	114 963	90 000	120 000	921.01 Perception des droits de timbre dans la principauté de Liechtenstein
2 Kostenrückerstattungen	174 547	160 000	170 000	2 Remboursements de frais
3 Durchführung der Warenumsatzsteuer im Fürstentum Liechtenstein	444 938	—	514 000	3 Perception de l'impôt sur le chiffre d'affaires dans la principauté de Liechtenstein
606 Zollverwaltung				**606 Administration des douanes**
Ausgaben	**322 803 320**	**328 604 000** *N 120 000*	**314 512 210**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	239 361 620	245 393 500	251 801 450	211.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	1 151 757	1 141 400	1 138 550	2 Vêtements de service
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 120 000*	—	90 idem/encouragement de l'emploi
221.01 Anteil Wohlfahrtskasse an den Zoll- und Monopolbußen	1 538 722	1 708 200	1 670 300	221.01 Quote-part des amendes douanières et de monopole destinée à la caisse de prévoyance
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	5 601 465	5 500 000	5 700 000	301.01 Débours
2 Umzugskosten	238 979	280 000	290 000	2 Frais de déménagement
3 Obligatorische Krankenversicherung	122 609	127 500	126 000	3 Assurance-maladie obligatoire
311.02 Gutachten, Expertisen	53 698	66 900	75 000	311.02 Expertises et préavis
3 Hausdienst	2 374 084	2 350 300	2 495 100	3 Service du bâtiment
4 Hilfskräfte	—	5 000	4 900	4 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	484 356	580 000	437 360	321.01 Frais d'administration
331.01 Bauliche Arbeiten in gemieteten Räumen, Baukostenanteile usw.	7 699 955	6 007 200	1 250 000	331.01 Travaux de construction dans des locaux loués, quotes-parts aux frais de construction, etc.
2 Mobiliarunterhalt, Versicherungen	499 584	560 000	429 550	2 Entretien du mobilier, assurances
341.01 Betriebsausgaben	5 524 419	6 100 000	5 944 200	341.01 Dépenses d'exploitation

Finanz	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
606 Zollverwaltung (Fortsetzung)				**606 Administration des douanes** (suite)
351.01 Miet- und Pachtzinse	7 396 962	7 012 300	6 690 500	351.01 Loyers et fermages
373.01 Beiträge	326 725	370 000	464 000	373.01 Contributions
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	8 242	8 000	—	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
423.01 Ausfuhrbeiträge für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte	29 869 990	29 700 000	30 600 000	423.01 Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés
433.01 Förderung und Rationalisierung des Tabakanbaus	17 814 992	19 350 000	4 000 000	433.01 Promotion et rationalisation de la culture du tabac
2 Bekämpfung des Blauschimmels des Tabaks	77 394	—	—	2 Lutte contre le mildiou du tabac
463.01 Privatschule in Domodossola	3 500	3 500	3 500	463.01 Ecole privée de Domodossola
2 Stipendien	—	—	8 000	2 Bourses
473.01 Vereine des Zollpersonals	10 156	10 200	10 200	473.01 Groupements du personnel des douanes
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationales Bureau für Zolltarife Brüssel	36 553	40 000	40 000	493.01 Bureau international des tarifs douaniers, Bruxelles
2 Rat für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens, Brüssel	142 152	170 000	160 000	2 Conseil de coopération douanière, Bruxelles
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Fahrnis	2 099 106	1 400 000	1 173 600	511.01 Mobilier
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
600.01 Tabaktrocknungsscheunen	366 300	720 000	—	600.01 Hangars de séchage de tabac
Einnahmen	**4 128 652 237**	**4 211 800 000**	**4 381 120 000**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
700.01 Zinsen	216 828	250 000	250 000	700.01 Intérêts
721.01 Untermieten	7 469 342	8 000 000	8 300 000	721.01 Sous-locations
Fiskaleinnahmen				*Recettes fiscales*
830.01 Tabaksteuer	694 606 557	650 000 000	780 000 000	830.01 Impôt sur le tabac
2 Biersteuer	42 815 936	49 000 000	50 000 000	2 Impôt sur la bière
840.01 Einfuhrzölle	929 187 647	960 000 000	930 000 000	840.01 Droits d'entrée
2 Treibstoffzölle	990 445 970	1 020 000 000	1 060 000 000	2 Droits sur les carburants
3 Tabakzölle	5 217 787	7 000 000	6 000 000	3 Droits sur le tabac
4 Ausfuhrzölle	961 516	1 500 000	1 500 000	4 Droits de sortie
6 Zollzuschlag auf Wein	28 950 849	44 000 000	24 000 000	6 Droits supplémentaires sur le vin
7 Zollzuschlag auf Treibstoffen	1 311 770 836	1 350 000 000	1 400 000 000	7 Droits supplémentaires sur les carburants
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
921.01 Anrechnung von Erhebungskosten	47 904 111	47 600 000	48 900 000	921.01 Imputation de frais de perception
2 Kostenrückerstattungen	1 339 454	1 700 000	1 700 000	2 Remboursements de frais
931.01 Zoll- und Monopolbußen	4 722 476	5 100 000	5 100 000	931.01 Amendes douanières et de monopole
2 Statistische Gebühren	43 244 958	45 600 000	44 800 000	2 Droits de statistique
3 Gebühren für Edelmetallkontrolle	1 142 930	1 200 000	900 000	3 Taxes pour le contrôle des métaux précieux
4 Andere Gebühren	15 789 698	17 300 000	16 700 000	4 Autres taxes
5 Sonstige Einnahmen	370 661	350 000	370 000	5 Autres recettes
941.01 Erlös aus Verkäufen	2 494 681	3 200 000	2 600 000	941.01 Produit des ventes

Finanz	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
610 Bundesamt für Organisation				**610 Office fédéral de l'organisation**
Ausgaben	3 627 666	3 823 900	4 022 200	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	3 461 718	3 632 900	3 797 400	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	64 077	69 000	70 000	301.01 Débours
311.01 Sachverständige	27 525	43 000	68 000	311.01 Experts
3 Hilfskräfte	1 617	3 000	3 100	3 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	19 055	19 500	17 600	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	4 674	6 100	6 100	373.01 Cotisations
2 Schweiz. Informatik-Konferenz	49 000	50 400	60 000	2 Conférence suisse sur l'informatique
611 Finanzkontrolle				**611 Contrôle des finances**
Ausgaben	6 007 456	6 414 700	6 494 300	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	5 874 497	6 220 900	6 300 400	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	69 977	79 000	94 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	58 572	110 000	95 000	311.01 Commissions et experts
321.01 Verwaltungsauslagen	4 410	4 800	4 900	321.01 Frais d'administration
612 Bankenkommission				**612 Commission des banques**
Ausgaben	2 397 923	2 521 600	2 642 900	**Dépenses**
Behörden				*Autorités*
201.01 Präsident u. Kommissionsmitglieder	147 000	147 000	147 000	201.01 Président et membres de la commission
2 Taggelder u. Reiseentschädigungen	58 667	63 000	63 000	2 Jetons de présence et indemnités de déplacement
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	2 131 037	2 257 600	2 322 100	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	27 621	37 000	36 000	301.01 Débours
311.02 Hilfskräfte	17 502	—	26 600	311.02 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	16 096	17 000	48 200	321.01 Frais d'administration
Einnahmen	4 771 775	5 024 000	5 100 000	**Recettes**
931.01 Pfandbriefinspektionsgebühren	53 039	30 000	—	931.01 Emoluments pour l'inspection des lettres de gage
2 Spruchgebühren	4 718 736	4 994 000	5 100 000	2 Emoluments de décision
613 Amt für Meßwesen				**613 Office de métrologie**
Ausgaben	5 717 018	6 548 800	—	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	4 174 331	4 389 900	—	211.01 Rétribution du personnel

Finanz	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
613 Amt für Meßwesen (Fortsetzung)				**613 Office de métrologie** (suite)
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	75 011	72 000	—	301.01 Débours
311.01 Honorare und Entschädigungen	3 560	29 500	—	311.01 Honoraires et indemnités
2 Hilfskräfte	33 066	20 100	—	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	18 634	27 000	—	321.01 Frais d'administration
341.01 Betriebsausgaben	124 077	130 000	—	341.01 Dépenses d'exploitation
373.01 Vertragliche Beiträge	152 698	225 000	—	373.01 Contributions contractuelles
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationales Bureau für Maß und Gewicht, Sèvres	81 820	119 000	—	493.01 Bureau International des poids et mesures, Sèvres
2 Internationale Organisation für gesetzliches Meßwesen, Paris	9 720	14 300	—	2 Organisation Internationale de métrologie légale, Paris
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Instrumente und Maschinen	850 048	900 000	—	511.01 Instruments et machines
2 Ausrüstungsmaterial der kantonalen Eichstätten	190 351	117 000	—	2 Matériel pour les bureaux cantonaux de vérification des poids et mesures
3 Dienstfahrzeuge	3 702	505 000	—	3 Véhicules de service
Einnahmen	**2 303 080**	**2 152 000**	—	**Recettes**
931.01 Prüfungsgebühren	2 092 116	2 000 000	—	931.01 Taxes de vérification
941.01 Erlös aus Ausrüstungsmaterial für die Eichstätten	206 898	150 000	—	941.01 Vente de matériel aux bureaux de vérification des poids et mesures
2 Erlös aus Nebenarbeiten und Verschiedenem	4 066	2 000	—	2 Produit de travaux accessoires et divers
614 Personalamt				**614 Office du personnel**
Ausgaben	**7 302 720**	**29 274 230**	**37 268 825**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	2 762 071	2 864 500	3 023 700	211.01 Rétribution du personnel
4 Personalverschiebungen (Personalstop)	—	21 524 100	21 228 000	4 Mutations de personnel (blocage de l'effectif)
8 Personalvermehrung Etatstellen	—	—	4 975 000	8 Augmentation du personnel, postes figurant dans l'état
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	18 514	22 000	22 000	301.01 Débours
2 Verwaltungsärztlicher Dienst	1 630 000	1 660 000	1 841 000	2 Service médical de l'administration
3 Vertrauensärztliche Untersuchungen	553 742	578 000	595 000	3 Activité des médecins-conseils
311.01 Kommissionen und Sachverständige	18 277	22 000	23 000	311.01 Commissions et experts
2 Personalschulung	1 081 640	1 300 000	1 300 000	2 Formation du personnel
3 Hilfskräfte	—	56 300	20 000	3 Auxiliaires
7 Personalvermehrung Hilfskräfte	—	—	2 975 000	7 Augmentation du personnel, auxiliaires

Finanz	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
614 Personalamt (Fortsetzung)				**614 Office du personnel** (suite)
311.91 KV-Praktikanten, Globalkredit	—	100 500	73 700	311.91 Stagiaires de la société des employés de commerce, crédit global
321.01 Verwaltungsauslagen	804 273	900 000	950 000	321.01 Frais d'administration
2 Globalkredit Personalwerbung	—	—	135 905	2 Recrutement du personnel, crédit global
373.01 Mitgliederbeiträge	1 570	1 530	1 520	373.01 Cotisations
2 Beiträge an den Betrieb von Personalrestaurants	432 633	245 300	105 000	2 Contributions aux frais d'exploitation de restaurants pour le personnel
Einnahmen	**5 153 609**	**5 216 000**	**5 220 500**	**Recettes**
921.02 Kostenrückerstattungen	97 674	107 000	108 500	921.02 Remboursements de frais
4 Jahresabonnemente «Kaufkraftausgleich»	12 433	9 000	12 000	4 «Taux d'adaptation au pouvoir d'achat», abonnements annuels
5 Krankengeldleistungen der Militärversicherung, Anspruch der Verwaltung	5 043 502	5 100 000	5 100 000	5 Indemnités de chômage de l'assurance militaire, part de l'administration
615 Versicherungskasse				**615 Caisse d'assurance**
Ausgaben	**124 639 124**	**176 535 200**	**239 422 200**	**Dépenses**
Behörden				*Autorités*
201.01 Ruhegehälter und Leistungen an Hinterbliebene	5 595 548	5 928 500	6 320 000	201.01 Pensions de retraite et prestations à des survivants
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	1 986 426	2 140 700	2 256 500	211.01 Rétribution du personnel
221.01 Fürsorgeleistungen an Aufräumerinnen	1 427 110	1 477 100	1 542 600	221.01 Prestations sociales au personnel domestique
3 Arbeitgeberbeitrag an die Nichtbetriebsunfall-Versicherung	4 002 698	4 220 300	—	3 Assurance contre les accidents non professionnels, contribution de l'employeur
5 Arbeitgeberbeiträge an die Ausgleichsfonds (AHV, IV, EO, ALV)	102 813 050	103 697 700	112 798 200	5 Contributions de l'employeur aux fonds de compensation (AVS, AI, APG, AC)
6 Arbeitgeberbeitrag an die Unfallversicherung (SUVA)	—	—	21 223 300	6 Contribution de l'employeur à l'assurance-accidents (CNA)
222.01 Ruhegehälter an Professoren der ETH	6 904 587	6 983 500	8 165 100	222.01 Pensions des professeurs des écoles polytechniques fédérales
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	2 441	2 500	2 500	301.01 Débours
2 Leistungen bei Betriebsunfällen ...	1 905 012	2 050 000	1 780 000	2 Prestations en cas d'accidents de service
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	824	1 150	1 200	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	712	32 200	31 400	2 Auxiliaires
3 Entschädigungen und Honorare ...	—	—	300 000	3 Indemnités et honoraires
321.01 Verwaltungsauslagen	436	1 150	1 000	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	280	400	400	373.01 Cotisations
380.01 Ausgabenüberschuß	—	50 000 000	85 000 000	380.01 Excédent de dépenses
Einnahmen	**52 969 466**	**16 664 000**	**23 704 500**	**Recettes**
910.01 Einnahmenüberschuss	37 420 195	—	—	910.01 Excédent de recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	405 698	410 000	445 000	921.01 Remboursements de frais
2 Betriebsunfallprämien der IV-Regionalstellen	13 725	14 000	14 500	2 Primes des offices régionaux de l'AI pour l'assistance en cas d'accidents professionnels
3 Erwerbsausfallentschädigungen, Anspruch der Verwaltung	14 901 049	16 000 000	16 400 000	3 Allocations pour perte de gain, part de l'administration
4 Taggelder SUVA	—	—	6 600 000	4 CNA, indemnités journalières
931.01 Verwaltungskostenbeiträge der eidg. Ausgleichskassen	228 799	240 000	245 000	931.01 Contribution aux frais d'administration de la caisse fédérale de compensation

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
7 Volkswirtschafts-departement				**7 Département de l'économie publique**
Ausgaben	**2 051 846 293**	**2 257 729 320** *N 116 000 000*	**2 560 916 465**	Dépenses
Einnahmen	**657 027 965**	**708 723 180**	**765 653 382**	Recettes
701 Generalsekretariat				**701 Secrétariat général**
Ausgaben	**3 786 239**	**3 991 500**	**4 468 200**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	3 324 952	3 528 300	3 980 600	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	15 802	19 000	19 500	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	179 914	228 000	223 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	26 033	45 200	70 400	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	10 013	10 500	13 800	321.01 Frais d'administration
2 Zeitungen und Zeitschriften	3 998	4 000	6 000	2 Journaux et périodiques
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	104 027	35 000	33 400	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
423.01 Konsumenteninformation	121 500	121 500	121 500	423.01 Information des consommateurs
Einnahmen	**79 455**	**102 000**	**82 000**	**Recettes**
921.01 Kostenrückerstattungen	—	2 000	2 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Gebühren	79 455	100 000	80 000	931.01 Emoluments
702 Preiskontrollstelle				**702 Office du contrôle des prix**
Ausgaben	**11 049 977**	**10 565 600**	**12 078 600**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	1 045 163	995 900	1 044 200	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	16 220	18 400	18 500	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	480	15 500	10 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	—	30 100	—	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	5 228	5 700	5 900	321.01 Frais d'administration
Bundesbeiträge				*Subventions*
433.01 Zuschüsse für Inlandeier	9 982 886	9 500 000	11 000 000	433.01 Subsides pour œufs indigènes
Einnahmen	**10 236 057**	**10 127 600**	**11 631 700**	**Recettes**
Fiskaleinnahmen				*Recettes fiscales*
850.03 Ausgleichsabgabe auf Importeiern	10 229 036	10 125 000	11 625 000	850.03 Taxes de compensation sur les œufs importés
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
921.01 Kostenrückerstattungen	6 696	2 600	6 700	921.01 Remboursements de frais
931.01 Verwaltungseinnahmen	325	—	—	931.01 Recettes administratives

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
703 Bundesamt für Außenwirtschaft				**703 Office fédéral des affaires économiques extérieures**
Ausgaben	**198 652 816**	**251 419 800** *N 92 500 000*	**383 496 080**	**Dépenses**
Behörden				*Autorités*
201.01 Wirtschaftsverhandlungen	844 647	850 000	930 000	201.01 Négociations économiques
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	9 740 835	10 577 300	10 867 100	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	165 092	118 000	125 500	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	61 945	64 000	66 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	13 007	20 100	19 600	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	72 157	74 000	74 200	321.01 Frais d'administration
Bundesbeiträge				*Subventions*
423.01 Schweiz. Zentrale für Handelsförderung	4 410 000	6 300 000	6 300 000	423.01 Office suisse d'expansion commerciale
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	2 600 000	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi portation
3 Investitionsrisikogarantie	76 768	500 000	500 000	3 Garantie contre les risques de l'investissement
91 Kollektive Auslandwerbung, Förderung der Beschäftigung	1 500 197	—	—	91 Publicité collective à l'étranger, encouragement de l'emploi
92 Präsenz der Schweiz auf den Exportmärkten, Förderung der Beschäftigung	—	*N 2 500 000*	7 000 000	92 Présence de la Suisse sur les marchés d'exportation, encouragement de l'emploi
Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen				*Mesures d'entraide et institutions internationales*
493.01 Internationales Ausstellungsbureau (BIE), Paris	—	14 200	12 100	493.01 Bureau International des expositions (BIE), Paris
2 Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OCDE), Paris	4 802 596	6 500 000	5 074 800	2 Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), Paris
3 Internationales konsultatives Baumwollkomitee, Washington	26 078	27 200	27 100	3 Comité consultatif International du coton, Washington
4 Allg. Zoll- und Handelsabkommen (GATT), Genf	886 200	920 000	990 000	4 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), Genève
5 Europäische Freihandelsassoziation (EFTA), Genf	2 471 035	2 850 000	2 950 000	5 Association européenne de libre-échange (AELE), Genève
6 Internationales Kaffeeübereinkommen, London	106 450	82 000	105 400	6 Accord International sur le café, Londres
7 UNO-Konferenz für Handel und Entwicklung (UNCTAD), Genf	695 702	770 000	782 000	7 Conférence de l'ONU sur le commerce et le développement (CNUCED), Genève
8 Organisation der UNO für die industrielle Entwicklung (UNIDO), Wien	884 930	1 140 000	946 000	8 Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI), Vienne
9 Internationales Kakaoübereinkommen	70 038	55 000	56 800	9 Accord International sur le cacao
10 Internationales Zuckerabkommen	—	—	19 880	10 Accord international sur le sucre
11 Europäische Zusammenarbeit auf wissenschaftlichem und technischem Gebiet (COST), Brüssel	2 114 978	2 205 000	2 281 500	11 Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST), Bruxelles
12 Europäische Wirtschaftskommission (ECE), Genf	481 003	650 000	522 000	12 Commission économique pour l'Europe (CEE), Genève
13 Internationales Zinnabkommen	—	30 000	28 400	13 Accord international sur l'étain
16 Finanzhilfeschenkungen	13 104 362	34 650 000	37 200 000	16 Dons d'aide financière
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 10 000 000*	15 000 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
18 Internationales Naturkautschuk-Übereinkommen	596	3 000	1 400	18 Accord international sur le caoutchouc naturel
20 Internationales Tropenholzübereinkommen	—	—	7 500	20 Accord international sur les bois tropicaux
21 Internationales Juteübereinkommen	—	—	8 800	21 Accord international sur le jute

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
703 Bundesamt für Außenwirtschaft (Fortsetzung)				**703 Office fédéral des affaires économiques extérieures** (suite)
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
600.02 Vorschüsse an die Exportrisikogarantie	109 000 000	120 000 000	160 000 000	600.02 Garantie contre les risques à l'exportation, avances
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 80 000 000*	90 000 000	91 Idem/encouragement de l'emploi
3 Darlehen, Ausland	44 524 200	63 020 000	39 700 000	3 Prêts à l'étranger
92 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	—	1 900 000	92 Idem/encouragement de l'emploi
Einnahmen	**17 060 393**	**15 589 100**	**24 930 930**	**Recettes**
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
650.01 Rückzahlung Darlehen und Beteiligungen, Ausland	16 433 419	15 089 000	24 429 430	650.01 Remboursements de prêts et participations par l'étranger
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
921.01 Kostenrückerstattungen	58	100	500	921.01 Remboursements de frais
931.01 Bußen	—	—	1 000	931.01 Amendes
933.02 Gebühren, Investitionsrisikogarantie	626 916	500 000	500 000	933.02 Emoluments, garantie contre les risques de l'investissement
704 Abteilung für Ein- und Ausfuhr				**704 Division des importations et des exportations**
Ausgaben	**3 476 650**	**3 531 400**	**3 670 940**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	3 469 459	3 523 900	3 660 900	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	6 196	6 400	8 800	301.01 Débours
321.01 Verwaltungsauslagen	995	1 100	1 240	321.01 Frais d'administration
Einnahmen	**5 347 955**	**5 200 000**	**5 200 000**	**Recettes**
931.01 Bewilligungsgebühren	5 347 955	5 200 000	5 200 000	931.01 Taxes de permis
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit				**705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail**
Ausgaben	**364 727 415**	**368 126 340**	**362 767 300**	**Dépenses**
		N 800 000		
Verwaltung	—	**364 180 000**	**358 938 000**	**Administration**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	18 668 900	17 822 400	18 658 500	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	367 414	355 000	357 700	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	246 530	447 000	628 000	311.01 Commissions et experts
2 Internationale Arbeitsorganisation, Konferenzen	55 824	73 500	70 500	2 Organisation internationale du travail, conférences
4 Spezialprogramm der UNO in Europa	—	1 500	—	4 Programme spécial de l'ONU en Europe
5 Hilfskräfte	188 151	57 300	58 900	5 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	26 099	27 000	20 500	321.01 Frais d'administration
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	37 100	32 000	33 000	2 Livres, journaux et périodiques
331.01 Unterhalt der Dienstfahrzeuge	—	500	500	331.01 Entretien des véhicules de service
341.01 Arbeitsinspektorate, Materialbeschaffung und Verschiedenes	8 521	9 000	9 000	341.01 Inspections du travail, acquisition de matériel et divers
2 Arbeitsinspektorate, arbeitshygienische Ausstellungen und Sammlungen	497	—	—	2 Inspections du travail, expositions et collections concernant l'hygiène du travail
3 Arbeitsärztlicher Dienst, Laboratorien und Betriebsausgaben	72 091	90 000	190 000	3 Service médical du travail, laboratoires et dépenses d'exploitation

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (Fortsetzung)				**705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail** (suite)
4 Institut für Berufspädagogik, Unterrichts- und Betriebsmaterial	20 098	—	—	4 Institut de pédagogie pour la formation professionnelle, matériel d'enseignement et d'exploitation
373.01 Mitgliederbeiträge	6 574	7 000	6 900	373.01 Cotisations
03 Führung von Haushaltungsrechnungen	147 680	150 000	200 000	03 Enquêtes sur les budgets familiaux
4 Zentenarfeier/Landesausstellung.	—	215 000	290 000	4 Exposition nationale, centenaire
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	58 186	125 000	99 700	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
423.01 Gewerbliche Bürgschaftsgenossenschaften	822 410	580 000	680 000	423.01 Coopératives de cautionnements des arts et métiers
2 Bürgschaftsgewährung in Berggebieten	778 819	200 000	200 000	2 Octroi de cautionnements en régions de montagne
3 Schweizerische Verkehrszentrale ..	—	—	18 900 000	3 Office national suisse du tourisme
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	—	3 500 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
6 Dokumentations- und Beratungsstelle des Fremdenverkehrsverbandes	—	—	108 000	6 Service conseil et centre de documentation de la fédération du tourisme
453.01 Arbeitsnachweis	188 038	189 000	189 000	453.01 Services de placement
3 Heimarbeitsbeschaffung	279 065	329 000	319 000	3 Encouragement du travail à domicile
90 Arbeitsvermittlung, Förderung der Beschäftigung	330 135	765 000 *N 800 000*	1 040 000	90 Service de placement, encouragement de l'emploi
12 Bund schweizerischer Frauenorganisationen	9 000	9 000	9 000	12 Alliance de sociétés féminines suisses
463.01 Berufliches Bildungswesen	232 681 313	231 225 000	244 110 000	463.01 Formation professionnelle
2 Neu- und Erweiterungsbauten für berufliche Ausbildung	43 193 702	46 575 000	38 000 000	2 Construction et agrandissement de locaux destinés à l'enseignement professionnel
3 Aus- und Weiterbildung von Lehrkräften an Berufsschulen	1 651 531	—	—	3 Cours de formation et perfectionnement au corps enseignant des écoles professionnelles
483.01 Erarbeitung regionaler Entwicklungskonzepte	1 509 229	1 575 000	1 350 000	483.01 Elaboration des programmes régionaux de développement
2 Finanzierungsbeihilfen für wirtschaftlich bedrohte Regionen	784 690	1 500 000	1 800 000	2 Aides financières destinées aux régions dont l'économie est menacée
11 Investitionshilfe für Berggebiete ...	55 800 000	56 250 000	21 600 000	11 Aide à l'investissement dans les régions de montagne
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationale Arbeitsorganisation, Genf	2 280 105	2 570 000	2 780 000	493.01 Organisation internationale du travail, Genève
2 Internationale Vereinigung für hauswirtschaftlichen Unterricht, Paris	217	400	400	2 Fédération internationale de l'enseignement ménager, Paris
3 Internationale Vereinigung für Schul- und Berufsberatung	400	400	400	3 Association internationale d'orientation scolaire et professionnelle
6 Internationales Büro für Sozialtourismus, Brüssel	—	—	4 000	6 Bureau international du tourisme social, Bruxelles
7 Weltorganisation für Tourismus ...	—	—	225 000	7 Organisation mondiale du tourisme
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Dienstfahrzeuge	15 096	—	—	511.01 Véhicules de service
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
603.01 Darlehen an die Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit	4 500 000	3 000 000	3 500 000	603.01 Prêts à la Société suisse de crédit hôtelier
Schweizerisches Institut für Berufspädagogik	—	**3 946 340**	**3 829 300**	**Institut suisse de pédagogie pour la formation professionnelle**
Personal				*Personnel*
211.21 Personalbezüge	—	1 231 100	1 252 800	211.21 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.21 Ersatz von Auslagen	—	43 000	42 100	301.21 Débours

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (Fortsetzung)				**705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail** (suite)
311.21 Entschädigungen und Honorare ..	—	1 900 000	1 800 000	311.21 Indemnités et honoraires
22 Kommissionen und Sachverständige	—	56 000	45 000	22 Commissions et experts
23 Hilfskräfte	—	15 700	16 000	23 Auxiliaires
321.21 Verwaltungsauslagen	—	21 300	22 000	321.21 Frais d'administration
341.21 Betriebsausgaben	—	28 200	33 000	341.21 Dépenses d'exploitation
351.21 Miete	—	5 000	5 500	351.21 Loyers
373.21 Mitgliederbeiträge	—	540	400	373.21 Cotisations
391.21 Forschungs- und Studienaufträge	—	10 000	9 500	391.21 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
463.21 Aus- und Weiterbildung von Lehrkräften an Berufsschulen	—	635 500	603 000	463.21 Cours de formation et de perfectionnement au corps enseignant des écoles professionnelles
Einnahmen	782 171	916 000	1 303 600	**Recettes**
Verwaltung	—	615 000	902 600	**Administration**
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
653.01 Rückzahlung von Darlehen, Internationale Arbeitsorganisation	136 000	—	—	653.01 Remboursement de prêts de l'Organisation internationale du travail
2 Schweizerische Verkehrszentrale ..	—	—	152 600	2 Office national suisse du tourisme
3 Kurs- und Erholungszentrum Fiesch	—	—	120 000	3 Centre de cours et de détente, Fiesch
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
931.01 Gebühren	646 171	615 000	630 000	931.01 Emoluments
Schweizerisches Institut für Berufspädagogik	—	391 000	401 000	**Institut suisse de pédagogie pour la formation professionnelle**
921.21 Kostenrückerstattungen	—	300 000	400 000	921.21 Remboursements de frais
931.21 Kursgebühren	—	1 000	1 000	931.21 Taxes de cours
707 Bundesamt für Landwirtschaft				**707 Office fédéral de l'agriculture**
Ausgaben	1 293 423 251	1 423 032 550 *N 13 400 000*	1 523 143 800	**Dépenses**
Verwaltung	1 288 138 263	1 418 321 350	1 517 845 500	**Administration**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge.....	10 819 725	11 258 700	11 410 300	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	247 968	270 000	262 100	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	472 505	465 000	470 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	24 464	50 900	48 100	2 Auxiliaires
4 Schweizerisches FAO-Komitee....	—	—	40 000	4 Comité suisse de la FAO

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				**707 Office fédéral de l'agriculture** (suite)
321.01 Verwaltungsauslagen	44 485	74 100	39 000	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	82 504	91 000	87 000	373.01 Cotisations
2 Schweiz. Gemüseunion	75 000	75 000	75 000	2 Union suisse du légume
4 Entschädigungen für die Erhebung der Konsummilch- und der Rahmabgabe	1 731 925	1 310 000	1 310 000	4 Indemnités pour le prélèvement de la taxe sur le lait de consommation et la crème
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	124 969	110 000	109 200	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
433.01 Pflanzenbau	3 205 009	3 350 000	3 444 000	433.01 Production végétale
2 Futtergetreidebau	101 133 768	102 900 000	113 460 000	2 Culture des céréales fourragères
3 Verwertung der Rapsernte	28 799 452	28 800 000	30 850 000	3 Placement de la récolte de colza
6 Absatz Walliser Aprikosen	388 486	—	—	6 Ecoulement des abricots du Valais
7 Verarbeitung von Zuckerrüben	11 816 338	21 670 000	23 600 000	7 Transformation des betteraves sucrières
20 Tierzucht	33 905 089	34 500 000	34 855 000	20 Elevage du bétail
21 Förderung des Viehabsatzes	64 000 000	60 000 000	62 000 000	21 Encouragement de la vente du bétail
22 Verwertung der Schafwolle	1 578 783	1 620 000	1 620 000	22 Placement de la laine de mouton
26 Beiträge für Stillegung von Betrieben	16 954 238	19 350 000	22 500 000	26 Subventions en cas de cessation de l'exploitation
28 Sonderverbilligung einheimischer Weich- und Halbhartkäse	23 210 031	30 550 000	35 160 000	28 Réduction spéciale des prix de fromages à pâte molle et à pâte mi-dure
29 Strukturverbesserungen in der Milchverwertung	5 306 500	4 702 500	4 702 500	29 Améliorations des structures dans le domaine de l'utilisation du lait
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 3 000 000*	3 000 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
30 Butterverwertung	200 400 928	245 000 000	231 000 000	30 Placement du beurre
31 Käseverwertung	343 645 658	365 300 000	384 000 000	31 Placement du fromage
32 Übrige Maßnahmen	22 048 131	33 300 000	22 300 000	32 Autres mesures
33 Kostenbeiträge an Viehhalter im Berggebiet	120 618 591	152 000 000	175 000 000	33 Contributions aux frais des détenteurs de bétail dans la région de montagne
35 Prämierung alpwirtschaftlicher Milchprodukte	27 054	27 000	36 000	35 Prime pour les produits laitiers alpestres
36 Schweiz. Milchkommission	5 400	5 400	5 400	36 Commission laitière suisse
37 Zuschüsse an die Kosten für Aushilfsmilch	2 161 927	2 250 000	2 250 000	37 Contributions aux frais de lait de secours
38 Umstellungsaktionen zur Milchmarktentlastung	163 017	225 000	200 000	38 Campagnes de conversion pour alléger le marché du lait
39 Beiträge an Kuhhalter ohne Verkehrsmilchproduktion	54 392 393	57 200 000	67 000 000	39 Paiement de contributions aux détenteurs de vaches dont le lait n'est pas commercialisé
40 Bodenverbesserungen und landwirtschaftliche Hochbauten	107 400 000	101 100 000	120 000 000	40 Améliorations foncières et constructions rurales
96 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 2 000 000*	4 000 000	96 Idem/encouragement de l'emploi
41 Außerordentliche Zusatzbeiträge an Meliorationen	73 000	90 000	180 000	41 Contributions supplémentaires extraordinaires pour des améliorations
42 Ermittlung der Flächenmasse von Betrieben	943 681	700 000	300 000	42 Relevés cadastraux des exploitations
50 Betriebshilfe (Verlustanteile)	—	7 200	7 200	50 Aide aux exploitations (parts aux pertes)
51 Investitionskredite an die Landwirtschaft: Bürgschaftsverluste, Verwaltungskosten	225 150	230 850	237 500	51 Crédits d'investissements à l'agriculture: pertes consécutives à des cautionnements, frais d'administration
60 Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst	3 925 017	4 110 000	4 295 000	60 Service d'inspection et de contrôle en matière d'économie laitière

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				**707 Office fédéral de l'agriculture** (suite)
433.63 «Pro Juventute» Praktikantinnenhilfe	16 200	16 200	16 200	433.63 «Pro Juventute», aide aux stagiaires
64 Betriebswirtschaftlich-statistische Erhebungen des Schweiz. Bauernsekretariates	405 000	450 000	500 000	64 Statistiques d'exploitation du secrétariat de l'Union suisse des paysans
70 Bewirtschaftungsbeiträge (Flächenbeiträge, Alpungsbeiträge)	75 000 000	82 000 000	82 500 000	70 Contributions à l'exploitation du sol (contributions à la surface, contribution d'alpage)
463.01 Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen	25 170 100	22 650 000	25 000 000	463.01 Formation professionnelle et vulgarisation agricoles
2 Neu- und Erweiterungsbauten für die landwirtschaftliche Ausbildung	7 669 996	9 025 000	8 000 000	2 Constructions nouvelles ou complémentaires destinées à l'enseignement agricole
3 Forschungsbeiträge	166 500	157 500	130 000	3 Subsides pour la recherche
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationales Studienzentrum für landw. Bildungswesen CIEA, Zollikofen	5 994	—	30 000	493.01 Centre international d'études agricoles (CIEA), Zollikofen
2 Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinigten Nationen (FAO), Rom	4 397 110	4 510 000	5 181 000	2 Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), Rome
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
603.01 Darlehen für Fohlenankäufe	495 000	495 000	585 000	603.01 Prêt pour l'achat de poulains
3 Investitionskredite an die Landwirtschaft	13 050 000	15 200 000	30 000 000	3 Crédits d'investissement à l'agriculture
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 8 400 000*	4 250 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
4 Betriebshilfe	1 811 177	1 125 000	1 800 000	4 Aide aux exploitations
Bekämpfung der Pflanzenkrankheiten und Schädlinge	**1 501 926**	**954 700**	**1 076 600**	**Lutte contre les maladies et les parasites des plantes**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.91 Ersatz von Auslagen für Quarantäneorganismen	3 981	8 000	7 900	301.91 Organismes quarantenaires, débours
311.91 Entschädigungen, Honorare	299 802	300 000	400 000	311.91 Indemnités, honoraires
312.91 Hilfskräfte	1 436	1 500	1 600	312.91 Auxiliaires
321.91 Verwaltungsauslagen	1 546	2 000	2 100	321.91 Frais d'administration
331.91 Unterhalt von Mobilien u. Immobilien	32 682	10 000	13 000	331.91 Entretien des immeubles et du mobilier
341.91 Betriebsausgaben	14 245	20 000	17 000	341.91 Dépenses d'exploitation
351.91 Miet- und Pachtzinse	11 086	14 700	13 000	351.91 Loyers et fermages
Bundesbeiträge				*Subventions*
433.91 Bekämpfungsmaßnahmen	1 099 109	530 000	550 000	433.91 Mesures de lutte
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.91 Internationale Organisationen für Pflanzenschutz, Zürich	35 342	44 000	44 000	493.91 Organisations internationales pour la protection des plantes, Zurich
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.91 Inventaranschaffungen	2 697	24 500	28 000	511.91 Achats de matériel d'exploitation

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				**707 Office fédéral de l'agriculture** (suite)
Förderung des Weinbaues	**3 783 062**	**3 756 500**	**4 221 700**	**Encouragement de la viticulture**
Behörden				*Autorités*
201.92 Staatskeller	25 495	26 000	50 000	201.92 Cave fédérale
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
311.92 Entschädigungen, Honorare	28 988	40 000	31 000	311.92 Indemnités, honoraires
312.92 Hilfskräfte	9 045	10 000	10 200	312.92 Auxiliaires
321.92 Verwaltungsauslagen	206	500	500	321.92 Frais d'administration
341.92 Betriebsausgaben	7 841	10 000	10 000	341.92 Dépenses d'exploitation
Bundesbeiträge				*Subventions*
433.92 Förderung des Rebbaues	3 465 000	3 150 000	2 400 000	433.92 Encouragement de la viticulture
93 Verwertungsmaßnahmen	246 487	520 000	1 720 000	93 Mesures de placement
Einnahmen	**584 844 861**	**633 368 000**	**679 165 800**	**Recettes**
Verwaltung	**582 252 382**	**630 898 500**	**676 606 300**	**Administration**
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
653.02 Darlehensrückzahlungen	879 229	2 000 000	2 770 000	653.02 Remboursements de prêts
Fiskaleinnahmen				*Recettes fiscales*
850.01 Preiszuschläge auf Futtermitteln	281 171 066	310 000 000	350 000 000	850.01 Suppléments de prix sur les denrées fourragères
2 Ausgleichsabgabe auf Konsummilch	1 518	5 000	2 000	2 Taxe compensatoire sur le lait de consommation
3 Preiszuschläge auf Speisefetten und Speiseölen	108 660 248	136 000 000	133 000 000	3 Suppléments de prix sur les huiles et les graisses
4 Butyra, Abgabe auf Importbutter	62 712 910	50 000 000	57 000 000	4 Butyra, taxe sur le beurre importé
5 Preiszuschlag auf Magermilchpulver	42 435	5 000	35 000	5 Supplément de prix sur la poudre de lait écrémé
6 Preiszuschlag auf Rahm und Rahmpulver	107 979	200 000	100 000	6 Supplément de prix sur la crème et la poudre de crème
7 Preiszuschlag auf Kondensmilch	895 774	1 900 000	900 000	7 Supplément de prix sur le lait condensé
8 Kostenanteil der Milchproduzenten	43 796 328	45 500 000	45 000 000	8 Quote-part des producteurs de lait
9 Überlieferungsabgaben der Milchproduzenten	9 054 229	2 500 000	6 000 000	9 Taxe sur les livraisons excédentaires des producteurs de lait
10 Abgabe auf Rahm	11 913 776	12 100 000	12 400 000	10 Taxe sur la crème
11 Preiszuschlag auf Molkenpulver	113 055	20 000	100 000	11 Supplément de prix sur la poudre de petit-lait
13 Preiszuschläge auf Buttermilchpulver	914	1 000	1 000	13 Suppléments de prix sur la poudre de babeurre
14 Abgabe auf Konsummilch	14 410 590	17 000 000	11 300 000	14 Taxe sur le lait de consommation
15 Preizuschlag auf importiertem Käse	29 032 391	32 500 000	37 400 000	15 Supplément de prix sur le fromage importé
18 Abgabe auf teilentrahmter Konsummilch	17 119 040	18 000 000	18 000 000	18 Taxe sur le lait de consommation partiellement écrémé
19 Tierhalterabgabe	71 780	—	80 000	19 Taxe des détenteurs de bétail
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
921.02 Rückerstattung von Beiträgen	1 785 327	2 500 000	2 000 000	921.02 Remboursement de subventions
931.01 Gebühren für Feldbesichtigungen	131 775	135 000	140 000	931.01 Emoluments perçus pour la visite des cultures
2 Bewilligungsgebühren für die Ausfuhr von Labstoffen	1 232	1 300	1 300	2 Taxes pour les permis d'exportation de présure

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				**707 Office fédéral de l'agriculture** (suite)
931.03 Gebühren auf der Einfuhr von Tieren und Fleisch	230 710	400 000	230 000	931.03 Taxes sur le bétail et la viande importés
4 Sonstige Einnahmen	112 678	120 000	130 000	4 Autres recettes
5 Sortenschutzgebühren	6 433	10 000	15 800	5 Taxes pour la protection des variétés
6 Einfuhrgebühren auf Saatkartoffeln	965	1 200	1 200	6 Taxes à l'importation des semenceaux de pommes de terre
Bekämpfung der Pflanzenkrankheiten und der Schädlinge	**2 558 222**	**2 459 500**	**2 549 500**	**Lutte contre les maladies et les parasites des plantes**
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
931.91 Sonstige Einnahmen	29 927	40 000	30 000	931.91 Autres recettes
932.91 Pflanzenschutzabgaben	2 504 158	2 400 000	2 500 000	932.91 Protection des plantes, taxes
933.91 Desinfektionsgebühren	24 137	19 500	19 500	933.91 Taxes de désinfection
Förderung des einheimischen Weinbaues	**34 257**	**10 000**	**10 000**	**Encouragement de la production viticole indigène**
921.92 Rückerstattung von Beiträgen	34 257	10 000	10 000	921.92 Remboursement de subventions
711/18 Landwirtschaftliche Forschungsanstalten				**711/18 Stations de recherches agronomiques**
Ausgaben	**69 237 782**	**73 065 750**	**74 917 150**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	50 473 911	52 634 500	53 978 200	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	723 172	790 000	784 000	302.01 Débours
312.01 Entschädigungen	1 270 679	1 500 000	1 475 000	312.01 Indemnités
2 Hilfskräfte	1 575 004	2 045 700	2 407 300	2 Auxiliaires
3 Hilfskräfte Umweltschutzfragen	316 065	244 100	—	3 Auxiliaires, protection de l'environnement
4 Hilfskräfte für Raumplanung	257 367	—	—	4 Auxiliaires, aménagement du territoire
5 Hausdienst, Lohnkosten	—	492 000	432 900	5 Service du bâtiment, charges salariales
322.01 Verwaltungsauslagen	345 876	380 000	425 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Einrichtungen	722 428	770 000	820 000	332.01 Entretien et installations
342.01 Betriebsausgaben, Hausdienst	9 899 123	10 400 000	10 727 000	342.01 Dépenses d'exploitation, service du bâtiment
2 Versuchsbauten	599 897	600 000	600 000	2 Essais de constructions
352.01 Miet- und Pachtzinse	163 554	195 000	185 000	352.01 Loyers et fermages
373.01 Mitgliederbeiträge	4 659	6 450	9 750	373.01 Cotisations
392.01 Forschungs- und Studienaufträge	115 947	183 000	133 000	392.01 Mandats de recherche et d'étude
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Fahrnis	2 770 100	2 825 000	2 940 000	512.01 Mobilier
Einnahmen	**8 442 156**	**8 975 800**	**9 471 000**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
722.01 Dienstwohnungen und Pachtzinse	356 914	356 000	359 700	722.01 Logements de service et fermages

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
711/18 Landwirtschaftliche Forschungsanstalten (Fortsetzung)				**711/18 Stations de recherches agronomiques** (suite)
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
922.01 Pauschalentschädigung der Einkaufsgenossenschaft für Inlandtabak (SOTA)	6 000	6 000	6 000	922.01 Indemnité forfaitaire de la Société coopérative pour l'achat du tabac indigène (SOTA)
2 Kostenrückerstattungen	162 205	159 500	166 000	2 Remboursements de frais
932.01 Untersuchungsgebühren	1 652 694	1 715 000	1 760 000	932.01 Emoluments d'analyses
2 Sonstige Einnahmen	48 578	39 300	39 300	2 Recettes diverses
942.01 Erlös aus Verkäufen	6 215 765	6 700 000	7 140 000	942.01 Produit de ventes
719 Gestüt				**719 Haras**
Ausgaben	**4 677 525**	**4 969 750**	**5 285 340**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	3 644 747	3 792 500	3 915 800	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	46 599	47 000	54 900	302.01 Débours
2 Krankenkassenbeiträge	6 196	6 800	7 500	2 Cotisations à la caisse-maladie
3 Zulagen auf Deckstationen	60 682	65 000	65 700	3 Indemnités pour le service des stations de monte
312.01 Hilfskräfte	174 959	49 700	28 200	312.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Sachverständige	58 619	92 000	242 600	2 Commissions et experts
322.01 Verwaltungsauslagen	9 258	9 500	7 340	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Einrichtungen	15 461	15 800	16 400	332.01 Entretien et installations
342.01 Futtermittel und Streue	99 486	101 500	105 600	342.01 Fourrages et litière
2 Tierarztkosten, Hufbeschlag	37 182	38 000	39 500	2 Frais de vétérinaire et de ferrage
3 Betriebsausgaben	149 960	340 000	355 000	3 Dépenses d'exploitation
352.01 Miet- und Pachtzinse	2 250	6 000	4 750	352.01 Loyers et fermages
373.01 Mitgliederbeiträge	512	750	850	373.01 Cotisations
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.01 Lebware	320 018	330 000	343 200	512.01 Bétail
2 Übrige Fahrnis	51 596	75 200	98 000	2 Autre mobilier
Einnahmen	**1 280 071**	**1 224 800**	**1 266 420**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
720.01 Weidezins	32 310	33 000	153 000	720.01 Taxes d'estivage
722.01 Dienstwohnungen, Pachtzinse	21 709	21 800	23 420	722.01 Logements de service, fermages
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
932.01 Sprunggelder	493 000	500 000	500 000	932.01 Taxes de saillie
942.01 Pferdeverkäufe	393 917	320 000	350 000	942.01 Ventes de chevaux
2 Erlös aus Verkäufen u.a.	339 135	350 000	240 000	2 Produit de ventes et divers
720 Bundesamt für Veterinärwesen				**720 Office vétérinaire fédéral**
Ausgaben	**9 403 517**	**10 858 700**	**11 027 285**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	4 580 252	4 536 000	4 716 485	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	115 945	126 000	127 400	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	59 420	55 900	64 500	311.01 Commissions et experts
3 Nebenamtliche Grenztierärzte und Grenztierarzt-Stellvertreter	900 043	931 500	968 100	3 Vétérinaires de frontière sans poste fixe et remplaçants

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
720 Bundesamt für Veterinärwesen (Fortsetzung)				**720 Office vétérinaire fédéral** (suite)
312.01 Hilfskräfte	43 349	75 800	149 100	312.01 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen, Kurse	26 020	27 000	27 100	321.01 Frais d'administration, cours
331.01 Unterhalt von Fahrzeugen	2 379	4 000	4 000	331.01 Entretien de véhicules
341.01 Laboratoriumskosten	107 222	125 000	125 000	341.01 Frais de laboratoire
2 Beschaffung von Impfstoffen	1 372 714	2 000 000	1 900 000	2 Achat et fabrication de vaccins
3 Filme und Dias	705	3 000	3 000	3 Films et diapositives
4 Vakzine-Institut	320 068	325 000	330 000	4 Institut vaccinal
5 Markierungsmaterial	5 050	5 000	5 000	5 Matériel de marquage
6 Untersuchungsstelle für Fischkrankheiten	182 100	188 400	195 900	6 Service d'ichtyopathologie
7 Unterbringung und Unterhalt von beschlagnahmten Tieren	404	3 000	3 000	7 Logement et entretien d'animaux saisis
342.01 Betriebsausgaben	2 777	110 000	196 000	342.01 Dépenses d'exploitation
351.01 Baurechtszins	10 500	10 500	10 500	351.01 Redevance pour droit de superficie
2 Entschädigung für die Erstellung und Benützung von Park-, Rampen- und Bahnanlagen	214 147	202 000	210 000	2 Indemnité pour la construction et l'utilisation de parcs de stationnement, de quais et d'installations ferroviaires
373.02 Seuchenpolizeiliche Maßnahmen an der Landesgrenze	602	3 000	3 000	373.02 Police des épizooties à la frontière
3 Mitgliederbeiträge	180	500	500	3 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	277 114	207 000	223 200	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
433.01 Seuchenbekämpfung	410 523	400 000	416 000	433.01 Lutte contre les épizooties
453.01 Fleischschau	116 038	135 000	126 300	453.01 Inspection des viandes
463.01 Forschungsbeiträge	486 678	630 000	655 200	463.01 Subsides pour la recherche
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationales Tierseuchenamt, Paris	72 055	—	—	493.01 Office international des épizooties, Paris
2 Europäische Kommission der FAO zur Bekämpfung der Maul- und Klauenseuche, Rom	12 671	—	—	2 Commission européenne de la FAO pour la lutte contre la fièvre aphteuse, Rome
3 Internationales Übereinkommen zur Regelung des Walfanges	21 755	—	—	3 Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine
4 Finanzierung Sekretariat Washingtoner Übereinkommen	10 960	—	—	4 Convention de Washington, financement du secrétariat
5 Verschiedene Beiträge	—	170 100	123 000	5 Diverses contributions
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
513.01 Fahrnis	51 846	285 000	245 000	513.01 Mobilier
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
603.01 Darlehen Bau Prüfstall für Geflügel	—	300 000	200 000	603.01 Construction d'un poulailler expérimental, prêt
Einnahmen	**6 841 048**	**7 725 300**	**7 292 300**	**Recettes**
921.01 Kostenrückerstattungen	56 204	50 000	50 000	921.01 Remboursements de frais
923.01 Rückerstattungen von Bundesbeiträgen	300	10 000	—	923.01 Remboursements de subventions
931.01 Grenztierärztliche Untersuchungsgebühren	5 161 596	5 500 000	5 200 000	931.01 Taxes pour visites vétérinaires à la frontière
2 Gebühren für die Prüfung von Sera und Impfstoffen	84 975	90 000	92 000	2 Taxes pour l'examen de sérums et de vaccins
4 Sonstige Einnahmen	22 316	45 000	20 000	4 Autres recettes
5 Gebühren für die Untersuchung von Fleisch und Fleischwaren und für Bewilligungsverfahren	38 633	30 000	30 000	5 Taxes pour l'examen de viandes et préparations de viande et pour l'octroi de permis
941.01 Abgabe von Impfstoffen	1 477 004	2 000 000	1 900 000	941.01 Vente de vaccins
2 Übrige Verkäufe des Vakzine-Institutes	20	300	300	2 Autres ventes de l'Institut vaccinal

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
723 Bundesamt für Konjunkturfragen				**723 Office fédéral des questions conjoncturelles**
Ausgaben	**26 511 614**	**38 263 700** *N 3 000 000*	**37 505 230**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	1 967 438	1 989 200	2 091 200	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	32 544	33 500	36 200	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	203 236	224 400	223 000	311.01 Commissions et experts
3 Hilfskräfte	20 062	32 500	24 600	3 Auxiliaires
90 Milderung der wirtschaftlichen Schwierigkeiten, Sachverständige	1 058 377	210 000	—	90 Atténuation des difficultés économiques, experts
91 Weiterbildung auf dem Gebiet der Haustechnik	200 000	2 500 000	2 600 000	91 Perfectionnement en matière d'installations techniques de bâtiments
321.01 Verwaltungsauslagen	6 050	6 000	5 980	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	1 570	1 700	1 750	373.01 Cotisations
02 Arbeitsbeschaffungsreserven, Wehrsteuervergütungen	301 705	3 250 000	8 250 000	02 Réserves de crise, remboursements de l'impôt de défense nationale
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	49 000	38 400	38 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
423.90 Zugang zu Datenbanken für kleine und mittlere Unternehmungen	775 000	265 000	—	423.90 Accès aux banques des données pour les petites et moyennes entreprises
91 Einfache Gesellschaft der Komponenten Elektronische Uhr	4 700 000	3 667 000	—	91 Société simple des éléments de la montre électronique
463.01 Arbeitsbeschaffung, Förderung der angewandten Forschung	5 708 293	8 271 000	8 614 000	463.01 Possibilités de travail, encouragement de la recherche appliquée
91 Förderung der praxisorientierten Forschung und Entwicklung	5 471 479	2 775 000	2 860 500	91 Encouragement de la recherche axée sur la pratique et développement
97 Dito / Förderung der Beschäftigung	—	*N 3 000 000*	8 000 000	97 Idem/encouragement de l'emploi
92 Evaluation und Qualitätssicherung elektronischer Komponenten	1 986 860	—	—	92 Evaluation et garantie de la qualité des éléments électroniques
93 Software-Beratung und -Ausbildung	1 400 000	600 000	—	93 Consultation et formation en matière de logiciel
94 Weiterbildung auf dem Gebiet der Wirtschaftsinformatik	1 280 000	3 150 000	1 900 000	94 Perfectionnement en matière d'informatique de gestion
95 Weiterbildung auf dem Gebiet des Maschinenbaus	1 350 000	9 900 000	1 870 000	95 Perfectionnement en matière de constructions de machines
96 Förderung der technologischen Entwicklung von Sensoren für die Meß- und Regeltechnik	—	1 350 000	990 000	96 Encouragement du développement technologique de capteurs destinés à la technique de mesures et de régiage
Einnahmen	**38 963**	**80 000**	**40 000**	**Recettes**
921.01 Kostenrückerstattungen	38 963	80 000	40 000	921.01 Remboursements de frais

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung				**724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays**
Ausgaben	**12 424 320**	**14 564 330**	**14 575 530**	**Dépenses**
Verwaltung	**5 084 406**	**5 350 230**	**5 035 530**	**Administration**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	3 200 727	3 515 400	3 467 600	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	65 044	70 000	70 500	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	50 309	154 000	138 000	311.01 Commissions et experts
3 Hilfskräfte	6 054	9 200	9 500	3 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	4 043	4 000	4 300	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	630	630	630	373.01 Cotisations
2 Pflichtlager-Garantiezahlungen	1 188 000	250 000	250 000	2 Garanties concernant les stocks obligatoires
3 Werbung und Information Notvorrat	85 034	475 000	85 000	3 Réserves de secours, propagande et information
7 Vollzugskosten, Bundes-Kriegs-Transportversicherung	34 480	38 000	35 000	7 Frais d'exploitation, assurance fédérale des transports contre les risques de guerre
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	450 085	466 000	475 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Sicherheitsausrüstung Hochseeschiffe	—	333 000	500 000	511.01 Navires de haute mer, équipement de sécurité
3 Dienstfahrzeuge	—	35 000	—	3 Véhicules de service
Bundespflichtlager	**7 339 914**	**9 214 100**	**9 540 000**	**Stocks obligatoires de la Confédération**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.10 Ersatz von Auslagen	13 222	23 000	17 700	302.10 Débours
312.10 Hilfskräfte	20 922	100 500	185 700	312.10 Auxiliaires
342.10 Betriebsausgaben	2 432 445	3 720 000	4 080 000	342.10 Dépenses d'exploitation
352.10 Mietzinse und Lagergelder	2 999 991	3 100 000	3 100 000	352.10 Loyers et frais de magasinage
11 Vergütung für Minderwert	1 242 134	1 850 000	1 800 000	11 Indemnité pour moins-values
373.10 Mitgliederbeiträge	600	600	600	373.10 Cotisations
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
512.10 Mobiliar und Gerätschaften	210 600	420 000	356 000	512.10 Mobilier et matériel
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
613.10 Warenbeschaffung	420 000	—	—	613.10 Achat de marchandises
Einnahmen	**15 865 305**	**16 613 380**	**14 795 432**	**Recettes**
Ertrag des Bundesvermögens				*Produit de la fortune*
721.01 Lagergelder für Mikrofilme	75 005	69 000	122 000	721.01 Taxes d'entreposage de microfilms
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
921.01 Kostenrückerstattungen	2 100	5 000	5 000	921.01 Remboursements de frais
922.10 Beiträge an Pflichtlager	15 504 747	16 232 080	14 408 432	922.10 Contributions aux frais de stockage obligatoire
931.01 Konventionalstrafen	4 500	10 000	10 000	931.01 Peines conventionnelles
2 Bewilligungsgebühren	7 684	7 300	—	2 Taxes de permis
933.01 Prämien, Bundes-Kriegs-Transportversicherung	271 269	290 000	250 000	933.01 Primes, assurance fédérale des transports contre les risques de guerre
725 Bundesamt für Wohnungswesen				**725 Office fédéral du logement**
Ausgaben	**54 475 187**	**55 339 900** *N 6 300 000*	**64 893 900**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	2 941 504	3 173 500	3 276 600	211.01 Rétribution du personnel

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
725 Bundesamt für Wohnungswesen (Fortsetzung)				**725 Office fédéral du logement** (suite)
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	25 863	28 000	28 400	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	121 822	80 000	70 000	311.01 Commissions et experts
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 300 000*	—	90 idem/encouragement de l'emploi
2 Hilfskräfte	45 386	10 000	39 300	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	7 500	9 000	9 300	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	1 063	1 100	1 100	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	468 337	470 000	380 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
453.01 Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten	13 300 057	13 600 000	14 000 000	453.01 Amélioration du logement dans les régions de montagne
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 1 000 000*	2 000 000	90 idem/encouragement de l'emploi
2 Förderung des sozialen Wohnungsbaues	106 841	115 000	90 000	2 Encouragement à la construction de logements à caractère social
6 Förderung des Wohnungsbaues	18 899 004	17 000 000	15 000 000	6 Encouragement à la construction de logements
7 Verzinsung von Bankdarlehen (Erschließungshilfe)	7 000	6 600	4 500	7 Service de l'intérêt de prêts bancaires (aide à l'équipement)
9 Zusatzverbilligung für Mietzinse und Erleichterung des Erwerbs von Wohnungs- und Hauseigentum	5 127 166	6 000 000	11 500 000	9 Abaissement supplémentaire des loyers et mesures tendant à faciliter l'accession à la propriété d'un logement ou d'une maison familiale
93 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	—	500 000	93 Idem/Encouragement de l'emploi
10 Verzinsung von Bankdarlehen	324 000	950 000	1 800 000	10 Service de l'intérêt de prêts bancaires
11 Kapitalzinszuschüsse	7 658 069	6 700 000	4 000 000	11 Subventionnement de l'intérêt du capital
14 Beiträge an Kurse und Tagungen	1 000	9 000	7 000	14 Contributions aux frais de cours et réunions
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationales Komitee über das Bauwesen (CIB), Rotterdam	1 300	1 200	1 200	493.01 Conseil International du bâtiment (CIB), Rotterdam
2 Internationaler Verband für Wohnungswesen, Städtebau und Raumordnung, Den Haag	398	500	500	2 Fédération Internationale pour l'habitation, l'urbanisme et l'aménagement des territoires, La Haye
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
600.01 Erschließungshilfe	400 000	—	—	600.01 Aide à l'équipement
3 Vorschüsse für die Grundverbilligung	1 855 535	4 000 000	3 000 000	3 Avances pour l'abaissement de base
4 Förderung von gemeinnützigen Bauträgern	3 150 069	3 150 000	3 150 000	4 Mesures d'encouragement en faveur des maîtres d'ouvrage s'occupant de la construction de logements d'utilité publique
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 5 000 000*	6 000 000	90 idem/encouragement de l'emploi
6 Vorschüsse für Mietzinsausfälle	33 273	36 000	36 000	6 Avances pour pertes de loyers
Einnahmen	**6 209 530**	**8 801 200**	**7 301 200**	**Recettes**
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
650.01 Rückzahlung von Darlehen	2 359 546	5 000 000	4 000 000	650.01 Remboursements de prêts
2 Rückzahlung von Vorschüssen und Darlehen	681 578	800 000	300 000	2 Remboursements d'avances et de prêts
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
921.01 Kostenrückerstattungen	1 208	1 200	1 200	921.01 Remboursements de frais
923.01 Rückerstattung von Bundesbeiträgen	3 167 198	3 000 000	3 000 000	923.01 Remboursement de subventions

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
726 Getreideverwaltung				**726 Administration des blés**
Ausgaben	—	—	**63 087 110**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
212.01 Personalbezüge	—	—	4 126 300	212.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
302.01 Ersatz von Auslagen	—	—	97 000	302.01 Débours
312.01 Kommissionen und Experten	—	—	141 600	312.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	—	—	15 450	2 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	—	—	4 460	322.01 Frais d'administration
342.03 Versuche und Untersuchungen	—	—	11 200	342.03 Essais et enquêtes
4 Kosten für die Lagerung des Grundvorrates	—	—	1 200 000	4 Frais de magasinage de la réserve de base
373.01 Entschädigung für die Ausrichtung der Mahllohnreduktion	—	—	550 000	373.01 Indemnité pour l'allocation de la réduction du prix de mouture
2 Mitgliederbeiträge	—	—	1 100	2 Cotisations
Bundesbeiträge				*Subventions*
423.01 Mahllohnausgleich	—	—	2 450 000	421.03 Egalisation de la marge de mouture
433.01 Mahllohnreduktion	—	—	2 400 000	433.01 Réduction du prix de mouture
2 Verbesserung und Verbilligung des Saatgutes	—	—	1 260 000	2 Amélioration du blé de semence et réduction de son prix
4 Produktionsbeiträge für Brotgetreide	—	—	19 200 000	4 Subsides à la production de blé panifiable
5 Verbilligung des Brotgetreides aus Zolleinnahmen	—	—	25 000 000	5 Réduction du prix des céréales panifiables à l'aide de recettes douanières
6 Verwertung von Inlandgetreide geringerer Qualität	—	—	6 600 000	6 Placement de céréales indigènes de moindre qualité
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationaler Weizenrat, London	—	—	30 000	493.01 Conseil international du blé, Londres
Einnahmen	—	—	**3 173 000**	**Recettes**
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
922.02 Kostenbeitrag Liechtenstein an die Brotgetreideversorgung	—	—	170 000	922.02 Contribution du Liechtenstein aux frais de ravitaillement en blé panifiable
3 Abgabe für den Mahllohnausgleich	—	—	2 000 000	3 Taxe pour l'égalisation de la marge de mouture
932.01 Kanzleigebühren und Verfahrenskosten	—	—	28 000	932.01 Emoluments de chancellerie et frais de procédure
2 Bußen	—	—	10 000	2 Amendes
3 Preisdifferenz auf Import-Saatgetreide	—	—	20 000	3 Différence de prix prélevée sur le blé de semence importé
942.01 Erlös aus Verschiedenem	—	—	945 000	942.01 Produits divers

Verkehr und Energiewirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
8 Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement				**8 Département des transports, des communications et de l'énergie**
Ausgaben	**1 580 890 095**	**1 625 736 980** *N 27 330 000*	**3 349 515 700**	Dépenses
Einnahmen	**207 763 136**	**208 803 600**	**269 102 900**	Recettes
801 Generalsekretariat				**801 Secrétariat général**
Ausgaben	5 528 863	**6 168 900**	**6 944 800**	**Dépenses**
Verwaltung	**3 256 859**	**3 389 400**	**4 075 000**	**Administration**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	2 811 494	2 884 700	3 258 400	211.01 Rétribution du personnel
2 Flugvergütungen	20 085	22 300	22 800	2 Indemnités de vol
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	45 170	51 000	51 000	301.01 Débours
2 Dienstflüge	51 961	53 800	55 700	2 Vols de service
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	218 186	260 000	568 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	48 930	53 300	54 400	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	10 975	11 000	11 400	321.01 Frais d'administration
351.01 Spezialflüge für Flugunfalluntersuchungen	58	3 000	3 000	351.01 Vols spéciaux pour enquêtes en cas d'accidents d'aéronefs
373.02 Verein Verkehrshaus	50 000	50 000	50 000	373.02 Association de la maison des transports et des communications
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Instrumente und Apparate	—	300	300	511.01 Instruments et appareils
Stab für Gesamtverkehrsfragen	**2 272 004**	**2 479 500**	**2 558 000**	**Service d'étude des transports**
Personal				*Personnel*
211.20 Personalbezüge	1 208 719	1 239 200	1 281 100	211.20 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.20 Ersatz von Auslagen	12 144	19 000	18 500	301.20 Débours
311.20 Kommissionen und Sachverständige	413 127	550 000	570 000	311.20 Commissions et experts
21 Hilfskräfte	41 447	56 300	57 600	21 Auxiliaires
321.20 Verwaltungsauslagen	13 203	15 000	13 800	321.20 Frais d'administration
391.20 Forschungs- und Studienaufträge	583 364	600 000	617 000	391.20 Mandats de recherche et d'étude
Beschwerdeinstanz Radio und Fernsehen	—	**300 000**	**311 800**	**Autorité de recours en matière de radio et télévision**
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.30 Ersatz von Auslagen	—	1 000	1 000	301.30 Débours
311.31 Personalkosten	—	210 000	218 400	311.31 Frais de personnel
32 Sachverständige	—	85 000	88 400	32 Experts
321.30 Verwaltungsauslagen	—	4 000	4 000	321.30 Frais d'administration
Einnahmen	**7 870**	**13 000**	**13 000**	**Recettes**
Verwaltung	**7 870**	**11 000**	**11 000**	**Administration**
921.01 Kostenrückerstattungen	—	5 000	5 000	921.01 Remboursements de frais
931.03 Kanzleigebühren	7 870	6 000	6 000	931.03 Emoluments de chancellerie
Beschwerdeinstanz Radio und Fernsehen	—	**2 000**	**2 000**	**Autorité de recours en matière de radio et télévision**
931.30 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	—	2 000	2 000	931.30 Emoluments de chancellerie et frais en procédure de recours

Verkehr und Energiewirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
802 Bundesamt für Verkehr				**802 Office fédéral des transports**
Ausgaben	**1 386 948 272**	**1 426 115 280** *N 25 330 000*	**1 662 566 850**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	8 967 437	9 354 600	9 711 300	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	180 344	190 000	188 500	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	69 441	120 000	86 500	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	42 551	50 200	49 200	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	22 682	35 000	42 750	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	1 180	1 650	1 700	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	43 309	109 000	93 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
413.21 Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen konzessionierter Transportunternehmen, KTU	40 600 000	40 800 000	51 000 000	413.21 Prestations des entreprises de transport concessionnaires (ETC) en faveur de l'économie générale, indemnisation
22 Technische Verbesserungen und Umstellung des Betriebes, KTU	69 930 500	79 370 000	78 503 000	22 Améliorations techniques et adoption d'un autre mode de transport (ETC)
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 21 830 000*	22 867 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
24 Aufrechterhaltung des Betriebes (Betriebsdefizitdeckung), KTU	85 560 000	97 500 000	114 200 000	24 Maintien de l'exploitation (couverture du déficit d'exploitation (ETC)
25 Hilfe bei Naturschäden	346 500	—	—	25 Aide pour réparer les dommages causés par les forces naturelles
27 Tarifannäherung, KTU	89 399 219	91 600 000	82 000 000	27 Rapprochement des tarifs (ETC)
31 Abgeltung der gemeinwirtschaftlichen Leistungen der SBB	610 000 000	618 000 000	659 000 000	31 Indemnisation des CFF pour les prestations en faveur de l'économie générale
32 Starthilfe Huckepack SBB	—	10 000 000	18 000 000	32 Aide initiale, ferroutage des CFF
34 Aufrechterhaltung des Betriebes (Betriebsdefizitdeckung SBB)	400 414 938	405 000 000	550 000 000	34 Maintien de l'exploitation (couverture du déficit d'exploitation des CFF)
92 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	—	7 500 000	92 Idem/encouragement de l'emploi
41 Furka-Tunnel	34 200 000	—	—	41 Tunnel de la Furka
43 SBB-Flughafenanschluß Cointrin	3 600 000	12 600 000	25 800 000	43 Raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF
423.01 Schweizerische Verkehrszentrale	13 500 000	18 900 000	—	423.01 Office national suisse du tourisme
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 3 500 000*	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Dokumentations- und Beratungsstelle des Fremdenverkehrsverbandes	99 000	108 000	—	2 Service conseil et centre de documentation de la fédération du tourisme
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.04 Zentralamt für den internationalen Eisenbahnverkehr, Bern	60 677	67 000	70 500	493.04 Office central des transports internationaux par chemin de fer, Berne
7 Weltorganisation für Tourismus	195 355	211 000	—	7 Organisation mondiale du tourisme
10 Internationale Organisationen	7 249	9 000	4 500	10 Organisations internationales
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Instrumente und Apparate	2 665	10 000	10 000	511.01 Instruments et appareils
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
600.01 BLS, Doppelspur, Baukredit	29 131 225	38 000 000	37 000 000	600.01 BLS, doublement de la vole, crédit à la construction
2 Technische Verbesserungen	574 000	63 830	930 000	2 Améliorations techniques
5 BLS, Doppelspur, Zinsen	—	4 016 000	5 508 900	5 BLS, doublement de la voie, intérêts

Verkehr und Energiewirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)				**802 Office fédéral de transports** (suite)
Einnahmen	**2 083 174**	**1 872 600**	**1 439 900**	**Recettes**
Darlehen und Warengeschäfte				*Prêts et marchandises*
653.01 Rückzahlung von Darlehen	564 024	597 000	86 900	653.01 Remboursement de prêts
2 Schweizerische Verkehrszentrale	152 632	152 600	—	2 Office national suisse du tourisme
3 Kurs- und Erholungszentrum Fiesch	120 000	120 000	—	3 Centre de cours et de détente, Fiesch
Übrige Einnahmen				*Autres recettes*
931.01 Gebühren	465 109	400 000	650 000	931.01 Emoluments
2 Transportausweise	774 162	600 000	700 000	2 Permis de transport
3 Pfandbuchgebühren	7 247	1 000	1 000	3 Droits d'inscription et de radiation d'hypothèques
4 Kanzleigebühren	—	1 000	1 000	4 Emoluments de chancellerie
5 Bußen	—	1 000	1 000	5 Amendes
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt				**803 Office fédéral de l'aviation civile**
Ausgaben	**130 321 895**	**147 432 000**	**147 769 200**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	10 200 814	10 625 000	10 832 600	211.01 Rétribution du personnel
2 Flugvergütungen	177 287	198 200	215 600	2 Indemnités de vol
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	323 015	310 000	323 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	396 323	420 000	590 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	32 095	51 800	39 300	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	82 028	63 000	64 700	321.01 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobilien u. Immobilien	1 045 337	2 470 000	1 600 000	331.01 Entretien des immeubles et du mobilier
341.01 Betriebsausgaben	450 024	800 000	670 000	341.01 Dépenses d'exploitation
351.02 Flugsicherungsdienst, Verbindungen	1 396 116	1 515 000	1 580 000	351.02 Service de la sécurité aérienne, communications
4 Dienstflüge	391 347	80 000	200 000	4 Vols de service
5 Entschädigung für die Benützung des Flugplatzes Bern-Belp durch den Bund	—	345 000	359 000	5 Indemnité versée pour l'utilisation de l'aérodrome de Berne-Belp par la Confédération
373.01 Betrieb Flugsicherung	67 282 073	72 780 000	75 930 000	373.01 Exploitation de la sécurité aérienne
4 Ausbildung von Luftfahrtpersonal	7 655 163	7 650 000	9 100 000	4 Formation du personnel de navigation aérienne
5 Such- und Rettungsaktionen für verunfallte Luftfahrzeuge	6 340	20 000	20 000	5 Opérations de recherches et de sauvetage d'avions en détresse
9 Sicherheitsmaßnahmen	11 725 550	11 850 000	13 400 000	9 Mesures de sécurité
10 Markierung von Luftfahrthindernissen	47 326	50 000	50 000	10 Balisage des obstacles à la navigation aérienne
11 Mitgliederbeiträge	4 524	5 000	5 000	11 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	505	20 000	—	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
413.01 Ausbau der Flugplätze	14 660 000	22 590 000	18 900 000	413.01 Agrandissement des aérodromes
2 Flugsicherungsdienst Nordatlantik	185 296	292 000	154 000	2 Sécurité aérienne dans l'Atlantique nord
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationale Zivilluftfahrt-Organisation in Montreal	563 620	700 000	786 000	493.01 Organisation de l'aviation civile internationale à Montréal

Verkehr und Energiewirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt (Fortsetzung)				**803 Office fédéral de l'aviation civile** (suite)
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
501.01 Ausbeu der Flugsicherungsenlegen	9 334 972	12 780 000	11 877 000	501.01 Aménegement des installetions de sécurité eérienne
511.01 Instrumente und Apparate	119 072	380 000	335 000	511.01 Instruments et appareils
2 Dienstfehrzeuge	15 096	37 000	38 000	2 Véhicules de service
3 Luftfehrzeuge	4 227 972	1 400 000	700 000	3 Aéronefs
Einnahmen	**99 425 224**	**110 920 000**	**111 510 000**	**Recettes**
921.03 Übrige Kostenrückerstattungen	123 565	100 000	1 200 000	921.03 Autres remboursements de frais
923.01 Rückerstattungen eus Such- und Rettungsaktionen	—	10 000	10 000	923.01 Remboursements de freis de recherches et de seuvetege
931.01 Gebühren	2 456 254	2 700 000	3 200 000	931.01 Emoluments
2 Einschreibegebühren und Schulgelder	87 072	110 000	100 000	2 Texes d'Inscription et de cours
3 Gebühren Flugsicherung	96 758 333	108 000 000	107 000 000	3 Redevances, sécurité eérienne
804 Bundesamt für Wasserwirtschaft				**804 Office fédéral de l'économie des eaux**
Ausgaben	**46 233 600**	**31 657 200** *N 2 000 000*	**41 177 230**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	3 347 531	3 423 700	3 556 800	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersetz von Auslegen	104 462	115 000	114 500	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sechverständige	56 153	98 000	92 000	311.01 Commissions et experts
3 Hilfskräfte	—	9 200	9 100	3 Auxiliaires
321.01 Verwaltungseusiegen	5 326	9 000	8 490	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	1 785	1 950	1 990	373.01 Cotisations
3 Ausstellung Verkehrshaus, Luzern	—	—	20 000	3 Maison des transports et communications de Lucerne, exposition
391.01 Forschungs- und Studieneufträge	130 000	122 000	135 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
443.04 Birsfelden, 2.Schleuse, Betriebskosten	—	126 000	—	443.04 Birsfelden, 2e écluse, frais d'exploitation
11 Gewässerkorrektionen	41 850 000	27 000 000	31 500 000	11 Corrections de cours d'eau
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	*N 2 000 000*	5 000 000	91 Idem/encouragement de l'emploi
12 Linthunternehmen	15 143	15 150	15 150	12 Entreprise de la Linth
13 Internetionele Rheinregulierung (Illmündung/Bodensee)	720 000	720 000	720 000	13 Régularisation internationale du Rhin (de l'embouchure de l'Ill au lac de Constance)
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internetionaler ständiger Verbend für Schiffehrtskongresse, Brüssel	1 200	1 200	1 200	493.01 Associetion internetionele permanente des congrès de nevigation, Bruxelles

Verkehr und Energiewirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
804 Bundesamt für Wasserwirtschaft (Fortsetzung)				**804 Office fédéral de l'économie des eaux** (suite)
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Instrumente, Schiffe u.a.	2 000	16 000	3 000	511.01 Instruments, bateaux, etc.
Einnahmen	**89 862**	**102 000**	**114 000**	**Recettes**
921.01 Kostenrückerstattungen	50 956	62 000	64 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Verwaltungsarbeiten bei Kraftwerken an der Landesgrenze	38 906	40 000	50 000	931.01 Frais d'administration remboursés par les usines frontières
805 Bundesamt für Energiewirtschaft				**805 Office fédéral de l'énergie**
Ausgaben	**11 857 465**	**14 363 600**	**14 847 500**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	7 744 313	7 929 500	8 109 700	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	270 459	320 000	330 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen u. Sachverständige	713 159	890 000	900 000	311.01 Commissions et experts
2 Hilfskräfte	28 257	83 600	52 600	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	56 150	58 000	47 000	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	11 960	12 500	28 200	373.01 Cotisations
2 NAGRA, statutarische Leistungen	450 000	500 000	500 000	2 CEDRA, prestations statutaires
3 Information über Energiefragen	599 944	650 000	700 000	3 Informations sur les questions d'énergie
4 Entsorgungsprojekt	900 000	1 160 000	1 450 000	4 Projet d'élimination des déchets radioactifs
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	714 146	1 200 000	1 039 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
2 Demonstrations- und Pilotanlagen	—	200 000	309 000	2 Installations pilotes et de démonstration
3 Prospektion	299 957	1 300 000	1 282 000	3 Prospection
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Instrumente und Apparate, Meßwagen	69 120	60 000	100 000	511.01 Instruments et appareils, véhicule de mesure
Einnahmen	**6 157 006**	**5 896 000**	**6 026 000**	**Recettes**
921.01 Kostenrückerstattungen, Atomanlagen	4 293 470	—	—	921.01 Remboursements de frais des installations atomiques
931.01 Bewilligungsgebühren für die Ausfuhr elektrischer Energie	1 661 036	1 250 000	1 400 000	931.01 Taxes pour permis d'exportation d'énergie électrique
2 Gebühren für Rohrleitungsanlagen	98 523	100 000	100 000	2 Taxes pour installations de transport par conduites
3 Bußen	83 041	40 000	20 000	3 Amendes
4 Übrige Gebühren	20 936	6 000	6 000	4 Autres émoluments
5 Gebühren für Atomanlagen	—	4 500 000	4 500 000	5 Taxes afférentes aux installations atomiques

Verkehr und Energiewirtschaft	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
806 Bundesamt für Straßenbau				**806 Office fédéral des routes**
Ausgaben	—	—	**1 476 210 120**	**Dépenses**
Personal				*Personnel*
211.01 Personalbezüge	—	—	4 815 600	211.01 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben				*Dépenses générales*
301.01 Ersatz von Auslagen	—	—	149 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen, Sachverständige	—	—	52 000	311.01 Commissions, experts
321.01 Verwaltungsauslagen	—	—	13 520	321.01 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Instrumenten und Apparaten	—	—	100 000	331.01 Entretien d'instruments et d'appareils
373.01 Mitgliederbeiträge	—	—	1 500	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	—	—	2 853 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Bundesbeiträge				*Subventions*
413.01 Hauptstraßen	—	—	105 000 000	413.01 Routes principales
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	—	6 000 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Niveauübergänge, Maßnahmen zur Trennung des Verkehrs	—	—	20 000 000	2 Passages à niveau, mesures de séparation des courants de trafic
7 Allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich	—	—	198 000 000	7 Subventions routières générales et péréquation financière
8 Internationale Alpenstraßen und Kantone ohne Nationalstraßen	—	—	1 590 000	8 Routes alpestres servant au trafic international et cantons dépourvus de routes nationales
Internationale Institutionen				*Institutions internationales*
493.01 Internationaler ständiger Verband der Straßenkongresse, Paris	—	—	5 500	493.01 Association internationale permanente des congrès de la route, Paris
Grundstücke und Fahrnis				*Immeubles et mobilier*
511.01 Instrumente und Apparate	—	—	230 000	511.01 Instruments et appareils
Gemeinschaftswerke				*Entreprises exécutées en communauté*
563.01 Nationalstraßen	—	—	1 078 000 000	563.01 Routes nationales
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	—	7 700 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Beiträge an den Betrieb und Unterhalt der Nationalstraßen	—	—	51 000 000	2 Contributions aux frais d'exploitation et d'entretien des routes nationales
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	—	700 000	91 Idem/encouragement de l'emploi
807 PTT-Betriebe				**807 Entreprise des PTT**
Einnahmen	**100 000 000**	**90 000 000**	**150 000 000**	**Recettes**
910.01 Gewinnablieferung	100 000 000	90 000 000	150 000 000	910.01 Remise du bénéfice

Gesamtvoranschlag

Budget général

Gesamtvoranschlag Soll	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Budget général Doit
	Fr.	Fr.	Fr.	
Abschluß				**Clôture**
Total	**1 236 349 142**	**1 683 197 670**	**1 083 789 143**	Total
Reinertrag (Tilgungsquote)	—	—	—	**Boni** (quote-part d'amortissement)
Aufwandüberschuß	**811 952 750**	**721 155 420**	**423 555 725**	Excédent des charges
Ausgabenüberschuß	**424 396 392**	**962 042 250**	**660 233 418**	Excédent des dépenses
Vermögensveränderungen				**Variations de la fortune**
Total	**1 427 924 421**	**1 463 511 700**	**1 393 343 585**	Total
Ertragsüberschuß	—	—	—	**Excédent des revenus**
Aufwand	**1 427 924 421**	**1 463 511 700**	**1 393 343 585**	**Charges**
01 Investitionen, Abgang, S. 90	87 635 144	68 240 470	76 677 640	01 Immobilisations, diminution, p. 90
02 Wertberichtigung, S. 92	291 605 711	298 973 090	295 764 525	02 Réévaluation, p. 92
03 Rücksteilungen, Einlagen, S. 93	638 620 900	958 714 170	1 020 901 420	03 Provisions, versements, p. 93
04 Deckung von zu tilgenden Ausgaben, S. 93	369 367 625	137 583 970	—	04 Couverture de dépenses à amortir, p. 93
05 Verschiedenes, S. 93	40 695 041	—	—	05 Divers, p. 93
Finanzvoranschlag				**Budget financier**
Total	**19 293 147 554**	**19 671 713 400**	**21 432 718 260**	Total
Einnahmenüberschuß	—	—	—	**Excédent des recettes**
Ausgaben, S. 2	**19 293 147 554**	**19 671 713 400**	**21 432 718 260**	**Dépenses**, p. 2
1 Verzinsung	1 026 766 265	1 054 769 500	990 073 000	1 Intérêts
2 Behörden	29 109 696	31 145 400	33 172 400	2 Autorités
2 Personal	2 188 408 403	2 276 620 100	2 361 873 085	2 Personnel
3 Allgemeine Ausgaben	1 684 930 757	1 886 817 450	2 037 759 475	3 Dépenses générales
4 Kantonsanteile	1 423 483 968	1 302 100 000	1 590 100 000	4 Parts des cantons
4 Bundeseigene Sozialwerke	3 250 483 076	3 306 500 000	3 665 500 000	4 Œuvres sociales de la Confédération
4 Bundesbeiträge	5 345 744 705	5 532 635 930	5 916 920 850	4 Subventions fédérales
4 Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	615 425 999	673 245 390	771 546 800	4 Mesures d'entraide et institutions internationales
5 Grundstücke und Fahrnis	2 334 955 087	2 226 994 000	2 479 263 750	5 Immeubles et mobilier
5 Gemeinschaftswerke	1 145 600 000	1 087 090 000	1 137 400 000	5 Entreprises exécutées en communauté
6 Darlehen und Warengeschäfte	248 239 598	293 795 630	449 108 900	6 Prêts et marchandises

Gesamtvoranschlag Haben	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Budget général Avoir
	Fr.	Fr.	Fr	
Abschluß				**Clôture**
Total	**1 236 349 142**	**1 683 197 670**	**1 083 789 143**	Total
Reinaufwand	**1 236 349 142**	**1 683 197 670**	**1 083 789 143**	**Déficit**
Ertragsüberschuß	—	—	—	Excédent des revenus
Einnahmenüberschuß	—	—	—	Excédent des recettes
Vermögensveränderungen				**Variations de la fortune**
Total	**1 427 924 421**	**1 463 511 700**	**1 393 343 585**	Total
Aufwandüberschuß	**811 952 750**	**721 155 420**	**423 555 725**	**Excédent des charges**
Ertrag	**615 971 671**	**742 356 280**	**969 787 860**	**Revenus**
06 Investitionen, Zuwachs, S. 90	552 661 449	597 465 630	777 503 900	**06** Immobilisations, augmentation, p. 90
07 Rückstellungen, Entnahmen, S. 93	10 669 540	144 447 650	167 592 060	07 Provisions, prélèvements, p. 93
08 Aktivierung, S. 93	—	—	24 590 000	08 Capitalisation, p. 93
09 Verschiedenes, S. 93	52 640 682	443 000	101 900	09 Divers, p. 93
Finanzvoranschlag				**Budget financier**
Total	**19 293 147 554**	**19 671 713 400**	**21 432 718 260**	Total
Ausgabenüberschuß	**424 396 392**	**962 042 250**	**660 233 418**	**Excédent des dépenses**
Einnahmen, S. 2	**18 868 751 162**	**18 709 671 150**	**20 772 484 842**	**Recettes**, p. 2
6 Darlehen und Warengeschäfte	109 266 450	76 720 470	85 424 640	6 Prêts et marchandises
7 Ertrag des Bundesvermögens	437 768 127	397 999 700	402 232 470	7 Produit de la fortune
8 Fiskaleinnahmen	17 382 340 308	17 284 356 000	19 292 043 000	8 Recettes fiscales
9 Verschiedene Einnahmen	939 376 277	950 594 980	992 784 732	9 Recettes diverses

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen
Détails relatifs aux variations de la fortune

Rubrik Article		Aufwand Charges		Ertrag Revenus	
		V 1983 B	V 1984 B	V 1983 B	V 1984 B
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		Abgang Diminution		Zuwachs Augmentation	
	Zu 01 und 06 Investitionen / Ad 01 et 06 Immobilisations ..	**68 240 470**	**76 677 640**	**597 465 630**	**777 503 900**
	Darlehen / Prêts	**68 220 470**	**76 424 640**	**276 995 630**	**432 108 900**
	6 Darlehen / Prêts	68 220 470	76 424 640	276 995 630	432 108 900
201.600.01	Autokäufe und Auarüstung / Achat d'automobilea et équipement			1 350 000	1 449 000
603.05	Immobilianstiftung für internationale Organisationen / Fondation des immeublas pour les organisations internationales			—	16 000 000
650.01	Autokäufe und Ausrüstung / Achat d'automobilea et équipemant	1 215 000	1 325 000		
653.02	Immobilienstiftung für Internationale Organisationen / Fondation dea immeubles pour les organisations internationalea	13 347 920	14 034 260		
653.05	Weltpostvarain / Union postale universelle	343 950	354 250		
653.06	Cercia commercial sulaae, Paria / Cercle commercial suisae, Paris ...	5 000	5 000		
202.600.01	Finanzhilfe / Aide financière				
	– Mischkredit Ägypten / Egypte, crédit mixte			1 900 000	—
	– Westafrikanische Entwicklungsbank / Banque Ouest africaine de développement			3 350 000	2 000 000
	– Kamerun, städtische Entwicklung / Cameroun, développement urbain			4 000 000	4 000 000
	– Entwicklungsbank der zentralafrikanischen Staaten / Banque de développement des Etats de l'Afrique centrale			—	1 000 000
	– Peru, Berufsfischerei / Pérou, pêche artiaanale			—	3 000 000
315.603.01	Foratwirtschaft, Investitionskredite / Sylviculture, crédits d'investisaem.			4 250 000	5 100 000
653.01	do. Rückzaihungen / idem., rembouraement	3 800 000	3 800 000		
407.650.01	Europäisches Patentamt / Bureau européen des brevets, Munich	750 000	—		
601.600.07	Baudarlehen an Bundespersonal / Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements			9 000 000	12 000 000
603.02	Autokäufe und Ausrüstung / Achat d'automobilea et équipement			19 800	—
650.02	Rückzahlungen von Forderungen: / Rembouraaments da créancea:				
	– Vereinte Nationen, Anleihe / Nations Unies, emprunt	151 000	151 000		
	– Tabaktrocknungascheunen / Hangara de séchage de tabac	960 000	990 000		
	– Alpine Segelflugschule Schänis AG / Ecole alpine de vol à voile Schänis S.A.	5 000	—		
	– Alpar AG / Alpar S.A.	—	5 000		
	– Verkehrahaua der Schweiz / Maiaon suisse dea transports et communications	110 000	111 100		
	– Schweizarschulen und -vereine im Ausland / Ecoles et sociétéa suissea à l'étranger	63 700	64 400		
	– Schweizerischea Rotes Kreuz / Croix-Rouge suisae	768 000	780 000		
	– Turn- und Sportheimgenossenschaft, Bern / Société de gymnastique et de sport, Berne	1 000	1 000		
	– Darlehen für Autokäufe / Prêta pour l'achat d'automobiles	30 000	30 000		
	– Wohnbaudarlehen an Bundespersonal / Prêts au personnel fédéral pour la conatruction de logements	21 000 000	21 000 000		
	– Départemant aocial romand / Département social romand	40 000	40 000		
	– Hôpital auisse, Paria	87 500	87 500		
	– Segelflugplatz Montricher / Terrain de vol à voile de Montricher	14 500	14 500		
	– Motorfluggruppe Thurgau, Lommis / Groupe thurgovien de vol à moteur, Lommis	4 200	4 300		
	– Segelfluggruppe Cumulus, Amlikon / Groupe de vol à voile Cumulua, Amlikon	600	600		
	– Coop-Aviation, Ecuvillens / Coop-Aviation, Ecuvillens	5 400	8 700		
	– Stiftung Pro Helvetia, Bonjour-Bericht / Fondation Pro Helvetia, rapport Bonjour	500	500		
	– Hypothekardarlehen Roch, Meyrin / Prêt hypothécaire Roch, Meyrin	1 600	1 600		
	– Giftvernichtungsanlage Fairtec AG / Centre d'élimination des toxiques Fairtec S.A.	52 000	52 000		
	– Flugfeld Courtelary / Terrain d'aviation de Courtelary	10 000	10 000		
	– Technische Zusammenarbeit, vorzeitige Rückzahlungen / Coopération technique, remboursements anticipés	1 695 000	1 695 000		
606.600.01	Tabaktrocknungsscheunen / Hangars de séchage de tabac			720 000	—
703.600.02 und 91	Vorachüsse Exportrisikogarantie / Garantie contre les riaques à l'exportation, avances			120 000 000	250 000 000
600.03 und 92	Darlehen Aualand: / Prêts à l'étranger:				
	– Portugal, Industrieller Entwicklungsfonds / Portugal, fonda de développement industriel			5 500 000	—
	– Türkei, Konaoildierungsabkommen / Turquie, accord de consolidation			14 570 000	2 600 000
	– Türkei, Wirtschaftshilfe / Turquie, aide économique			10 000 000	—
	– Tunesien, Tranaferkredit / Tunisia, crédit de transfert			2 500 000	1 500 000
	– Thailand, Mischkredit / Thailande, crédit mixte			3 800 000	2 000 000
	– Sri Lanka, Mischkredit / Sri Lanka, crédit mixte			4 250 000	4 000 000
	– Senegal, Mischkredit / Sénégal, crédit mixte			5 600 000	3 700 000
	– Kamerun, Miachkredit / Cameroun, crédit mixte			3 900 000	2 600 000
	– Kenia, Mischkredit / Kenya, crédit mixte			850 000	2 500 000
	– Honduras, Miachkredit / Honduras, crédit mixte			4 500 000	7 000 000

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen
Détails relatifs aux variations de la fortune

Rubrik Article		Aufwand Charges		Ertrag Revenus	
		V 1983 B	V 1984 B	V 1983 B	V 1984 B
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		Abgang Diminution		Zuwachs Augmentation	
	Darlehen (Fortsetzung) / Prêts (suite)				
	Zimbabwe, Mischkredit / Zimbabwe, crédit mixte			2 450 000	5 300 000
	– Marokko, Miachkredit / Maroc, crédit mixte			1 500 000	5 500 000
	– Naue Mischkradite / Autras crédits mixtes			3 600 000	4 900 000
703.650.0t	Rückzahiung Darlehan, Ausland: / Ramboursemants de prêts pour l'étranger:				
	– Türkei, Projekt Kars / Turquia, projat Kars	394 460	394 450		
	– Türkei, Konsolidiarungsabkomman / Turquie, accord da consolidation	10 0t0 560	18 579 070		
	– Türkai, Finanzhiife / Turquia, aida financière	3 055 560	3 055 560		
	– Peru, Konsolidiarungsabkomman / Pérou, accord de consolidation	385 420	385 420		
	– Togo, Konsolidiarungaabkomman / Togo, accord de consolidation	836 300	t 132 210		
	– Chile, Konsolidiarungsabkomman / Chiii, accord da consolidation	294 700	—		
	– Thailand, Mischkradit / Thailande, crédit mixte	112 000	281 450		
	– Bangiadesh, Konsolidierungsabkommen / Bangiadesh, accord da consolidation	—	38 170		
	– Sudan, Konsolidierungsabkommen / Soudan, accord de consolidation	—	563 100		
705.603.01	Schweiz. Gesalischaft für Hotalkredit / Société suisse de crédit hôtaliar			3 000 000	3 500 000
653.02	Schweizarische Varkehrszentraia / Office national suisse du tourisma	t52 600	152 600		
653.03	Kurs- und Erholungszentrum, Fiasch / Centra de cours et de détenta à Fiesch	120 000	120 000		
707.603.01	Fohienkäufa / Achat de poulains				
	– Schweiz. Pfardazuchtverband / Fédération suiasa d'éiavaga chavaiin			495 000	585 000
603.03 und 90	Investitionskredite an die Landwirtschaft / Crédits d'investissemant à l'agricuitura			t5 200 000	34 250 000
603.04	Betriebshiifa / Aida aux exploitations			t t25 000	1 800 000
707.653.02	Dariehansrückzahiungan: / Ramboursament da prêts:				
	– Dariahen für Fleischvarwartung / Placament da ia viande, prêt	1 230 000	2 000 000		
	– Schweiz. Varband für künstliche Besamung / Fédération suisse pour l'insémination artificielie	125 000	125 000		
	– Leistungsprüfungsanstait für Gafiügel / Station de contrôle da la production pour ia voiailia	85 000	85 000		
	– Aip- und Pferdezuchtgenossanschaften / Syndicats d'aipage et ayndicats d'éiavage chevalin	15 000	15 000		
	– Schweiz. Pfardezuchtverband / Fédération suisse d'éiavage chavaiin	495 000	495 000		
	– Schweiz. Vereinigung zur Förderung der Batriebsberatung in dar Landwirtschaft / Asaociation suissa pour l'encouragement du consaii d'exploitation en agriculture	50 000	50 000		
720.603.0t	Dariehen Bau Prüfstall für Geflügei / Construction d'un poulaiiier axpérimantai, prêt			300 000	200 000
725.600.03	Vorschüsse für die Grundvarbiiiigung / Avances pour l'abaissamant da base			4 000 000	3 000 000
600.04 und 90	Förderung von gemeinnützigan Bauträgern / Encouragement des maitres d'ouvrage construisant des iogemants d'utiiité publiqua			3 t50 000	9 150 000
600.06	Vorschüssa für Miatzinsausfäiia / Avances pour pertas da loyers			36 000	36 000
650.0t	Erschiießungshiife / Aide pour l'équipement	5 000 000	4 000 000		
650.02	Rückzahlung von Vorschüssan und Dariehen: / Ramboursement d'avances at de prêts:				
	– Stadt Zürich / Villa da Zurich	400 000	—		
	– Schweiz. Varband für Wohnungswasen / Union suissa pour l'amélioration du logamant	207 t50	207 150		
	– Vorzaitige Rückzahiungen von Grundvarbiiiigungsvorschüssen / Remboursamants anticipés d'avancea pour l'abaissament da basa	t92 850	92 850		
802.600.0t	BLS, Doppaispur, Baukredit / BLS, doublemant da la voie, crédit da construction			38 000 000	37 000 000
600.02	Technische Verbassarungan: / Améiorations tachniquas:				
	– Braunwaidbahn / Chemin de far da Braunwaid			63 830	—
	– Zürichsae-Schiffahrtsgesaiischaft / Société da navigation sur ia iac de Zurich			—	930 000
600.05	BLS, Doppaispur, Zinsen / BLS, doublement da ia voie, intérêts			4 0t 6 000	5 508 900
653.0t	– Società Subaipina di Impresa farroviaria Roma	t69 000	—		
	– Privata Eisanbahnan und Schiffahrtsuntarnahmungan / Entreprisas privées de chamins de fer et da navigation	428 000	86 900		
	Beteiligungen / Participations			**10 000 000**	**10 000 000**
	6 Darlehen und Warengeschäfte / Prêts et marchandises			10 000 000	10 000 000
202.600.03	Regionala Entwicklungabankan: / Banques régionalas da dévaloppement:				
	– Aaiatiscna / aaiatiqua			2 t66 580	2 4t6 560
	– Interamerikanische / Intaraméricaine			t 000 000	750 000
	– Afrikanische / africaine			6 833 420	6 833 440

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen
Détails relatifs aux variations de la fortune

Rubrik Article		Aufwand Charges		Ertrag Revenus	
		V 1983 B	V 1984 B	V 1983 B	V 1984 B
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		Abgang Diminution		Zuwachs Augmentation	
	Vorräte / Approvisionnements	**20 000**	**253 000**	**3 590 000**	**3 840 000**
	3 Allgemeine Ausgaben / Dépenses générales	—	213 000	3 090 000	3 540 000
	Oberkriegskommissariat / Commissariat central des guerres			2 500 000	2 740 000
	Münzstätte / Monnaie fédérale	—	—	500 000	800 000
	Oberzolidirektion / Administration des douanes	—	213 000	90 000	—
	6 Warengeschäfte / Prêts	20 000	40 000	500 000	300 000
	Pulververwaltung / Intendance des poudres	20 000	—	—	—
	Jagd- und Sportmunition / Munitions de chasse et de sport	—	40 000	500 000	300 000
	Immobilien / Immeubles			**306 880 000**	**331 555 000**
	5 Grundstücke und Gebäude / Immeubles et bâtiments			306 880 000	331 555 000
	Zoll- und Grenzwachtgebäude / Bâtiments des douanes et des postes de gardes-frontière			4 000 000	2 200 000
	Verwaltungsgebäude / Bâtiments administratifs			5 000 000	7 000 000
	Botschafts- und Konsulatsgebäude / Bâtiments des ambassades et consulats			10 000 000	17 900 000
	Lehr-, Versuchs- und Prüfungsanstalten / Etablissements d'enseignement et de recherches			60 000 000	65 000 000
	Anlagen für besondere Zwecke / Installations affectées à des buts spéciaux			29 000 000	28 000 000
	Kasernen und militärische Übungsplätze / Casernes et places d'exercice			57 800 000	87 785 000
	Militärische Werkstätten und Fabrikanlagen / Ateliers militaires et installations de fabriques			6 300 000	3 600 000
	Kriegsbauten / Ouvrages militaires			75 160 000	74 010 000
	Zeughäuser, Magazine, Hallen usw. / Arsenaux, magasins, hangars, etc.			59 620 000	48 410 000
		Wertberichtigung Réévaluation			
	Zu 02 Wertberichtigung / Ad 02 Réévaluation	**298 973 090**	**295 764 525**		
	Darlehen / Prêts	**4 475 000**	**3 800 000**		
202.600.01	Westafrikanische Entwicklungsbank / Banque Ouest atricaine de développement	3 350 000	2 000 000		
707.603.04	Betriebshilfe / Aide aux exploitations	1 125 000	1 800 000		
	Beteiligungen / Participations	**10 000 000**	**10 000 000**		
202.600.03	Asiatische Entwicklungsbank / Banque asiatique de développement	2 166 580	2 416 560		
	Interamerikanische Entwicklungsbank / Banque interaméricaine de développement	1 000 000	750 000		
	Afrikanische Entwicklungsbank / Banque africaine de développement	6 833 420	6 833 440		
	Immobilien / Immeubles	**284 498 090**	**281 964 525**		
	5 Grundstücke / Immeubles	284 498 090	281 964 525		
	Zoll- und Grenzwachtgebäude / Bâtiments des douanes et des postes de gardes-frontière	4 427 810	4 086 885		
	Verwaltungsgebäude / Bâtiments administratifs	7 572 310	6 947 301		
	Botschafts- und Konsulatsgebäude / Bâtiments des ambassades et consulats	5 300 940	5 756 755		
	Lehr-, Versuchs- und übrige Anstalten / Etabiissements d'enseignement et de recherches	70 590 430	73 648 219		
	Anlagen für besondere Zwecke / installations affectées à des buts spéciaux	10 107 655	9 941 730		
	Kasernen und militärische Übungsplätze / Casernes et places d'exercice	50 468 280	57 024 580		
	Militärische Werkstätten und Fabrikanlagen / Ateliers militaires et installations de fabriques	14 254 225	13 477 135		
	Kriegsbauten / Ouvrages militaires	75 160 000	74 010 000		
	Zeughäuser, Magazine, Hallen usw. / Arsenaux, magasins, hangars, etc.	46 616 440	37 071 920		

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen
Détails relatifs aux variations de la fortune

Rubrik Article		Aufwand Charges V 1983 B	Aufwand Charges V 1984 B	Ertrag Revenus V 1983 B	Ertrag Revenus V 1984 B
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		Einlagen/Versements		Entnahmen/Prélèvements	
	Zu 03 und 07 Rückstellungen, S. 90 / Ad 03 et 07 Provisions, p. 90	**958 714 170**	**1 020 901 420**	**144 447 650**	**167 592 060**
	1 Verzinsung / Intérêts	293 000 000	321 000 000		
	2 Personal / Personnel	270 000 000	294 000 000		
	3 Allgemeine Ausgaben / Dépenses générales	— 50 000 000	— 85 000 000	250 000	8 250 000
	4 Bundesbeiträge / Subventions fédérales	76 132 800	21 716 120	144 197 650	159 267 060
	5 Grundstücke und Fahrnis / Immeubles et mobilier			—	75 000
	9 Verschiedene Einnahmen / Recettes diverses	543 400	250 000		
	Nicht verteilte Treibstoffzollerträge / Produit non distribué des droits d'entrée sur les carburants	369 037 970	468 935 300		
		Deckung/Couverture			
313/806.563.01 und 02	**Zu 04 Deckung von zu tilgenden Ausgaben / Ad 04 Couverture de dépenses à amortir**	**137 583 970**	—		
	1 Verzinsung / Intérêts	— 7 323 160	—		
	2 Personal / Personnel	— 3 684 200	— 3 823 000		
	3 Allgemeine Ausgaben / Dépenses générales	— 534 300	— 449 500		
	5 Grundstücke und Fahrnis / Immeubles et mobilier	— 35 000	— 53 000		
	5 Gemeinschaftswerke / Entreprises exécutées en communauté	—1 087 090 000	—1 137 400 000		
	8 Fiskaleinnahmen / Recettes fiscales	1 236 250 630	1 141 725 500		
				Zuwachs/Augmentation	
	Zu 08 Aktivierung / Ad 08 Capitalisation			—	**24 590 000**
806.413.07	Allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich / Subventions routières générales et péréquation financière			—	23 000 000
806.413.80	Internationale Alpenstraßen / Routes alpestres servant au trafic international			—	1 590 000
		Verluste/Pertes		Gewinne/Bénéfices	
	Zu 05 und 09 Verschiedenes / Ad 05 et 09 Divers			**443 000**	**101 900**
	6 Darlehen / Prêts			443 000	101 900
707.653.02	Freiwerdende Wertberichtigungen / Réévaluations excédentaires				
802.653.01	Fohlenaufzuchtbetriebe / Stations d'élevage de poulains			15 000	15 000
	Private Eisenbahnen / Chemins de fer privés			428 000	86 900

Einlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen	Einzelheiten Détails	Einlagen Versements	Entnahmen Prélèvements	Versements et prélèvements concernant les provisions
	Fr.	Fr.	Fr.	
TOTAL		**1 020 901 420**	**167 592 060**	**TOTAL**
8.100 Alters- und Hinterlassenenversicherung		—	—	**8.100 Assurance-vieillesse et survivants**
318 Bundesamt für Sozialversicherung				318 Office fédéral des assurances sociales
1 Alters- und Hinterlassenenversicherung		—	—	1 Assurence-vieiliesse et survivants
601 900.01	+ 265 000 000			601 900.01
606 830.01	+ 780 000 000			606 830.01
606 840.03	+ 6 000 000			606 840.03
606 433.01	— 4 000 000			606 433.01
318 403.50	—1 047 000 000			318 403.50
8.110 Eidg. Versicherungskasse		**530 000 000**	—	**8.110 Caisse fédéraie d'assurance**
615 Versicherungskasse				615 Caisse d'assurance
1 Eidg. Versicherungskasss		530 000 000	—	1 Ceisss fédéreis d'assurence
Beiträge	+ 294 000 000			Contributions
Zinsen	+ 321 000 000			Intérêts
Ausgsbenüberschuss, 615.380.01	— 85 000 000			Excédent de dépenses, 615.380.01
8.190 Übrige Rückstellungen		**490 901 420**	**167 592 060**	**8.190 Autres provisions**
312 Landesmuseum				312 Musée nationai
1 Landssmuseum		—	75 000	1 Musée netionai
312.942.01	+ 25 000			312.942.01
312.512.01	— 100 000			312.512.01
318 Bundesamt für Sozialversicherung				318 Office fédéral des assurances sociales
2 Fsmiilenzuiegen en landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Bergbeuern		—	—	2 Allocetions famiiieles eux trevailleurs egricoles et eux paysans de la montegne
Zinseiniege	+ 1 454 000			Versemsnt d'intérêt
318.433.03	— 1 454 000			318.433.03
402 Bundesamt für Justiz				402 Office fédéral de la justice
2 Entschuidung landwirtschaftiicher Heimwessn, 707 433.51		—	237 500	2 Déssndsttsment de domeines agricoles, 707 433.51
703 Bundesamt für Außenwirtschaft				703 Office fédéral des affaires économiques extérieures
3 Investitionsrisikogerentis		—	—	3 Gerentie contre les risques de l'investissement
703 933.02	+ 500 000			703 933.02
703 423.03	— 500 000			703 423.03
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit				705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
4 Hilfseinrichtungsn für das Gewerbe, 705 423.01		—	5 040	4 institutions d'eids à l'artisenat, 705 423.01

Einlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen	Einzelheiten Détails	Einlegen Versements	Entnehmen Prélèvements	Versements et prélèvements concernant les provisions
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft				**707 Office fédéral de l'agriculture**
3 Rebbau		—	58 400	3 Viticulture
606.840.06	+ 14 400 000			606.840.06
707.921.92	+ 10 000			707.921.92
707.211.01	— 330 000			707.211.01
707.301.01	— 12 000			707.301.01
707 433.40	— 3 000 000			707 433.40
707.433.41	— 180 000			707.433.41
707 463.01	— 1 600 000			707 463.01
707.463.02	— 1 500 000			707.463.02
707.201.92	— 30 000			707.201.92
707.311.92–433.93	— 4 171 800			707.311.92–433.93
717–718 212.01	— 2 815 000			717–718 212.01
717–718.302.01	— 61 600			717–718.302.01
711–718 312.02	— 20 000			711–718 312.02
717–718.332.01	— 45 500			717–718.332.01
717–718 342.01	— 745 000			717–718 342.01
717–718.352.01	— 17 500			717–718.352.01
717–718 512.01	— 140 000			717–718 512.01
5 Pflenzenschutz		788 800	—	5 Protection des plantes
707.931.91–933.91	+ 2 549 500			707.931.91–933.91
606 211.01	— 50 000			606 211.01
707.211.01	— 132 000			707.211.01
707.301.91–511.91	— 1 076 700			707.301.91–511.91
712+717+718.212.01	— 464 000			712+717+718.212.01
717.312.02	— 38 000			717.312.02
9 Milchprodukte		—	—	9 Produits laitiers
707 850.02–07, 10, 11, 13, 14, 18	+ 232 838 000			707 850.02–07, 10, 11, 13, 14, 18
707 433.29–32, 37, 39, 90	— 232 838 000			707.433.29–32, 37, 39, 90
11 Ackerbau und Absetzförderung		—	139 030 000	11 Culture des champs et placement des produits
606. 840.08	+ 9 600 000			608.840.08
707.850.01, 19	+ 340 080 000			707.850.01, 19
707.921.02	+ 200 000			707.921.02
707.433.01	— 2 400 000			707.433.01
707 433.02, 03, 21, 26, 33, 38, 70	— 486 510 000			707 433.02, 03, 21, 28, 33, 38, 70
723 Bundesamt für Konjunkturfragen				**723 Office fédéral des questions conjoncturelles**
4 Steuerrückerstettungen w/Arbeitsbeschaffungsreserven, 723 373.02		—	8 250 000	4 Ristournes d'impôts pour réserves de crise, 723 373.02
724 Bundesamt für wirtschaftliche Kriegsvorsorge				**724 Office fédéral de la défense économique**
1 Bundes-Kriegs-Transport-Versicherung, 724 933.01		250 000	—	1 Assurence fédérale des transports contre les risques de guerre, 724933.01
726 Getreideverwaltung				**726 Administration des blés**
1 Verbilligung von Brotgetreide		—	9 000 000	1 Abaissement du prix des céréales panifiables
606.840.01	+ 18 000 000			606.840.01
726.433.05	— 25 000 000			728.433.05
806 Bundesamt für Straßenbau				**806 Office fédéral des routes**
1 Nicht verteilte Treibstoffzollerträge, 606.840.02 und 07		468 935 300	—	1 Produit non distribué des droits d'entrée sur les carburents, 806.840.02 et 07
2 Hauptstraßen		—	10 936 120	2 Route principales
606 840.02	+ 100 063 880			606.840.02
806 413.01, 90	— 111 000 000			806.413.01, 90
3 Allgemeine Streßenbeiträge und Finanzeusgleich		9 328 200	—	3 Subventions routières générales et péréquation financière
608.840.02	+ 184 328 200			606.840.02
806.413.07	— 175 000 000			806.413.07
4 Niveeuübergänge		11 599 120	—	4 Passages à niveau
606.840.02	+ 31 599 120			606 840.02
806.413.02	— 20 000 000			806 413.02

Anhang

Bundesamt für Rüstungsbetriebe
Eidg. Münzstätte

Annexe

Office fédéral
de la production d'armements
Monnaie fédérale

Bundesamt für Rüstungsbetriebe	Zeile Nr.	Rechnung* Compte 1982	Voranschlag* Budget 1983	Kosolidierter Voranschlag Budget consolidé 1984	ligne no	Office fédéral de la production d'armements
		Fr.	Fr.	Fr.		
Budgetierte Gewinn- und Verlustrechnung (industrielle Darstellung)						**Compte prévisionnel de profits et pertes** (Comptabilité industrielle)
Direkte Bundesaufträge	*1*	717 242 319	661 055 000	620 799 000	*1*	Commandes directes de la Confédération
indirekte Bundesaufträge	*2*	6 513 886	6 363 000	12 359 000	*2*	Commandes indirectes de la Confédération
Privataufträge	*3*	40 835 780	31 346 000	31 949 000	*3*	Commandes privées
Fakturierter Umsatz (Zeilen *1+2+3*)	*4*	**764 591 985**	**698 764 000**	**665 107 000**	*4*	**Chiffre d'affaires facturé** (lignes *1+2+3*)
Veränderungen des Bestandes an fertigen und halbfertigen Erzeugnissen (±)	*5*	+ 6 682 818	— 15 663 000	— 3 830 000	*5*	Variations des stocks de produits finis et semi-finis (±)
Betriebsleistungen für den Eigenbedarf	*6*	6 606 555	5 906 000	8 433 000	*6*	Production pour usage propre
Betriebsertrag (Zeilen *4+5+6*)	*7*	**777 881 358**	**689 007 000**	**669 710 000**	*7*	**Produit d'exploitation** (lignes *4+5+6*)
Materialaufwand	*8*	310 952 377	258 528 000	222 295 000	*8*	Dépenses en matières premières et fournitures
Personalaufwand	*9*	288 324 436	311 119 000	329 068 000	*9*	Dépenses de personnel
Betrieblicher Fremdaufwand	*10*	141 038 040	94 313 000	98 290 000	*10*	Frais externes d'exploitation
Ordentliche Abschreibungen	*11*	18 986 918	22 924 000	24 869 000	*11*	Amortissements ordinaires
Betriebsaufwand (Zeilen *8+9+10+11*)	*12*	**759 301 771**	**686 884 000**	**674 522 000**	*12*	**Charges d'exploitation** (lignes *8+9+10+11*)
Betriebsergebnis (Zeilen *7−12*)	*13*	**18 579 587**	**2 123 000**	— **4 812 000**	*13*	**Résultat de l'exploitation** (lignes *7–12*)
Betriebsfremder Ertrag	*14*	2 834 072	1 660 000	6 120 000	*14*	Produit hors exploitation
Betriebsfremder Aufwand	*15*	15 102 628	2 909 000	522 000	*15*	Charges non incorporables
Außerordentliche Abschreibungen	*16*	2 361 371	874 000	786 000	*16*	Amortissements extraordinaires
Zuweisungen aus Ausgleichsreserve	*17*	—	—	—	*17*	Prélèvements sur la réserve de compensation
Reingewinn/Reinverlust (–) (Zeilen *13+14−15—16+17*)	*18*	**3 949 660**	**0**	**0**	*18*	**Bénéfice net/perte nette (–)** (lignes *13+14−15—16+17*)

* nicht konsolidiert

* non consolidé

Bundesamt für Rüstungsbetriebe	Zeile Nr.	Rechnung* Compte 1982	Voranschlag* Budget 1983	Konsolidierter Voranschlag Budget consolidé 1984	ligne no	Office fédéral de la production d'armements
		Fr.	Fr.	Fr.		
Gesamtvoranschlag (Darstellung gemäß Finanzhaushaltsgesetz)						**Budget général** (présentation conforme à la loi sur les finances fédérales)
Finanzvoranschlag						**Buget général**
Betriebseinnahmen	*1*	918 753 811	628 768 000	653 309 000	*1*	Recettes d'exploitation
Andere Einnahmen	*2*	3 490 199	4 580 000	9 615 000	*2*	Autres recettes
Total Einnahmen (Zeilen *1+2*)	*3*	**922 244 010**	**633 348 000**	**662 924 000**	*3*	**Total des recettes** (lignes *1+2*)
Material	*4*	351 356 717	194 933 000	210 665 000	*4*	Matières premières et fournitures
Personal	*5*	287 737 782	308 813 000	331 438 000	*5*	Personnel
Betriebliche Fremdleistungen	*6*	148 503 572	93 133 000	108 090 000	*6*	Prestations de tiers à l'entreprise
Immobilien	*7*	6 525 533	29 262 000	44 255 000	*7*	Immeubles
Mobilien	*8*	26 349 264	47 828 000	36 833 000	*8*	Mobilier
Andere Ausgaben	*9*	13 013 091	1 927 000	2 595 000	*9*	Autres dépenses
Zuweisung an Bundeskasse (541.217.01)	*10*	852 705	0	0	*10*	Versement à la Caisse fédérale (541.217.01)
Total Ausgaben (Zeilen *4* bis *10*)	*11*	**834 338 664**	**675 896 000**	**733 876 000**	*11*	**Total des dépenses** (lignes *4* à *10*)
Einnahmenüberschuß/Ausgabenüberschuß (–) (Zeilen *3–11*)	*12*	**87 905 346**	**— 42 548 000**	**— 70 952 000**	*12*	**Excédent de recettes/excédent de dépenses (–)** (lignes *3–11*)
Voranschlag der Vermögensveränderung						**Budget des variations de la fortune**
Zunahme Debitorenbestand	*13*	—	—	—	*13*	Augmentation de la masse des débiteurs
Zunahme Materialvorräte	*14*	9 414 673	—	—	*14*	Augmentation des stocks de matières
Investitionen Immobilien	*15*	1 606 595	2 954 000	23 381 000	*15*	Investissements immobiliers
Investitionen Mobilien	*16*	33 905 913	48 049 000	48 371 000	*16*	Investissements mobiliers
Zunahme Anzahlungen und übrige Aktiven	*17*	68 474 192	—	—	*17*	Augmentation des acomptes et autres actifs
Abnahme fremder Mittel	*18*	—	84 732 000	34 011 000	*18*	Diminution des capitaux étrangers
Entnahmen aus Ausgleichsreserve	*19*	—	—	—	*19*	Prélèvements sur la réserve de compensation et le compte de profits
Verwendung Vorjahresgewinn	19a	852 705	—	—	19a	Emploi du bénéfice de l'année précédente
Vermögenszunahme brutto (Zeilen *13* bis *19a*)	*20*	**114 254 078**	**135 735 000**	**105 763 000**	*20*	**Augmentation brute de la fortune** (lignes *13* à *19*)
Abnahme Debitorenbestand	*21*	7 345 417	5 600 000	3 062 000	*21*	Diminution de la masse des débiteurs
Abnahme Materialvorräte	*22*	—	9 843 000	1 918 000	*22*	Diminution des stocks de matières
Abschreibungen Immobilien	*23*	31 400	74 000	306 000	*23*	Amortissements immobiliers
Abschreibungen Mobilien	*24*	20 171 402	25 150 000	24 563 000	*24*	Amortissements mobiliers
Abnahme Anzahlungen und übrige Aktiven	*25*	—	52 520 000	4 962 000	*25*	Diminution des acomptes et autres actifs
Zunahme fremder Mittel	*26*	170 661 545	—	—	*26*	Augmentation des capitaux étrangers
Einlage in Ausgleichsreserve	*27*	—	—	—	*27*	Versement à la réserve de compensation
Vermögensabnahme brutto (Zeilen *21* bis *27*)	*28*	**198 209 764**	**93 187 000**	**34 811 000**	*28*	**Diminution brute de la fortune** (lignes *21* à *27*)
Nettozunahme / Nettoabnahme (–) des Vermögens (Zeilen *20–28*)	*29*	**— 83 955 686**	**42 548 000**	**70 952 000**	*29*	**Augmentation nette / diminution nette (–) de la fortune** (lignes *20–28*)
Reingewinn/Reinverlust (–) (Zeilen *12+29*)	*30*	**3 949 660**	**0**	**0**	*30*	**Bénéfice net/perte nette (–)** (ligne *12+29*)
* nicht konsolidiert						* non consolidé

Bundesamt für Rüstungsbetriebe	Zeile Nr.	Bilanz per 31. 12. 82	Budgetierte Bilanz 31. 12. 83	Konsolidierte budgetierte Bilanz / Bilan prévisionnel consolidé per/au 31. 12. 84	ligne no	Office fédéral de la production d'armements
		Fr.	Fr.	Fr.		
Budgetierte Bilanz						**Bilan prévisionnel**
Aktiven						**Actif**
Flüssige Mittel	1	106 305	101 000	101 000	1	Disponibilités
Debitoren	2	108 707 631	134 000 000	109 000 000	2	Débiteurs
Anzahlungen an Lieferanten	3	144 428 453	136 871 000	143 257 000	3	Avances aux fournisseurs
Übrige Forderungen und transitorische Aktiven	4	3 357 547	1 380 000	2 714 000	4	Autres créances et actifs transitoires
Materialvorräte	5	396 762 510	333 719 000	346 226 000	5	Stocks de matières
Umlaufvermögen (Zeilen *1+2+3+4+5*)	6	**653 362 446**	**606 071 000**	**601 298 000**	6	**Fonds de roulement** (lignes *1+2+3+4+5*)
Immobilien[1])	7	1 575 195	4 236 000	102 298 000	7	Immeubles[1]
Mobilien[1])	8	91 546 028	130 824 000	444 327 000	8	Mobiliers[1]
Anlagevermögen (Zeilen *7+8*)	9	**93 121 223**	**135 060 000**	**546 625 000**	9	**Immobilisations** (lignes *7+8+9*)
Berichtigungen Aktiven	10	24 480 779	22 000 000	2 853 000	10	Corrections apportées aux actifs
Aktiven (*6+9+10*)	11	**770 964 448**	**763 131 000**	**1 150 776 000**	11	**Actif** (lignes *6+10*)
Passiven						**Passif**
Kreditoren	12	4 401 538	16 960 000	13 760 000	12	Créanciers
Anzahlungen von Kunden	13	205 345 459	98 550 000	120 000 000	13	Acomptes de clients
Zweckgebundene Rückstellungen	14	18 147 289	17 120 000	17 575 000	14	Réserves affectées
Übrige Verbindlichkeiten und transitorische Passiven	15	44 928 937	30 130 000	13 383 000	15	Autres engagements et passifs transitoires
Fremde Mittel (Zeilen *12+13+14+15*)	16	**272 823 223**	**162 760 000**	**164 718 000**	16	**Capitaux étrangers** (lignes *12+13+14+15*)
Betriebskapital	17	494 191 565	600 371 000	608 646 000	17	Capital d'exploitation
Zweckgebundene Eigene Mittel	18	—	—	—	18	Fonds propres affectés
Ausgleichsreserve	19	—	—	3 950 000	19	Réserve de compensation
Reingewinn/Reinverlust (—)	20	3 949 660	—	—	20	Bénéfice net/perte nette
Eigene Mittel (Zeilen *17+18+19+20*)	21	**498 141 225**	**600 371 000**	**612 596 000**	21	**Fonds propres** (lignes *17+18+19+20*)
Wertberichtigung auf Immobilien[1]	22	—	—	72 663 000	22	Réévaluation des immeubles[1]
Wertberichtigung auf Mobilien[1]	23	—	—	300 799 000	23	Réévaluation des biens mobiliers[1]
Wertberichtigung auf Anlagevermögen (Zeilen *22+23*)	24	—	—	**373 462 000**	24	**Réévaluation des immobilisations** (lignes *22+23*)
Passiven (Zeilen *16+21+24*)	25	**770 964 448**	**763 131 000**	**1 150 776 000**	25	**Passif** (lignes *16+21+24*)

[1]) bis 31. 12. 1983 Restwert
ab 1. 1. 1984 Erstellungswert

[1]) jusqu'au 31. 12. 1983, valeur résiduelle à partir du 1. 1. 1984, valeur initiale

Münzstätte Betriebsrechnung	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Monnaie fédérale Compte d'exploitation
	Fr.	Fr.	Fr.	
Aufwand	**102 703 592**	**71 765 900**	66 317 000	**Charges**
Betriebsgewinn	**1 771 839**	**1 251 900**	**1 360 000**	**Bénéfice d'exploitation**
Münzprägungen für den Bund	**100 236 414**	**70 119 000**	**64 470 000**	**Frappe de monnaies pour la Confédération**
Nominalwert abzügl. Herstellungskosten	**90 147 380**	**61 815 850**	56 783 700	**Valeur nominale, frais de fabrication déduits**
Herstellkosten	**10 089 034**	**8 303 150**	7 686 300	**Frais de fabrication**
Metallkosten	**7 285 500**	**6 027 100**	**5 393 900**	*Coût du métal*
Fünffrankenstücke	818 376	506 800	554 300	Pièces de 5 francs
Zweifrankenstücke	570 317	681 400	290 100	Pièces de 2 francs
Einfrankenstücke	600 804	536 800	439 400	Pièces de 1 franc
Halbfrankenstücke	1 307 397	597 800	560 500	Pièces de ½ franc
Zwanzigrappenstücke	758 726	1 341 600	873 700	Pièces de 20 centimes
Zehnrappenstücke	1 695 942	706 900	1 218 800	Pièces de 10 centimes
Fünfrappenstücke	1 196 290	1 425 600	1 122 400	Pièces de 5 centimes
Einrappenstücke	145 042	65 200	87 400	Pièces de 1 centime
Proof-Set	6 566	5 300	9 800	Ecrins, flan bruni
Erstabschlag 1981	5 838	—	—	Fleur de coin 1981
Gedenkmünzen normal	159 927	144 800	144 700	Ecus commémoratifs normal
Gedenkmünzen Proof	14 514	8 400	86 300	Ecus commémoratifs flan bruni
Erstabschlag	5 761	6 500	6 500	Fleur de coin
Fertigungs- und Verwaltungskosten	**2 803 534**	**2 276 050**	**2 292 400**	*Frais de fabrication et d'administration*
Fünffrankenstücke	253 246	131 250	171 500	Pièces de 5 francs
Zweifrankenstücke	184 044	119 700	93 600	Pièces de 2 francs
Einfrankenstücke	231 621	94 000	169 600	Pièces de 1 franc
Halbfrankenstücke	348 550	193 600	149 400	Pièces de ½ franc
Zwanzigrappenstücke	228 618	270 000	263 300	Pièces de 20 centimes
Zehnrappenstücke	438 496	184 800	315 100	Pièces de 10 centimes
Fünfrappenstücke	486 760	576 000	456 700	Pièces de 5 centimes
Einrappenstücke	46 197	21 900	27 800	Pièces de 1 centime
Proof-Set	215 564	308 400	320 500	Ecrins, flan bruni
Erstabschlag 1981	44 707	—	—	Fleur de coin 1981
Gedenkmünzen normal	178 315	174 400	161 400	Ecus commémoratifs normal
Gedenkmünzen Proof	123 716	153 500	114 000	Ecus commémoratifs flan bruni
Erstabschlag	23 700	48 500	49 500	Fleur de coin
Fremdaufträge	**695 339**	**395 000**	**487 000**	**Commandes de tiers**
Metallkosten	**362 133**			*Coût du métal*
Medaillen	362 133			Médailles
Fremde Münzen	—			Monnaies étrangères
Verschiedene Fabrikate	—			Objets divers
Fertigungs- und Verwaltungskosten	**120 819**	**180 000**	**275 000**	*Frais de fabrication et d'administration*
Medaillen	68 498			Médailles
Fremde Münzen	—			Monnaies étrangères
Verschiedene Fabrikate	52 321			Objets divers
Zusatzkosten Proof und Erstabschläge	**212 387**	**215 000**	**212 000**	*Flan bruni et fleur de coin, frais supplémentaires*

Münzstätte Betriebsrechnung	Rechnung Compte 1982	Voranschlag Budget 1983	Voranschlag Budget 1984	Monnaie fédérale Compte d'exploitation
	Fr.	Fr.	Fr.	
Ertrag	**102 703 592**	**71 765 900**	**66 317 000**	**Revenus**
Betriebsverlust	—	—	—	**Déficit d'exploitation**
Münzprägungen für den Bund	**100 236 414**	**70 119 000**	**64 470 000**	**Frappes de monnaies pour la Confédération**
Nominalwert	**100 236 414**	**70 119 000**	**64 470 000**	**Valeur nominale**
Münzstätte	**100 236 414**	**70 119 000**	**64 470 000**	*Monnaie fédérale*
4 000 000 Fünffrankenstücke	29 530 000	17 500 000	20 000 000	4 000 000 pièces de 5 francs
3 000 000 Zweifrankenstücke	11 794 000	14 000 000	6 000 000	3 000 000 pièces de 2 francs
11 000 000 Einfrankenstücke	15 024 000	10 000 000	11 000 000	11 000 000 pièces de 1 franc
22 000 000 Halbfrankenstücke	25 658 000	11 000 000	11 000 000	22 000 000 pièces de ½ franc
19 000 000 Zwanzigrappenstücke	3 300 000	6 000 000	3 800 000	19 000 000 pièces de 20 centimes
36 000 000 Zehnrappenstücke	5 009 500	2 100 000	3 600 000	36 000 000 pièces de 10 centimes
70 000 000 Fünfrappenstücke	3 730 500	4 000 000	3 500 000	70 000 000 pièces de 5 centimes
4 000 000 Einrappenstücke	66 400	30 000	40 000	4 000 000 pièces de 1 centime
11 000 Proof-Set	89 397	106 000	97 000	11 000 écrins, flan bruni
14 440 Erstabschlag 1981	120 142	—	—	14 440 fleur de coin 1981
1 000 000 Gedenkmünzen normal	5 525 000	5 000 000	5 000 000	1 000 000 écus commémoratifs normal
60 000 Gedenkmünzen Proof	325 665	250 000	300 000	60 000 écus commémoratifs flan bruni
15 000 Erstabschlag	63 810	133 000	133 000	15 000 fleur de coin
Fremdaufträge	**2 467 178**	**1 646 900**	**1 847 000**	**Commandes de tiers**
Erlöse	**846 465**			*Produit de la vente*
Medaillen	790 904	**200 000**	**300 000**	Médailles
Fremde Münzen	—			Monnaies étrangères
Verschiedene Fabrikate	55 561			Objets divers
Mehrerlös Proof und Erstabschläge	**1 620 713**	**1 446 900**	**1 547 000**	*Flan bruni et fleur de coin, produit supplémentaire*

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

	Seite Page	
Tabellen	1*	**Tables**
Rechnungsabschlüsse 1925–1982	2*	Clôture des comptes 1925–1982
Schulden des Bundes 1950–1982	3*	Dette de la Confédération 1950–1982
Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen	4*	Dépenses et recettes par groupes spécifiques
Gesamtrechnung 1960–1984	18*	Compte général 1960–1984
Funktionale Gliederung	30*	Classification fonctionnelle
Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960–1984	34*	Classification fonctionnelle des dépenses 1960–1984
Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben 1960–1984	37*	Classification économique des dépenses 1960–1984
Die volkswirtschaftliche und funktionale Struktur des Finanzhaushaltes 1984	38*	Les classifications économique et fonctionnelle des finances en 1984
Die Ausgaben 1984, aufgegliedert nach Aufgaben und Sachgruppen	40*	Les dépenses de 1984 classées suivant les tâches et les groupes spécifiques
Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	42*	Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
Personalbestand und -bezüge nach Tätigkeitsgebieten und Sachgruppen	46*	Effectifs et rétribution du personnel par genres d'activité et par groupes spécifiques
Maßgebende Besoldungsmindest- und -höchstbeträge im 2. Halbjahr 1983	47*	Traitements minimums et maximums déterminants du second semestre de 1983
Personalbestand und -bezüge des Bundes (inbegr. Betriebe)	48*	Effectifs et rétribution du personnel de la Confédération (entreprises comprises)
Übersicht über früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite (ohne Jahreszusicherungskredite)	49*	Résumé des crédits d'engagements ouverts, autorisés antérieurement (sans les crédits annuels d'engagements)
Verpflichtungskredite 1984	52*	Crédits d'engagements 1984
Ausgaben für bauliche Maßnahmen	53*	Dépenses relatives à la construction
Jahreszusicherungskredite für 1984	54*	Crédits annuels d'engagements pour 1984
Dienststellenverzeichnis	1	**Liste des offices**
Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen	1a	Récapitulation des dépenses et des recettes
Finanzvoranschlag	1d	**Budget financier**
Gliederung der Ausgaben und Einnahmen	1e	Classification des dépenses et des recettes
Behörden und Gerichte	2	Autorités et tribunaux
Departement für auswärtige Angelegenheiten	6	Département des affaires étrangères
Departement des Innern	10	Département de l'intérieur
Justiz- und Polizeidepartement	35	Département de justice et police
Militärdepartement	42	Département militaire
Finanzdepartement	56	Département des finances
Volkswirtschaftsdepartement	65	Département de l'économie publique
Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement	80	Département des transports, des communications et de l'énergie
Gesamtvoranschlag	87	**Budget général**
Anhang	97	**Annexe**
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	98	Office fédéral de la production d'armements
Eidg. Münzstätte	101	Monnaie fédérale

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdruckschriften
Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées
Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali

Bundesbeschluss über den Voranschlag der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 1984 und die Bewilligung von Verplichtungskreditent

Arrêté fédéral concernant le budget de la Confédération suisse pour l`année 1984 et l`ouverture de crédits d`engagements

In	Staatsrechnung und Voranschlag
Dans	Compte d`Etat et budget
In	Conto di Stato e preventivo
Jahr Année Anno	1984
Teilbestand BAR Fonds AFS Fondo AFS	E6103
Ablieferung BAR Versement AFS Versamento AFS	1960/102
Seite Page Pagina	1-162
Ref. No	90 000 055

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.
Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.
Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.